

# Cinema México

2017 \* 2019



PRODUCCIONES  
\* PRODUCTIONS

PAZ Y LIBERTAD

EN EL YUCÁN

Rehabilitación de ciudades desde [rehabilitacionciudadesdesde.org.com](http://rehabilitacionciudadesdesde.org.com)

SERVICIO GRATUITO

PUBLICIDAD IMPRESA OCAMPO TEL/FAX 5789 3873 - 199 N108 Y 5704 4624 CDMX

---

# **Cinema México**

---

---

**PRODUCCIONES  
\* PRODUCTIONS**

---

**2017 \* 2019**

**SECRETARÍA DE CULTURA**  
**SECRETARIAT OF CULTURE**

María Cristina García Cepeda  
Secretaria de Cultura / *Secretary of Culture*

**INSTITUTO MEXICANO DE CINEMATOGRAFÍA**  
**MEXICAN FILM INSTITUTE**

**Jorge Sánchez Sosa**  
Director General / *General Director*  
dirgral@imcine.gob.mx

**Pablo Fernández Flores**  
Coordinador General / *General Coordinator*  
pfernandez@imcine.gob.mx

**María Monserrat Sánchez Soler**  
Directora de Proyectos y Eventos Internacionales /  
*Director of International Projects and Events*  
monserrat.sanchez@imcine.gob.mx

**José Miguel Álvarez Ibarguengoitia**  
Director de Apoyo a la Producción Cinematográfica /  
*Director of Film Production Support*  
miguel.alvarez@imcine.gob.mx

**Analila Altamirano Ahedo**  
Directora de Promoción Cultural Cinematográfica /  
*Director of Cultural Film Promotion*  
lila.altamirano@imcine.gob.mx

**Virginia Camacho Navarro**  
Directora Jurídica / *Legal Director*  
vcamacho@imcine.gob.mx

**Diego Murillo Arévalo**  
Director de Finanzas, Evaluación y Rendición de Cuentas /  
*Director of Finances, Evaluation, and Accountability*  
diego.murillo@imcine.gob.mx

**Carlos Alberto Ruiz García**  
Director de Recursos Humanos, Materiales y Tecnológicos /  
*Director of Human, Material, and Technological Resources*  
cruiz@imcine.gob.mx

**Yuria Goded Garzón**  
Coordinadora Ejecutiva del EFICINE Producción /  
*Executive Coordinator of EFICINE Production*  
yuria.goded@imcine.gob.mx

**María Ester Bernal Quezada**  
Coordinadora de EFICINE Distribución /  
*Coordinator of EFICINE 189 Distribution*  
ester.bernal@imcine.gob.mx

**Gerardo Barrera y Palacios**  
Secretario Ejecutivo del FIDECINE /  
*Executive Secretary of FIDECINE*  
gerardo.barrera@imcine.gob.mx

**Alfredo del Valle Martínez**  
Coordinador de Comunicación Social /  
*Coordinator of Social Communication*  
adelvalle@imcine.gob.mx

**Diana Tita Martínez Chiapas**  
Subdirectora de Apoyo a la Producción Cinematográfica /  
*Deputy Director of Support for Film Production*  
dianamtz@imcine.gob.mx

**Juan Carlos Ayvar Covarrubias**  
Subdirector de Cortometraje /  
*Deputy Director of Short Film Production*  
jc.ayvar@imcine.gob.mx

**Yvette Ariadne De los Santos López**  
Subdirectora de Distribución y Promoción Nacional /  
*Deputy Director of National Promotion and Distribution*  
yvette.santos@imcine.gob.mx

**Héctor Jesús Ramírez Williams**  
Subdirector de Acervo y Circuitos Culturales /  
*Deputy Director of Cultural Circuits and Heritage*  
hector.ramirez@imcine.gob.mx

**Patricia Sánchez Ata**  
Subdirectora de Evaluación y Control Comercial /  
*Deputy Director of Commercial Control and Evaluation*  
patricia.sanchez@imcine.gob.mx

**Edna Elizabeth Martínez Quintanilla**  
Subdirectora de Proyectos y Eventos Internacionales /  
*Deputy Director of International Projects and Events*  
edna.martinez@imcine.gob.mx

**León Nava Rojas**  
Subdirector de Divulgación y Medios /  
*Deputy Director of Promotion and Media*  
leonna@imcine.gob.mx

**Susana Ricalde Ortega**  
Jefa del Departamento de Festivales y Eventos Cinematográficos /  
*Head of the Department of Film Events and Festivals*  
susana.ricalde@imcine.gob.mx

**Ismael Espíndola Avendaño**  
Jefe del Departamento de Circuitos Culturales /  
*Head of the Department of Cultural Circuits*  
ismael.espindola@imcine.gob.mx

**Bianca Wave Fontez Eymenier**  
Jefa del Departamento de Distribución /  
*Head of the Department of Distribution*  
bianca.fontez@imcine.gob.mx

**Gloria Elizabeth Mascorro Hernández**  
Coordinadora de Festivales Internacionales /  
*Coordinator of International Festivals*  
festivals@imcine.gob.mx

**Mario Hernández Domínguez**  
Coordinador de la Comisión Mexicana de Filmaciones /  
*Coordinator of the Mexican Film Commission*  
mario.hernandez@imcine.gob.mx

[www.imcine.gob.mx](http://www.imcine.gob.mx)

# Cinema México

**PRODUCCIONES**  
**\* PRODUCTIONS**

**2017 \* 2019**

**INSTITUTO MEXICANO DE CINEMATOGRAFÍA**



## PRESENTACIÓN

Más de 20 años han pasado desde que se empezaron a registrar las producciones mexicanas en la publicación *Cinema México 1998-2001*, el catálogo que compendia las producciones de nuestro país en periodos trianuales y que da cuenta de la riqueza cultural mexicana expresada en las miradas de los creadores consolidados, los nuevos talentos y las futuras promesas.

La industria cinematográfica en México pasa por uno de sus mejores momentos, más de cuatrocientas obras realizadas desde la iniciativa privada o con apoyos gubernamentales, dan cuenta de ello. Entre largometrajes, documentales y cortometrajes, la próspera y creciente industria mexicana se abre paso en el ámbito mundial. Es cada vez mayor el reconocimiento que el público mexicano y la crítica nacional e internacional le otorgan a directores, actores, actrices y todos aquellos que hacen posible que las historias tengan vida.

*Cinema México 2017-2019* busca reforzar el trabajo permanente de promoción que el Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) realiza como actividad sustantiva, ofreciendo información que facilita la ubicación de cada producción tanto a distribuidores y exhibidores como a programadores de festivales y muestras, críticos o investigadores del cine.

Más que una tradición, *Cinema México* es ya un espacio insoslayable para todo aquel interesado en conocer y reconocer nuestra identidad mediante el cine, y para tender puentes entre quienes hacen posible que esta industria sea una realidad y el espectador que siempre estará hábito de historias por contarse.

**Jorge Sánchez Sosa**  
Noviembre, 2018

## PRESENTATION

*More than 20 years have passed since Mexican productions were first listed for the 1998-2001 edition of Cinema México, a catalogue offering a compendium of our country's film productions over three-year periods, attesting to the cultural wealth of Mexico as expressed through the visions of consolidated directors, new talent, and future prospects.*

*The film industry in Mexico is experiencing one of its brightest moments, as evidenced by more than 400 films produced by the private sector or with government support. With feature-length films, documentaries, and shorts, a prosperous and burgeoning Mexican industry is making its way on the global stage. Both the Mexican public and national and international film critics are affording increasing recognition to actors, directors, and all those who breath life into stories depicted on film.*

*Cinema México 2017-2019 aims to bolster the permanent promotional work carried out as a core activity of the Mexican Film Institute (IMCINE), providing information to facilitate the identification of each production, both for distributors and exhibitors and for festival programmers and curators, film critics, and academics.*

*More than a tradition, Cinema México has become an essential source for anyone with an interest in getting to know and recognize our identity by means of cinema, and in building bridges between those whose activities are the pillars upon which this industry is built and filmgoers who are always eager for new stories to be told.*

**Jorge Sánchez Sosa**  
November, 2018

**LARGOMETRAJES**  
**FEATURES**



## PRÓXIMAMENTE LARGOMETRAJES COMING SOON

- 14 **Deshonra**  
*Disgrace*
- 14 **Dulces tentaciones**  
*Sweet Temptations*
- 15 **El año de la plaga**  
*The Year of the Plague*
- 15 **El paraíso de la serpiente**  
*Serpent's Paradise*
- 16 **Emma**  
*Emma*
- 16 **Exilio**  
*Exile*
- 17 **Fuego adentro**  
*Fire Within*
- 17 **La lluvia**  
*The Rain*
- 18 **Lasca**  
*Lasca*
- 18 **Olimpia**  
*Olimpia*
- 19 **Selva trágica**  
*Tragic Jungle*
- 19 **Solteras**  
*Bachelorettes*
- 20 **Un disfraz para Nicolás**  
*A Costume for Nicolas*

## LARGOMETRAJES 2019 FEATURES 2019

- 22 **Arritmia**  
*Arrhythmia*
- 22 **¿Conoces a Tomás?**  
*This is Tomas*
- 23 **El actor principal**  
*Leading Actor*
- 23 **Esto no es Berlín**  
*This is not Berlin*
- 24 **La diosa del asfalto**  
*Asphalt Goddess*
- 24 **Los vientos**  
*The Winds*
- 25 **Malibú**  
*Malibu*
- 25 **Marioneta**  
*Marionette*
- 26 **Souvenir**  
*Souvenir*
- 26 **Ya no estoy aquí**  
*I'm No Longer Here*

## LARGOMETRAJES 2018 FEATURES 2018

- 28 **108 costuras**  
*108 Stiches*
- 28 **Acusada**  
*The Accused*
- 29 **Adam**  
*Adam*
- 29 **Alex Winter**  
*Alex Winter*
- 30 **Asfixia**  
*Asphyxia*
- 31 **A ti te quería encontrar**  
*And Then I Met You*
- 31 **Bayoneta**  
*Bayoneta*
- 32 **Belzebuth**  
*Belzebuth*
- 32 **Clases de historia**  
*History Lessons*
- 33 **Cómprame un revólver**  
*Buy Me a Gun*
- 33 **Cría puercos**  
*Esmeralda's Twilight*
- 34 **Días salvajes**  
*Savage Days*
- 34 **Dibujando el cielo**  
*Drawing the Sky*
- 35 **El baile de la gacela**  
*The Dance of the Gazelle*
- 35 **El complot mongol**  
*The Mongolian Conspiracy*
- 36 **El día de la unión**  
*The Day We United*
- 36 **El habitante**  
*The Inhabitant*
- 37 **El ídolo**  
*The Idol*
- 37 **El viaje de Keta**  
*Tripping Thru Keta*
- 38 **Estamos hechos**  
*What We Are Made Of*
- 38 **Esta película la hice pensando en ti**  
*I Made This Movie Thinking of You*
- 39 **Fausto**  
*Faust*
- 39 **Feral**  
*Feral*
- 40 **Guachicolero**  
*Guachicolero, the Gasoline Thieves*
- 40 **Inevitable**  
*Inevitable*
- 41 **Influencia**  
*Influence*
- 41 **Jazmines en Lídice**  
*Jasmines in Lidice*

- 42 **La boda de Valentina**  
*Valentina's Wedding*
- 42 **La camarista**  
*The Chambermaid*
- 43 **La caótica vida de Nada Kadic'**  
*The Chaotic Life of Nada Kadic'*
- 43 **La daga en el corazón**  
*Knife and Heart*
- 44 **La mala noche**  
*The Longest Night*
- 44 **Land**  
*Land*
- 45 **La negrada**  
*The Black People*
- 46 **La revolución y los artistas**  
*The Revolution and the Artist*
- 46 **Las niñas bien**  
*The Good Girls*
- 47 **Loca por el trabajo**  
*Crazy About Work*
- 47 **Luciérnagas**  
*Fireflies*
- 48 **Mi pequeño gran hombre**  
*My Little Big Man*
- 48 **Museo**  
*Museum*
- 49 **Nadie sabrá nunca**  
*No One Will Ever Know*
- 50 **Nerea**  
*Nerea*
- 50 **Nuestro tiempo**  
*Our Time*
- 51 **Ocho de cada diez**  
*Eight Out of Ten*
- 51 **Observar las aves**  
*Birdwatching*
- 52 **Ok, está bien**  
*Ok, It's Fine*
- 52 **Pájaros de verano**  
*Birds of Passage*
- 53 **Rencor tatuado**  
*Tattooing Outrage*
- 54 **Roma**  
*Roma*
- 54 **Sanguinetti**  
*Sanguinetti*
- 55 **Si yo fuera tú**  
*If I Were You*
- 55 **Sonora**  
*Sonora. The Devil's Highway*
- 56 **Teléfono**  
*Telephone*
- 56 **Tiempo de lluvia**  
*In Times of Rain*
- 57 **Todo en juego**  
*All In*
- 57 **Traición**  
*Betrayal*

- 58 **Tritón**  
*Triton*
- 58 **Verte partir**  
*Watching You Leave*
- 59 **XQUIPI' GUIE'DANI (El ombligo de Guie'dani)**  
*Guie'dani's Navel*
- 59 **Yo Fausto**  
*I Faust*

## LARGOMETRAJES 2017 FEATURES 2017

- 61 **Ahí viene Cascarrabias**  
*Here Comes The Grump*
- 61 **American Curious**  
*American Curious*
- 62 **Anadina**  
*Anadina*
- 62 **Ayer maravilla fui**  
*Yesterday Wonder I Was*
- 63 **Ayúdame a pasar la noche**  
*Help Me Make it Through the Night*
- 63 **Bombay**  
*Bombay*
- 64 **Bruma**  
*Mist*
- 64 **Camino a Marte**  
*Road to Mars*
- 65 **Carroña**  
*Carrion*
- 65 **Casa Caracol**  
*Snail House*
- 66 **Casa Roshell**  
*Casa Roshell*
- 66 **Cómo cortar a tu patán**  
*How to Break Up With Your Douchebag*
- 67 **Cómo matar a un esposo muerto**  
*How to Kill a Dead Husband*
- 67 **Compulsión**  
*Compulsion*
- 68 **Cuadros en la oscuridad**  
*Paintings in the Dark*
- 68 **Cuando los hijos regresan**  
*The Kids Are Back*
- 69 **Cuernavaca**  
*Cuernavaca*
- 69 **Detrás de la montaña**  
*Beyond the Mountain*
- 70 **El ángel en el reloj**  
*The Angel in the Clock*
- 70 **El buquinista**  
*Le Bouquiniste*

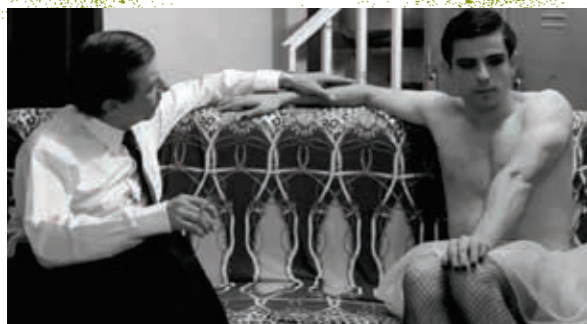
- |    |   |    |   |
|----|---|----|---|
| 71 | El club de los insomnes<br><i>The Sleepless Club</i>                                    | 85 | Mis demonios nunca juraron soledad<br><i>My Demons Never Swore Solitude</i> |
| 71 | El dibujante<br><i>The Drawer Boy</i>   | 85 | Ni tú ni yo<br><i>Neither You Nor Me</i>                                    |
| 72 | El elegido<br><i>The Chosen</i>   | 86 | Ni un minuto que perder<br><i>Not a Minute to Lose</i>                      |
| 72 | El hombre: En las puertas del sol naciente<br><i>Man at the Gates of the Rising Sun</i> | 86 | Noches de Julio<br><i>Julio's Nights</i>                                    |
| 73 | El hotel<br><i>The Hotel</i>  | 87 | Opus Zero<br><i>Opus Zero</i>   |
| 73 | El que busca encuentra<br><i>Finders, Keepers</i>                                       | 87 | Páramo<br><i>Moor</i>   |
| 74 | Escuela para seductores<br><i>The Seduction School</i>                                  | 88 | Plan V<br><i>Plan V</i>   |
| 74 | Extraño pero verdadero<br><i>Strange but True</i>                                       | 88 | Prima<br><i>Prima</i>   |
| 75 | Fábulas de almas perdidas<br><i>Lost Souls' Fables</i>                                  | 89 | Prometo no enamorarme<br><i>I Promise Not to Fall in Love</i>               |
| 75 | #Foreveralone<br><i>#Foreveralone</i>   | 89 | Purasangre<br><i>Thoroughbred</i>   |
| 76 | Hazlo como hombre<br><i>Do It Like a Man</i>  | 90 | Restos de viento<br><i>Wind Traces</i>                                      |
| 76 | La gran promesa<br><i>The Big Promise</i>   | 90 | Sacúdete las penas<br><i>Shake Off the Pain</i>                             |
| 77 | La leyenda del Charro Negro<br><i>The Legend of Charro Negro</i>                        | 91 | Sangre nuestra<br><i>Our Blood</i>  |
| 77 | La prima<br><i>The Cousin</i>   | 91 | Sinvivir<br><i>Sinvivir</i>   |
| 78 | Las hijas de Abril<br><i>April's Daughters</i>  | 92 | Sueño en otro idioma<br><i>I Dream in Another Language</i>                  |
| 79 | La Tierra aún se mueve<br><i>The Earth Is Still Moving</i>                              | 93 | Te juro que yo no fui<br><i>I Swear I Didn't Do It!</i>                     |
| 79 | Los adioses<br><i>The Eternal Feminine</i>  | 93 | Tesoros<br><i>Tesoros</i>   |
| 80 | Los años azules<br><i>The Blue Years</i>  | 94 | Tiempo compartido<br><i>Time Share</i>                                      |
| 81 | Los atardeceres rojos<br><i>The Red Sunsets</i>   | 94 | Todos queremos a alguien<br><i>Everybody Loves Somebody</i>                 |
| 81 | Los Crímenes de Mar del Norte<br><i>Crimes at North Sea</i>                             | 95 | Tormentero<br><i>Stormmaker</i>   |
| 82 | Los débiles<br><i>The Weak Ones</i>   | 96 | Tumorrou<br><i>Tumorrou</i>   |
| 83 | Los días más oscuros de nosotras<br><i>The Darkest Days of Us</i>                       | 96 | Verónica<br><i>Veronica</i>   |
| 83 | Malacopa<br><i>Malacopa</i>   | 97 | Violeta al fin<br><i>Violet at Last</i>                                     |
| 84 | Marcianos vs. Mexicanos<br><i>Alliens vs. Mexicans</i>                                  | 98 | Volverá el polvo a la tierra<br><i>Dust Will Return to Earth</i>            |
| 84 | Mente revólver<br><i>Revolver Mind</i>  | 98 | Zama<br><i>Zama</i>   |

**PRÓXIMAMENTE  
LARGOMETRAJES**

**COMING SOON  
FEATURES**



## DESHONRA DISGRACE



**LARGOMETRAJE/FEATURE. MÉXICO. 90 MIN.**

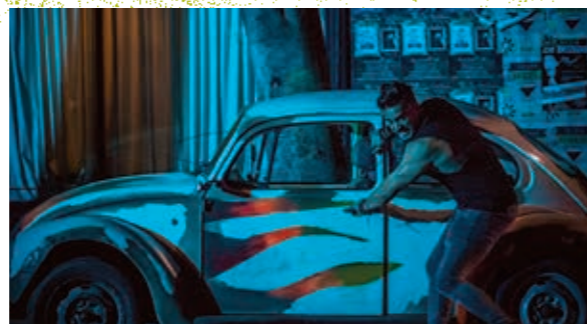
**Dirección/Director:** Hugo Alfredo Hinojosa **Producción/Producer:** Graciela Cázares, Denis Pavel Robles Elizalde y Hugo Alfredo Hinojosa **Guion/Screenplay:** Hugo Alfredo Hinojosa **Fotografía/Cinematography:** Alfredo Pelcastre y Carlos Aranda Palma **Música/Music:** Carlos Gómez Matus **Dirección de arte/Art director:** Alberto Tovar López **Compañías productoras/Production companies:** Calypsoprod, S. A. de C. V.; Mercado de Luz, S. C. y Denis Pavel Robles Elizalde **Reparto/Cast:** Daniel Giménez Cacho, Humberto Solórzano, Fernando Banda, Jorge Luis Moreno, Miguel Ángel López y Graciela Cázares

Dos políticos frustrados por no alcanzar el poder en las elecciones, se adentran en un prostíbulo donde dan rienda suelta a sus perversiones, gracias a la ayuda de un padrote.

*Two frustrated politicians who can't rise to a position of power in the elections, hide themselves in a brothel, where they give free rein to their perversions, thanks to the help of their Pimp.*

Hugo Alfredo Hinojosa  
calypsoproducciones16@gmail.com

## DULCES TENTACIONES SWEET TEMPTATIONS



**LARGOMETRAJE/FEATURE. MÉXICO. 90 MIN.**

**Dirección/Director:** Óscar Blancarte **Producción/Producer:** Leticia Arellano Rentería **Guion/Screenplay:** Óscar Blancarte y Leticia Arellano **Fotografía/Cinematography:** Arturo de la Rosa y Jerónimo Goded **Edición/Editing:** Gabriel Orozco **Sonido/Sound:** Miguel Sandoval **Dirección de arte/Art director:** José Luis Aguilar **Compañías productoras/Production companies:** Leos Films, S. de R. L. de C. V. y FIDECINE/IMCINE **Reparto/Cast:** Margarita Sanz, Gary Centeno, Ariel López Padilla, Ricardo Franco, Ignacio Saucedo, Juan Verdusco y Anka Tivadar **Locación/Location:** Ciudad de México (México)

Vicky *La diabla* es una *Cenicienta* urbana travesti en búsqueda del príncipe azul y el anhelado "final feliz". Una noche es atropellada por Concepción, una maestra jubilada ultra conservadora que es adicta a las maquinitas de los casinos. A pesar de pertenecer a mundos opuestos nace entre ellas una singular amistad, la cual se verá amenazada cuando salga a relucir el lado oscuro de *La diabla*.

*Vicky The Devil is an urban Cinderella drag queen in the quest for a prince charming and her own "happy ending". One night, Vicky gets hit by Concepción's car, an ultra conservative retired teacher addicted to casino slot machines. Despite belonging to opposite worlds, Vicky and Concepción will become close friends. Their friendship will put to the test when Vicky's dark side shows its head.*

Leos Films, S. de R. L. de C. V.  
larellano@leosfilms.com  
oscararte@gmail.com  
FIDECINE  
fidecine@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

## EL AÑO DE LA PLAGA THE YEAR OF THE PLAGUE



**LARGOMETRAJE/FEATURE. MÉXICO-ESPAÑA-BÉLGICA. 95 MIN.**

**Dirección/Director:** Carlos Martín Ferrera **Producción/Producer:** Samantha Guillén, Adrián Bazán y Francisco Villarreal (México); David Matamoros, Ángeles Hernández y Antonia Nava (España); y Peter Rogiers (Bélgica) **Guion/Screenplay:** Marc Pastor, Miguel Ibañez Monroy, Ángeles Hernández y David Matamoros **Fotografía/Cinematography:** Miquel Prohens **Edición/Editing:** Elena Ruiz y Ana Charte **Sonido/Sound:** Agost Alustiza **Música/Music:** Poncho Toledo **Dirección de arte/Art director:** Eva Calviño **Compañías productoras/Production companies:** Cinema 226 (México), Zentropa Spain y Neo Art (España) y Hofleveranciers (Bélgica) **Reparto/Cast:** Ivan Massague, Ana Serradilla, Miriam Giovanelli, Silvia Abril, Cancó Rodríguez, Juanra Bonet, Héctor Jiménez y Brays Efe **Locación/Location:** Barcelona (España) y Ciudad de México (México)

Tras romper con Irene, los amigos de Víctor se empeñan en encontrarle una nueva novia, pero él no quiere olvidarla. De repente, Irene le pide ayuda porque la gente a su alrededor se comporta como si hubieran perdido los recuerdos y las emociones. Influenciado por las películas y las series que han marcado su infancia. Víctor no es capaz de ofrecer una explicación racional a lo que está pasando, pero toma fuerzas, decide convertirse en el héroe que nunca fue para Irene y va a rescatarla, antes de que sus amigos decidan ayudarlo.

*After the end of his relationship with Irene, friends attempt to find Víctor a new girlfriend, he does not want to forget her. Suddenly Irene seeks his help, because something is possessing people, causing their behavior to change. Influenced by the films and series that have marked his childhood. Víctor is not able to find a rational explanation and things become even more entangled when his friends decide to help him. Víctor will have to face his fears and become the hero he never was in order to save Irene before his friends decide to help him.*

Cinema 226, S. A. de C. V.  
sam@c226.mx  
www.cinema226.mx

## EL PARAÍSO DE LA SERPIENTE SERPENT'S PARADISE



**LARGOMETRAJE/FEATURE. MÉXICO-ESTADOS UNIDOS-ITALIA. 95 MIN.**

**Dirección/Director:** Bernardo Arellano **Producción/Producer:** Bernardo Arellano, Inti Cordera, Matide Barbagallo y Manuela Irene **Guion/Screenplay:** Bernardo Arellano **Fotografía/Cinematography:** Damián Aguilar **Edición/Editing:** Bernardo Arellano y Manuela Irene **Sonido/Sound:** Paola Córdova **Música/Music:** Darío Arellano **Dirección de arte/Art director:** Talía Alejandre **Compañías productoras/Production companies:** Biznaga Films, Somos Films (Estados Unidos), BiBi Film (Italia), Cine La Provincia y La Maroma **Reparto/Cast:** Ángel Garnica Pérez, Sky Sangermani, Mariela Martínez Gómez y Fabricio Vergara

Un extraño hombre que aparece en una abandonada zona del desierto mexicano es rescatado por un joven vaquero y su abuelo un peleador de gallos, los cuales lo ayudan a recuperarse. El hombre comienza a realizar milagros de curación en el ejido, de manera que se le llama Profeta. El sacerdote de la comunidad y el monaguillo se opondrán a la estancia del incómodo morador.

*A strange man appears after an accident in an abandoned highway in the Mexican desert, he's rescued by a fighting cocks trainer and his grandson, who helps him recover. The man begins to perform healing miracles around the ejido, so he starts being called a Prophet. The priest of the community and the altar boy oppose his stay in the community of this uncomfortable resident.*

**Premios/Awards:** Premio Churubusco de la xv Edición del Festival Internacional de Cine de Morelia (FICM), México, 2017

Bernardo Arellano  
bernardo@agrupacioncaramelo.com  
bern\_i@hotmail.com

## EMMA EMMA



**LARGOMETRAJE/FEATURE. MÉXICO. 90 MIN.**

**Dirección/Director:** Julio Bárcenas **Producción/Producer:** Juan Pablo Polo, Susana Camarena y Julio Bárcenas **Guion/Screenplay:** Adriana Pelusi **Fotografía/Cinematography:** Christian Rivera **Edición/Editing:** Francisco Rivera y Verónica López **Sonido/Sound:** Áxel Muñoz **Música/Music:** Axel Ricco y Sebastián Bell **Dirección de arte/Art director:** Diana Saade **Compañías productoras/Production companies:** Bárcenas Nava, S. de R. L. de C. V. y FIDECINE/IMCINE **Reparto/Cast:** Cassandra Iturralde, Áxel Ricco, Astrid Romo y Esaú Ávila **Locación/Location:** Ciudad de México y Morelia, Michoacán (México)

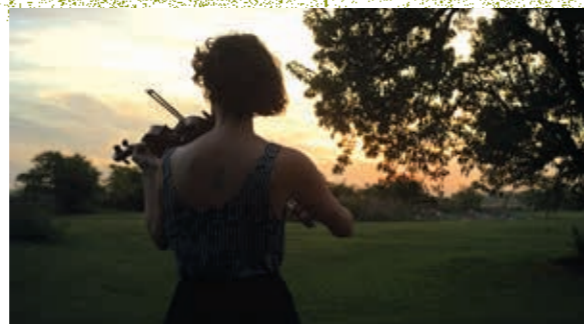
Película realizada con el estímulo fiscal del artículo 226/189 de la LISR (EFICINE Producción)/This film was funded with incentives in article 226/189 of the Federal Income Tax Law (EFICINE Production)

Emma, una niña de ocho años, recibe un balonazo en la cabeza y tiene una revelación. En la búsqueda de su significado conoce a Andrés, un niño al que le fascina el fútbol. A través de este deporte, ambos reciben una lección que durará de por vida.

*Emma, an 8 year old girl, gets hit on the head by a ball and has a revelation. In her search for meaning, she meets Andrés, a boy who loves soccer and isn't happy at his new school. Through soccer, they will learn a lesson that will last a lifetime.*

Bárcenas Nava, S. de R. L. de C. V.  
navabarcenas12@gmail.com  
FIDECINE  
fidecine@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

## EXILIO EXILE



**LARGOMETRAJE/FEATURE. MÉXICO-ARGENTINA. 79:41 MIN.**

**Dirección/Director:** Olga Sánchez Tapia **Producción/Producer:** José Celestino Campusano y Olga Sánchez Tapia **Guion/Screenplay:** Olga Sánchez Tapia **Fotografía/Cinematography:** David Alexander Vargas y Mario Varela **Edición/Editing:** Alfonso Fernández **Sonido/Sound:** Assiz Alcaraz y Nahuel Reyes **Música/Music:** Sebastián Díaz Romero **Dirección de arte/Art director:** Micol Metzner **Reparto/Cast:** Mercedes Vivacqua, Sergio Galasso, German Kroussinger, Bárbara Pombo, Merlina Molina, Adrián Ontivero, Diego Crevacuore y Óscar Graña

Después de muchos años exiliado en México, Mauricio tiene que regresar a su natal Argentina por asuntos laborales. Aprovecha la oportunidad para buscar a su media hermana Leonora, ambos son hijos de Martina, desaparecida durante la Dictadura Militar Argentina de 1976. Después de varios intentos fallidos causados por Mauricio, Leonora descubre su origen pero decide no saber más y desaparecer. Exiliada en una cabaña abandonada intenta reinventar su identidad.

*After many years of exile in Mexico, Mauricio has to return to his native Argentina for labor issues. He takes the opportunity to find his half sister Leonora, both are children of Martina, disappeared during the 1976 Argentine Military Dictatorship. After several failed attempts caused by Mauricio, Leonora discovers her origin but decides not to know more and disappear. Exiled in an abandoned cabin, she tries to reinvent her identity.*

Olga Sánchez Tapia  
olga.s.tapia@gmail.com  
olgatronic@gmail.com

## FUEGO ADENTRO FIRE WITHIN



**LARGOMETRAJE/FEATURE. MÉXICO. 80 MIN.**

**Dirección/Director:** Jesús Mario Lozano **Producción/Producer:** Ruth Smith y Jesús Mario Lozano **Guion/Screenplay:** Jesús Mario Lozano **Fotografía/Cinematography:** Miguel Ángel García **Edición/Editing:** Jesús Mario Lozano **Sonido/Sound:** Yuri Laguna **Música/Music:** Fred Saboonchi **Dirección de arte/Art director:** Ruth Smith **Compañías productoras/Production companies:** Xul Cine y FOPROCINE/IMCINE **Reparto/Cast:** Hugo Catalán, Armando Espitia y Luisa Pardo **Locación/Location:** Cuetzalan, Puebla (México)

Un hombre solo y arrepentido se esconde en un pueblo perdido hasta que su hermano menor lo encuentra para llevarle noticias de su adorada Marta; sin embargo, esta inesperada visita le descubrirá no solo un pasado que desconocía sino su implacable destino.

*A lonely and repentant man hides in a lost town until his younger brother finds him to bring him news of his beloved Marta. However, this unexpected visit will discover not only a past he did not know but his implacable destiny.*

Jesús Mario Lozano  
lozano@xulcine.com  
www.xulcine.com  
IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

## LA LLUVIA THE RAIN



**LARGOMETRAJE/FEATURE. COLOMBIA-MÉXICO. 90 MIN.**

**Dirección/Director:** Lony Welter **Producción/Producer:** Consuelo Castillo y Viana González Delgado **Guion/Screenplay:** Lony Welter **Compañías productoras/Production companies:** Romeo: Laboratorio + Películas (Colombia) y Autonauta Films (México) **Locación/Location:** La Jagua (Colombia)

Un pueblo es invadido por un grupo de ingenieros, quienes durante la construcción de una represa hidroeléctrica encuentran indicios de un gran tesoro invaluable, pero maldito. Una bruja y madre es la única que sabe dónde está escondido; sin embargo, su esfuerzo por prevenir que la maldición caiga sobre su pueblo no será suficiente para salvar su atesorado hijo.

*A village is invaded by a group of engineers, during the construction of a dam discovers hints of a valuable but dammed hidden treasure. The mother and sorceress is the only one who knows where the treasure lies. Nevertheless her efforts to prevent doom from falling onto her village might not be enough to save her own loved son.*

Autonauta Films  
autonautafilms@gmail.com  
vianagonzalez@gmail.com

## LASCA LASCA



**LARGOMETRAJE/FEATURE. MÉXICO. 80 MIN.**

**Dirección/Director:** Juan Pablo Pires **Producción/Producer:** Tatiana García Altagracia **Guion/Screenplay:** Juan Pablo Pires **Fotografía/Cinematography:** Carlos Rossini **Edición/Editing:** Jorge García Díaz **Sonido/Sound:** Celeste Palma **Música/Music:** Matías Dante **Compañías productoras/Production companies:** Bambú Audiovisual **Reparto/Cast:** Yunuen Pardo, Lizett Ramírez y Paco Rueda

La sociedad machista somete a las mujeres, las aliena, las explota y las asesina.

*The male chauvinistic society submits women, alienates, exploits and assassinates them.*

Juan Pablo Pires  
juanpablopires@gmail.com  
tatianagarciaa@gmail.com

## OLIMPIA OLIMPIA



**LARGOMETRAJE/FEATURE. MÉXICO. 75 MIN.**

**Dirección/Director:** JM Cravioto **Producción/Producer:** Mariana Franco Cámara **Guion/Screenplay:** JM Cravioto **Fotografía/Cinematography:** Iván Hernández **Edición/Editing:** Jorge Macaya **Sonido/Sound:** David Montero **Música/Music:** Francisco Cravioto y Andrés Sánchez **Dirección de arte/Art director:** Bárbara Enríquez **Compañía productora/Production company:** Pirexia Films **Reparto/Cast:** Nicolasa Ortiz Monasterio, Daniel Mandoki, Luis Curiel, Diego Cataño, Juan Pablo de Santiago y Valentina Buzzurro; con la participación especial de (with the special participation) Tiaré Scanda, Rolf Petersen y Lumí Cavazos

Raquel, Rodolfo y Hernán son miembros de una brigada en la UNAM durante el movimiento estudiantil de México en 1968. Por medio de sus fotografías, filmaciones y escritos, conoceremos un lado más personal y humano de estos estudiantes que se unieron, gritaron y nunca olvidaron. La historia tiene como eje narrativo aquel día en que el Ejército tomó la universidad y sus vidas jamás fueron las mismas.

*Raquel, Rodolfo and Hernán are members of a brigade at the UNAM during the student movement in Mexico in 1968. Through their photographs, films and writings, we will know a more personal and human side of these students who joined, shouted and never forgot. This story has as a narrative axis of the day when the army took their university and their lives were never the same.*

Pirexia Films  
mariana@pirexiafilms.com.mx  
www.pirexiafilms.com

## SELVA TRÁGICA TRAGIC JUNGLE



**LARGOMETRAJE/FEATURE. MÉXICO. 90 MIN.**

**Dirección/Director:** Yulene Olaizola **Producción/Producer:** Pablo Zimbrón y Rubén Imaz **Guion/Screenplay:** Yulene Olaizola **Fotografía/Cinematography:** Sofía Oggioni **Compañías productoras/Production companies:** Malacosa Cine **Locación/Location:** Quintana Roo (México)

Película realizada con el estímulo fiscal del artículo 189 de la LISR (EFICINE Producción)/This film was funded with incentives in article 189 of the Federal Income Tax Law (EFICINE Production)

Dos mujeres jóvenes, Agnes y Florence, huyen de Belice. Cruzan la jungla y el Río Hondo que marca la frontera con México, pero su perseguidor las encuentra: solo Agnes sobrevive y huye a la jungla mexicana. Días después, un grupo de chicleros mexicanos encuentra a Agnes inconsciente y la llevan a su campamento. Su presencia produce tensión entre los hombres que han estado trabajando en la selva durante ocho meses. Uno por uno caen bajo el encanto de Agnes y suceden misteriosas muertes: un chiclero cae en picada desde un árbol de zapote, otro enferma de malaria y uno más es devorado por hormigas. Solo un chiclero maya sospecha de Agnes. Según una leyenda maya, una bella mujer seduce a los hombres en la jungla y causa su muerte.

*Two young women Agnes and Florence, run away from Belize. They cross the jungle and the Río Hondo that marks the border with Mexico. But their pursuer finds them; only Agnes survives and runs off into the Mexican jungle. Days later, a group of Mexican chicleros (gum workers) find Agnes lying unconscious and they take her to their camp. Her presence produces tension among the men, who have been working in the jungle for eight months. One by one they fall under Agnes's allure, and mysterious fatalities ensue; one chiclero plummets from a zapote tree, one falls sick with malaria, and another is eaten by ants. Only one Mayan chiclero suspects Agnes; according to a Mayan legend, a beautiful woman seduces men in the jungle and causes their death.*

Malacosa Cine  
Rubén Imaz / Pablo Zimbrón  
malacosacine@gmail.com

## SOLTERAS BACHELORETTES



**LARGOMETRAJE/FEATURE. MÉXICO. 92:01 MIN.**

**Dirección/Director:** Luis Javier Henaine **Producción/Producer:** Pablo Zimbrón Alva **Guion/Screenplay:** Alejandra Olvera y Luis Javier Henaine **Fotografía/Cinematography:** Glauco Bermúdez **Edición/Editing:** Jorge Macaya **Sonido/Sound:** Miguel Hernández **Dirección de arte/Art direction:** Alisarine Ducolomb **Compañías productoras/Production companies:** Moonlight Pictures y Varios Lobos, en coproducción con (in coproduction with) Panorama Entertainment y Tigre Pictures **Reparto/Cast:** Cassandra Ciangherotti, Gabriela de la Garza, Edwarda Gurrola, Mariana Cabrera, Sophie Alexander e Irán Castillo **Locación/Location:** Ciudad de México y San Miguel de Allende, Guanajuato (México)

Película realizada con el estímulo fiscal del artículo 189 de la LISR (EFICINE Producción)/This film was funded with incentives in article 189 of the Federal Income Tax Law (EFICINE Production)

Ana quiere llegar al "tercer piso" casada pero, por más que intenta, no encuentra al hombre ideal. Decidida a cumplir con su objetivo, busca la ayuda profesional de una casamentera, que mediante sus cursos orienta a mujeres desesperadas por encontrar pareja.

*Ana dreams of being married at thirty, but no matter how hard she tries, she can't find her ideal man. Determined in accomplishing her objective, she seeks professional help from a matchmaker, who through her classes teaches desperate women how to find a husband.*

Moonlight Pictures  
Cinépolis Distribución  
pablo@varioslobos.com  
varioslobos@gmail.com  
www.varioslobos.com

## UN DISFRAZ PARA NICOLÁS A COSTUME FOR NICOLAS



**LARGOMETRAJE/FEATURE. MÉXICO. 80 MIN.**

**Dirección/Director:** Eduardo Rivero **Producción/Producer:** Miguel Ángel Uriegas y Jaime Romandía  
**Guion/Screenplay:** Miguel Ángel Uriegas **Edición/Editing:** Roberto Almeida **Dirección de arte/Art director:** Miguel Ángel Reyes **Compañía productora/Production company:** Fotosíntesis Media **Animación 2D/Animation 2D:** Genaro López, Miguel Ángel Reyes, Ramón Baturoni, Armando Hernández y Felipe Contreras

Película realizada con el estímulo fiscal del artículo 189 de la LISR (EFICINE Producción)/*This film was funded with incentives in article 189 of the Federal Income Tax Law (EFICINE Production)*

Nicolás es un niño de 10 años con síndrome de Down. Todos los años, para celebrar su cumpleaños, su mamá le hacía un disfraz. Era un chango, un valiente pirata, un dragón gigante... todo lo que podía impulsar su infinita imaginación. Desafortunadamente su mamá ya no está y Nicolás fue a vivir con sus abuelos Mia y Tomás y su primo David que sufre de pesadillas. Nicolás tiene solo un recuerdo de su mamá: un viejo baúl con todos sus disfraces mágicos. Nicolás y sus disfraces embarcarán una aventura para salvar a su primo David y a un reino sumergido en el caos.

*Nicolas is a 10 year old boy with Down syndrome. Every year, to celebrate his birthday, his mother made him a costume. He was a monkey, a brave pirate, a giant dragon... Everything that could boost his infinite imagination. Unfortunately, his mother passed away and Nicolas ended up living with his loving grandparents Mia and Thomas and his cousin David, who suffers from nightmares. Nicolas has only one memory of his mother, an old trunk with all his magical costumes. Nicolas will use his magical costumes in an adventure to save his cousin from his nightmares and an entire kingdom submerged in chaos.*

Miguel Ángel Uriegas Flores  
mike@fotosintesis.media  
www.fotosintesis.media

LARGOMETRAJES  
2019  
FEATURES  
2019

## ARRITMIA ARRHYTHMIA



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2019. MÉXICO. 120 MIN.**

**Dirección/Director:** Gibrán Bazán **Producción/Producer:** Gibrán Bazán **Guion/Screenplay:** Homero Bazán Longi **Fotografía/Cinematography:** Ingmar Montes **Edición/Editing:** Gibrán Bazán y Francisco Escobar García **Música/Music:** Giovanni Buzzurro y Rafaele Schiavo **Dirección de arte/Art director:** Jocelyn Arellano **Compañía productora/Production company:** Marsash Cinema, S. A. de C. V. **Reparto/Cast:** Fernando Sarfati, Valentina Buzzurro, Patrizia Schiavo, Salvatore Nocera, Brigitte Beltrán, Yollotl Manzur y Diego Bazán

Karl, profesor universitario, sufre de arritmia. Sus latidos le indican las coordenadas geográficas de un lugar al que debe ir. Allí se encuentra con su pasado.

*Karl, a university professor, suffers of arrhythmia. The beatings of his heart mark the geographic coordinates of a place, to where he must go. There, he faces his past.*

Gibrán Bazán  
gibrabaz@gmail.com

## ¿CONOCES A TOMÁS? THIS IS TOMAS



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2019. MÉXICO. 89 MIN.**

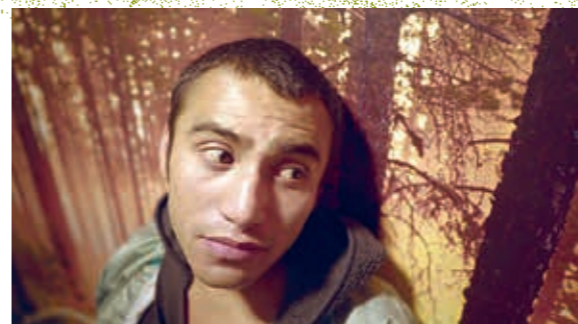
**Dirección/Director:** María Torres **Producción/Producer:** Mónica Lozano y Enrique Vázquez **Guion/Screenplay:** María Torre y Enrique Vázquez **Fotografía/Cinematography:** Carlos Hidalgo, AMC **Edición/Editing:** Santiago Pérez Rocha y Rodrigo Rodríguez **Sonido/Sound:** Al Rey Bolaño **Música/Music:** Renato del Real **Compañía productora/Production company:** Diferente es Bueno, S. A. de C. V. **Reparto/Cast:** Leonardo Ortizgris, Hoze Meléndez, Marcela Guirado, Alan Estrada, Pamela Almanza, María Evoli, Martha Claudia Moreno y Juan Pablo Medina

Leo y su grupo versátil deciden llevarse a Tomás a una boda, sin esperar lo complejo que resulta vivir un día con un joven con autismo.

*Leo and his band decide to bring Tomas to play at a wedding. They have no idea how complex it is to spend a day with a young man with autism.*

María Torres Camacho  
maria@pasaje.ro  
mariatorres.mariatorres@gmail.com

## EL ACTOR PRINCIPAL LEADING ACT'OR



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2019. MÉXICO. 70 MIN.**

**Dirección/Director:** Paula Markovitch **Producción/Producer:** Geminiano Pineda, Mauricio Valle y Paula Markovitch **Guion/Screenplay:** Paula Markovitch **Fotografía/Cinematography:** Bruno Santamaría **Edición/Editing:** Andrea Rabasa Rofre **Sonido/Sound:** Gabriel Reyna **Música/Music:** Sergio Gurrola **Dirección de arte/Art director:** Alisarine Ducolomb **Compañías productoras/Production companies:** Caníbal Networks, S. A. de C. V., Le Petit Soldat, Cuevas de Altamira y FOPROCINE/IMCINE **Reparto/Cast:** Marcelo Cerón, Vjollca Vajraj y Antonio Vega

Película realizada con el estímulo fiscal del artículo 189 de la LISR (EFICINE Producción)/*This film was funded with incentives in article 189 of the Federal Income Tax Law (EFICINE Production)*

Luis, de 24 años, vive en Iztapalapa y se encuentra de viaje hacia Berlín. Por casualidad ha sido seleccionado como actor para una película de arte y se dispone a asistir a la premier internacional de la misma. Al llegar a Berlín, Luis conoce a Azra, una lavandera albanesa con una misteriosa cicatriz. Luis prefiere faltar a la gran presentación para quedarse con ella. Entre ellos surge una amistad intensa que los llevará a develar extraños secretos.

*Luis, 24, lives in Iztapalapa and is on a trip to Berlin. By chance, he has been selected as an actor in an art film and is preparing to attend the international premiere of it. Arriving in Berlin, Luis meets Azra, an Albanian laundress with a mysterious scar. Luis prefers to miss the great presentation to stay with her. Between them an intense friendship arises, that will take them to reveal strange secrets.*

Cine Caníbal  
geminiano@cinecanibal.com

## ESTO NO ES BERLÍN THIS IS NOT BERLIN



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2019. MÉXICO. 112:50 MIN.**

**Dirección/Director:** Hari Sama **Producción/Producer:** Ale García y Antonio Urdapilleta **Guion/Screenplay:** Rodrigo Ordóñez, Hari Sama y Max Zunino **Fotografía/Cinematography:** Alfredo Altamirano **Edición/Editing:** Ximena Cuevas y Rodrigo Ríos **Sonido/Sound:** Damián del Río **Dirección de arte/Art direction:** Diana Quiroz **Compañía productora/Production company:** Catatonia **Reparto/Cast:** Xabiani Ponce de León, José Antonio Toledano, Mauro Sánchez Navarro, Ximena Romo, Klaudia García, Américo Hollander, Hari Sama, Marina de Tavira, Lumi Cavazos y Fernando Álvarez Rebeil

Película realizada con el estímulo fiscal del artículo 189 de la LISR (EFICINE Producción)/*This film was funded with incentives in article 189 of the Federal Income Tax Law (EFICINE Production)*

Un adolescente en búsqueda se encuentra en el universo de la vida nocturna y la escena artística *underground* de la Ciudad de México de los ochenta.

*A confused teenager finds himself in the underground night life and artistic scene during the eighties in Mexico City.*

Hari Sama  
cine@catatonia.tv  
hari@catatonia.tv

## LA DIOSA DEL ASFALTO ASPHALT GODDESS



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2019. MÉXICO. 120 MIN.**

**Dirección/Director:** Julián Hernández **Producción/Producer:** Roberto Fiesco e Iliana Reyes Chávez **Guion/Screenplay:** Inés Morales **Fotografía/Cinematography:** Alejandro Cantú **Edición/Editing:** Roque Azcuaga y Emiliano Arenales Osorio **Sonido/Sound:** Armando Narváez del Valle y Omar Juárez Espino **Música/Music:** Arturo Villela Vega **Dirección de arte/Art director:** Érika Ávila **Compañías productoras/Production companies:** Mil Nubes-Cine y Cine Invencible Cine **Reparto/Cast:** Ximena Romo, Mabel Cadena, Alejandra Herrera, Nelly González, Samantha Orozco, Axel Arenas, Giovanna Zacarías, Pascacio López, Paulina Goto, Jimena Mancilla y Raquel Robles **Locación/Location:** Ciudad de México y Estado de México

Película realizada con el estímulo fiscal del artículo 189 de la LISR (EFICINE Producción)/*This film was funded with incentives in article 189 of the Federal Income Tax Law (EFICINE Production)*

Max regresa a su barrio convertida en la vocalista de un grupo de rock. Ahí la esperan los recuerdos, las noticias nuevas y las verdades que durante años guardaron silencio: Sonia es una voz que habla desde la muerte; Ramira y la Carcacha regentean la miseria del barrio; y la Guama se hunde en la locura. Contundentes aparecen los motivos del abandono, se recapitulan las muertes y las promesas no cumplidas. Max regresa para morir, no sin antes entender y significar todas las razones que quedaron pendientes.

*Max returns to her slum turned into the vocalist of a rock band. There, the memories await, the latest news and the truths that were silent for years: Sonia is a voice that speaks from the death, Ramira and Carcacha regent with the neighborhood's misery, and Guama sinks into madness. The reasons for abandonment are evident, the deaths and unfulfilled promises are recap. Max returns to die, not without first understanding and meaning all the reasons that remained pending.*

Corazón Films  
shalphen@corazonfilmsmexico.mx  
www.corazonfilmsmexico.mx

## LOS VIENTOS THE WINDS



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2019. MÉXICO. 90 MIN.**

**Dirección/Director:** Samuel Kishi **Producción/Producer:** Inna Payán **Guion/Screenplay:** Samuel Kishi, Sofía Gómez Córdova y José Luis Briones Macías **Fotografía/Cinematography:** Octavio Arauz **Edición/Editing:** Yordi Capó **Sonido/Sound:** Mario Martínez Cobos **Música/Music:** Kenji Kishi **Dirección de arte/Art director:** Hania Robledo **Compañías productoras/Production companies:** Animal de Luz Films y FIDECINE/IMCINE **Reparto/Cast:** Martha Reyes Arias, Maximiliano Nájjar Márquez y Leonardo Nájjar Márquez **Locación/Location:** Albuquerque, Nuevo México (Estados Unidos)

Película realizada con el estímulo fiscal del artículo 189 de la LISR (EFICINE Producción)/*This film was funded with incentives in article 189 of the Federal Income Tax Law (EFICINE Production)*

En busca de una mejor vida, Alex y Hugo de siete y cinco años, son llevados de México a California (EUA), por Lucía, su madre. Mientras esperan a mamá regresar del trabajo, los niños exploran su barrio, habitado por latinos y asiáticos. Escuchan los cuentos que ella les deja en una grabadora de juguete y construyen un universo en el que ambos poseen súper poderes. Unos ancianos camboyanos se convertirán en los guardianes de esta singular familia.

*In search of a better life, Alex and Hugo aged 7 and 5, are brought by their mother, Lucia, from Mexico to California, USA. While waiting for their mother to return from work, the kids listen to stories she has recorded on a toy tape recorder and explore the Latino and Asian neighborhood. They build an imaginary universe where they have superpowers. An elderly Cambodian couple will become the family's protectors.*

Animal de Luz Films  
inna@animaldeluz.com  
www.animaldeluz.com  
FIDECINE  
fidecine@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

## MALIBÚ MALIBU



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2019. MÉXICO. 105 MIN.**

**Dirección/Director:** Víctor Velázquez **Producción/Producer:** Ernesto Martínez Arévalo **Guion/Screenplay:** Víctor Velázquez **Fotografía/Cinematography:** Mario Guerrero **Edición/Editing:** Mari Carmen Cuevas **Sonido/Sound:** Daniel Rojo **Dirección de arte/Art director:** Jesús Torres Torres **Compañías productoras/Production companies:** EI2 Media, S. A. de C. V. y FIDECINE/IMCINE **Reparto/Cast:** Tiago Correa, Marisol Rivera, Fernando Álvarez Rebeil, Claudia Ramírez y Antonio Vega **Locación/Location:** Ciudad de México (México)

Gloria atraviesa una fuerte crisis en su vida: su marido infiel la ha dejado en la calle y es víctima de acoso sexual en su trabajo, mismo que está a punto de perder. Agraviada y confundida, Gloria tiene un aparatoso accidente automovilístico con Ernesto, quien se gana la vida provocando accidentes de tránsito a bordo de su Chevrolet Malibú 82. Ambos parecen ser justo lo que el otro necesita; sin embargo, la llegada de Gloria al universo de Ernesto provocará un cataclismo que cambiará para siempre sus vidas.

*Gloria is experiencing a major life crisis after her unfaithful husband has left her on the street, she is being sexually harassed at work, and she is about to lose her job. Seething and reeling, Gloria finds herself in a dramatic car crash with Ernesto, who makes a living by causing traffic accidents in his 1982 Chevy Malibu. They seem to be just right for each other; nevertheless, Gloria's sudden arrival in Ernesto's universe will cause a cataclysm that will change their lives forever.*

EI2 Media, S. A. de C. V.  
ernestomar3@hotmail.com  
FIDECINE  
fidecine@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

## MARIONETA MARIONETTE



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2019. MÉXICO. 110 MIN.**

**Dirección/Director:** Álvaro Curiel de Icaza **Producción/Producer:** Gabriela Gavica Marrufo, Carlos Hernández Vázquez y Mónica Lozano **Guion/Screenplay:** Arturo Arango y Álvaro Curiel de Icaza **Fotografía/Cinematography:** Guillermo Granillo **Edición/Editing:** Ana García **Sonido/Sound:** Leandro Luna **Música/Music:** Víctor Hernández Stumpfhauser **Dirección de arte/Art director:** Liz Medrano **Compañías productoras/Production companies:** Mandarina Cine, Alebrije Cine y Video y FIDECINE/IMCINE **Reparto/Cast:** Rafael Ernesto, Fátima Molina, Juan Manuel Bernal, Patricia Reyes Spíndola, Aleyda Gallardo, Martha Claudia Moreno, Nicolasa Ortiz-Monasterio y Ethan Meberek **Locación/Location:** Ciudad de México (México)

Ernesto, actor cubano que decide probar suerte en México, queda varado en la gigantesca Ciudad de México al fracasar en su intento por lograr un protagónico en una importante obra de teatro. Ante la disyuntiva de volver a su tierra derrotado, conoce fortuitamente en el metro a Belén, actriz espontánea que cuenta historias o mentiras a cambio de unas monedas. El encuentro cambia sus vidas para siempre.

*Ernesto, a Cuban actor who decides to audition in Mexico, is stranded in the gigantic city when he fails to achieve a leading role in an important play. Facing the dilemma of returning defeated to his home, he accidentally meets Belen in the subway, a spontaneous actress who tells stories or lies in exchange for some coins. The encounter changes their lives forever.*

Gabriela Gavica M.  
gabygavica@gmail.com  
FIDECINE  
fidecine@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

## SOUVENIR SOUVENIR



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2019. MÉXICO. 109:17 MIN.**

**Dirección/Director:** Armond Cohen **Producción/Producer:** Jonathan Venguer, Armond Cohen, Ricardo Aguado-Fentanes y Christian Valdelievre **Guion/Screenplay:** Ricardo Aguado-Fentanes **Fotografía/Cinematography:** Sergio Armstrong **Edición/Editing:** Lena Fajardo y Jorge García **Porri Sonido/Sound:** Raúl Locatelli **Música/Music:** Víctor Hernández Stumpfhauser **Dirección de arte/Art direction:** Alejandro García **Compañías productoras/Production companies:** Kuter Casa Productora y Phototaxia Pictures **Reparto/Cast:** Paulina Gaitán, Marco Pérez, Yuriria Del Valle, Roberto Sosa y Flavio Medina

Para recuperar a su hijo retenido en Estados Unidos, la enigmática Isabel alquila su vientre para gestar al bebé de una pareja incapaz de concebir, pero un incidente inesperado la obliga a tomar decisiones extremas con tal de cumplir su parte del trato.

*A desperate and lonely young woman rents out her womb to become pregnant for a couple of strangers but when an accident happens, she takes extreme measures to fulfill her part of the deal.*

Armond Cohen  
armondcohen@gmail.com  
armond@kuter.com.mx

## YA NO ESTOY AQUÍ I'M NO LONGER HERE



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2019. MÉXICO-ESTADOS UNIDOS. 90 MIN.**

**Dirección/Director:** Fernando Frías **Producción/Producer:** Gerardo Gatica, Alberto Muffelmann, Gerry Kim y Fernando Frías **Guion/Screenplay:** Fernando Frías **Fotografía/Cinematography:** Damián García **Edición/Editing:** Yibrán Asuad **Sonido/Sound:** Yuri Laguna **Dirección de arte/Art director:** Thaisa Malouf **Compañías productoras/Production companies:** Panorama Global y PPW Films **Reparto/Cast:** Juan García (Derek), Bianca Coral Puente y Jonathan Espinoza **Locación/Location:** Monterrey, (México) y Nueva York (Estados Unidos)

Película realizada con el estímulo fiscal del artículo 189 de la LISR (EFICINE Producción)/*This film was funded with incentives in article 189 of the Federal Income Tax Law (EFICINE Production)*

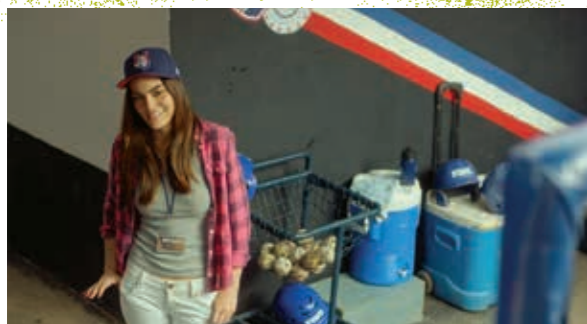
Es el viaje de Ulises, un chico de 17 años que tiene un malentendido con el cartel local, por lo que se ve forzado a refugiarse en Estados Unidos dejando atrás todo lo que lo define: su pandilla y las fiestas de baile que tanto le gustan. Contado mediante dos líneas de tiempo, la película va y viene del pasado al presente, en Monterrey, México, y en Queens, EUA, respectivamente. En Nueva York, Ulises provoca su deportación y regresa a un hogar que ha cambiado mucho sin él.

*Traces the journey of Ulises Samperio, a 17 years old Mexican boy, who after an unfortunate misunderstanding with members of a local cartel, is forced to migrate to the U.S. and leave behind what defines him most: his gang and the dance parties he loves so much. Told across dual timelines, the film jumps between past and present: Monterrey, Mexico and Queens, New York, respectively. In New York, Ulises ends up provoking his own deportation, returning to a home that has moved on without him.*

Panorama Global  
muffelmann@panorama.global  
www.panorama.global

LARGOMETRAJES  
2018  
FEATURES  
2018

## 108 COSTURAS 108 STICHES



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2018. MÉXICO. 90 MIN.**

**Dirección/Director:** Fernando Kalife **Producción/Producer:** Gastón Pavlovich, Rolf Helbig y Bárbara Landeros **Guion/Screenplay:** David Baños Jiménez, David Villegas, Silvia Jiménez, José Esteban Pavlovich, Regina García Solórzano y Fernando Kalife **Fotografía/Cinematography:** Hilda Mercado, AMC **Edición/Editing:** Jorge García y Mariana Rodríguez **Música/Music:** Héctor Ruiz **Dirección de arte/Art director:** Jorge Martínez **Compañías productoras/Production companies:** Fábrica de Cine y Chano Cine **Reparto/Cast:** Kuno Becker, Ximena Navarrete, José Ángel Bichir, Antonio de la Vega, Luis Gatica, Mauricio Herrera, Mara Cuevas, Gabriela Arroyo, Rudy Casanova y Adrian Titán **González Locación/Location:** Estadio Sultanes, Parque Fundidora y Academia de Beisbol, Monterrey, Nuevo León; estadio Sonora y estadio Héctor Espino, Sonora; estadio Saraperos, Coahuila (México); y estadio Dodgers, Los Ángeles, California (Estados Unidos)

Película realizada con el estímulo fiscal del artículo 189 de la LISR (EFICINE Producción)/This film was funded with incentives in article 189 of the Federal Income Tax Law (EFICINE Production)

Reynaldo y Mauricio son dos niños de un humilde pueblo de Nuevo León que sueñan con ser jugadores profesionales de beisbol. Perseguir sus metas los llevarán a afrontar diferentes obstáculos que los forzarán a descubrir la fabulosa fórmula entre el talento, la disciplina y la amistad. Su complicidad se verá desafiada entre la revelación de un secreto y la necesidad de un sacrificio.

*Reynaldo and Mauricio are two kids from a humble town of Nuevo Leon, who dream of becoming professional baseball players. To reach their goals will take them to face different obstacles which will force them to discover the fabulous formula between talent, discipline and friendship. Their complicity will be defied between the revelation of a secret and the need of a sacrifice.*

Fábrica de Cine  
rolf@fabricadecine.com

## ACUSADA THE ACCUSED



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2018. ARGENTINA-MÉXICO. 112 MIN.**

**Dirección/Director:** Gonzalo Tobal **Producción/Producer:** Julio Chavezmontes, Hugo Sigman, Benjamín Domenech, Santiago Gallelli, Matías Roveda, Matías Mosteirín, Leticia Cristi y Axel Kuschevatzky **Guion/Screenplay:** Gonzalo Tobal y Ulises Porra **Guardiola Fotografía/Cinematography:** Fernando Lockett **Edición/Editing:** Alejandro Carrillo **Penovi Sonido/Sound:** Víctor Tandler **Música/Music:** Rogelio Sosa **Dirección de arte/Art director:** Sebastián Orgambide **Compañías productoras/Production companies:** Rei Cine, K&S Films, Telefé y Piano **Reparto/Cast:** Lali Espósito, Leonardo Sbaraglia, Gael García Bernal e Inés Esteves **Locación/Location:** Buenos Aires (Argentina)

Dolores Dreier vivía una vida normal hasta que su mejor amiga apareció brutalmente asesinada. Dos años después, ella es la única acusada por el crimen en un caso de gran exposición mediática. Dolores se prepara para el juicio aislada en su casa, mientras su familia está dispuesta a todo para defenderla. El mejor abogado no es suficiente, sus padres la someten a un control obsesivo: deciden cómo luce, qué hace, cuánto come y con quiénes se junta. Pero a medida que el proceso avanza y la presión aumenta, aparecen la sospecha y los secretos en el seno familiar. Acorralada y cada vez más sola, Dolores pone en riesgo la estrategia justo cuando un error sería fatal.

*Dolores lived a normal life until her best friend was found brutally murdered. Two years later, she's the only indicted suspect for the crime that attracts a lot of media attention. Dolores spends her days preparing for the trial, secluded in her house as her parents are ready to do anything to defend their daughter. The best lawyer is not enough: they obsessively control around her: how she looks, what she does, eats and who she sees. But as the trial moves forward and pressure grows, suspicion and secrets emerge within the family. Cornered, increasingly isolated and just when any mistake could prove disastrous, Dolores puts the entire strategy at risk.*

Piano  
info@somospiano.com  
www.somospiano.com

## ADAM ADAM



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2018. ALEMANIA-ISLANDIA-ESTADOS UNIDOS-MÉXICO. 72 MIN.**

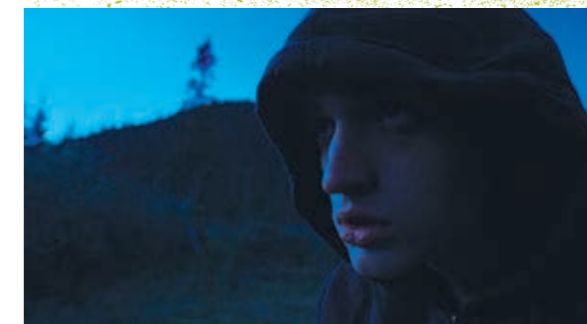
**Dirección/Director:** Maria Solrun **Producción/Producer:** Maria Solrun, Jim Stark, Magnus Mariuson, Daniela Leyva Becerra Acosta y Andrea Toca **Guion/Screenplay:** Maria Solrun **Fotografía/Cinematography:** Joanna Piechotta **Edición/Editing:** Magda Lammert & Valérie Anex **Sonido/Sound:** Can Oral **Música/Music:** Haraldur Thrastarson & Magnea **Compañías productoras/Production companies:** Big Key Film, Jim Stark y Producciones Delba **Reparto/Cast:** Magnus Mariuson, Floriane Daniel, Matthias Brenner, Eszter Tompa, Julia Kratz, Liina Magnea, Gabo Hoog, Borghildur Indridadottir, Ivar Asgeirsson y Hans Brückner

Adam se enfrenta a una decisión imposible: romper la promesa que le hizo a su madre o ayudarla a morir.

*Adam is faced with an impossible choice: break a vow he made to his sick mother, or help her to die.*

Producciones Delba  
produccion.delba@gmail.com  
Maria Solrun  
msolrun@arcor.de

## ALEX WINTER ALEX WINTER



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2018. MÉXICO. 80:10 MIN.**

**Dirección/Director:** César Demian **Producción/Producer:** Rubén Garza Guzmán y Carlos Villarreal **Guion/Screenplay:** César Demian **Fotografía/Cinematography:** Juansa Ávalos **Edición/Editing:** César Demian **Sonido/Sound:** José Christen **Música/Music:** Gustavo Mauricio Hernández Dávila **Dirección de arte/Art director:** Alejandra Rico **Compañías productoras/Production companies:** Faceless Films y Novvva Films **Reparto/Cast:** Sebastián Aguirre Boeda, Úrsula Pruneda, Fernando Roldán y Fernando A. Ríos

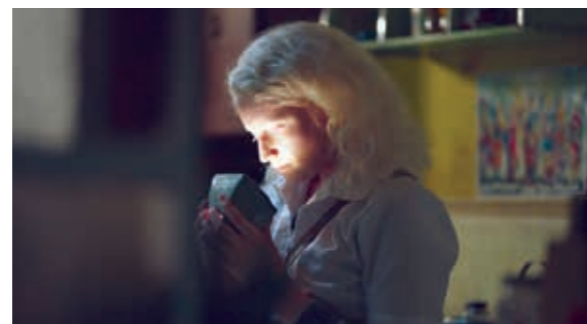
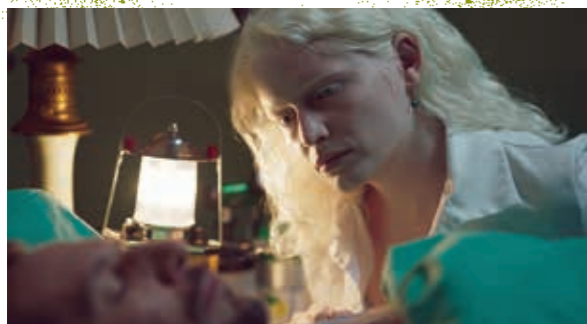
Un adolescente inestable se involucra en mundos turbios para salir adelante de su condición pero comienza a perder el control de sí mismo.

*An unstable teenager with behavioral disorders engages some shady worlds in order to find a solution to his problem, losing control of everything.*

César Demian  
cesar.demian@gmail.com



## ASFIXIA ASPHYXIA



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2018. MÉXICO. 88 MIN.**

**Dirección/Director:** Kenya Márquez **Producción/Producer:** Kenya Márquez e Iliana Reyes Chávez **Guion/Screenplay:** Kenya Márquez y Alfonso Suárez Romero **Fotografía/Cinematography:** Javier Morón, AMC **Edición/Editing:** Miguel Schverdfinger y Gilberto González Penilla **Sonido/Sound:** Toño Diego **Música/Music:** FESWAY, Sofía Orozco, Yolihuani Curiel y Fernando Arias **Compañías productoras/Production companies:** Puerco Rosa Producciones, FIDECINE/IMCINE, Gobierno del Estado de Jalisco, Fideicomiso Comisión de Filmaciones del Estado de Jalisco (COFIEJ), CTT Exp and Rentals, S. A. de C. V., Estudios Churubusco Azteca, S. A., Latam Arrendadora, S. de R. L. de C. V., Producciones Sapos, S. de R. L. de C. V., G1 Producciones, S. de R. L. de C. V., con el apoyo de Mil Nubes-Cine, Neverending Media, S. de R. L. de C. V. y Karla Tarcila Uribe González **Reparto/Cast:** Enrique Arreola, Johana Fragozo Blendl, Mónica del Carmen, Raúl Briones, Azul Magaña Muñiz, Martha Claudia Moreno y Mauricio Isaac

Película realizada con el estímulo fiscal del artículo 189 de la LISR (EFICINE Producción)/*This film was funded with incentives in article 189 of the Federal Income Tax Law (EFICINE Production)*

Después de salir de la cárcel donde aprendió a cuidar enfermos, Alma, una mujer albina, se propone recobrar algo más importante que su libertad. Para lograrlo se ve obligada a cuidar por las noches a Clemente, un hipocondríaco con una obsesión compulsiva por evitar una muerte fulminante. La relación entre ambos transitará desde la sospecha, el miedo, la compasión hasta la ternura y el amor.

*After getting out of jail, where she learned to care for the sick, Alma, an albino woman, is determined to recover something much more important than her freedom. In order to do so, Alma must spend her nights taking care of Clemente (a hypochondriac compulsively obsessed with avoiding sudden death). Their relationship moves through suspicion, fear and compassion to tenderness and love.*

Kenya Márquez  
dis.kenya@gmail.com  
Iliana Reyes Chávez  
ilianareyeschavez@gmail.com  
FIDECINE  
fidecine@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

## A TI TE QUERÍA ENCONTRAR AND THEN I MET YOU



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2018. MÉXICO. 98 MIN.**

**Dirección/Director:** Javier Colinas **Producción/Producer:** Alex García, Mónica Lozano y Javier Colinas **Guion/Screenplay:** Tamara Argamasilla, basada en la idea original de (based on the original idea of) Alex García **Fotografía/Cinematography:** Carlos Hidalgo **Edición/Editing:** Jorge García Porri y Javier Colinas **Música/Music:** Claudio Riquenes y Rafael Simón **Dirección de arte/Art director:** Santos Moncayo **Compañías productoras/Production companies:** Película Uno, S. de R. L. de C. V. y Alebrije Cine y Video, S. A. de C. V. **Reparto/Cast:** Erick Elías, Eréndira Ibarra, Paulette Hernández, Luis Arrieta, Diana Bracho, Patricia Reyes Spíndola, Concepción Márquez, Eugenia Cauduro, Fernando Sarfatti y José Luis Cordero **Pocholo Locación/Location:** Ciudad de México (México) y Nueva York (Estados Unidos)

Película realizada con el estímulo fiscal del artículo 189 de la LISR (EFICINE Producción)/*This film was funded with incentives in article 189 of the Federal Income Tax Law (EFICINE Production)*

A solo unas semanas de su boda con Julia, la novia perfecta, Diego es obligado por su padre a remodelar un hotel que destruyó en su descontrolada despedida de soltero. Ahí conoce a Lu, la gerente del hotel, una mujer libre, audaz y hermosa. El tipo de mujer que te hace voltear tu vida de cabeza. Lu hará que Diego se confronte a sí mismo y tome por primera vez el control de su vida.

*Just a few weeks before his wedding with Julia, the perfect girlfriend, Diego is forced by his father to remodel a hotel that he destroyed in his wild bachelor party. There he meets Lu, the hotel manager, a free, audacious and beautiful woman. The kind of woman that makes you turn your life upside down. Lu will make Diego confront himself and take control of his life for the first time.*

Alebrije Cine y Video, S. A. de C. V.  
mlozanos@mac.com

## BAYONETA BAYONETA



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2018. MÉXICO-FINLANDIA. 95 MIN.**

**Dirección/Director:** Kyzza Terrazas **Producción/Producer:** Rafael Ley, María José Córdova, Gerardo Gática, Stacy Perskie, Rodrigo S. González y Johanna Enäso **Guion/Screenplay:** Luis Rodrigo Tizano y Kyzza Terrazas **Fotografía/Cinematography:** Guillermo Garza **Edición/Editing:** Yibrán Asuad **Sonido/Sound:** Yuri Laguna **Música/Music:** Topias Tiheäsalo **Dirección de arte/Art director:** Lourdes Oyanguren y Ivonne Fuentes **Compañías productoras/Production companies:** Tuya Films, S. de R. L. de C. V., Panorama Entertainment, S. A. P. I. de C. V., Rodrigo S. González y FIDECINE/IMCINE (México), y Matila Rohr Productions (Finlandia) **Reparto/Cast:** Luis Gerardo Méndez, Brontis Jodorowski, Joonas Saartamo, Laura Birn, Ilkka Koivula, Ville Virtanen, Nikita Smirnoff, Miriam Balderas, Ximena Guzmán y Daniel Zaragoza **Locación/Location:** México y Finlandia

Película realizada con el estímulo fiscal del artículo 189 de la LISR (EFICINE Producción)/*This film was funded with incentives in article 189 of the Federal Income Tax Law (EFICINE Production)*

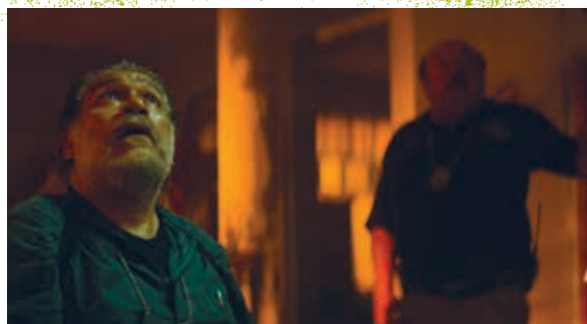
*Bayoneta* narra la historia de Miguel Galíndez, un boxeador originario de Tijuana retirado prematuramente y quien sobrevive como entrenador. Miguel vive en Turku, Finlandia, huyendo de su pasado y cargando con la culpa hasta de su propia existencia. Un deseo de redención lo impulsa a subir al ring y pelear por una última vez.

*Bayoneta tells the story of Miguel Galindez, a boxer from Tijuana who was forced to retire early and who currently makes a living as a boxing trainer. Miguel lives in Turku, Finland, fleeing from his past and laden with guilt for his own existence. A desire to seek redemption leads him to climb into the ring again for one last fight.*

**Premios/Awards:** Premio Labo de la VI Edición del Festival Internacional de Cine de Los Cabos, México, 2017

Woo Films  
rafael@woofilms.tv  
FIDECINE  
fidecine@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

## BELZEBUTH BELZEBUTH



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2018. MÉXICO. 114 MIN.**

**Dirección/Director:** Emilio Portes **Producción/Producer:** Rodrigo Herranz Fanjul **Guion/Screenplay:** Luis Carlos Fuentes y Emilio Portes **Fotografía/Cinematography:** Ramón Orozco Stoltenberg **Edición/Editing:** Rodrigo Ríos y Emilio Portes **Sonido/Sound:** Isabel Muñoz, Christian Giraud y Alejandro de Icaza **Música/Music:** Aldo Max Rodríguez **Dirección de arte/Art director:** Carlos Lagunas **Compañías productoras/Production companies:** Pastorela Películas, S. A. de C. V. y FIDECINE/IMCINE **Reparto/Cast:** Joaquín Cosío, Tobin Bell, Tate Ellington, José Sefami, Yunuen Pardo, Liam Villa y Carlos Fabregat **Locación/Location:** Mexicali, Baja California y Ciudad de México (México)

Película realizada con el estímulo fiscal del artículo 189 de la LISR (EFICINE Producción)/*This film was funded with incentives in article 189 of the Federal Income Tax Law (EFICINE Production)*

Al investigar una serie de infanticidios en la frontera entre México y Estados Unidos, el agente Emmanuel Ritter encuentra que el extraño caso parece estar ligado a la llegada del antiguo demonio Belzébuth. Para detener esta ola de infanticidios, Ritter tendrá que enfrentarse a sí mismo antes de confrontar a las fuerzas del bien y del mal.

*While investigating a series of child murders at the US-Mexico border, Mexican investigator Emmanuel Ritter finds this odd case to be linked to the arrival of the ancient demon Belzébuth. In order to stop this wave of murders, Ritter will have to face himself before confronting the forces of good and evil.*

Rodrigo Herranz Fanjul  
casadelou@gmail.com  
pastorelapeliculas@gmail.com  
FIDECINE  
fidecine@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

## CLASES DE HISTORIA HISTORY LESSONS



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2018. MÉXICO. 102 MIN.**

**Dirección/Director:** Marcelino Islas Hernández **Producción/Producer:** Marcelino Islas Hernández y Andrea Toca **Guion/Screenplay:** Marcelino Islas Hernández **Fotografía/Cinematography:** Hans Bruch **Edición/Editing:** Raúl Barreras y Marcelino Islas Hernández **Sonido/Sound:** Anuar Yahya **Música/Music:** Amado López **Dirección de arte/Art director:** Adelle Achar **Compañías productoras/Production companies:** Películas Lagarto, S. de R. L. de C. V.; Películas Santa Clara, Delba Producciones, Labo Digital y Fosforescente **Reparto/Cast:** Verónica Langer, Renata Vaca, Fernando Álvarez Rebeil, Hector Holten, Gabino Rodríguez, Leonardo Ortizgris y Ana José Aldrete

Vero, de 60 años, es una maestra de historia enferma de cáncer. Su rutinaria vida cambia cuando conoce a Eva, quien la llevará a vivir hacia la muerte o tal vez a morir viviendo.

*Vero, 60 years old, is a history teacher dying of cancer. Vero's routine changes when she meets Eva. Starting a journey that will lead her to live her final days to the fullest.*

Marcelino Islas Hernández  
marcelino@unbeso.mx

## CÓMPRAME UN REVÓLVER BUY ME A GUN



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2018. MÉXICO-COLOMBIA. 84 MIN.**

**Dirección/Director:** Julio Hernández Cordón **Producción/Producer:** Rafael Ley, María José Córdova, Rodrigo S. González, Diana Bustamante, Jorge Forero y Julio Hernández Cordón **Guion/Screenplay:** Julio Hernández Cordón **Fotografía/Cinematography:** Nicolás Wong **Edición/Editing:** Lenz Mauricio Clauere **Sonido/Sound:** Carlos García **Música/Music:** Alberto Torres **Dirección de arte/Art director:** Ivonne Fuentes **Compañías productoras/Production companies:** Woo Films, FOPROCINE/IMCINE y, en coproducción, con (*in coproduction with*) Burning Blue **Reparto/Cast:** Matilde Hernández, Rogelio Sosa, Sostenes Rojas, Wallace Pereida, Ángel Rafael Yáñez, Ángel Corral y Fabiana Hernández **Locación/Location:** Hermosillo, Sonora (México)

Película realizada con el estímulo fiscal del artículo 189 de la LISR (EFICINE Producción)/*This film was funded with incentives in article 189 of the Federal Income Tax Law (EFICINE Production)*

En un México atemporal, arrasado por la violencia, una niña llamada Huck esconde su género tras una máscara. Con una cadena atada al tobillo, ella ayuda a su papá, un adicto atormentado que se ocupa del mantenimiento de un campo de beisbol, en el cual se reúnen a jugar los narcos. Él intenta mantener a su hija a salvo, mientras Huck lucha por transformar su realidad con la ayuda de un grupo de niños quienes hábilmente tienen el poder de camuflarse en el árido paisaje.

*In a timeless México where women are disappearing, a girl called Huck wears a mask to hide her gender. She helps her dad, a tormented addict, to take care of an abandoned baseball camp where the narcos gather to play. The father tries to protect her as he can. While Huck fights to overcome her reality with the help of a group of lost boys who seem to have the power of camouflaging themselves with the arid and windy landscape.*

Woo Films  
majo@woofilms.tv  
rafael@woofilms.tv  
IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

## CRÍA PUERCOS ESMERALDA'S 'TWILIGHT'



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2018. MÉXICO. 95 MIN.**

**Dirección/Director:** Ehécatl Garage **Producción/Producer:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A. C. **Guion/Screenplay:** Ehécatl Garage **Fotografía/Cinematography:** Luis Montalvo **Edición/Editing:** Alejandro Iglesias Mendizábal **Sonido/Sound:** Cristina Esquerra **Música/Music:** Manuel Velázquez **Compañías productoras/Production companies:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A. C. y FOPROCINE/IMCINE **Reparto/Cast:** Concepción Martínez, Clementina Guadarrama, Fermín Martínez, Pedro Hernández y Jaime Estrada **Locación/Location:** Ciudad de México y Puebla (México)

Esmeralda ha perdido el interés por la vida después de la muerte de su marido y la ausencia de su hijo, hasta que una pequeña puerquita aparece y le devuelve la esperanza.

*With the death of her husband and the absence of her son, Esmeralda has lost her interest in life until she regains hope when a baby pig comes into her life.*

Centro de Capacitación Cinematográfica, A. C.  
divulgacion@elccc.com.mx  
www.elccc.com.mx  
IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

## DÍAS SALVAJES SAVAGE DAYS



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2018. MÉXICO. 87:30 MIN.**

**Dirección/Director:** José Antonio Hernández González  
**Producción/Producer:** José Antonio Hernández González  
**Guion/Screenplay:** José Rubén Escalante Méndez  
**Fotografía/Cinematography:** Aram Díaz  
**Edición/Editing:** José Antonio Hernández González  
**Sonido/Sound:** Braulio Beltrán  
**Música/Music:** Uriel Villalobos  
**Dirección de arte/Art director:** Ana Orellano  
**Compañías productoras/Production companies:** Legales Fílmicos, S. A. de C. V. y FIDECINE/IMCINE  
**Reparto/Cast:** Luis Alberti, David Medel, Jorge Adrián Espíndola, Humberto Busto, Armando Hernández, Héctor Kotsifakis y Víctor Hugo Arana  
**Locación/Location:** Ciudad de México (México)

La Policía Federal cuenta con agentes preparados para resguardar a la ciudadanía y capturar a narcotraficantes y pandillas delictivas en México. Uno de estos grupos de policías se verá envuelto en la traición de uno de sus miembros, lo que lo llevará a una peligrosa persecución. Una historia a lo largo de 24 horas que cuestionará la lealtad y la amistad entre los oficiales que están dispuestos a llegar al límite por desenmascarar al traidor.

*The Federal Police has agents prepared to protect the citizenship and capture the various drug traffickers and criminal gangs in Mexico. One of these groups of police will be enveloped in a betrayal by one of its members, what leads to a dangerous persecution. It's a story that runs for over 24 hours that will question the loyalty and friendship between the officials who are willing to reach the limit to expose the traitor.*

Legales Fílmicos, S. A. de C. V.  
antpiwi@gmail.com  
FIDECINE  
fidecine@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

## DIBUJANDO EL CIELO DRAWING THE SKY



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2018. MÉXICO. 87:29 MIN.**

**Dirección/Director:** Ana Laura Calderón  
**Producción/Producer:** Christopher Hool  
**Guion/Screenplay:** Ana Laura Calderón  
**Fotografía/Cinematography:** Gerardo Barroso  
**Edición/Editing:** Aldo Álvarez  
**Sonido/Sound:** Daniel Balboa  
**Música/Music:** Héctor Ruiz, Carlos Vertiz, Diego Benlliure y Juan Andrés Vergara  
**Compañías productoras/Production companies:** Bazooka Films SPV, S. A. de C. V.  
**Reparto/Cast:** Maite Perroni, Iván Sánchez, Christian Vázquez, Claudia Ramírez, Ximena Romo y Ana Layevska

Película realizada con el estímulo fiscal del artículo 189 de la LISR (EFICINE Producción)/*This film was funded with incentives in article 189 of the Federal Income Tax Law (EFICINE Production)*

Sofía es una experta en mecánica celeste, traza las rutas que dibujan los satélites en el espacio, sin embargo no tiene idea de cuál es su camino en la tierra, lleva años estudiando un posgrado y está tan obsesionada con terminar su tesis que ha sacrificado su vida personal. Una tormenta arruina sus esperanzas de culminar su trabajo, pero después de la lluvia siempre sale el sol y así es como conoce a Raúl, un guapo vulcanólogo. Este encuentro inesperado le enseñará a leer las señales y a no dudar de ella misma cuando el universo se alinea.

*Sofia is an expert in celestial mechanics, she traces the satellites's routes in the sky however when it comes to tracing her path here on earth she is totally lost. She's been working obsessively on her graduate degree thesis for many years sacrificing her personal life. An unexpected storm ruins her hopes of finishing her work, but as they say, after the storm the sun comes out and thats how she meets Raul, a handsome and charming vulcanologist. This unexpected encounter will teach her to read the signs of love and never doubt herself when the universe aligns.*

Christopher Hool  
chris@bazooka.com.mx  
www.bazooka.com.mx

## EL BAILE DE LA GACELA THE DANCE OF THE GAZELLE



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2018. COSTA RICA-MÉXICO. 90 MIN.**

**Dirección/Director:** Iván Porras Meléndez  
**Producción/Producer:** Karolina Hernández, Nicole Maynard Pinto y Marco Antonio Salgado  
**Guion/Screenplay:** Iván Porras Meléndez y Enrique Pérez Him  
**Fotografía/Cinematography:** Julio Costantini  
**Edición/Editing:** Aldo Álvarez Morales  
**Sonido/Sound:** Gastón Sáenz y Omar Juárez  
**Música/Music:** Camilo Froideval  
**Dirección de arte/Art director:** Ana Catalina Acuña  
**Compañías productoras/Production companies:** Dos Sentidos Producciones (Costa Rica), Cine Feral (México) e IBERMEDIA  
**Reparto/Cast:** Marco Antonio Calvo, Vicky Montero, Juan Patricio Arenas, María José Callejas, Álvaro Marenco Marrocchi, Mariano González, Arabella Salaverry, Jaime Hernández y Sandra Rivas  
**Locación/Location:** San José (Costa Rica)

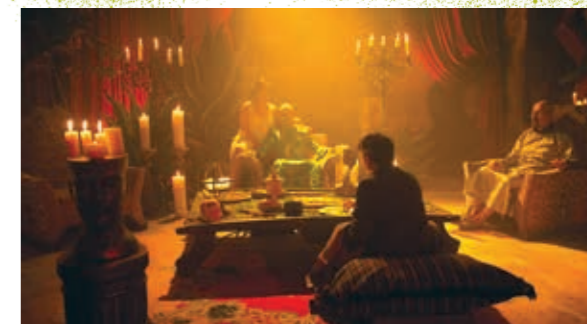
Película realizada con el estímulo fiscal del artículo 189 de la LISR (EFICINE Producción)/*This film was funded with incentives in article 189 of the Federal Income Tax Law (EFICINE Production)*

Eugenio, un ex jugador de fútbol de 72 años frustrado porque nunca ganó un campeonato, encuentra una última oportunidad de redimirse en un concurso de baile. Junto a Carmen, ensaya rigurosamente bajo la instrucción de Daniel, un hombre homosexual de 70 años. Cuando inesperadamente pierde a su pareja, Eugenio y Daniel decidan continuar en la competencia bailando juntos. Eugenio enfrentará sus propios prejuicios para alcanzar el triunfo que tanto anhela.

*Eugenio, a 72 year old former soccer player who is frustrated because he never won a championship, finds his last chance to redeem himself at a dance contest. Along with Carmen, he rehearses rigorously with the dance instructor Daniel, a gay man in his seventies. When he loses his unexpectedly partner, Eugenio and Daniel decide to continue on the contest dancing together. Eugenio faces his own prejudices, determined to finally reach the victory he so hopes for.*

Cine Feral  
Nicole Maynard Pinto  
cineferal@gmail.com  
www.cineferal.com

## EL COMLOT MONGOL THE MONGOLIAN CONSPIRACY



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2018. MÉXICO. 105 MIN.**

**Dirección/Director:** Sebastián del Amo  
**Producción/Producer:** Carolina Amador y Sebastián del Amo  
**Guion/Screenplay:** Sebastián del Amo  
**Fotografía/Cinematography:** Alejandro Cantú  
**Edición/Editing:** Branko Gómez Palacio y Sebastián del Amo  
**Sonido/Sound:** Erick Ruiz Arellano  
**Música/Music:** Andrés Sánchez, Gus Reyes y Daniel Zlotnik  
**Dirección de arte/Art director:** Juan Carlos Castillo  
**Compañías productoras/Production companies:** Cine Qua Non Films y FOPROCINE/IMCINE  
**Reparto/Cast:** Damián Alcázar, Bárbara Mori, Eugenio Derbez, Roberto Sosa, Salvador Sánchez, Ari Brickman, Hugo Stiglitz y Xavier López  
**Chabelo Locación/Location:** Ciudad de México (México)

Película realizada con el estímulo fiscal del artículo 189 de la LISR (EFICINE Producción)/*This film was funded with incentives in article 189 of the Federal Income Tax Law (EFICINE Production)*

1963. La Unión Soviética capta el rumor de que China pretende asesinar al presidente de Estados Unidos en su próxima visita a México. Filiberto García, un policía judicial con más alma de matón que de detective, tiene 72 horas para investigar el Complot Mongol. ¡Maldita intriga internacional!

*1963. The Soviet Union intercepts a rumor that China pretends to assassinate the president of the US in his visit to Mexico. Filiberto Garcia, a local policeman, has 72 hours to investigate the Mongolian Conspiracy. Damn International Intrigue!*

Sebastián del Amo  
sebastiandelamo@icloud.com  
sebastiandelamo.wixsite.com/sebastiandelamo  
IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

## EL DÍA DE LA UNIÓN THE DAY WE UNITED



LARGOMETRAJE/FEATURE. 2018. MÉXICO. 95 MIN.

**Dirección/Director:** Kuno Becker **Producción/Producer:** Juan Aura y Anna Roth **Guion/Screenplay:** Kuno Becker, con la colaboración de (with the collaboration by) Patricio Saiz y Carlos Marín **Fotografía/Cinematography:** Rodrigo Mariña **Edición/Editing:** Craig Nisker **Sonido/Sound:** Robert Dehn **Compañía productora/Production company:** Teté Films **Reparto/Cast:** Ximena Ayala, Harold Torres, Armando Hernández, Kuno Becker, Aurora Papile, Gustavo Sánchez Parra, Sandra Echeverría, Álvaro Guerrero, Ramiro Cid y Mario Zaragoza

Película realizada con el estímulo fiscal del artículo 189 de la LISR (EFICINE Producción)/This film was funded with incentives in article 189 of the Federal Income Tax Law (EFICINE Production)

El 19 de septiembre de 1985, Max, un padre amoroso pero ausente, hará lo imposible por salvar a su hijo Tico, quien ha quedado atrapado en un derrumbe. Javier, un ingeniero civil, ayudará a Max -contra su voluntad- a salvar a Tico mientras que Félix, el dueño del edificio, desea derribarlo por cuestiones monetarias.

*On September 19<sup>th</sup>, 1985 Max, a loving but absent father, sets out to do the impossible to save his son, Tico, trapped in a collapsed building. Javier, a civil engineer, will help Max in his mission to save Tico, against his will, while the owner of the building, Felix, wants to demolish the remains of the building for economic reasons.*

Videocine, S. A. de C. V.  
www.videocine.com.mx

## EL HABITANTE THE INHABITANT



LARGOMETRAJE/FEATURE. 2018. MÉXICO. 94 MIN.

**Dirección/Director:** Guillermo Amoedo **Producción/Producer:** Rodrigo Trujillo, Jacobo Nazar, Rodrigo Bello y Víctor Hugo Pujol **Guion/Screenplay:** Guillermo Amoedo **Fotografía/Cinematography:** Erwin Jaquez **Edición/Editing:** Diego Macho Gómez **Sonido/Sound:** Leandro Luna y Mauricio Molina **Música/Music:** Manuel Riveiro **Dirección de arte/Art director:** Xénia Besora **Compañía productora/Production company:** Novilunio Producciones, S. A. de C. V. **Reparto/Cast:** Natahsa Cubria, Maria Evoli, Venesa Restrepo, Fernando Becerril, Flavio Medina, Gaby de la Garza y Carla Adell **Locación/Location:** Ciudad de México (México)

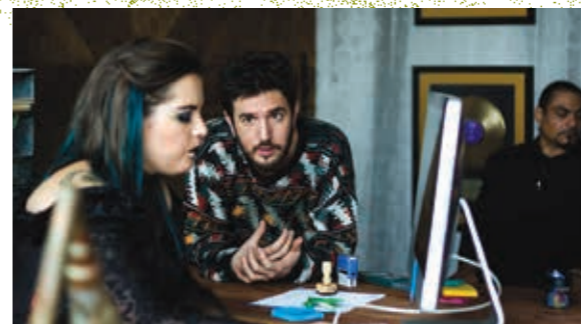
Película realizada con el estímulo fiscal del artículo 189 de la LISR (EFICINE Producción)/This film was funded with incentives in article 189 of the Federal Income Tax Law (EFICINE Production)

Una noche, tres jóvenes delincuentes entran a robar a la casa de un político corrupto con mucho dinero en efectivo; tras obtener el dinero y atar a la familia, las delincuentes descubren que, en el sótano de la casa, el político y su esposa tienen atada a su pequeña hija con signos de haber sido brutalmente torturada y deciden ayudarla. Lo que las delincuentes desconocen es que la niña está poseída y que, al liberarla, desatarán el Infierno.

*One night, three young criminals break into the home of a corrupt politician with large amounts of cash. After finding the money and tying up the family, the criminals come across someone tied up in the basement. She is the daughter of the politician and his wife, and she shows signs of having been brutally tortured, so they decide to help her. Little do they know that the girl is possessed and that by releasing her, all hell will break loose.*

Rodrigo Bello Noble  
contacto@novilunioproducciones.com.mx

## EL ÍDOLO THE IDOL



LARGOMETRAJE/FEATURE. 2018. MÉXICO. 74 MIN.

**Dirección/Director:** Erwin Neumaier de Hoyos **Producción/Producer:** Claudia García Covarrubias **Guion/Screenplay:** Daniel Weisberg **Fotografía/Cinematography:** Tito Reynoso **Edición/Editing:** Alo Briones **Sonido/Sound:** Antonio Diego **Música/Music:** Santiago Ojeda **Dirección de arte/Art director:** Luis Ambríz **Compañías productoras/Production companies:** Nowmedia y FIDECINE/IMCINE **Reparto/Cast:** Francisco de la Reguera, Víctor Weinstock, Camila Selser y Claudia Ramírez **Locación/Location:** Ciudad de México (México)

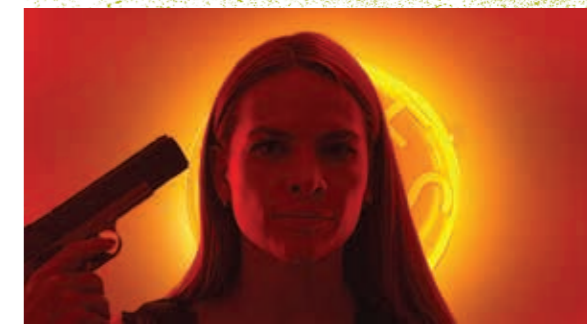
Película realizada con el estímulo fiscal del artículo 189 de la LISR (EFICINE Producción)/This film was funded with incentives in article 189 of the Federal Income Tax Law (EFICINE Production)

Tomás es un joven músico cuyo trabajo es rechazado. Conoce accidentalmente a su ídolo, Michel Dax, y juntos deciden presentar el trabajo del joven como si fuera del músico consagrado. El disco que producen se convierte en un éxito. Cuando un crítico musical encuentra el viejo demo de Tomás y empieza a investigar, tanto él como Michel tendrán que decidir entre ocultar la verdad o enfrentar al público y aceptar su engaño.

*Thomas, a young musician whose work is rejected, accidentally meets his idol Michel Dax. Together they decide to present the young man's work as if it were acclaimed musician's. The album they produce becomes a success. When a music critic finds the old Thomas demo and begins to investigate, he and Michel will have to decide between hiding the truth or facing the public and accepting their deception.*

Nowmedia, S. de R. L. de C. V.  
erwin.neumaier@gmail.com  
erwin@nowmedia.mx  
www.nowmedia.mx  
FIDECINE  
fidecine@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

## EL VIAJE DE KETA TRIPPING THRU KETA



LARGOMETRAJE/FEATURE. 2018. MÉXICO. 103 MIN.

**Dirección/Director:** Julio Bekhór y Fernando Sama **Producción/Producer:** Santiago Ortiz-Monasterio, Julio Bekhór, Beto Cohen, Claudia del Castillo y Mónica Lozano **Guion/Screenplay:** Beto Cohen **Fotografía/Cinematography:** Fernando Sama **Edición/Editing:** Fernando Sama y Antonio Bribiesca **Sonido/Sound:** Daniel Ortiz **Música/Music:** Abraham Urquiza, Pablo Mondragón y Tirzo García **Dirección de arte/Art director:** Julio Bekhór **Compañías productoras/Production companies:** 3 Puercos Films, Desenlace Films, Alebrije, Mano Santa, Gretel Studio, Kinessis, Nootropica, Digital Post, Ideotas, Cinetc y Artefacto Producciones **Reparto/Cast:** Leticia Huijara, Fabiola Campomanes, Julio Bekhór, Daniela Schmidt, Patricia Reyes Spindola, Alberto Estrella, Laura De Ita y Roberto Wohlmut

Keta, es una maquillista que no consigue trabajo, por lo que termina como dealer, repartiendo droga a una serie de extraños personajes.

*Keta, is a makeup artist that doesn't seem to find a job, so she ends up dealing drugs to a very eclectic group of characters.*

Julio Bekhór  
Fernando Sama  
juliobekhor@gmail.com  
fernandosama000@gmail.com

## ESTAMOS HECHOS WHAT WE ARE MADE OF



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2018. MÉXICO. 80 MIN.**

**Dirección/Director:** Herbey Eguiarte Alcalá **Producción/Producer:** Enid Ruíz, Karina Ricardez, Saraih Saldaña y Herbey Eguiarte **Guion/Screenplay:** Herbey Eguiarte Alcalá **Fotografía/Cinematography:** Efrén Alvarado, Rafael Villegas y Henoch Bonnabel **Dirección de arte/Art director:** Karla Celine Hernández **Compañías productoras/Production companies:** Negib Films **Reparto/Cast:** Denisse Corona, Vera Wilson, Enid Ruiz, Valentina Tavares, Juan Luis Tovar y Ricardo de Anda

Sergio y Angélica se ven para cerrar definitivamente una tormentosa relación. Fabiola se encuentra en un parque a Natalia, la hija adolescente de su exnovio. Por otra parte Ray va a comprar el anillo de compromiso y lo acompaña su mejor amiga de la universidad. Todo en la misma mañana. Un relato para entender, desde lo común, para qué estamos hechos.

*Sergio and Angélica get together to put an end to a stormy relationship. In the park, Fabiola runs into Natalia, the teenage daughter of her former boyfriend. Meanwhile, Ray is off to buy an engagement ring accompanied by his best friend from college. All this happens in a single morning, in a series of stories that will help us understand what we are made of.*

Herbey Eguiarte Alcalá  
herbeysd@gmail.com

## ESTA PELÍCULA LA HICE PENSANDO EN TI I MADE THIS MOVIE THINKING OF YOU



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2018. MÉXICO. 66 MIN.**

**Dirección/Director:** Pepe Gutiérrez **Producción/Producer:** Pepe Gutiérrez **Guion/Screenplay:** Pepe Gutiérrez **Fotografía/Cinematography:** Pepe Gutiérrez **Edición/Editing:** Eduardo Makoszay **Amores Sonido/Sound:** Eduardo Makoszay **Compañías productoras/Production companies:** Los No Ricos Films y CUEC-UNAM **Reparto/Cast:** María Del Carmen García Castillo, Vicente Velázquez, Bertha Velázquez, Florencio Velázquez y Marcela Velázquez

Carmen, una mujer de sesenta años, viaja de la Ciudad de México al pueblo donde nació luego de cuarenta años de ausencia. Ahí comienza a buscar las huellas de su padre, que la abandonó al nacer, se encuentre vivo o muerto. Deambula entre familiares lejanos y destellos de su pasado. Una historia dividida entre la melancolía y el cielo luminoso.

*Carmen, a sixty year old woman, travels from Mexico City to the town where she was born after forty years of absence. There she begins to look for the traces of her father, who left her at birth, whether he is alive or dead. She wanders among distant relatives and flashes of her past. A story divided between melancholy and the luminous sky.*

Pepe Gutiérrez  
pepegutierrez.3@gmail.com  
losnoricofilms@gmail.com  
CUEC-UNAM  
divulgacion@cuec.unam.mx  
www.cuec.unam.mx

## FAUSTO FAUST'



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2018. MÉXICO-CANADÁ. 70 MIN.**

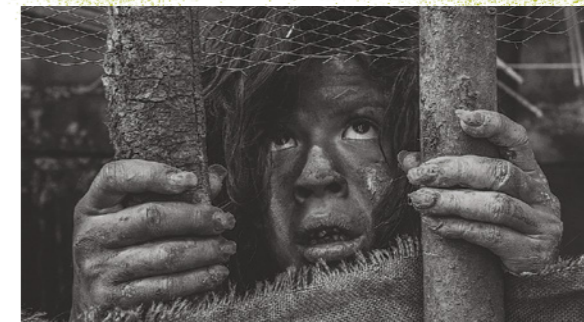
**Dirección/Director:** Andrea Bussmann **Producción/Producer:** Andrea Bussmann y Nicolás Pereda **Guion/Screenplay:** Andrea Bussmann **Fotografía/Cinematography:** Andrea Bussmann **Edición/Editing:** Andrea Bussmann **Sonido/Sound:** Andrea Bussmann **Música/Music:** Gustav Mahler **Reparto/Cast:** Gabino Rodríguez, Fernando Renjifo, Víctor Pueyo, Alberto Núñez y Ziad Chakaroun **Locación/Location:** Playa Mermejita, Oaxaca (México)

En la costa oaxaqueña, rumores de un tiempo atrás nunca están lejos de la superficie. Historias de telepatía y tratos con el diablo están incrustados en la colonización y la esclavitud de la región. Los personajes de la leyenda de Fausto se mezclan con los habitantes, mientras intentan colonizar y controlar la naturaleza a través de un proyecto de construcción aparentemente interminable. Mediante la literatura, mitos y enredos locales, se levanta el velo entre la realidad y la ficción, lo visible y lo invisible.

*On the Oaxacan coast rumblings of a time before are never far from the surface. Tales of shapeshifting, telepathy and dealings with the devil are embedded within the colonization and enslavement of the Americas. Characters from the Faust legend mingle with the inhabitants, while attempting to colonize and control nature through a seemingly never-ending building project. Through literature, myth, and local entanglements, the veil between reality and fiction, and the seen and unseen is lifted.*

Andrea Bussmann  
andybuss@gmail.com

## FERAL FERAL



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2018. MÉXICO. 96 MIN.**

**Dirección/Director:** Andrés Kaiser **Producción/Producer:** Nicole Maynard Pinto y Marco Antonio Salgado **Guion/Screenplay:** Andrés Kaiser **Fotografía/Cinematography:** Marc Bellver **Edición/Editing:** Lorenzo Mora **Sonido/Sound:** Daniel Balboa y Gabriel Reyna **Música/Music:** Carlo Ayhllón **Dirección de arte/Art director:** Claudio Pache Contreras **Compañías productoras/Production companies:** Cine Feral, S. de R. L. de C. V., FIDECINE/IMCINE, Argos Cine, EFD, ANTEC e Ítaca Films **Reparto/Cast:** Héctor Illaínes, Farid Escalante, Miriam Rodríguez, Erick Galicia, José Luis González, José Ángel García, José Concepción Macías y Sabel Sánchez **Locación/Location:** Ciudad de México, Estado de México y Morelos (México)

Película realizada con el estímulo fiscal del artículo 189 de la LISR (EFICINE Producción)/This film was funded with incentives in article 189 of the Federal Income Tax Law (EFICINE Production)

En las profundidades de la Sierra Oaxaqueña yacen los restos de lo que fue un albergue para niños salvajes. En 1986, Juan Felipe de Jesús, un sacerdote psicoanalista, documentó en decenas de cintas de video el áspero proceso para reincorporarlos a la sociedad, proceso que se vio interrumpido por un trágico incendio que marcó el destino de Juan Felipe y los niños ferales, y sobre el que el pueblo más cercano aún guarda un misterioso silencio.

*In the mountain range of Oaxaca, lies the remains of what once was a shelter for wild children. In 1986, a psychoanalyst priest, Juan Felipe de Jesús, documented in dozens of videotapes the rough process of reincorporating them into society, a process that was interrupted by a tragic fire that marked Juan Felipe and the feral children's fate. In the nearest village a mysterious silence is still kept.*

Nicole Maynard Pinto  
cineferal@gmail.com  
FIDECINE  
fidecine@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

**GUACHICOLERO**  
**GUACHICOLERO, THE GASOLINE**  
**THIEVES**



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2018. MÉXICO-REINO UNIDO-FRANCIA-ESTADOS UNIDOS. 93:38 MIN.**

**Dirección/Director:** Edgar Nito **Producción/Producer:** Víctor Léycogui, Annick Mahnert y Joshua Sobel **Guion/Screenplay:** Edgar Nito y Alfredo Mendoza **Fotografía/Cinematography:** Juan Pablo Ramírez, AMC **Edición/Editing:** Sam Baixauli **Sonido/Sound:** Orlando Luna **Música/Music:** Carlo Ayhllón **Dirección de arte/Art direction:** Omar Conde **Compañías productoras/Production companies:** Varios Lobos, Pirotecnia Films (México), Alliance Media Partners (Reino Unido), Screen Division (Francia) y Harriet (Estados Unidos) **Reparto/Cast:** Eduardo Banda, Fernando Becerril, Leonardo Alonso, Pedro Joaquín, Pascacio López, Regina Reynoso y Myriam Bravo **Locación/Location:** Aldama e Irapuato, Guanajuato (México)

Película realizada con el estímulo fiscal del artículo 189 de la LISR (EFICINE Producción)/*This film was funded with incentives in article 189 of the Federal Income Tax Law (EFICINE Production)*

Lalo es un adolescente de 14 años que, desde una mirada inocente, se involucra en el mundo clandestino del robo de gasolina (guachicoleros) tratando de conseguir el dinero para hacerle un regalo a Ana, de 16 años, pensando que con éste conquistará su corazón. Sin embargo, la situación se complica cuando el novio de Ana, un joven también involucrado en el mundo de los guachicoleros, se entera de las intenciones de Lalo.

*Lalo is a fourteen year old teenager who, from a naive approach, gets involved in the underground world of the gas theft mafia (Guachicoleros) while he's trying to make money to buy a gift for Ana (sixteen years old) and win her heart. However, the situation gets complicated when Ana's boyfriend, a young man also involved in the Guachicoleros bussines, realices Lalo's intentions.*

Varios Lobos  
 victor@varioslobos.com

**INEVITABLE**  
**INEVITABLE**



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2018. MÉXICO. 88:27 MIN.**

**Dirección/Director:** Manuel Villaseñor **Producción/Producer:** Rolando Ruíz y Manuel Villaseñor **Guion/Screenplay:** Manuel Villaseñor **Fotografía/Cinematography:** César Plascencia **Edición/Editing:** César Plascencia y Erick Blackmer **Sonido/Sound:** Guillermo Guzmán **Música/Music:** Uriel Villalobos **Dirección de arte/Art director:** Idra Cortés **Compañías productoras/Production companies:** Homosapiens Films **Reparto/Cast:** Rodrigo Murray, Azela Robinson, Liz Gallardo, Isaura Espinoza, Hania de la Vega y Frank Rodríguez **Locación/Location:** Guadalajara, Zona Metropolitana (México)

Daniela es una adolescente de clase media, estudiosa, alegre, sin embargo su vida da un enorme giro al ser víctima del acoso sexual de un familiar cercano que desemboca en una violación constante. Para solucionar sus problemas Daniela decide tomar decisiones que la llevarán a vivir terribles experiencias.

*Daniela is a regular middle class teen who's life changes radically when she falls victim of sexual abuse by a male family member, that ends in constant rapes. To solve her problems, Daniela decides to take some very dangerous actions that will change her forever.*

Homosapiens Films  
 info@homosapiensfilms.com  
 www.homosapiensfilms.com

**INFLUENCIA**  
**INFLUENCE**



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2018. MÉXICO. 95:10 MIN.**

**Dirección/Director:** Pablo Aura Langer **Producción/Producer:** Marco Antonio Salgado, Juan Aura Boulosa y Pablo Aura Langer **Guion/Screenplay:** Pablo Aura Langer y Pablo Emiliano de la Rosa **Fotografía/Cinematography:** Sara Purgatorio **Edición/Editing:** Antonio Bribiesca Ayala, Pablo Aura Langer, Pablo Emiliano de la Rosa y Edson Ramírez Martell **Sonido/Sound:** Octavio Sánchez Monroy y Armando Gudiño **Música/Music:** Luis Obregón, Pablo Aura Langer y Ernesto Romero **Dirección de arte/Art director:** Darío Carreto y Olin Díaz **Compañías productoras/Production companies:** FIDECINE/IMCINE, Las Visitas Films, Raw Data, Alpha Centauri Pictures, Argos Cine, BDC Producciones, Teté Films, Burumbio Cine, Cinema 226 y EFD **Reparto/Cast:** Alejandra Cárdenas Ríos, Marco Zapata, David Ponce, Verónica Langer, Gerardo Taracena, Rodolfo Palacios, Mario Zaragoza y María Aura **Locación/Location:** Tlatelolco, Ciudad de México (México)

Leonora, de 16 años, vive con Olga, su abuela, aislada del mundo desde hace 10 años en un cuarto de azotea, pues está convencida de propiciar una muerte violenta a las personas a las que mira. Para sobrevivir a su encierro, ha creado un mundo mágico alimentado por la nostalgia de Olga, la realidad de los libros y la magia de su propia imaginación, pero éste se cimbra cuando su abuela muere y vive sola hasta que conoce a Brando, de 18 años, un príncipe urbano al que salva de la mafia local.

*Leonora, 16 years old, lives with her grandmother Olga in a roof-top room isolated from the world for 10 years, since she is convinced that she has the gift of bringing a violent death to the people whose faces she looks into. The magical world she has created to survive living in seclusion is shaken when Olga dies and she meets Brando, 18 years old, an urban prince who saves her from the neighborhood mafia.*

Marco Antonio Salgado  
 mas@fwfilmworks.com  
 FIDECINE  
 fidecine@imcine.gob.mx  
 www.imcine.gob.mx

**JAZMINES EN LÍDICE**  
**JASMINES IN LIDICE**



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2018. VENEZUELA-MÉXICO. 77 MIN.**

**Dirección/Director:** Rubén Sierra Salles **Producción/Producer:** Marianela Illas y Rafael Simón Pereyra **Guion/Screenplay:** Karin Valecillos **Fotografía/Cinematography:** Michell Rivas y Bruno Santamaría **Edición/Editing:** Paloma López Carrillo y Maricarmen Merino **Música/Music:** Ruben D'hers **Dirección de arte/Art director:** Gabriela Vilchez **Compañías productoras/Production companies:** Cine Cercano (Venezuela) y Monifato (México) **Reparto/Cast:** Gladys Prince, Rossana Hernández, Patrizia Fusco, Tatiana Mabo, Indira Jiménez y Elizabeth Quintanales **Locación/Location:** Caracas (Venezuela) y Ciudad de México (México)

Meche no supera la ausencia de su hijo Raúl; su habitación está intacta, su ropa sigue en el armario. Sus hijas Dayana y Anabel tratan de convencerla de irse de Lidice, el barrio donde vivió toda su vida. Con la excusa del cumpleaños de Dayana, la familia se reúne, y con ellas la esposa de Raúl. La reunión se torna dolorosa, entre reclamos y heridas abiertas, ante la mirada impotente de quien se siente responsable por el dolor de quienes se quedaron.

*Meche can't get over the loss of her son Raul and her life is suspended in time and space, just like Raul's bedroom his clothes are still in the closet. Everything is intact except Lidice, the neighborhood where her family has always lived. Her daughters Anabel and Dayana try to convince her to leave. A family gathering on Dayana's birthday takes a painful turn when it opens wounds and accusations surface, under the helpless gaze of someone who feels responsible for the devastation of those still remaining.*

**Premios/Awards:** Premio Especial del Cinélatino, Rencontres de Toulouse, Francia, 2017

Monifato  
 Rafael Simón Pereyra  
 simon@monifato.com  
 www.monifato.net  
 Cine Cercano  
 nella.illas@gmail.com

## LA BODA DE VALENTINA VALENTINA'S WEDDING



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2018. MÉXICO. 96 MIN.**

**Dirección/Director:** Marco Polo Constandse Córdova  
**Producción/Producer:** Avelino Rodríguez  
**Guion/Screenplay:** Issa López y Santiago Limón  
**Fotografía/Cinematography:** Erwin Jaquez  
**Edición/Editing:** Jorge Macaya  
**Sonido/Sound:** Arturo Zárate  
**Dirección de arte/Art director:** Roberto Bonelli  
**Compañías productoras/Production companies:** Filmadora Nacional  
**Reparto/Cast:** Marimar Vega, Omar Chaparro, Ryan Carnes, Christian Tappan, Sabine Moussier, Kate Vernon, Jesús Zavala, Álvaro Carcaño, Tony Dalton y María Rojo

Película realizada con el estímulo fiscal del artículo 189 de la LISR (EFICINE Producción)/*This film was funded with incentives in article 189 of the Federal Income Tax Law (EFICINE Production)*

Valentina aparentemente tiene la vida perfecta, con el novio y la suegra perfectos. Todo se viene abajo cuando Jason le propone matrimonio y debe enfrentar a los perfectos Tate con su familia, los Hidalgo, la dinastía política más caótica de la historia de México. Ambos tendrán que sobrevivir al choque cultural y descubrirán que al final las cosas que de verdad importan no tienen apellido ni fronteras.

*Valentina apparently has the perfect life, with the perfect boyfriend and the perfect mother in law. Everything falls apart when Jason proposes to her and must face the perfect Tate and his family the Hidalgo's, the most chaotic political dynasty in Mexican history. Both will have to survive the culture shock and on the way discover that, at the end, things that really matter have no borders.*

Andrés Avelino Rodríguez Cantón  
avelino@thelift.mx

## LA CAMARISTA THE CHAMBERMAID



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2018. MÉXICO. 101 MIN.**

**Dirección/Director:** Lila Avilés  
**Producción/Producer:** Tatiana Graullera y Lila Avilés  
**Guion/Screenplay:** Lila Avilés y Juan Márquez  
**Fotografía/Cinematography:** Carlos F. Rossini  
**Edición/Editing:** Omar Guzmán  
**Sonido/Sound:** Omar Elizalde  
**Dirección de arte/Art director:** Vika Fleitas  
**Compañías productoras/Production companies:** Limerencia, Bambu Audiovisual, La Panda, Bad Boy Billy y FOPROCINE/IMCINE  
**Reparto/Cast:** Gabriela Cartol y Teresa Sánchez  
**Locación/Location:** Ciudad de México (México)

Eve, una joven camarista que trabaja en un lujoso hotel de la Ciudad de México, confronta la monotonía de sus largas jornadas examinando las pertenencias olvidadas por los huéspedes del hotel y con una naciente amistad que alimenta su sueños por una vida mejor.

*Eve, a young chambermaid at a luxurious Mexico City hotel confronts the monotony of long work-days through quiet examinations of forgotten belongings and incipient friendships that nourish her budding, dreaming for a better life.*

Romy Tatiana Graullera  
Lila Avilés  
tatiana.graullera@gmail.com  
lilaaviles@gmail.com  
IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx  
**Ventas Mundiales/World Sales**  
Alpha Violet / Virgine Dervesa  
www.alphaviolet.com

## LA CAÓTICA VIDA DE NADA KADIĆ THE CHAOTIC LIFE OF NADA KADIĆ



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2018. MÉXICO-BOSNIA Y HERZEGOVINA. 85 MIN.**

**Dirección/Director:** Marta Hernaiz Pidal  
**Producción/Producer:** Alen Ljubuncic, Marta Hernaiz Pidal y Jorge Bolado  
**Guion/Screenplay:** Marta Hernaiz Pidal, en colaboración con (in collaboration with) Mariana Rodríguez  
**Fotografía/Cinematography:** Jorge Bolado  
**Edición/Editing:** Marta Hernaiz Pidal y Mariana Rodríguez  
**Sonido/Sound:** Jorge Bolado  
**Música/Music:** Jorge Bolado  
**Compañía productora/Production company:** Cine Vendaval  
**Reparto/Cast:** Aida Hadžibegović y Hava Đombić  
**Locación/Location:** Bosnia y Herzegovina y Montenegro

Una madre soltera se embarca en un viaje a través de los Balcanes con su pequeña hija autista para reconciliarse con su pasado y aceptar su nueva realidad.

*A single mother will embark on a road trip across the Balkans with her autistic 3 year old daughter to be reconciled with her past and accept her new reality.*

Cine Vendaval  
Marta Hernaiz  
marta@cinevendaval.com  
www.cinevendaval.com

## LA DAGA EN EL CORAZÓN KNIFE AND HEART



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2018. FRANCIA-MÉXICO. 110 MIN.**

**Dirección/Director:** Yann González  
**Producción/Producer:** Charles Gillibert, Julio Chavezmontes y Consuelo Frauenfelder  
**Guion/Screenplay:** Yann González y Christiano Mangione  
**Fotografía/Cinematography:** Simón Beaufiled  
**Edición/Editing:** Rafaël Lefèvre  
**Sonido/Sound:** Jean-Barthélémy Velay  
**Dirección de arte/Art director:** Sidney Dubois  
**Compañías productoras/Production companies:** CG Cinema y Piano; con el apoyo de (with the support of) ARTE Cine (Francia), ARTE France (Francia) y CNC (Francia)  
**Reparto/Cast:** Vanessa Paradis, Kate Moran, Nicolás Maury, Noé Hernández, Jonathan Genet, Khaled Alouach, Félix Maritaud y Pierre Emö  
**Locación/Location:** Francia y México

Película realizada con el estímulo fiscal del artículo 189 de la LISR (EFICINE Producción)/*This film was funded with incentives in article 189 of the Federal Income Tax Law (EFICINE Production)*

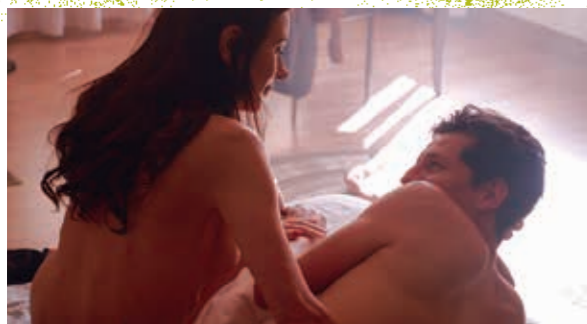
París, 1979. Anne es una productora de cine porno gay de tercera categoría, prisionera del alcohol y sus demonios. Cuando Loïs, su editora y amante la deja, Anne queda devastada. En un intento por recuperar su afecto, se decide a producir la película más ambiciosa que haya hecho. Sin embargo, un misterioso enmascarado asesina a sus actores, uno a uno. Anne se verá arrastrada a una extraña investigación que cambiará su vida.

*Paris, 1979. Anne is a third rate gay porn producer, a prisoner of her demons and alcohol. When editor and long-time lover Loïs leaves her, Anne is devastated. In a desperate frenzy to win her back, Anne sets out to make a far more ambitious film than what she has produced before. But a mysterious masked murder her actors one by one. Anne will find herself drawn into a bizarre case that will change her life forever.*

**Premios/Awards:** Premio Jean Vigo que reconoce la independencia de espíritu, la calidad y la originalidad de un cortometraje y de un largometraje en Francia, 2018

Piano  
Julio Chavezmontes  
julio@somospiano.com  
Kinology  
gmareschi@kinology.eu

## LA MALA NOCHE 'THE LONGEST NIGHT'



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2018. MÉXICO-ECUADOR. 95 MIN.**

**Dirección/Director:** Gabriela Calvache **Producción/Producer:** Geminiano Pineda **Guion/Screenplay:** Gabriela Calvache **Fotografía/Cinematography:** Gris Jordana **Edición/Editing:** Andrea Chignoli **Sonido/Sound:** Juan José Luzuriaga **Música/Music:** Quincas Moreira **Dirección de arte/Art director:** Roberto Frisone **Compañías productoras/Production companies:** Canibal Networks, S. A. de C. V., Cineática Films LTDA y FOPROCINE/IMCINE **Reparto/Cast:** Noëlle Schönwald, Cristian Mercado y Jaime Tamariz

Película realizada con el estímulo fiscal del artículo 189 de la LISR (EFICINE Producción)/This film was funded with incentives in article 189 of the Federal Income Tax Law (EFICINE Production)

Una mujer que ha vivido esclavizada está a punto de obtener su libertad. Pero un extraño giro del destino la enfrentará a una difícil decisión: cumplir su sueño de libertad o salvar a una niña secuestrada por sus mismos captores.

*A woman who has lived in slavery is about to obtain her freedom. But a strange twist of fate will confront her with a difficult decision: to fulfill her dream of freedom or to save a girl kidnapped by her own captors.*

Cine CANÍBAL  
geminiano@cinecanibal.com  
IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

## LAND LAND



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2018. ITALIA-FRANCIA-HOLANDA-MÉXICO. 111 MIN.**

**Dirección/Director:** Babak Jalali **Producción/Producer:** Ginevra Elkann, Christophe Audeguis, Frans Van Gestel, Julio Chavezmontes y Dominique Marzotto **Guion/Screenplay:** Babak Jalali **Fotografía/Cinematography:** Agnès Godard (Francia) **Edición/Editing:** Nico Leunen (Francia) **Música/Music:** Yozef Van Wissem (Italia) **Compañías productoras/Production companies:** Asmara Films (Italia), The Cup Of Tea (Francia), Topkapi Films (Holanda) y Piano Producciones Cinematográficas (México) **Reparto/Cast:** Rod Rondeaux, Florence Klein, Wilma Pelly, James Coleman y Mark Mahoney **Locación/Location:** Tecate, Baja California (México)

Los Denetclaw, una familia nativo-americana de la reserva Wolf Prairie, son informados que Floyd, el hijo más joven de la familia, ha muerto realizando su servicio militar en Afganistán. Comienza la espera de que el cuerpo regrese a la reserva para ser enterrado. A Wesley, el siguiente hijo de la familia, la muerte de su hermano no lo golpea realmente, ya que su único objetivo durante el día es conseguir cerveza. Él está en contacto diario con la población blanca que es dueña de las licorerías que se han instalado fuera de la reserva. La tensión entre ambas poblaciones alcanza niveles desagradables cuando Wesley se convierte en la víctima de un acto de violencia desmedida. El hijo mayor, Raymond, es un alcohólico en recuperación con una esposa y un hijo, que a pesar de tener un gran sentido de responsabilidad por su familia extendida, se ha dejado paralizar por sus fantasmas. Sin embargo, los problemas que han afectado a sus dos hermanos lo obligan a ponerse de pie y ser un hombre de nuevo.



*The Denetclaw Family are Native American and live on the Prairie Wolf Indian Reservation. News reaches them that Floyd, the youngest son of the family, has died during military service in Afghanistan. The waiting begins to get his body back to the Reservation to be buried. The youngest surviving son, Wesley, is an alcoholic. His brother's death doesn't really hit him as his only aim during the day is to get hold of beer. Wesley is in daily contact with the white population who run the liquor stores right outside the Reservation. This uneasy relationship reaches unpleasant levels when acts of violence break out and he is directly affected. The eldest son, Raymond, is a recovering alcoholic with a wife and a son. Although he feels a sense of responsibility for the extended family, he feels too emasculated to do something about it. Until the troubles that have affected his two brothers force him to stand up and be a man again.*

Piano Producciones Cinematográficas  
info@somospiano.com  
www.somospiano.com  
**Distribución/Distribution**  
BAC Films  
sales@bacfilms.fr  
www.bacfilms.com

## LA NEGRADA 'THE BLACK PEOPLE'



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2018. MÉXICO. 102 MIN.**

**Dirección/Director:** Jorge Pérez Solano **Producción/Producer:** César Gutiérrez Miranda y Jorge Pérez Solano **Guion/Screenplay:** Jorge Pérez Solano **Fotografía/Cinematography:** César Gutiérrez Miranda **Edición/Editing:** Francisco X. Rivera **Dirección de arte/Art director:** Lola Ovando **Compañías productoras/Production companies:** Tirisía Cine y FOPROCINE/IMCINE **Reparto/Cast:** Magdalena Soriano, Juana Mariche Domínguez, Felipe Neri Acevedo Corcuera, Sara Gallardo, Ángela Hortencia Baños, Noé Corcuera Herrera, Elena de la Luz Ruiz Salinas, Marcelino Colón Salinas, Jenezareth Colón García y José David Salinas Soriano **Locación/Location:** Corralero, Pinotepa, Oaxaca (México)

El *queridato* es socialmente aceptado entre la población negra de la costa Oaxaqueña. Juanita y Magdalena comparten su vida con Neri, la muerte de Juanita le dará a Magdalena la esperanza de ser su única mujer, sin embargo, Neri tiene otros planes.

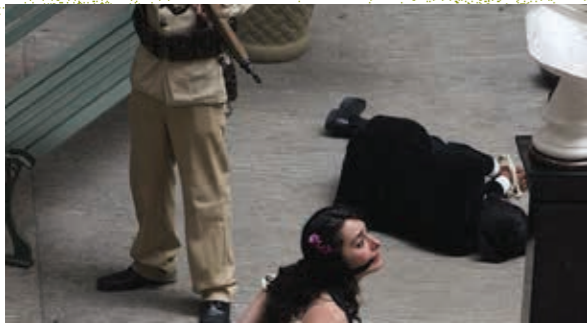
*Poligamy is socially accepted among the black population of the Oaxacan Coast. Juanita and Magdalena share their lives with Neri. When Juanita dies, Magdalena hopes to become the only woman in Neri's life. However, he has other plans.*

**Premios/Awards:** Premio a Mejor Cinematografía de la xxxiii Edición del Festival Internacional de Cine en Guadalajara (FICG), México, 2018. Premio Next del Tribeca Film Institute (Patrocinado por CANACINE). Premio Impulso Morelia de Postproducción de la xv Edición del Festival Internacional de Cine de Morelia (FICM), México, 2017

Tirisía Cine  
cesargtzmir@hotmail.com  
tirisiacine@gmail.com  
www.facebook.com/LaTirisía  
IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx



**LA REVOLUCIÓN Y LOS ARTISTAS**  
**THE REVOLUTION AND THE ARTIST**



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2018. MÉXICO. 107:56 MIN.**

**Dirección/Director:** Gabriel Retes, SNCA **Producción/Producer:** Gabriel Retes y Meritxell Gález **Guion/Screenplay:** Gabriel Retes y Meritxell Gález **Fotografía/Cinematography:** Demián Barba **Edición/Editing:** Gabriela Retes **Sonido/Sound:** José Benito Reyes y Gerardo G. De la Garza **Dirección de arte/Art direction:** Miguel Peraza **Compañías productoras/Production companies:** Reeliz Film Producciones, RetesArtes y Detalle Film **Reparto/Cast:** Gabriel Retes, Meritxell Gález, Miguel Peraza, Patricia Reyes Spíndola, Horacio Castelo, Lenny Zundel, Gabriela Coppola, Jorge Santoyo y Alan Ciangherotti

Historia de amor entre el Dr. Atl y Nahui Olin en los años 20, década en que los artistas, intelectuales y políticos asentaron los cimientos de la educación y la cultura del México moderno.

*The romance story between Dr. Atl, and Nahui Olin, during the 1920's, amidst the political, artistic and intellectual post-revolutionary Mexico, when the seeds of modern art and education were planted.*

RetesArtes  
meritxell@retesartes.com

**LAS NIÑAS BIEN**  
**THE GOOD GIRLS**



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2018. MÉXICO. 93 MIN.**

**Dirección/Director:** Alejandra Márquez Abella **Producción/Producer:** Rodrigo S. González, Rafael Ley y Gabriela Maire **Guion/Screenplay:** Alejandra Márquez Abella **Fotografía/Cinematography:** Dariela Ludlow **Edición/Editing:** Miguel Schverdfinger **Sonido/Sound:** Alejandro de Icaza **Música/Music:** Tomás Barreiro **Dirección de arte/Art director:** Claudio Ramírez Castelli **Compañías productoras/Production companies:** Woo Films **Reparto/Cast:** Ilse Salas, Paulina Gaitán, Cassandra Ciangherotti, Johanna Murillo, Jimena Guerra, Ana José Alderete y Flavio Medina

México, 1982, la crisis económica está en su punto más álgido. Sofía está casada, tiene dos hijos y vive en Las Lomas. Ante la aterradora posibilidad de perder su estilo de vida, Sofía hará todo lo posible por mantener las apariencias, pero el declive será inminente.

*México, 1982. The economic crisis is at its peak. Sofia is married, lives in the upbeat neighborhood of Las Lomas. Facing the frightening possibility of losing her life style, Sofia will do all she can to keep the appearances. The fall, however, will be imminent.*

Alejandra Márquez Abella  
alerain@gmail.com  
gabriela.maire7@gmail.com

**LOCA POR EL TRABAJO**  
**CRAZY ABOUT WORK**



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2018. MÉXICO. 92 MIN.**

**Dirección/Director:** Luis Eduardo Reyes Reyes **Producción/Producer:** Concepción Taboada y Francisco González Compeán **Guion/Screenplay:** Concepción Taboada **Fotografía/Cinematography:** Fido Pérez-Gavilán **Edición/Editing:** Oscar Figueroa **Sonido/Sound:** Rodolfo Romero **Música/Music:** Pascual Reyes **Dirección de arte/Art director:** Nicolas Scabini **Compañía productora/Production company:** Spectrum Films **Reparto/Cast:** Bárbara del Regil, Marianna Burelli, Adriana Barraza, Hernán Mendoza y Alberto Guerra **Locación/Location:** Ciudad de México; y Acapulco, Guerrero (México)

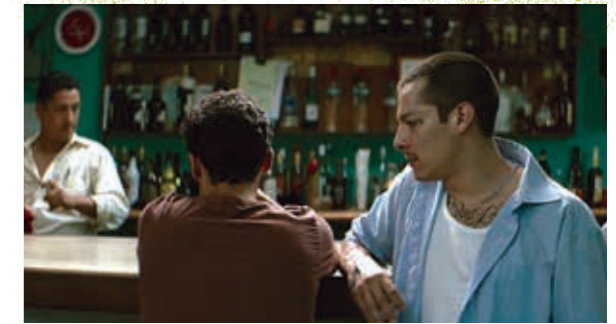
Película realizada con el estímulo fiscal del artículo 189 de la LISR (EFICINE Producción)/This film was funded with incentives in article 189 of the Federal Income Tax Law (EFICINE Production)

Alicia es una ejecutiva adicta al trabajo quien de un día para otro pierde su empleo y a su familia. En el periodo de reconstrucción se asocia con una vecina y le ayuda en su negocio. Es así como logra ser la empresaria más exitosa del país. Durante este proceso trata de reconquistar a su marido, sólo que se da cuenta de que para poder regresar con él tendrá que aprender a combinar el trabajo y la vida en familia de una forma equilibrada.

*Alicia is a workaholic executive who suddenly loses her job and her family. In her process of rebuilding, she associates with a neighbor and helps her in her business. This is how she manages to be the most successful businesswoman in the country. During this process, she tries to reconquer her husband, only to realize that in order to return with him, she will have to learn to balance work and family life.*

Spectrum Films  
www.spectrumfilms.info  
Videocine, S. A. de C. V.  
videocine.com.mx

**LUCIÉRNAGAS**  
**FIREFLIES**



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2018. MÉXICO. 85 MIN.**

**Dirección/Director:** Bani Khoshnoudi **Producción/Producer:** Elsa Reyes **Guion/Screenplay:** Bani Khoshnoudi con la colaboración de (with the collaboration of) Israel Cárdenas **Fotografía/Cinematography:** Benjamín Echazarreta **Edición/Editing:** Miguel Schverdfinger y Gilberto González Penilla **Sonido/Sound:** Félix Blume y Javier Umpierrez **Música/Music:** Sohrab Karimi **Dirección de arte/Art director:** Florent Vitse **Compañías productoras/Production companies:** FOPROCINE/IMCINE, Zensky Cine, Pensée Sauvage, Haos Film, Aurora Dominicana y KinoElektron **Reparto/Cast:** Arash Marandi, Edwarda Gurrola, Luis Alberti, Eligio Meléndez y Eduardo Mendizábal

Luego de escapar de la persecución en su país, Ramin, un joven homosexual iraní, vive en el exilio. Cuando subió al barco mercante que tomó en Turquía durante su huida, nunca esperó desembarcar en Veracruz. Forzado a permanecer en este puerto comienza a darse cuenta que no tiene otra opción que abandonar su pasado. Su nostalgia y su melancolía se ven confrontadas con sus nuevos amores y amistades que poco a poco le dejan redescubrir sus propios deseos.

*Ramin, a young Iranian homosexual, had to escape the persecution in Iran and now lives in exile. When he hid on a cargo ship leaving Turkey, he never expected to arrive in Veracruz, Mexico. Now forced to stay in this decadent tropical port city, he begins to realize that he has no choice but to let go of his past. His nostalgia and melancholy are confronted with new friendships and love that slowly allow him to rediscover his own desires.*

**Premios/Awards:** Premio Especial de Cine en Construcción de la xxx Edición del Festival de Cine Latinoamericano de Toulouse, Francia, 2018

Zensky Cine  
elsa@zenskycine.tv  
www.zenskycine.tv  
IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx  
FiGa Films  
contact@figafilms.com

## MI PEQUEÑO GRAN HOMBRE MY LITTLE BIG MAN



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2018. MÉXICO. 98 MIN.**

**Dirección/Director:** Jorge Ramírez-Suárez **Producción/Producer:** Matthias Ehrenberg **Guion/Screenplay:** Marcos Carnevale, adaptación de (adaptation by) Jorge Ramírez-Suárez **Fotografía/Cinematography:** Ricardo Garfías **Edición/Editing:** Adriana Martínez **Sonido/Sound:** Norman Serna **Música/Music:** Yamil Rezc **Dirección de arte/Art director:** Florent Vitse **Compañías productoras/Production companies:** CDL Films, S. de R. L. de C. V., en coproducción con (in coproduction with) Videocine, S. A. de C. V.; Río Negro Producciones, S. de R. L. de C. V.; y Fideicomiso Comisión de Filmaciones del Estado de Jalisco **Reparto/Cast:** Jorge Salinas, Fernanda Castillo, José Carriedo, Arleth Terán, André Real, Vico Escorcia, Silvia Pasquel y Alberto Lomnitz **Locación/Location:** Ciudad de México; Cabo San Lucas, Baja California Sur; y Guadalajara, Jalisco (México)

Película realizada con el estímulo fiscal del artículo 189 de la LISR (EFICINE Producción)/This film was funded with incentives in article 189 of the Federal Income Tax Law (EFICINE Production)

Carla es una exitosa abogada divorciada. Después de una llamada acalorada con su ex marido, ella lanza su celular a un arbusto. León, un empresario de personalidad carismática, lo encuentra y la llama para devolvérselo. Ambos concretan una cita. Cuando León llega a encontrarse con Carla ella queda totalmente sorprendida: León es todo lo que había imaginado, excepto por un detalle: mide 135 cm de altura.

*Carla, a successful lawyer, is just getting used to being single again after her divorce. After an exasperating call from her ex-husband, she throws her cell phone away. Leon, the man who finds it calls her to return it, they have an instant connection. They schedule a date. When Leon arrives, Carla is surprised: he is everything she had imagined, except for one unexpected and startling detail, he's only 4'5" tall.*

CDL Films, S. de R. L. de C. V.  
Matthias Ehrenberg / Denisse Meza  
m.ehrenberg@rionegro.com.mx, d.meza@rionegro.com.mx

## MUSEO MUSEUM



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2018. MÉXICO. 125 MIN.**

**Dirección/Director:** Alonso Ruizpalacios **Producción/Producer:** Gerardo Gatica, Alberto Muffelmann, Manuel Alcalá y Ramiro Ruiz **Guion/Screenplay:** Manuel Alcalá y Alonso Ruizpalacios **Fotografía/Cinematography:** Damián García **Edición/Editing:** Yibrán Asuad **Sonido/Sound:** Javier Umpierrez **Música/Music:** Tomás Barreiro **Dirección de arte/Art director:** Sandra Cabriada **Compañías productoras/Production companies:** Panorama Global, Detalle Films, Distant Horizon, Leyenda y FIDECINE/IMCINE **Reparto/Cast:** Gael García Bernal, Leonardo Ortizgris, Alfredo Castro, Ilse Salas, Bernardo Velasco, Leticia Bredice y Simón Russell Beale **Locación/Location:** Ciudad de México; Palenque, Chiapas; y Acapulco, Guerrero (México)

Película realizada con el estímulo fiscal del artículo 189 de la LISR (EFICINE Producción y Distribución)/This film was funded with incentives in article 189 of the Federal Income Tax Law (EFICINE Production and Distribution)

Inspirada en hechos reales, *Museo* narra la historia de Juan Núñez y Benjamín Wilson, estudiantes fósiles de Ciudad Satélite, quienes en la nochebuena de 1985 roban más de 143 piezas icónicas del Museo Nacional de Antropología, incluyendo la máscara del rey Pakal, el Mono de Obsidiana y el Oro Mixteco. La magnitud del crimen rebasa sus intenciones y huyen a Acapulco donde los arrastran la ruina y la decadencia hasta llegar a un desenlace tan inverosímil como el mismo robo.



*Based in real life, Museum tells the story of Juan Nuñez and Benjamin Wilson, 'Fossil' students of Ciudad Satelite, who on Christmas Eve of 1985 steal more than 143 iconic pieces from the National Museum of Anthropology, including the mask of King Pakal, the Obsidian Monkey and the Mixtec Gold. The magnitude of the crime surpasses their intentions and they flee to Acapulco where ruin and decay drag them to an outcome as implausible as the same robbery.*

**Premios/Awards:** Oso de Plata a Mejor Guion del LXVIII Festival Internacional de Cine de Berlín (Berlinale), Alemania, 2018

Gerardo Gatica / Alberto Muffelmann  
gatica@panorama.global  
muffelmann@panorama.global  
www.panorama.global  
FIDECINE  
fidecine@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

## NADIE SABRÁ NUNCA NO ONE WILL EVER KNOW



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2018. MÉXICO. 102 MIN.**

**Dirección/Director:** Jesús Torres Torres **Producción/Producer:** Ernesto Martínez Arévalo e Iliana Reyes Chávez **Guion/Screenplay:** Jesús Torres Torres **Fotografía/Cinematography:** Alejandro Cantú **Edición/Editing:** Oscar Figueroa **Sonido/Sound:** Omar Juárez Espino y Armando Narváez **Música/Music:** Arturo Villela **Dirección de arte/Art director:** Carla Viancini **Compañías productoras/Production companies:** Cine Invencible Cine, S. A. de C. V. y FIDECINE/IMCINE **Reparto/Cast:** Adriana Paz, Jorge A. Jiménez, David Medel, Arcelia Ramírez, Manuel Ojeda, Ofelia Medina y Luciano Martínez **Locación/Location:** Zoquizoquipan, Hidalgo (México)

Película realizada con el estímulo fiscal del artículo 189 de la LISR (EFICINE Producción)/This film was funded with incentives in article 189 of the Federal Income Tax Law (EFICINE Production)

En el México rural de los 70, Lucía y su hijo de ocho años se entretienen atendiendo radionovelas y películas. Ella anhela una vida mejor en la ciudad, pero su marido se opone. Una noche, madre e hijo, ante la ausencia del padre, dejan entrar a la casa a un forastero que tiene la apariencia de los héroes de las ficciones que les gustan. Éste llega a cambiar su mundo. Cuando él se va y Rigoberto regresa, la vida anodina vuelve; sin embargo, Lucía ya no está dispuesta a claudicar en su aspiración de sacar a su familia del pueblo.

*In the rural Mexico of the seventies, Lucia and her eight year old son, find solace listening to soap operas and watching movies. She dreams of a better life in the capital, but her husband is staunchly opposed to. One night, when the father is away, mother and son allow a stranger into their home. This man, who resembles the heroes in their beloved stories, manages to transform their world into a magical one. When the stranger leaves and Rigoberto returns, their mundane life continues as before, yet, Lucia is no longer willing to hold off on her dream to take her family away from this little town.*

Ernesto Martínez Arévalo  
ernestomar3@hotmail.com  
FIDECINE  
fidecine@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

## NEREA NEREA



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2018. MÉXICO. 92:20 MIN.**

**Dirección/Director:** Juan Pablo Cortés **Producción/Producer:** Juan Pablo Cortés **Guion/Screenplay:** Juan Pablo Cortés **Fotografía/Cinematography:** Juan Pablo Cortés **Edición/Editing:** Juan Pablo Cortés **Sonido/Sound:** Juan Pablo Cortés **Música/Music:** Rodrigo Favela **Compañías productoras/Production companies:** Lux Aeterna Films **Reparto/Cast:** Sara Montalvo y Leonor Villalobos **Locación/Location:** Lagos de Moreno, Jalisco (México)

Nerea visita la ciudad de Lagos de Moreno, en Jalisco, siguiendo los rastros de Nora, su hermana gemela, quien llegó ahí a presentar una obra de teatro y después de ello murió. Nerea entonces, visita los lugares donde su hermana deambuló para lograr comprender los motivos de Nora y ver las últimas cosas que ella vio. Sin embargo, Nerea encontrará que del otro lado del espejo no está la muerte, sino el renacimiento.

*A woman called Nerea visits the town of Lagos de Moreno, in the Mexican state of Jalisco, following the steps of her twin sister Nora, who died the night after performing a play in the local theatre. Nerea walk along the town trying to explain the reasons of her sister's death, and looking at the last places that Nora looked at. After all, Nerea realizes that beyond the mirror is not death, but rebirth.*

Lux Aeterna Films  
Juan Pablo Cortés Álvarez  
luxaeternaprod@gmail.com

## NUESTRO TIEMPO OUR TIME



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2018. MÉXICO-FRANCIA-ALEMANIA-DINAMARCA-SUECIA. 150 MIN.**

**Dirección/Director:** Carlos Reygadas **Producción/Producer:** Jaime Romandía y Carlos Reygadas **Guion/Screenplay:** Carlos Reygadas **Fotografía/Cinematography:** Diego García **Edición/Editing:** Carlos Reygadas **Sonido/Sound:** Raúl Locatelli **Dirección de arte/Art director:** Emmanuel Picault **Compañías productoras/Production companies:** Mantarraya Producciones, Nodream Cinema y FOPROCINE/IMCINE **Reparto/Cast:** Carlos Reygadas, Natalia López, Eleazar Reygadas, Rut Reygadas y Phill Burgers **Locación/Location:** Tlaxcala y Ciudad de México (México)

Película realizada con el estímulo fiscal del artículo 189 de la LISR (EFICINE Producción)/*This film was funded with incentives in article 189 of the Federal Income Tax Law (EFICINE Production)*

En una ganadería de toros bravos en el altiplano de México vive una familia feliz. Mientras Ester administra el rancho, su marido Juan, poeta reconocido, cría y selecciona el ganado. Cuando Ester es infiel con un arrendador de caballos norteamericano, Juan parece incapaz de alcanzar las expectativas que tiene de sí mismo.

*A happy family lives on an estate rearing fighting bulls in the Mexican countryside. Esther is in charge of running the ranch, while Juan, a world-renowned poet, raises and selects the beasts. When Esther becomes infatuated with a horsebreaker, Juan finds that he may not be up to his own expectations.*

Mantarraya Producciones  
coordinacion@mantarraya.com  
IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

## OBSERVAR LAS AVES BIRDWATCHING



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2018. MÉXICO. 90 MIN.**

**Dirección/Director:** Andrea Martínez Crowther **Producción/Producer:** Angélica Ramírez Carreón **Guion/Screenplay:** Andrea Martínez Crowther **Fotografía/Cinematography:** Andrea Martínez Crowther **Edición/Editing:** Andrea Martínez Crowther **Sonido/Sound:** Isabel Muñoz y Héctor Arroyo **Dirección de arte/Art director:** Andrea Martínez Crowther **Compañías productoras/Production companies:** D Raíz Producciones, SAPI de C. V. y FOPROCINE/IMCINE **Reparto/Cast:** Bea Aaronson, Andrea Martínez Crowther, Ella Powell, Anna Cetti y Rob Cavazos **Locación/Location:** Ciudad de México y San Miguel de Allende, Guanajuato (México)

¿Cómo despedirte de la vida cuando se empieza a desvanecer? Una oda a la bella -aunque terrible- fugacidad de la vida.

*How do you say goodbye to life when your memory and your identity begins to fade away? An ode to the terrible yet beautiful but fleeting life.*

Angélica Ramírez Carreón  
arcineproduccion@gmail.com  
IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

## OCHO DE CADA DIEZ EIGHT OUT OF TEN



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2018. MÉXICO. 107:46 MIN.**

**Dirección/Director:** Sergio Umansky **Producción/Producer:** Ozcar Ramírez **Guion/Screenplay:** Sergio Umansky **Fotografía/Cinematography:** Miguel Escudero **Edición/Editing:** Sam Baixauli **Sonido/Sound:** Martín De Torcy **Música/Music:** Kenji Kishi **Dirección de arte/Art direction:** Angela Leyton **Compañías productoras/Production companies:** Terricola Films y Arte Mecánica **Reparto/Cast:** Noé Hernández, Daniela Schmidt, Raúl Briones, Edward Coward, Adrián Ladrón, Mayra Sérbulo y Caludia Frías

México es un país enfrentado a sí mismo, donde el Estado se ha convertido en el criminal y donde los ciudadanos desposeídos son llevados, por la desesperación, a actos de venganza o audaces actos de amor.

*Mexico is a country in a battle against itself, where the State turned into the criminals and the underprivileged citizens are forced to commit revenge or daring love actions.*

Sergio Umansky  
sumansky@mac.com  
sergio@terricola.mx

## OK, ESTÁ BIEN OK, IT'S FINE



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2018. MÉXICO. 90:25 MIN.**

**Dirección/Director:** Gabriela Ivette Sandoval Torres  
**Producción/Producer:** Angélica Ramírez Carreón  
**Guion/Screenplay:** Roberto Andrade C. **Fotografía/Cinematography:** Carlos Alberto Arriaga Edición/**Editing:** Carlos Silva Vallejo y Gabriela Sandoval  
**Sonido/Sound:** Ana Robledo Balvanera **Dirección de arte/Art director:** Alejandro Miranda Mondragón  
**Compañías productoras/Production companies:** D-Raíz Producciones Sapi, de C. V. **Reparto/Cast:** Roberto Andrade C., Gabriela de Corzo, Ángel Alvarado, Isabella Argudín y Fermín Martínez **Locación/Location:** Tlatelolco, Ciudad de México (México)

Hace seis años Mariano egresó de la carrera de guion, está por cumplir los treinta, aún vive con su madre, pasa la mayor parte de su tiempo viendo películas y no ha escrito un solo guion en su vida. Su universo se derrumba cuando llega a vivir con ellos su primo Ramiro de 15 años, quien es totalmente opuesto a él. Mariano de inmediato trata de modificar a su antojo la personalidad de su primo adolescente, para revalorarse a sí mismo, pero cuando Ramiro rechaza las imposiciones de Mariano, inicia una disputa absurda entre ambos primos, la cual se intensifica con la aparición de Marialí, una chica de 14 años amante del cine.

*It's been six years since Mariano graduated from film school. He's about to turn 30 and he still lives with his mom, spends most of his time watching movies and has never written a single screenplay. His comfortable routine changes when his 15 years old cousin, Ramiro, moves in with them. At first, Mariano tries to mold the kid in order to strengthen his own ego, but as Ramiro rejects his cousin's impositions, their absurd quarrel intensifies until it gets out of hand by the arrival of Marialí, a 14 year old cinephile.*

D-Raíz Producciones SAPI, de C. V.  
Angélica Ramírez Carreón  
arcineproduccion@gmail.com  
draizproducciones@gmail.com  
www.d-raiz.com.mx

## PÁJAROS DE VERANO BIRDS OF PASSAGE



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2018. COLOMBIA-MÉXICO-FRANCIA-DINAMARCA. 125 MIN.**

**Dirección/Director:** Cristina Gallego y Ciro Guerra  
**Producción/Producer:** Katrin Pors, Cristina Gallego, Nicolás Celis, Sandino Saravia Vinay, Sebastián Celis, Jean Christophe Simon, Carlos García, Eva Jakobsen, Mikkel Jersin, Jamal Zeinal Zade, Dan Wechsler y Jim Stark **Guion/Screenplay:** María Camila Arias y Jacques Toulemonde **Fotografía/Cinematography:** David Gallego **Edición/Editing:** Miguel Schverdfinger **Sonido/Sound:** Marcos Salaverría **Música/Music:** Leo Heiblum **Dirección de arte/Art director:** Angélica Perea **Compañías productoras/Production companies:** Pimienta Films, Ciudad Lunar Producciones, Blond Indian, Films Boutique y Snowglobe **Reparto/Cast:** Carmaña Martínez, José Acosta, Natalia Reyes, Jhon Narváez, José Vicente Cote, Juan Bautista Martínez y Greider Meza **Locación/Location:** La Guajira (Colombia)

Película realizada con el estímulo fiscal del artículo 189 de la LISR (EFICINE Producción y Distribución)/*This film was funded with incentives in article 189 of the Federal Income Tax Law (EFICINE Production and Distribution)*

En el desierto de la Alta Guajira, en la década de los 70, una tormenta que empezó como llovizna arrasó con todo. Pero ésta no fue de agua y viento venidos de la Sierra, fue de una hierba salvaje que abundaba y crecía por la Gran Montaña. Pero como los pájaros de verano, que solo vienen cuando el suelo es fértil y prometedor, esta hierba fue dejando a su paso muerte y desolación.

*In the desert of the Alta Guajira, the 1970's brought a storm that began as a comforting drizzle, ended by laying waste to everything. Yet this storm wasn't brought by water and rain from the mountain, it was a wild herb that grew in bounty in the Great Mountain. But just as the birds of passage come only when the earth is fertile and promising, this herb left leaving in its path death and desolation.*

Pimienta Films  
info@pimientafilms.com  
www.pimientafilms.com

## RENCOR TATUADO TATTOOING OUTRAGE



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2018. MÉXICO. 150 MIN.**

**Dirección/Director:** Julián Hernández **Producción/Producer:** Roberto Fiesco, Ernesto Martínez Arévalo e Iliana Reyes **Guion/Screenplay:** Malú Huacuja del Toro **Fotografía/Cinematography:** Alejandro Cantú **Edición/Editing:** Emiliano Arenales Osorio y Roque Azcuaga **Sonido/Sound:** Omar Juárez Espino y Armando Narváez del Valle **Música/Music:** Arturo Villela Vega **Dirección de arte/Art director:** Francisco Constantino **Compañías productoras/Production companies:** Mil Nubes-Cine, FIDECINE/IMCINE, Corazón Films, Argos Cine, Cine Invencible Cine, Revolution D&C y Televisión Educativa **Reparto/Cast:** Diana Lein, Irving Peña, César Romero, César Ramos, Giovanna Zacarías, Mónica del Carmen, Rocío Verdejo, Victoria White, Salvador Álvarez e Itatí Cantoral **Locación/Location:** Ciudad de México (México)

Película realizada con el estímulo fiscal del artículo 189 de la LISR (EFICINE Producción)/*This film was funded with incentives in article 189 of the Federal Income Tax Law (EFICINE Production)*

En la violenta e ingobernable Ciudad de México de los años noventa –con la policía cómplice de los delincuentes–, las mujeres violadas buscan venganza a través de Aída, una misteriosa justiciera que seduce a los abusadores, los narcotiza y los tatúa para que nunca olviden lo que hicieron. La policía corrupta empieza a rastrear a la justiciera para eliminarla, poniéndole mujeres de carnada. Aída detecta y evade los engaños, pero el cerco de persecución sobre ella se va cerrando hasta que su vida y la de sus protegidas corren peligro. A punto de ser atrapada, la salva su propio pasado: un hombre que se enamora de ella empieza a descubrir todos los misterios que la llevaron hasta ese momento.



*In the violent and unruly Mexico City of the nineties –with the police accomplice to the delinquents–, raped women seek revenge through Aida, a mysterious avenger who seduces abusers, drugs them and tattoos them so they'll never forget what they did. The corrupt police begins to track down the avenging woman to eliminate her, using other women as bait. Aida detects and evades the deceptions, but the siege of persecution closes until her life and her protégées are in danger. On the verge of being caught, she is saved by her own past: a man who falls in love with her begins to discover all the mysteries that led her up to that moment.*

Corazón Films  
shalphen@corazonfilmsmexico.mx  
www.corazonfilmsmexico.mx  
FIDECINE  
fidecine@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

## ROMA ROMA



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2018. MÉXICO. 134 MIN.**

**Dirección/Director:** Alfonso Cuarón **Producción/Producer:** Gabriela Rodríguez, Alfonso Cuarón y Nicolás Celis **Diseño de producción/Production design:** Eugenio Caballero **Guion/Screenplay:** Alfonso Cuarón **Fotografía/Cinematography:** Alfonso Cuarón **Edición/Editing:** Alfonso Cuarón y Adam Gough **Sonido/Sound:** José Antonio García **Dirección de arte/Art director:** Oscar Tello **Compañía productora/Production company:** Espectáculos Fílmicos El Coyul, S. de R. L. de C. V. **Reparto/Cast:** Yalitza Aparicio, Marina de Tavira, Diego Cortina Autrey, Daniela Demesa, Carlos Peralta, Marco Graf, Nancy García, Verónica García y José Antonio Guerrero Martínez

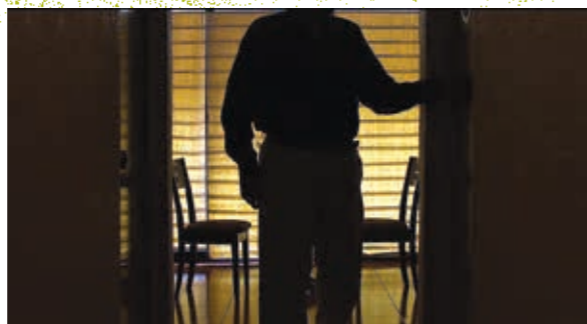
Película realizada con el estímulo fiscal del artículo 189 de la LISR (EFICINE Producción)/This film was funded with incentives in article 189 of the Federal Income Tax Law (EFICINE Production)

Roma, el proyecto más personal del ganador del Oscar® como mejor director y guionista, Alfonso Cuarón (*Hijos del hombre, Y tu mamá también*), sigue la historia de Cleo (Yalitza Aparicio), una joven trabajadora doméstica en una familia de clase media en la Colonia Roma de la Ciudad de México. Creando una artística carta de amor a las mujeres que le criaron, Cuarón se basa en su propia infancia para crear un retrato emotivo y vívido del conflicto doméstico y de la jerarquía social en medio de la crisis política de los años 70.

*The most personal project to date from Academy Award®-winning director and writer Alfonso Cuarón (Children of Men, Y Tu Mama Tambien), Roma follows Cleo (Yalitza Aparicio), a young domestic worker for a family in the middle-class neighborhood of Roma in Mexico City. Delivering an artful love letter to the women who raised him, Cuarón draws on his own childhood to create a vivid and emotional portrait of domestic strife and social hierarchy amidst political turmoil of the 1970s.*

Pimienta Films  
nicolas@pimientafilms.com  
www.pimientafilms.com

## SANGUINETTI SANGUINETTI



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2018. MÉXICO. 70 MIN.**

**Dirección/Director:** Christian Díaz Pardo **Producción/Producer:** Susana Carreras y Christian Díaz Pardo **Guion/Screenplay:** Christian Díaz Pardo y León Felipe González **Fotografía/Cinematography:** Michel Hadad **Edición/Editing:** Christian Díaz Pardo y León Felipe González **Sonido/Sound:** Christian Díaz Pardo **Música/Music:** Galo Durán **Dirección de arte/Art director:** Luis Arenas **Compañías productoras/Production companies:** Awkacine, S. de R. L. de C. V. **Reparto/Cast:** Natalia Benvenuto y Ernesto Benvenuto

Un hombre solitario recibe una visita inesperada; un secreto tendrá consecuencias para ambos.

*A lonely man receives an unexpected visit; a secret from his past is revealed and will have consequences for both.*

Christian Díaz Pardo  
cristian\_diaz@yahoo.com  
susanacarreras@yahoo.com.mx

## SI YO FUERA TÚ IF I WERE YOU



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2018. MÉXICO. 90 MIN.**

**Dirección/Director:** Alejandro Lubezki **Producción/Producer:** Mónica Lozano y Eamon O'Farrill **Guion/Screenplay:** Alejandro Lubezki, Amaranta Argüelles y Miguel Necochea, con la colaboración de (with the collaboration of) Beto Cohen **Fotografía/Cinematography:** Guillermo Granillo **Edición/Editing:** Mariana Rodríguez **Sonido/Sound:** Yuri Laguna **Música/Music:** Santiago Ojeda **Compañías productoras/Production companies:** Alebrije Cine y Video, S. A. de C. V.; FIDECINE/IMCINE, Grupo Telefilms y Diamond Films **Reparto/Cast:** Juan Manuel Bernal, Sophie Alexander, Rosa María Bianchi, Macarena Oz, Isela Vega, Anabel Ferreira y Sebastián Zurita **Locación/Location:** Ciudad de México (México)

Película realizada con el estímulo fiscal del artículo 189 de la LISR (EFICINE Producción)/This film was funded with incentives in article 189 of the Federal Income Tax Law (EFICINE Production)

Claudia y Antonio están casados desde hace 15 años. Su relación es amable, pero rutinaria. Una noche, después de una fuerte discusión, el inusual alineamiento de los planetas Venus, Tierra y Marte provoca una mágica transformación: el alma de Antonio está atrapada en el cuerpo de Claudia y la de Claudia en el de Antonio, haciéndolos vivir en carne propia la complicada existencia de su pareja hasta que aprendan a convivir nuevamente en armonía.

*Claudia and Antonio have been married for 15 years. Their relationship is friendly but routine. One night, after a strong argument, the unusual alignment of the planets Venus, Earth and Mars causes a magical transformation: Antonio's soul is trapped in the body of Claudia and Claudia's in Antonio's body, causing them to live in the flesh the complicated existence of their partner, until they learn to live together again in harmony.*

Alebrije Cine y Video, S. A. de C. V.  
mlozanos@mac.com  
eamonofarrill@me.com  
FIDECINE  
fidecine@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

## SONORA SONORA. THE DEVIL'S HIGHWAY



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2018. MÉXICO. 95 MIN.**

**Dirección/Director:** Alejandro Springall **Producción/Producer:** Bertha Navarro, Edher Campos y Luis Salinas **Guion/Screenplay:** John Sayles y Alejandro Springall; historia original de (original history of) Guillermo Munro **Fotografía/Cinematography:** Sergei Saldívar Tanaka **Sonido/Sound:** Raúl Locatelli **Compañías productoras/Production companies:** Tequila Gang, S. A. de C. V. y FIDECINE/IMCINE **Reparto/Cast:** Joaquín Cosío, Juan Manuel Bernal, Dolores Heredia, Giovanna Zacarías, Harold Torres, Erando González, Jason Tobin, Ben Milliken, Rafael Cebrián, Patricia Ortíz, Carolina Molva y Abbie del Villar **Locación/Location:** Biósfera del Pinacate y Gran Desierto de Altar, Golfo de Santa Clara, San Luis Río Colorado, Puerto Peñasco, Hermosillo, Ures, Horcasitas y Guaymas, Sonora (México)

Es 1931. El gobierno de EUA ha cerrado la frontera y ha ordenado la deportación masiva de jornaleros de México. El gobierno mexicano, a su vez, ha dispuesto que en su territorio los inmigrantes chinos sean desterrados y despojados de sus bienes. En este contexto, un grupo de 12 personas se reúne para huir. Contratan el servicio de un Ford 1928 que los ayudará a viajar al norte del país cruzando el Pinacate y el Gran Desierto de Altar. Allí se confrontarán las ideologías, se formarán y romperán alianzas y pondrán en riesgo sus vidas, pero aún deberán enfrentar la más difícil de las pruebas: la naturaleza.

*The year is 1931. The us Government has closed the border and ordered the massive deportation of mexican farm laborers. Meanwhile, the Mexican Government has decided that Chinese immigrants in the country should be sent into exile and stripped of their property. In this context, a diverse group of 12 people get together to run away. They hire a 1928 Ford that will help them travel to the north of the country, crossing the Pinacate Peaks and the Gran Desierto de Altar. Along the way, ideologies will clash, alliances will be forged and broken, and their lives will be endangered. But the hardest test is yet to come: the force of nature.*

FIDECINE  
fidecine@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

## TELÉFONO TELEPHONE



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2018. MÉXICO. 90 MIN.**

**Dirección/Director:** Jerzain Ortega **Producción/Producer:** Jerzain Ortega **Guion/Screenplay:** Jerzain Ortega **Fotografía/Cinematography:** Jerzain Ortega **Edición/Editing:** Jerzain Ortega **Sonido/Sound:** Jerzain Ortega **Música/Music:** Roberto Ceniceros **Dirección de arte/Art director:** Jerzain Ortega **Compañía productora/Production company:** Homosapiens Films **Reparto/Cast:** Hélène Sánchez, Erick Blackmer, Erika Magaña, Hania de la Vega, David Calderón, Alejandro Gardea, Frank Rodríguez, Guillermo Barragán, Jean Baptiste Radigois y Rodrigo Murray **Locación/Location:** Guadalajara (México)

Serie de 20 minihistorias de humor negro conectadas y contadas a través de más de 50 llamadas telefónicas, tanto locales como de larga distancia y en el extranjero y con distintos subgéneros: terror, suspenso, drama, comedia, erótico, ciencia ficción y policíaco.

*Series of 20 mini stories of dark humor connected and told through more than 50 phone calls, local, long distance and abroad, and with different subgenres: terror, suspense, drama, comedy, erotic, science fiction and crime.*

Homosapiens Films  
frankrodriguez82@hotmail.com  
www.homosapiensfilms.com

## TIEMPO DE LLUVIA IN TIMES OF RAIN



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2018. MÉXICO. 89 MIN.**

**Dirección/Director:** Itandehui Jansen **Producción/Producer:** Mauro Mueller, David Figueroa, Laura Pino y Armando Bautista **Guion/Screenplay:** Armando Bautista García **Fotografía/Cinematography:** Iwao Kawasaki **Edición/Editing:** Macarena Sierra **Sonido/Sound:** Yeyo Cervantes **Música/Music:** Enrica Sciandrone **Dirección de arte/Art director:** Paula Hopf y Vania Rodríguez **Compañías productoras/Production companies:** Fidelio Films y Lista Calista Films **Reparto/Cast:** Ángeles Cruz, Alejandra Herrera, Nu Kahnu, Harold Torres, Noé Hernández, Myriam Bravo, Baltimore Beltrán, Mariana Villegas y Pedro Hernández

Una curandera indígena se enfrenta a la inminente partida de su nieto hacia la Ciudad de México.

*A traditional indigenous healer grapples with the imminent departure of her grandson to Mexico City.*

Itandehui Jansen  
i.jansen@ed.ac.uk  
armando.listacalistafilms@gmail.com

## TODO EN JUEGO ALL IN



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2018. MÉXICO. 85 MIN.**

**Dirección/Director:** Alfredo Marrón **Producción/Producer:** Ariel Gordon **Guion/Screenplay:** María Diego **Fotografía/Cinematography:** César Gutiérrez **Edición/Editing:** Miguel Schverdfinger **Sonido/Sound:** Alejandro de Icaza y Antonio Diego **Música/Music:** Rubén Luengas y Amado López **Dirección de arte/Art director:** Lourdes Oyanguren **Compañías productoras/Production companies:** Cinema Máquina S. A. de C. V. y FIDECINE/IMCINE **Reparto/Cast:** Emanuel Torres, Luis Alberti, Mónica del Carmen, Juan de Dios Ríos, Luis Miguel Vargas, Dagoberto Gama, Beto Benites, Ruth Escamilla, Samari Ramírez, Mercedes Hernández y Leonardo Alonso **Locación/Location:** Mazunte, Oaxaca (México)

Ismael, un joven de 12 años que vive en la costa de Oaxaca, sueña con jugar beisbol pero el asma se lo impide. Vive enamorado de Laura, una chica del pueblo. Una noche, intentando acercarse a ella, Ismael es testigo de un crimen y este evento lo forzará a crecer y enfrentar sus miedos.

*Ismael, a 12 year old boy from a coastal town in Oaxaca, dreams of playing baseball but suffers from asthma. He also likes a girl in town. One night, as he tries to get closer to her, he witnesses a crime which forces him to grow and face his fears.*

Cinema Máquina, S. A. de C. V.  
ariel@cinemamaquina.com  
www.cinemamaquina.com  
FIDECINE  
fidecine@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

## TRAICIÓN BETRAYAL



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2018. MÉXICO. 88:40 MIN.**

**Dirección/Director:** Ignacio Ortiz Cruz **Producción/Producer:** Samantha Guillén, Marco Antonio Salgado, Adrián Bazán Zamudio, Jerónimo Bertrán, Jerónimo Bertrán Passani, Francisco Villarreal Avilés, Omar González Gamez, Ignacio Ortiz Cruz, Fernando Luis Mangino y Epigmenio Ibarra **Guion/Screenplay:** Ignacio Ortiz Cruz **Fotografía/Cinematography:** Alberto Anaya Adalid **Edición/Editing:** Juan Manuel Figueroa **Sonido/Sound:** Antonio Diego, Mariana Ortiz y Omar Juárez **Música/Music:** Alfonso Poncho Toledo y Mariana Ortiz Ortega **Compañías productoras/Production companies:** FOPROCINE/IMCINE, Cuadro Completo Productions, Cinema 226, Alpha Centauri Pictures, BDC Producciones, Argos Cine, Producciones Río Salado, EFD y ANTEC **Reparto/Cast:** Juan Manuel Bernal, Diana Ávalos, Noé Hernández, José Concepción Macías, Sofía Sylwin y Ángeles Cruz **Locación/Location:** Refugio de Morelos, San Juan Teposcolula, Villa Tejúpam de la Unión, Villa de Tamazulápam del Progreso y San Pedro Yucunama, Oaxaca (México)

Félix, de 56 años, jefe criminal en el sur del país, ha deseado ir a San Francisco para ver cómo se levantan los puentes para que los barcos pasen. Misela, de 23, cuyas parejas mueren si la hacen llorar, busca consuelo en el recuerdo de su madre y desea saber dónde está enterrada. Son padre e hija y uno debe traicionar al otro para poder seguir viviendo.

*Felix (56 years old) a criminal boss in the south of Mexico has always wanted to go to San Francisco to see how drawbridges rise for ships to go through. Misela (23 years old), whose romantic partners die if they make her cry, seeks comfort in the memory of her mother and wants to know where she is buried. They are father and daughter, and one must betray the other in order to go on living.*

IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx  
Marco Antonio Salgado  
mas@fwfilmworks.com

## TRITÓN TRITON



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2018. MÉXICO. 90 MIN.**

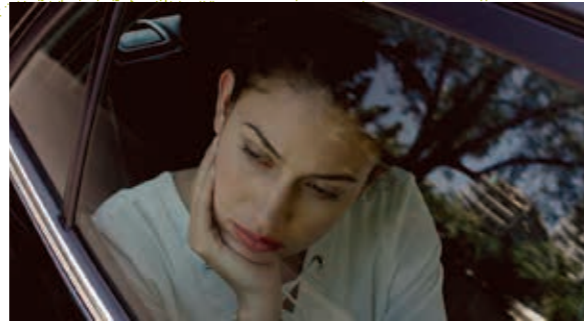
**Dirección/Director:** Arturo Villaseñor **Producción/Producer:** Edin Alain Martínez Aguirre y Arturo Villaseñor **Guion/Screenplay:** Arturo Villaseñor **Fotografía/Cinematography:** Edin Alain Martínez **Edición/Editing:** Edin Alain Martínez **Sonido/Sound:** Guillermo Caldera y Mauricio Farías **Música/Music:** Juan de la Cruz Aguilera **Reparto/Cast:** José Jaime Argote, Camila de Santiago, Ernesto Salinas, Oscar Rodríguez, Alejandra Molinar y Irma Villaseñor

Un crítico de arte de personalidad inestable, conflictiva y seductora descubre una escultura de Tritón, personaje mitológico de hombre-peze. La misteriosa figura hermafrodita le recuerda la pérdida de su padre en el mar durante la infancia y desencadena en él impulsos sexuales y deseos de destrucción.

*An art Critic of unstable, conflictive and seductive personality discovers a sculpture of Triton, mythological character of man-fish. The mysterious hermafrodite figure reminds him of the loss of his father at the sea during his childhood, and triggers sexual impulses and desires of destruction in him.*

Edin Alain Martínez Aguirre  
frankmenudo@hotmail.com

## VERTE PARTIR WATCHING YOU LEAVE



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2018. MÉXICO. 73 MIN.**

**Dirección/Director:** Javi Huerta **Producción/Producer:** María Noel Volpe **Guion/Screenplay:** Mario A. Pérez **Fotografía/Cinematography:** Javi Huerta **Edición/Editing:** Javi Huerta **Compañía productora/Production company:** Polenta Films **Reparto/Cast:** Paulina Antúnez, Paulo Olvera, Carlos Hoeflich, Said Sandoval y Melina Huerta Volpe

Lucy es una artista plástica que no cree en la vida después de la muerte. Su novio Lionel piensa lo contrario, cree que la vida es solo un paso para llegar a un lugar mejor. Juntos se enfrentarán sus miedos y creencias, cuando descubren que Lionel está enfermo y tendrá que luchar por su vida.

*Lucy is a graphic artist who does not believe in life after death. Lionel, her boyfriend, is of a different mind: he believes that this life is only a stepping-stone to reach a better place. Together they will face their fears and beliefs when Lionel is diagnosed with a serious illness and has to fight for his life.*

Polenta Films  
Javier Huerta  
javier@polentafilms.com

## XQUIPI' GUIE'DANI (EL OMBLIGO DE GUIE'DANI) GUIE'DANI'S NAVEL



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2018. MÉXICO. 119 MIN.**

**Dirección/Director:** Xavi Sala **Producción/Producer:** Xavi Sala **Guion/Screenplay:** Xavi Sala **Fotografía/Cinematography:** Martín Boege, Alberto Anaya Adalid y Ricardo Garfías **Edición/Editing:** Aldo Álvarez **Sonido/Sound:** Pablo Tamez, Jaime Juárez y Miguel Molina **Dirección de arte/Art director:** Kasandra Díaz **Compañía productora/Production company:** Xavi Sala P. C. **Reparto/Cast:** Sótera Cruz, Érika López, Majo Alfaroh, Yuriria del Valle, Juan Ríos, Valentín Buzurro, Jerónimo Kesselman y Mónica del Carmen

Guié'dani, una niña indígena zapoteca, y su madre, trabajan para una familia de clase media acomodada de la Ciudad de México. La pequeña no se adapta y es conflictiva. Todo cambia cuando conoce a Claudia, una niña rebelde con la que entabla una intensa relación.

*Guié'dani, a Zapotec indigenous girl and her mother take up work with an upper middle class family in Mexico City. The girl does not fit in and is troublesome. Everything changes when she meets Claudia, a rebellious girl with whom she becomes close friends.*

Xavi Sala  
mail@xavisala.com  
www.xavisala.com

## YO FAUSTO I FAUST'



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2018. MÉXICO. 120 MIN.**

**Dirección/Director:** Julio Berthely **Producción/Producer:** Eduardo Naranjo, Julio Berthely, Laura Veytia, Gabriel Coll, Jordi Greenham y Pablo Berthely **Guion/Screenplay:** Julio Berthely **Fotografía/Cinematography:** Daniel Blanco **Edición/Editing:** Julio Berthely **Sonido/Sound:** Gabriel Coll Barberis **Música/Music:** Andrés Franco Medina Mora **Dirección de arte/Art director:** Georgina Martínez **Compañías productoras/Production companies:** Tyrano Films y Quilomberos Films **Reparto/Cast:** Christian Vázquez, Amparo Barcia, Carlos Aragón, Arcelia Ramírez, Adriana Llabrés, Paloma Woolrich y Lorena del Castillo

Tras ver frustrados sus planes de estudiar fotografía en Barcelona y embarazar a Carmen, Fausto regresa a México y es diagnosticado con esquizofrenia.

*Fausto faces the frustration of his ruined plans to study photography in Barcelona and the pregnancy of Carmen, he returns to Mexico and is diagnosed with schizophrenia.*

Julio Berthely Araiza  
julio@grupoorange.mx  
berthely.cine@gmail.com

LARGOMETRAJES  
2017  
FEATURES 2017

## AHÍ VIENE CASCARRABIAS HERE COMES THE GRUMP



LARGOMETRAJE/FEATURE. 2017. MÉXICO. 88 MIN.

**Dirección/Director:** Andrés Couturier **Producción/Producer:** Fernando De Fuentes S. y José C. García de Letona **Guion/Screenplay:** Jim Hecht **Edición/Editing:** José Martín Téllez Andrade y Gilad Carmel **Sonido/Sound:** Alejandro de Icaza **Música/Music:** James Seymour Brett **Dirección de arte/Art director:** Rafael Antonio González Trujano **Compañía productora/Production company:** Anima Animación/Animation: Samuel Arturo Rico Vázquez, Gustavo Cosío Herrera, Adrian Fuentes Reyes, Alejandra Patricia Pérez González, Enrique Eduardo Pacheco Gallarza, Jorge Antonio Jiménez López y Ricardo Francisco Carrera Herrasti **Reparto/Cast:** Camila Sodi, Ricardo Tejedo, José Antonio Toledano, Mauricio Barrientos *El diablito*, Luis Daniel Ramírez y Ángela Villanueva (voces/voices)

Película realizada con el estímulo fiscal del artículo 189 de la LISR (EFICINE Producción y Distribución)/*This film was funded with incentives in article 189 of the Federal Income Tax Law (EFICINE Production and Distribution)*

Cuando el reino de Siempre Jamás se ve amenazado por el malvado Cascarrabias y su temible dragón, la princesa Amanecer acude al misterioso príncipe Terry, un tímido y escuálido adolescente, poseedor del mayor corazón del mundo. Terry no sólo dejará su mundo para internarse en un reino mágico donde los dragones o los árboles hablan, sino que además deberá encontrar la fuerza y las agallas para, junto con la princesa Amanecer, detener a Cascarrabias y a su malévola magia antes de que haga de Siempre Jamás el más triste y miserable de los reinos.

*When the kingdom of Evermore is threatened by the sorcerer Grump and his fearsome dragon, princess Dawn turns to the mysterious prince Terry, a timid and skinny teenager, owner of the biggest heart in the world. So Terry must not only leave his own world to enter the magic kingdom, where dragons and trees talk, but he must also find the strength and bravery to stop Grump and his evil magic, and together with princess Dawn prevent Evermore becoming the saddest and most miserable of kingdoms.*

Ánima Estudios  
info@helloanima.com  
www.helloanima.com

## AMERICAN CURIOUS AMERICAN CURIOUS



LARGOMETRAJE/FEATURE. 2017. MÉXICO. 85 MIN.

**Dirección/Director:** Gabylú Lara **Producción/Producer:** Leonardo Zimbrón y Mónica Vargas **Guion/Screenplay:** Gabylú Lara y Ricardo Aguado Fentanes **Fotografía/Cinematography:** Tania Galis **Edición/Editing:** Adriana Martínez y Jorge García Porri **Música/Music:** Ramiro del Real **Compañías productoras/Production companies:** Traziende Films y TRZ Comunicación, S. A. de C. V. **Reparto/Cast:** Ana Claudia Talancón y Jordan Belfi **Locación/Location:** Ciudad de México y área conurbada (México)

Película realizada con el estímulo fiscal del artículo 226/189 de la LISR (EFICINE Producción)/*This film was funded with incentives in article 226/189 of the Federal Income Tax Law (EFICINE Production)*

David Green, un cómico estadounidense en sus treinta, recibe repentinamente una casa como herencia en México. Su plan de venderla y volver a Estados Unidos de inmediato se detiene al conocer a Sol y descubrir junto a ella grandes secretos de su pasado.

*David Green, an American stand-up comedian in his thirties, suddenly becomes the owner of a house in Mexico thanks to an inheritance. His plan to sell the house and fly back to the United States as soon as possible, this comes to a halt when he meets Sol and will find out big secrets from his past.*

Traziende Films  
www.traziende.mx



## ANADINA ANADINA



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2017. MÉXICO. 92 MIN.**

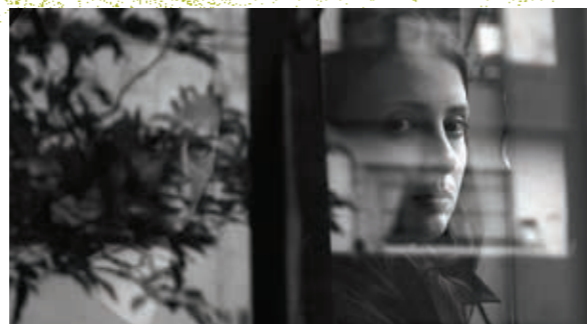
**Dirección/Director:** Raúl Fuentes **Producción/Producer:** Iliana Reyes Chávez y Ernesto Martínez Arévalo **Guion/Screenplay:** Raúl Fuentes **Fotografía/Cinematography:** Jerónimo Rodríguez García, AMC **Edición/Editing:** Francisco X. Rivera **Sonido/Sound:** Omar Juárez Espino y Evelia Cruz **Dirección de arte/Art director:** Connie Martínez y Christian Galindo **Compañía productora/Production company:** Cine Invencible Cine, S. A. de C. V. **Reparto/Cast:** Andrea Portal, Michelle Betancourt, Tamara Mazarrasa, Hugo Catalán, Claudia Goytia, Aranza Beltrán y Roberto Fiesco **Locación/Location:** Ciudad de México (México)

Una joven misteriosa aparece en un departamento de la Ciudad de México. Afirma venir del futuro y estar en una misión para comprobar si aún existe bondad en las personas que habitan el año 2017. Los ejemplares humanos con los que se encuentra resultan ser una digna muestra del infierno... ¿y ella?

*A mysterious young woman shows up at an apartment in Mexico City. She claims that she comes from the future and is on a mission in order to find out if there is still kindness in the heart of people living in 2017. The human specimens she meets turn out to be decent samples of hell, but what about her?*

Cine Invencible Cine  
cineinvenciblecine@gmail.com

## AYER MARAVILLA FUI YESTERDAY WONDER I WAS



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2017. MÉXICO. 87 MIN.**

**Dirección/Director:** Gabriel Mariño **Producción/Producer:** Gabriela Gavica Marrufo y Gabriel Mariño **Guion/Screenplay:** Gabriel Mariño **Fotografía/Cinematography:** Iván Hernández, AMC **Edición/Editing:** Pedro G. García **Sonido/Sound:** Adria Campmany Buisán **Dirección de arte/Art director:** Luis Rojas **Compañía productora/Production company:** Un Mundo **Reparto/Cast:** Siouzana Melikian, Sonia Franco, Hoze Meléndez y Rubén Cristiany

Un personaje solitario en la Ciudad de México desliza su existencia al cambiar incontrolablemente de cuerpo. Sin saber cuándo lo hará, vive una monótona vida viajando a través de cuerpos de hombres, mujeres y viejos, a quienes termina abandonando. Su hastío y desesperanza se ven enfrentados por el amor que siente por Luisa. Así comienza una lucha para comunicárselo mediante diferentes rostros y cuerpos hasta quizá lograr estar junto a ella a pesar de su condición.

*A lonely character in Mexico City slides its existence by changing bodies uncontrollably. Without knowing when it will happen, he lives a life of traveling through bodies of men, women and old folks, which it ends up leaving. His weariness and hopelessness is challenged by the love it feels towards Luisa. So it begins his struggle to make her know through different faces and bodies until maybe one day it ends up being together with Luisa despite of its condition.*

**Premios/Awards:** Premio Cinemex a la Mejor Película de la VI Edición del Festival Internacional de Cine de Los Cabos, México, 2017. Ojo a Primer o Segundo Largometraje Mexicano y Mejor Actriz (Sonia Franco) de la XV Edición del Festival Internacional de Cine de Morelia (FICM), México, 2017

Gabriel Mariño Garza  
chocolatecorriente@gmail.com  
ayermaravilla@gmail.com

## AYÚDAME A PASAR LA NOCHE HELP ME MAKE IT THROUGH THE NIGHT



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2017. MÉXICO. 94 MIN.**

**Dirección/Director:** José Ramón Chávez Delgado **Producción/Producer:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A. C. **Guion/Screenplay:** Claudia Saint-Luce **Fotografía/Cinematography:** Pamela Albarrán **Edición/Editing:** Pedro Gómez García **Sonido/Sound:** Ricardo Castro **Música/Music:** Daniel Hidalgo Valdés **Dirección de arte/Art director:** Noyolotl Orrante **Compañías productoras/Production companies:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A. C. y FOPROCINE/IMCINE **Reparto/Cast:** Hernán Mendoza, Elena de Haro, Diego Calva, Luis Amaya, Fernanda Echeverría, Armando Espitia, Mónica Dionne, Paloma Woolrich y Mateo Loza **Locación/Location:** Ciudad de México; León e Irapuato, Guanajuato (México)

Una familia está a punto del quiebre. El padre decidió correr a su mujer porque es adicta al juego, la prometida del hijo mayor ya no quiere casarse con él y el hijo menor cree que tiene la solución para arreglar a su familia. Un accidente les hará replantear sus decisiones, ya que uno de ellos, según los médicos, no pasa ni la noche.

*A family is at its breaking point. Dad kicked mom out the house because she has a gambling addiction, the older son's fiancée wants to cancel their wedding, and the youngest son believes he can fix his family and bring them back together. An accident will make everyone reconsider their decisions; the doctors say one of them will not make it through the night.*

**Premios/Awards:** Premio de la Prensa de la XX Edición del Festival Internacional de Cine Guanajuato (GIFF), México, 2017. Premio del Público del XXXII Festival Internacional de Cine en Guadalajara (FICG), México, 2017

Centro de Capacitación Cinematográfica, A. C.  
divulgacion@elccc.com.mx  
www.elccc.com.mx  
IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

## BOMBAY BOMBAY



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2017. MÉXICO. 72:22 MIN.**

**Dirección/Director:** Javier Ávila **Guion/Screenplay:** Javier Ávila **Fotografía/Cinematography:** Bruno Santamaría **Edición/Editing:** Marina Viruete **Sonido/Sound:** Andrea Rabasa **Música/Music:** Hydrogenesse, Trillones y Magdalen **Compañías productoras/Production companies:** Pina Films, en coproducción con (in coproduction with) CTT y Mono Mono **Reparto/Cast:** Armando Espitia y Blanca Estela Espitia

Armando está solo en la Ciudad de México. Su madre está internada en un psiquiátrico y no lo recuerda como su hijo. Armando conoce a un maniquí al que bautiza como Bombay, quien se convierte en su mejor amigo.

*Armando is alone in Mexico City. His mother is a patient in a psychiatric ward and she does not recognize him as her son. Armando finds a mannequin and calls him Bombay. This dummy will become his best friend.*

Javier Ávila  
javieravilaleon@gmail.com

## BRUMA MIST



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2017. MÉXICO-ALEMANIA. 82 MIN.**

**Dirección/Director:** Max Zunino **Producción/Producer:** Max Zunino, Sofía Espinosa, Santiago Gómez, César Ramos, Isabel Bondy y Joceline Hernández **Guion/Screenplay:** Max Zunino y Sofía Espinosa **Fotografía/Cinematography:** Christian Trieloff **Edición/Editing:** Adriana Martínez y Eduardo Gómez Acebo **Sonido/Sound:** Sebastian Zunino y Jeanne Dureault **Música/Music:** Jeanne Dureault y Sebastian Zunino **Compañías productoras/Production companies:** Películas Avestruz, Lince Film, Phototaxia Pictures y Cornamusa **Reparto/Cast:** Sofía Espinosa, César Ramos, Dieter Scholl, Esther Maria Pietsch, Juan Carlos Colombo, Claudette Mallé, Caroline Erikson, Alaciel Molas y Harry Baer **Locación/Location:** Berlín (Alemania) y Ciudad de México (México)

Martina se siente atrapada en una vida esquemática en la Ciudad de México. Al enterarse de que está embarazada, sin saber qué hacer al respecto, decide emprender un viaje a Berlín en busca de su padre y de su propia identidad.

*Martina feels trapped in a rigid structured life in Mexico City. When she finds out she is pregnant, she doesn't know what to do about it, so she decides to go on a trip to Berlin to find her father and regain her identity.*

**Premios/Awards:** Mención Especial del Jurado de la III Edición del Festival Internacional de Cine de Mérida y Yucatán (FICMY), México, 2017

Max Zunino  
maxzunino@me.com

## CAMINO A MARTE ROAD TO MARS



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2017. MÉXICO. 94 MIN.**

**Dirección/Director:** Humberto Hinojosa Ozcariz **Producción/Producer:** Pablo García Gatterer **Guion/Screenplay:** Humberto Hinojosa y Antón de Goenechea **Fotografía/Cinematography:** Guillermo Garza **Edición/Editing:** Joaquín Martí **Sonido/Sound:** Arturo Zárate **Música/Music:** Rodrigo Dávila **Compañías productoras/Production companies:** Tigre Pictures y Filmadora Nacional **Reparto/Cast:** Luis Gerardo Méndez, Tessa Iá y Camila Sodi **Locación/Location:** Baja California y Baja California Sur (México)

Película realizada con el estímulo fiscal del artículo 189 de la LISR (EFICINE Producción y Distribución)/This film was funded with incentives in article 189 of the Federal Income Tax Law (EFICINE Production and Distribution)

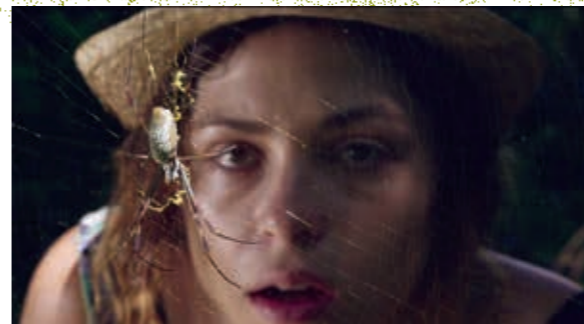
Emilia, quien sufre una enfermedad terminal, deja un hospital en Tijuana y junto a su mejor amiga Violeta emprenden un viaje hacia Balandra para pasar sus últimos días. En el camino se encuentran con Mark, quien asegura ser un extraterrestre con la misión de destruir el planeta Tierra por considerar a la humanidad (y al amor) un virus. Sin embargo, Mark empieza a dudar de su misión al enamorarse de Emilia, infectándose del virus al que fue mandado a extinguir.

*Emilia, who suffers a terminal illness, leaves the hospital in Tijuana and embarks on a journey to Balandra with her best friend Violeta. On their way they meet Mark, who claims to be an alien on a mission to destroy the planet Earth for considering humanity (and love) a virus. However, Mark begins to doubt his mission falling in love with Emilia, and being infected with the virus he was sent to destroy.*

**Premios/Awards:** Diosa de Plata a Canción para Cine de la XLVII Entrega de las Diosas de Plata, que otorga los Periodistas Cinematográficos de México, A. C. (PECIME), México, 2018. Premio del Público Cinemex a Mejor Película Mexicana de la VI Edición del Festival Internacional de Cine de Los Cabos, México, 2017

Pablo García Gatterer  
info@tigrepictures.com

## CARROÑA CARRION



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2017. MÉXICO. 72:32 MIN.**

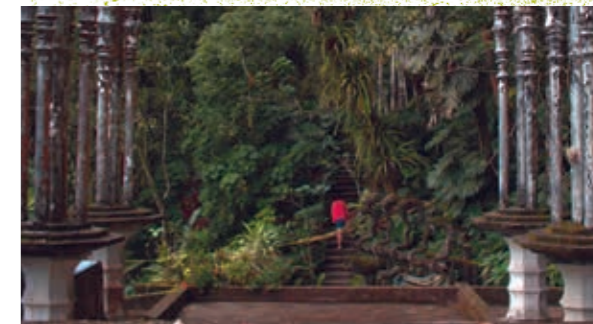
**Dirección/Director:** Sebastián Hiriart **Producción/Producer:** Sebastián Hiriart **Guion/Screenplay:** María González de León y Sebastián Hiriart **Fotografía/Cinematography:** Sebastián Hiriart **Edición/Editing:** Adrián Parísí, Yibrán Asuad y Sebastián Hiriart **Sonido/Sound:** Eduardo Villareal **Música/Music:** Diego Espinoza, Andrés Duhau y Emiliando Motta **Dirección de arte/Art director:** Ana Bellido **Compañías productoras/Production companies:** FOPROCINE/IMCINE, Galopando Cine, Alebrije Cine y Video, Verde Espina Studios y Zoología Fantástica **Reparto/Cast:** Paulina Dávila, Andrés Almeida y David Ellis

Una tormenta amenaza las costas del sur de México. Una pareja joven viaja a un paraíso tropical para reavivar la llama de su relación. Al paso de los días, la vacación romántica se transforma en lo opuesto: un salvaje triángulo amoroso con un destino violento e inesperado.

*A storm threatens the coast of southern Mexico. A young couple is traveling to a tropical paradise to rekindle the spark in their relationship. Over the next few days, the romantic vacation turns into its opposite: a wild love triangle with a violent and unexpected end.*

IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

## CASA CARACOL SNAIL HOUSE



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2017. MÉXICO. 85:27 MIN.**

**Dirección/Director:** Jean-Marc Rousseau Ruiz **Producción/Producer:** Francisco Vargas Quevedo, Stéphanie Geslin y Jean-Marc Rousseau Ruiz **Fotografía/Cinematography:** Carlos Correa Reynoso **Edición/Editing:** Jean-Marc Rousseau Ruiz y Pablo Ochoa **Sonido/Sound:** Alejandro López Velarde y Miguel Molina **Música/Music:** Borja Alonso Selfa, Jimena Contreras, Leonardo Nieto y Jean-Marc Rousseau **Dirección de arte/Art director:** Claudio Paché Contreras y Emilio Solórzano **Compañía productora/Production company:** Cámara Carnal Films **Reparto/Cast:** Rosalba García, Ianis Guerrero, José Carriedo, Gerardo Taracena, Nony Müller Gastelum, Alejandro Luna Jara y Harold Torres

Sofía deja la ciudad y se va a un pueblo de provincia. Ahí conoce a Nico y a los habitantes de Casa Caracol, un hostel alternativo en medio de la selva. Al ritmo de noches de fiesta y fraternidad, Sofía se enamora de Nico y se integra a la vida del lugar. Una noche, tres desconocidos asesinan a Nico.

*Sofia leaves the city for a provincial town. There she meets Nico and the inhabitants of Casa Caracol (Snail House), an alternative hostel in the middle of the jungle. Immersed in nights of revelry and camaraderie, Sofia falls in love with Nico and throws herself into magical village life. One night, three unknown men murder Nico.*

Jean-Marc Rousseau Ruiz  
mexjean@gmail.com

## CASA ROSHELL CASA ROSHELL



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2017. MÉXICO. 71 MIN.**

**Dirección/Director:** Camila José Donoso **Producción/Producer:** Juan Pablo Bastarrachea y Garbiñe Ortega **Guion/Screenplay:** Camila José Donoso **Fotografía/Cinematography:** Pablo Rojo **Edición/Editing:** Camila José Donoso **Sonido/Sound:** Isolé Valadez **Compañías productoras/Production companies:** Tonalá Lab e Interior XIII **Reparto/Cast:** Roshell Terranova, Liliana Alba, Lia García, Diego Alberico y Cristian Aravena **Locación/Location:** Ciudad de México (México)

Roshell de 51 años y Liliana, de 43, administran juntas Casa Roshell. Como un espacio utópico, este lugar es un escondite para aquellos hombres que viven reprimidos en sus deseos de feminización y travestismo. En una noche, un pequeño salón con un escenario recibe con intimidad a sus invitados, entre *performance* políticas y *playback*. La conversación entra en un tono existencialista cuando se habla de las frustraciones y los sueños, de la dualidad de géneros y su realidad como hombres biológicos, de sus deseos más innatos y de la constante búsqueda de la identidad.

*Roshell, 51 years old and Liliana 43, run together Casa Roshell. As a utopian spot, this place is a hideout for those men that live repressed in their desires of feminization and transvestism. A small room with a stage receives their guests with intimacy, among political performances and playbacks. Conversations turn existentialist when frustrations and dreams come out and the speeches are about duality of the genres and their reality as biological men, and their innate desires and the constant search of identity.*

**Premios/Awards:** Mención Especial Competencia Mexicana de la VII Edición del Festival Internacional de Cine UNAM (FICUNAM), México, 2017

Tonalá Lab  
Juan Pablo Bastarrachea  
jpbastarrachea@gmail.com  
cinetonala.com

## CÓMO CORTAR A TU PATÁN HOW TO BREAK UP WITH YOUR DOUCHEBAG



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2017. MÉXICO. 90 MIN.**

**Dirección/Director:** Gabriela Tagliavini **Producción/Producer:** Leonardo Zimbrón y Mónica Vargas **Guion/Screenplay:** Ricardo Álvarez Canales y Gabriela Tagliavini **Fotografía/Cinematography:** Alejandro Pérez-Gavilán **Edición/Editing:** Jorge García Porri **Sonido/Sound:** Antonio Diego **Música/Music:** Emilio Kauderer **Compañías productoras/Production companies:** Traziende Films y TRZ Comunicación, S. A. de C. V. **Reparto/Cast:** Mariana Treviño, Christopher Uckermann, Sebastián Zurita y Camila Sodi **Locación/Location:** Ciudad de México y área conurbada (México)

Película realizada con el estímulo fiscal del artículo 189 de la LISR (EFICINE Producción)/*This film was funded with incentives in article 189 of the Federal Income Tax Law (EFICINE Production)*

Amanda, terapeuta especializada en ayudar a las mujeres a terminar con relaciones destructivas, vive alejada de los hombres y el compromiso, enfocada en su trabajo y en proteger a su hermana Natalia. Cuando descubre que su hermana está enamorada de un patán, emprenderá un plan que la llevará a enfrentarse a su más grande miedo: el amor.

*Amanda, a therapist specialized in helping women break up their destructive relationships, she lives focused on her job isolated from men, commitment and protecting her sister Natalia. When she discovers that her sister is in love with a douchebag, she sets a plan in motion that will lead her to confront her biggest fear: love.*

Traziende Films  
www.traziende.mx

## CÓMO MATAR A UN ESPOSO MUERTO HOW TO KILL A DEAD HUSBAND



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2017. MÉXICO. 97 MIN.**

**Dirección/Director:** Conrado Martínez y Joel Núñez **Producción/Producer:** Joel Núñez y Alma Mendoza **Guion/Screenplay:** Carlos Olivares y Daniela Zavala, adaptación de (*adaptation by*) Rafael Montero **Fotografía/Cinematography:** Emiliano Chaparro **Edición/Editing:** Carlos López **Sonido/Sound:** Hugo Ávila **Música/Music:** Stock Music Site **Compañías productoras/Production companies:** Dragón Multimedia, S. A. de C. V. y DMM Films México, S. A. de C. V. **Reparto/Cast:** Mara Escalante, Eduardo España, César Évora, Francisco Gattorno, Daniela Zavala, Analay Rodríguez y Gloria Izaguirre **Locación/Location:** Ciudad de México (México)

Película realizada con el estímulo fiscal del artículo 189 de la LISR (EFICINE Producción)/*This film was funded with incentives in article 189 of the Federal Income Tax Law (EFICINE Production)*

En esta divertida comedia, Carolina, en la búsqueda de rehacer su vida y encontrar nuevamente la felicidad, tendrá que enfrentarse a todos los avatares de lo cotidiano para liquidar a su exesposo rico, poderoso y afortunadamente muerto.

*In this fun comedy, Carolina is in the quest to rebuild her life and find happiness again she will have to face all the avatars of everyday life to get rid of her ex-husband, who is rich, powerful and fortunately dead.*

Josefina López  
josefina@dragonfilms.com.mx  
www.dragonfilms.com.mx

## COMPULSIÓN COMPULSION



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2017. MÉXICO. 97 MIN.**

**Dirección/Director:** Sebastián Silva **Producción/Producer:** Alejandra Cárdenas y Rafael Cuervo **Guion/Screenplay:** Mónica Lee **Fotografía/Cinematography:** Emiliano Villanueva **Edición/Editing:** Mariana Rodríguez y Eugenio Richer **Sonido/Sound:** Daniel Hidalgo Valdés y Gerardo Islas Bunes **Música/Music:** Daniel Hidalgo **Dirección de arte/Art director:** Salvador Parra **Compañías productoras/Production companies:** Sin Sentido Films y VCS Capital **Reparto/Cast:** Andrés Almneida, Sofía Sisniega y Mauricio Isaac **Locación/Location:** Ciudad de México (México)

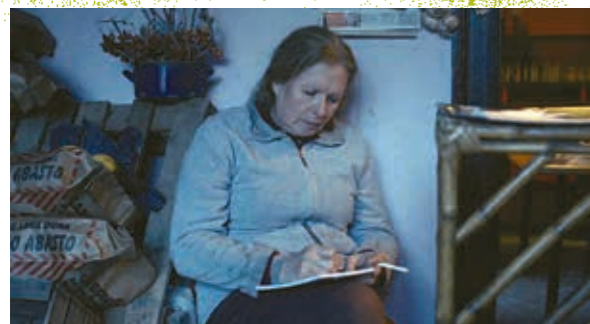
Película realizada con el Estímulo Fiscal del artículo 189 de la LISR (EFICINE Producción)/*This film was funded with incentives in Article 189 of the Federal Income Tax Law (EFICINE Production)*

Un triángulo amoroso situado en el corazón de la Ciudad de México, en donde un impulsivo y egocéntrico productor de televisión, una ambiciosa neurocientífica y un detective, ansían el amor, pero lo buscan en los lugares incorrectos.

*A love triangle set in the heart of Mexico City where an impulsive egocentric TV producer, an ambitious neuroscientist, and a police detective desire love, and look for it in all the wrong places.*

Alejandra E. Cardenas Suárez  
alejandra@sinsentidofilms.com  
www.sinsentidofilms.com

**CUADROS EN LA OSCURIDAD  
PAINTINGS IN THE DARK**



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2017. MÉXICO-ARGENTINA. 120 MIN.**

**Dirección/Director:** Paula Markovitch **Producción/Producer:** Izrael Moreno, Lorena Quevedo y Rodrigo Guerrero **Guion/Screenplay:** Paula Markovitch **Fotografía/Cinematography:** Bruno Santamaría **Edición/Editing:** Paloma López Carrillo **Sonido/Sound:** Daniel Ortíz **Música/Music:** Sergio Gurrola **Dirección de arte/Art director:** Lorena Stricker **Compañías productoras/Production companies:** Romanos Films, Twins Lantin Films, Cuevas de Altamira Films, Niko Films y Universidad de la Comunicación **Reparto/Cast:** Alvin Astorga, Maico Pradal, Paula Fernández Mbarak y Lide Uranga **Locación/Location:** Córdoba (Argentina)

Marcos es un artista de 65 años que nunca ha podido exhibir sus pinturas. Trabaja en una estación de servicio y tiene pensamientos amargos acerca del destino. Un día un joven ladrón de 13 años, Luis, irrumpe en la casa creyéndola deshabitada. Luis es el único testigo de la obra de Marcos. Entre ambos surge una extraña amistad que les da nuevas perspectivas acerca del arte y la vida.

*Marcos is a 65 year old artist. He works on a gas station, depressed and annoyed with his life because he has never been able to exhibit his paintings. One day, Luis, a 13 year old thief, entered to the house thinking it was empty. Luis is the only one who knows about Marcos art. Suddenly something happened, a kind of friendship started between Luis and Marcos. And both begin to find new answers about life and art.*

Romanos Films, S. A. de C. V.  
paulagmarkovitch@gmail.com  
izraelmoreno@hotmail.com

**CUANDO LOS HIJOS REGRESAN  
THE KIDS ARE BACK**



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2017. MÉXICO. 100 MIN.**

**Dirección/Director:** Hugo Lara **Producción/Producer:** Javier González Rubio **Guion/Screenplay:** Hugo Lara y Claudia González Rubio, sobre el argumento de (on argument of ) Hugo Lara Chávez **Fotografía/Cinematography:** Ramón Orozco **Edición/Editing:** Óscar Figueroa **Sonido/Sound:** Filippo Restelli **Música/Music:** Jordi Bachbush y David Rodríguez **Dirección de arte/Art director:** Roberto Bonelli y Fernanda Contreras **Compañías productoras/Production companies:** Invicta Films y Comsopolitan Films **Reparto/Cast:** Fernando Luján, Carmen Maura, Cecilia Suárez, Irene Azuela, Erick Elías, Francisco de la Reguera, Esmeralda Pimentel y Anabel Ferreira **Locación/Location:** Alameda, Biblioteca Lerdo de Tejada, colonia Álamos, Santa María la Ribera, Lomas de Chapultepec y Santa Fé, Ciudad de México (México)

Película realizada con el estímulo fiscal del artículo 189 de la LISR (EFICINE Producción)/This film was funded with incentives in article 189 of the Federal Income Tax Law (EFICINE Production)

Un matrimonio de jubilados tendrá que defender su hogar de una amenaza inesperada: el regreso a casa de sus tres hijos adultos.

*A retired couple will have to defend their home against an unpredicted menace: their three adult kids moving back home.*

**Premios/Awards:** Premio Vitamúsica a la Mejor Banda Sonora de la XLIII Edición del Festival de Cine Iberoamericano de Huelva, España, 2017

Javier González Rubio  
jgonzalezrubio@invictafilms.com  
Hugo Lara  
hugo@correcomara.com

**CUERNAVACA  
CUERNAVACA**



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2017. MÉXICO. 90 MIN.**

**Dirección/Director:** Alejandro Andrade Pease **Producción/Producer:** Armando Andrade y Alejandro Andrade Pease **Guion/Screenplay:** Alejandro Andrade Pease **Fotografía/Cinematography:** Fernando Reyes Allendes **Edición/Editing:** Francisco X. Rivera, Alejandro Andrade y Ana García **Sonido/Sound:** Isabel Muñoz **Música/Music:** Pablo Malaurie y Andrés Sánchez **Dirección de arte/Art director:** Christopher Lagunes **Compañías productoras/Production companies:** Pisito Trece Producciones, Cinema Máquina, Home Films y EFD **Reparto/Cast:** Carmen Maura, Emilio Puente, Moisés Arizmendi, Mariana Gajá, Diego Álvarez García, Dulce Domínguez y Aranza Beltrán **Locación/Location:** Xochitepec, Cuernavaca y Apotla, Morelos y Ciudad de México (México)

Película realizada con el estímulo fiscal del artículo 189 de la LISR (EFICINE Producción y Distribución)/This film was funded with incentives in article 189 of the Federal Income Tax Law (EFICINE Production and Distribution)

El mundo de Andy cambia totalmente cuando su madre tiene un accidente. Sin nadie que lo cuide, es llevado a Cuernavaca a la casa de su abuela paterna. Mientras su madre se debate entre la vida y la muerte, el niño se enfrentará al rechazo de su abuela, al mundo seductor y peligroso del hijo del jardinero y a la búsqueda de su padre.

*Andy's world changes completely when his mother has an accident. When there is no one to take care of him, the boy is taken to Cuernavaca to his paternal grandmother's house. While her mother is battling between life and death, the child will face the rejection of his grandmother, the seductive and dangerous world of the gardener's son and the search for his father.*

Pisito Trece Producciones  
armando@pisito13.com  
andradepease@gmail.com

**DETRÁS DE LA MONTAÑA  
BEYOND THE MOUNTAIN**



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2017. MÉXICO. 94 MIN.**

**Dirección/Director:** David R. Romay **Producción/Producer:** Javier Colinas, Marco Polo Constandse, Max Blásquez, Tania Benítez, Luis Arrieta y Luis Ernesto Franco **Guion/Screenplay:** David R. Romay **Fotografía/Cinematography:** Fergán Chávez Ferrer, DFP **Edición/Editing:** Joaquim Martí Marqués **Sonido/Sound:** Sergio Díaz **Música/Music:** Arthur Henry Fork **Dirección de arte/Art director:** Gabriela Garcíandia **Compañías productoras/Production companies:** Los Güeros Films, Filmadora Nacional y FIDECINE/IMCINE **Reparto/Cast:** Benny Emmanuel, Gustavo Sánchez Parra, Reneé Sabina y Enrique Arreola **Locación/Location:** Ciudad de México; Ciudad Juárez y Nuevo Casas Grandes, Chihuahua (México)

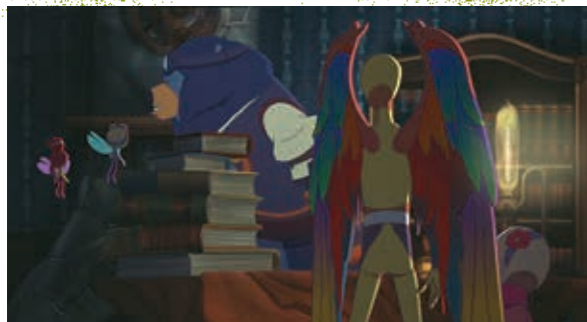
Película realizada con el estímulo fiscal del artículo 189 de la LISR (EFICINE Producción)/This film was funded with incentives in article 189 of the Federal Income Tax Law (EFICINE Production)

Miguel es un joven solitario a quien la vida se le escapa en una monótona rutina. Trabaja en un escritorio público, cuida de su madre y sueña con el amor de Carmela, una de sus clientas habituales. Un día, esta perfecta burbuja de insatisfacción se revienta ante la muerte de su madre. El trágico suceso le obliga a enfrentarse a su pasado y a tomar una decisión radical: buscar al padre que los abandonó, con la intención matarlo.

*Miguel is a lonely boy letting his life pass by in a monotonous routine. He works in a public kiosk, takes care of his mother Consuelo and dreams of Carmela's love, one of his usual clients. One day, this perfect bubble of dissatisfaction pops when his mother dies. The tragic event, forces him to face his past and to make a radical decision: find the father that abandoned them, with the intention to kill him.*

Los Güeros Films  
contacto@losgueros.mx  
www.losgueros.mx  
FIDECINE  
fidecine@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

## EL ÁNGEL EN EL RELOJ THE ANGEL IN THE CLOCK



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2017. MÉXICO. 90 MIN.**

**Dirección/Director:** Miguel Ángel Uriegas **Producción/Producer:** Jaime Romandía y Miguel Ángel Uriegas **Guion/Screenplay:** Rosana Curiel Defosse **Edición/Editing:** Roberto Almeida **Sonido/Sound:** Alejandro de Icaza **Música/Music:** Manuel Vázquez **Dirección de arte/Art director:** Miguel Ángel Reyes, Leonardo Martínez y Daniel Goiz **Compañía productora/Production company:** Fotosíntesis Media **Animación 2D/Animation 2D:** Eduardo Rivero, Ramón Baturoni, Fernando Gil, Frida Ramírez, Genaro López, Armando Hernández, Raquel Estrella y Armando Medina **Reparto/Cast:** Laura Flores, Zoe Mora, Daniela Luján y Mario Arvizu (voces/voices)

Película realizada con el estímulo fiscal del artículo 189 de la LISR (EFICINE Producción y Distribución)/*This film was funded with incentives in article 189 of the Federal Income Tax Law (EFICINE Production and Distribution)*

*El ángel en el reloj* cuenta la historia de Amelia, una niña que quiere detener el tiempo. Al intentarlo conoce a Malachi, un ángel que vive adentro de su reloj cucú. Malachi llevará a Amelia en una aventura por los campos del tiempo, en donde ella aprenderá el valor del aquí y el ahora.

*The Angel in the Clock* tells the story of Amelia, a girl that wants to stop time. While attempting to do so, Amelia meets Malachi, an angel living inside her cuckoo's clock. Malachi will take Amelia in an adventure to learn the importance of here and now.

Miguel Ángel Uriegas Flores  
mike@fotosintesismedia.com

## EL BUQUINISTA LE BOUQUINISTE



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2017. MÉXICO. 95 MIN.**

**Dirección/Director:** Gibrán Bazán **Producción/Producer:** Gibrán Bazán **Guion/Screenplay:** Homero Bazán Longi **Fotografía/Cinematography:** Ingmar Montes **Edición/Editing:** Gibrán Bazán y Francisco Escobar García **Sonido/Sound:** Gerardo Islas y Adolfo Hernández **Música/Music:** Genaro Ochoa y Giovanni Buzzurro **Dirección de arte/Art director:** Jocelyn Arellano **Compañía productora/Production company:** Marsash Cinema, S. A. de C. V. **Reparto/Cast:** José Carlos Montes Roldán, Ariana Figueroa, Sophie Gómez, Amador Torralba, Blanca Aldana, Fabrina Melon, Alejandro Durán y Lina Torres

Lucien es un librero obsesionado con la idea de revivir a su esposa muerta por medio de fórmulas matemáticas que encontró en un libro. Mientras tanto, se enamora de Ellen.

*Lucien is obsessed with the idea bringing back his wife from death through the mathematical formulas from a book he found. In the meantime, he falls in love with Ellen.*

Gibrán Bazán  
gibrabaz@gmail.com

## EL CLUB DE LOS INSOMNES THE SLEEPLESS CLUB



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2017. MÉXICO. 82:08 MIN.**

**Dirección/Director:** Jos Eduardo Giordano Chalamanch y Sergio Goyri Álvarez **Producción/Producer:** Issa Guerra y Larisa Argüero Mendoza **Guion/Screenplay:** Jos Eduardo Giordano Chalamanch y Sergio Goyri Álvarez **Fotografía/Cinematography:** Iván Vilchis Ibarra **Edición/Editing:** Óscar Figueroa **Sonido/Sound:** Daniel Balboa **Música/Music:** Sebastián Bell y Axel Ricco **Dirección de arte/Art director:** Adelle Achar **Compañía productora/Production company:** Cuadrúpedo Films, S. A. de C. V. **Reparto/Cast:** Cassandra Ciangherotti, Leonardo Ortizgris y Alejandra Ambrosi

Película realizada con el estímulo fiscal del artículo 189 de la LISR (EFICINE Producción y Distribución)/*This film was funded with incentives in article 189 of the Federal Income Tax Law (EFICINE Production and Distribution)*

Una amistad única se desarrolla entre un insomne, una aspirante a fotógrafa y una veterinaria embarazada, quienes se reúnen cada noche en un minisúper de 24 horas.

*A unique friendship develops between an insomniac, a wannabe photographer and a pregnant veterinarian, who meet everynight at a 24 hour convenience store.*

Jos Eduardo Giordano Chalamanch  
Sergio Goyri Álvarez  
joe\_chalamanch@yahoo.com.mx  
sergiogoyri@gmail.com

## EL DIBUJANTE THE DRAWER BOY



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2017. MÉXICO-CANADÁ. 98:36 MIN.**

**Dirección/Director:** Arturo Pérez Torres **Producción/Producer:** Arturo Pérez Torres y Aviva Armour-Ostroff **Guion/Screenplay:** Arturo Pérez Torres y Michael Healey **Fotografía/Cinematography:** Cabot McNenly **Edición/Editing:** Helen Salcedo **Sonido/Sound:** L. Stu Young **Música/Music:** Bob Wiseman **Dirección de arte/Art director:** Joanne Dente **Compañía productora/Production company:** Open City Works **Reparto/Cast:** Richard Clarkin, Stuart Hughes y Jakob Ehman

Miles, un joven actor de teatro de Toronto, llega al condado de Huron, Ontario, a la casa de Angus y Morgan, dos granjeros solteros. Miles se queda con los dos hombres para reunir historias sobre la vida rural y hacer una obra de teatro sobre ella. Las tres existencias quedan irrevocablemente alteradas cuando el arte intenta imitar la vida y la línea entre la verdad y la ficción se cruza.

*Miles, a young stage actor from Toronto, comes to Huron County and arrives at the home of Angus and Morgan, two aging, unmarried farmers. Miles stays with them in order to collect stories about rural life and write a play about it. All three of their lives are irrevocably altered when art attempts to imitate life and the line between truth and fiction is crossed.*

**Premios/Awards:** Guerrero de la Prensa Largometraje Mexicano de la XV Edición del Festival Internacional de Cine de Morelia (FICM), México, 2017

Arturo Pérez Torres  
arturo@opencityworks.com

## EL ELEGIDO THE CHOSEN



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2017. MÉXICO-ESPAÑA. 110 MIN.**

**Dirección/Director:** Antonio Chavarrías **Producción/Producer:** Mónica Lozano y Antonio Chavarrías **Guion/Screenplay:** Antonio Chavarrías **Fotografía/Cinematography:** Guillermo Granillo **Edición/Editing:** David Gallart **Sonido/Sound:** Fabiola Ordoyo, Santiago Nuñez y Albert Manera **Música/Music:** Arnau Bataller **Dirección de arte/Art director:** Antonio Muñozhierro **Compañías productoras/Production companies:** Alebrije Cine y Video, S. A. de C. V.; Oberon Cinematográfica y FIDECINE/IMCINE **Reparto/Cast:** Alfonso Herrera, Hannah Murray, Henry Goodman, Julian Sands, Elvira Minguez, Emilio Echevarría, Frances Barber y Alejandro Calva **Locación/Location:** México y España

Un hombre llamado Jacques Mornard llega a México en 1940, argumentando ser un belga que huye de la guerra en Europa para juntarse con su novia, una de las secretarías de Leon Trotsky. Nadie sabe que este convencional y alegre joven es en realidad un agente del GPU (el Servicio Secreto Soviético) con la misión de asesinar a Trotsky.

*A man named Jacques Mornard arrives in Mexico in 1940, claiming to be a Belgian who is fleeing the war in Europe to join his girlfriend, one of refugee Leon Trotsky's secretaries. But nobody knows that in reality this conventional and cheerful young man is in fact an agent of the GPU (the Soviet Secret Service) who has been sent to assassinate Trotsky.*

**Premios/Awards:** Mejor Diseño de Arte de la LX Entrega de los Arieles de la Academia Mexicana de Artes y Ciencias Cinematográficas, México, 2018

Alebrije Cine y Video, S. A. de C. V.  
mlozanos@me.com  
FIDECINE  
fidecine@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

## EL HOMBRE: EN LAS PUERTAS DEL SOL NACIENTE MAN AT THE GATES OF THE RISING SUN



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2017. MÉXICO. 51:32 MIN.**

**Dirección/Director:** Gabriel Doramé Ceceña **Producción/Producer:** Gabriel Doramé Ceceña **Guion/Screenplay:** Gabriel Doramé Ceceña **Fotografía/Cinematography:** Héctor G. Dórame, Carolina Marin y Gabriel Doramé Ceceña **Edición/Editing:** Gabriel Doramé Ceceña **Sonido/Sound:** Carolina Marín **Música/Music:** Jeff Caughey **Dirección de arte/Art director:** Carolina Marin y Gabriel Doramé Ceceña **Compañía productora/Production company:** Onar Pictures **Reparto/Cast:** Carolina Marin, Gabriel Doramé Ceceña, Diana Vázquez y Manuel Salgado

Un hombre perturbado despierta dentro de un cuarto, encadenado, luchando por recuperar su identidad y por encontrar una salida antes de que la bomba que se encuentra frente a él explote.

*A mentally unbalanced man wakes up in chains, in an unknown room. He must struggle to regain his identity and to break free before the bomb in front of him explodes.*

Gabriel Doramé Ceceña  
gabriel.amigoimaginario@gmail.com  
mitsuoiwata@zoho.com

## EL HOTEL THE HOTEL



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2017. MÉXICO. 99 MIN.**

**Dirección/Director:** Carlos Marcovich Padlog **Producción/Producer:** Carlos Marcovich Padlog **Guion/Screenplay:** Carlos Marcovich Padlog **Fotografía/Cinematography:** Carlos Marcovich Padlog **Edición/Editing:** Carlos Marcovich Padlog **Sonido/Sound:** José Luis Rincón y Emilio Cortés **Música/Music:** Benny Ibarra, Santiago Ojeda, Vico Gutiérrez y Mauro Muñoz **Compañía productora/Production company:** Hacer el Quehacer, S. A. de C. V. **Reparto/Cast:** Fernanda Romero, María José Mariscal, Leonardo García, Damián Alcázar, Fátima Molina, Dolores Heredia, Riccardo Dalmacci, María Sol Nuñez y Héctor Bonilla **Locación/Location:** Playa del Carmen, Quintana Roo y Ciudad de México (México)

Película realizada con el estímulo fiscal del artículo 189 de la LISR (EFICINE Producción)/This film was funded with incentives in article 189 of the Federal Income Tax Law (EFICINE Production)

En una Ciudad de México agobiada por la falta de agua, la caótica vida de Alexandra de treinta años, y su hija María de nueve, da un giro con la muerte de su padre, al que nunca conoció y le heredó un pequeño hotel en Playa del Carmen. Allí empiezan una nueva aventura de responsabilidades, trabajo y cambios, haciendo nuevas y entrañables amistades y enfrentándose a los corruptos del pueblo. Mientras rescatan el decaído hotel, una sorpresa inesperada les dará finalmente sentido a sus vidas.

*In a Mexico City that is suffering of a water shortage, the troubled life of Alexandra, 30 years old, and her charming daughter Maria, nine years old, takes a big turn with the death of her unknown father, inheriting a small hotel at the beach. Moving to the Caribbean, for both is a new beginning of work and responsibilities, forging relations with adorable new friends and facing corrupt characters. And while rescuing the decaying hotel, an unexpected turn of events will finally give meaningful purpose to their lives.*

Carlos Marcovich  
carlosmarcovich@yahoo.com

## EL QUE BUSCA ENCUENTRA FINDERS, KEEPERS



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2017. MÉXICO. 93 MIN.**

**Dirección/Director:** Pedro P. Ybarra **Producción/Producer:** Luis Vizcaino, José Manuel Flandes, José Alberto López, Ana Menchaca, Ninfa Salinas, Rodrigo Ripstein y Pedro López **Guion/Screenplay:** Miguel Pérez Gil **Burra Fotografía/Cinematography:** Fido Pérez-Gavilán **Edición/Editing:** Leonel Pérez **Música/Music:** Rodrigo Dávila **Compañía productora/Production company:** All About Media **Reparto/Cast:** Ana Brenda, Claudio Lafarga, Esmeralda Pimentel, Erik Hayser, Martín Altomaro, Mía Rubín Legarreta, Ramiro Cid, Marianna Burelli y Otto Sirgo

Marcos y Esperanza son dos niños que se enamoran al perderse en el estadio Azteca durante un partido de futbol. Años después, sin haberse vuelto a ver, la vida los ha llevado por caminos distintos, pero su amor es tan fuerte que logran reencontrarse y tener una cita mágica; sin embargo, una terrible confusión los separa nuevamente. Ahora tendrán que encontrar la manera de volver a estar juntos y seguir con este amor.

*Marcos and Esperanza are two children who fall in love after they both get lost during a soccer game in Mexico City's Azteca stadium. Years later, they have not seen each other since that day and life has taken them in different directions, but their love is so powerful that it draws them together again for one magical date. Nevertheless, an awful confusion separates them once again. Now they will have to find a way to get back together and carry on their love story.*

Videocine, S. A. de C. V.  
mrcromerou@televisa.com.mx

**ESCUELA PARA SEDUCTORES  
THE SEDUCTION SCHOOL**



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2017. MÉXICO. 98 MIN.**

**Dirección/Director:** Giovanna Zacarías **Producción/Producer:** Arturo González Alonso, Jimena L. Argüelles Izaguirre, Rodrigo Trujillo, Rodrigo Bello, Jacobo Nazar y Hugo Flak Ávila Hernández **Guion/Screenplay:** Martín Román **Fotografía/Cinematography:** Jorge Luis Linares **Edición/Editing:** Arturo González Alonso **Sonido/Sound:** Hugo Flak Ávila Hernández **Música/Music:** Hugo Flak Ávila Hernández y DJ Aztek **Dirección de arte/Art director:** Juan Carlos Santonene **Compañías productoras/Production companies:** Art Kingdom, Qkramacara Films, Bh5 y Sky Flak Studio **Reparto/Cast:** Juan Ugarte, Carmen Aub, Gimena Gómez, Héctor Holten, Fabiana Persabal, Andrés Palacios, Memo Villegas y Armando Espitia **Locación/Location:** Puebla y Ciudad de México (México)

Película realizada con el estímulo fiscal del artículo 189 de la LISR (EFICINE Producción)/This film was funded with incentives in article 189 of the Federal Income Tax Law (EFICINE Production)

Dos años han pasado desde la terrible decepción amorosa que llevó a Raúl a convertirse en *Sombra*, un maestro de la seducción. Raúl comparte sus secretos con Rodolfo, Luis y Waldo, tres personajes que no tienen suerte con las mujeres. Juntos quieren consagrarse como seductores, pero un desafortunado reencuentro con el pasado de Raúl y la puntería de Cupido harán que cambien su objetivo de tener relaciones fugaces y apuesten por el verdadero amor.

*Two years have gone by since Raul suffered a terrible love disappointment that transformed him into Sombra, a master of seduction. Raul shares his secrets with Rodolfo, Luis and Waldo, three characters who don't have any luck with women. Their goal is to establish themselves as ladies' man, but an unfortunate re-encounter with Raul's past and Cupid's aim will change their goal of having fleeting relationships and will make them bet for true love.*

Videocine, S. A. de C. V.  
cpradoh@televisa.com.mx  
Art Kingdom, S. A. de C. V.  
arturo@artkingdom.tv

**EXTRAÑO PERO VERDADERO  
STRANGE BUT TRUE**



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2017. MÉXICO. 90 MIN.**

**Dirección/Director:** Michel Lipkes **Producción/Producer:** Matías Meyer y Michel Lipkes **Guion/Screenplay:** Michel Lipkes, Gabriel Reyes y Rubén Imaz **Fotografía/Cinematography:** Gerardo Barroso Alcalá **Edición/Editing:** León Felipe González y Michel Lipkes **Sonido/Sound:** José Miguel Enriquez y Jaime Juárez **Música/Music:** Galo Durán **Dirección de arte/Art director:** Claudio Ramírez Castelli **Compañía productora/Production company:** Axolote Cine, S. A. de C. V. **Reparto/Cast:** Kristyan Ferrer, Itzel Sarmientos, Luis Enrique Parra y Alfredo Blanco **Locación/Location:** Ciudad de México y Estado de México (México)

Película realizada con el estímulo fiscal del artículo 189 de la LISR (EFICINE Producción y Distribución)/This film was funded with incentives in article 189 of the Federal Income Tax Law (EFICINE Production and Distribution)

Un camión de la basura recorre las calles de la Ciudad de México; a bordo van cuatro miembros cuyo destino dará un giro. Jonathan y Yesi están viviendo una historia de amor que tratan de esconder de su jefe, *Maestro limpio*. Todos los días, de forma sistemática, limpian las calles de la ciudad hasta que un día se encuentran un cadáver que esconde un puñado de dinero. *Maestro limpio* lo despoja de todas sus pertenencias y obliga al resto del equipo a desaparecer el cadáver.

*A garbage truck roams the streets of Mexico City, aboard are four members whose fate will tumble. Jonathan and Yesi are young, they are living a love story that they try to hide from their boss, Maestro limpio. Every day systematically they clean up the city streets of rubbish until one night they stumble upon the corpse of a man that hides a wad of cash. Maestro limpio strips it of all of its belongings and forces the rest of the team to get rid of the body.*

**Premios/Awards:** Mejor Película de la IX Edición del Festival de Cine Mexicano de Durango, México, 2017

Piano  
andrea@somospiano.com  
Axolote Cine  
mlipkes@yahoo.com.mx

**FÁBULAS DE ALMAS PERDIDAS  
LOST SOULS' FABLES**



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2017. MÉXICO. 70 MIN.**

**Dirección/Director:** Roberto Pacheco, Sinhué F. Benavides, Agustín Oso Tapia, Yuliana Barco, Jerónimo Barriga, Davek Carrizosa, Grecia Castellanos y A. J. Gómez **Producción/Producer:** Sinhué F. Benavides **Guion/Screenplay:** Roberto Pacheco, Sinhué F. Benavides, Josh Candia, Stephen King, Agustín Oso Tapia, Yuliana Barco, Jerónimo Barriga, Davek Carrizosa, Grecia Castellanos y A. J. Gómez **Fotografía/Cinematography:** Alan Zúñiga, Fernando Mol, Davek Carrizosa, Juansa Ávalos, Anna Soler y Benjamín Cabral **Música/Music:** Milo Froideval & Others **Compañía productora/Production company:** Sizigia Films **Reparto/Cast:** Mónica Muruato, Sergio Quiñones, Gabriela Torres, Joselyn Paulette, Luis Canedo, Gerardo Trejoluna, Diego Martínez y Gustavo Saucedo **Locación/Location:** Monterrey, Nuevo León; Ciudad de México (México)

Ocho fábulas donde la conciencia, la mentira, la nostalgia y la fantasía se reparten en emociones y sensaciones humanas exponiendo sus almas ante nosotros.

*Eight fables where consciousness, falsehood, nostalgia and fantasy are distributed into emotions and human sensations, exposing their souls before us.*

Sizigia Films  
sinhue.benavides@gmail.com

**#FOREVERALONE  
#FOREVERALONE**



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2017. MÉXICO. 80 MIN.**

**Dirección/Director:** Mac Arellano **Guion/Screenplay:** Mac Arellano **Fotografía/Cinematography:** Erika Cerrato **Edición/Editing:** Mac Arellano **Sonido/Sound:** Patricio Cervantes **Música/Music:** Gero González y Mauricio Soltero **Dirección de arte/Art director:** Natalia Luna, Mac Arellano y Alberto Arratia **Compañía productora/Production company:** Double MM Producciones **Reparto/Cast:** Mac Arellano, Guillermo Alejandro, Mauricio Soltero, Flor Valencia, Armando Daniel, Alejandro García, Oliver del Zar y Carlota Pimienta **Locación/Location:** Zapopan, Jalisco (México)

Armando es un treintañero soltero y gay con una vida amorosa mas bien pobre y que sueña con tener una pareja a como dé lugar. Cuando su mejor amigo le pide ayuda para hacer su boda gay, él muere de celos pues ni siquiera logra tener un novio formal.

*Armando is a thirty something gay man with a rather poor love life, Fabian his best friend asks him for help to prepare his gay wedding. Armando is dying of jealousy since he doesn't even have a formal boyfriend.*

Mac Arellano  
macjalisco@hotmail.com

## HAZLO COMO HOMBRE DO IT' LIKE A MAN



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2017. MÉXICO. 90 MIN.**

**Dirección/Director:** Nicolás López **Producción/Producer:** Miguel Asensio Llamas y Rodrigo Trujillo **Guion/Screenplay:** Nicolás López y Guillermo Amoedo **Fotografía/Cinematography:** Antonio Quercia **Edición/Editing:** Diego Macho Gómez **Sonido/Sound:** Soledad Andrade **Música/Music:** Manuel Riveiro **Compañías productoras/Production companies:** Trompo Studios y Sobras International Pictures **Reparto/Cast:** Mauricio Ochmann, Alfonso Dosal, Humberto Busto, Aislinn Derbez, Ignacia Allamand, Ariel Levy y Luis Pablo Román

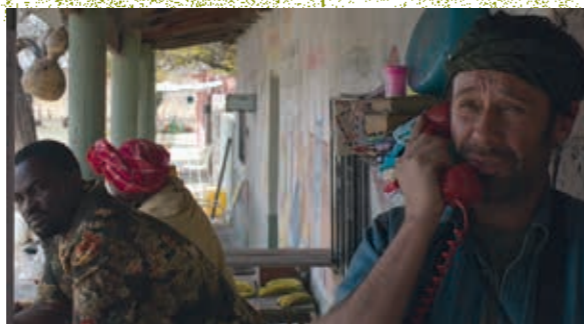
Película realizada con el estímulo fiscal del artículo 189 de la LISR (EFICINE Distribución)/*This film was funded with incentives in article 189 of the Federal Income Tax Law (EFICINE Distribution)*

Raúl, Eduardo y Santiago han llevado una feliz y masculina vida desde su infancia, hasta que un día Santiago les confiesa que es gay. Impactado, Raúl, el idiota macho alfa homofóbico, intentará convencer a su amigo de que lo suyo no es más que una simple confusión sexual, hasta que la situación se torna insostenible y Raúl deja de lado sus prejuicios y decide ayudar a Santiago a incursionar en su nueva vida.

*Raul, Eduardo, and Santiago have had a happy and masculine friendship since they were kids, until one day Santiago comes out to his friends as gay. A shocked Raul, an idiotic, homophobic alpha male, will try to convince his friend that that it is just a case of sexual confusion, until the situation becomes untenable and Raul casts off his prejudice, in order to help Santiago embark on his new life.*

Videocine, S. A. de C. V.  
www.videocine.com.mx

## LA GRAN PROMESA THE BIG PROMISE



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2017. MÉXICO. 121 MIN.**

**Dirección/Director:** Jorge Ramírez-Suárez **Producción/Producer:** Jorge Ramírez-Suárez **Guion/Screenplay:** Jorge Ramírez-Suárez y Klaas Bense **Fotografía/Cinematography:** Martin Boege, Klaus Sprenger, Manuel Santos, Ricardo Garfias y Jorge Ramírez-Suárez **Edición/Editing:** Adriana Martínez y Jorge Ramírez-Suárez **Sonido/Sound:** Emilio Cortés, Nacho Soto, Bernardo Briño y Karim González **Música/Music:** Rodrigo Flores López **Dirección de arte/Art director:** Florent Vitse **Compañía productora/Production company:** Beanca Films, S. A. de C. V. **Reparto/Cast:** Juan Manuel Bernal, Ilithya Manzanilla, Sam Trammell, Sofia Espinosa, Gastón Yanes y Alejandra Ambrosi **Locación/Location:** Durango (México); Frankfurt (Alemania); Sarajevo (Bosnia y Herzegovina), y Los Ángeles (Estados Unidos)

Película realizada con el estímulo fiscal del artículo 189 de la LISR (EFICINE Producción y Distribución)/*This film was funded with incentives in article 189 of the Federal Income Tax Law (EFICINE Production and Distribution)*

Sergio, un fotógrafo mexicano, toma una gran fotografía de guerra y por ello llega tarde al nacimiento de su hija con su prometida en Los Ángeles. El exmarido de su futura esposa le quita a su hija con una treta legal, pero Sergio opta por robársela y llevarla a México. Termina entregándola a sus mejores amigos para no darle una vida de fugitiva y no la volverá a ver en 23 años. Ésta es la historia de ese reencuentro.

*Sergio, a renowned Mexican photographer who specializes in war photography, is on assignment in a far off war zone preventing him from getting back on time to witness the birth of his daughter with his fiancée in Los Angeles. The ex-husband of his future wife, through legal finagling, takes custody of the daughter but Sergio kidnaps her and takes her to Mexico. Having to take desperate measures, because he is pursued by the law and does not want his daughter to live a life on the run, he hands her over to his best friends and flees. They will not see each other again for another 23 years. This is the story of their reunion.*

Beanca Films, S. A. de C. V.  
www.beancafilms.com

## LA LEYENDA DEL CHARRO NEGRO THE LEGEND OF CHARRO NEGRO



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2017. MÉXICO. 85 MIN.**

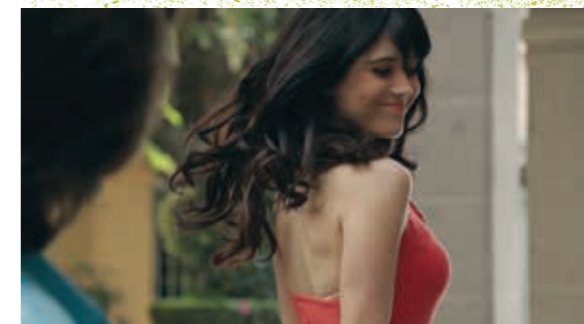
**Dirección/Director:** Alberto Chino Rodríguez **Producción/Producer:** Fernando de Fuentes S. y José Carlos García de Letona **Guion/Screenplay:** David Israel y Alberto Rodríguez **Edición/Editing:** Alberto Chino Rodríguez **Música/Music:** Leoncio Lara **Bon Dirección de arte/Art director:** Jorge A. Carrera Quiroz **Compañía productora/Production company:** Anima Animación/ **Animation:** Eric D. Cabello Díaz, Alberto Mar, Michel Guzmán, Miryam Téllez Schmill y Jorge Luis Medina Macías (voces/voices) **Reparto/Cast:** Benny Emmanuel, Erick Elías, Mayté Cordeiro, Eduardo España, Herman López, Óscar Flores, Annie Rojas, Andrés Couturier y Andrea Arruti

Leo San Juan acaba de liberar al *Chupacabras* y a su familia. Decide, entonces, que es el momento de regresar, por fin, junto con Nando, su hermano, a casa de su abuela. Pero a mitad de camino, el Charro Negro logra confundir a Leo y, por su culpa, una niña inocente es arrastrada al mundo del Charro. Leo se ve obligado a reparar el daño y cruza el portal que lo lleva a ese extraño mundo para negociar con él. Sus amigos acudirán para intentar ayudarlo a recuperar la vida de la niña y poder salir de allí cuanto antes. Los planes del Charro Negro no terminarán ahí, sus intenciones van más allá, lo que mantendrá a Leo y a sus amigos sumergidos en numerosos nuevos peligros y aventuras que sortear.

*After Leo San Juan rescues the Chupacabras and his family, he decides that finally is time to go home with his brother Nando, to his grandmother's house. In their way, El Charro Negro confuses Leo and with it an innocent girl is dragged into his world. Leo is forced to repair the damage and crosses the portal to negotiate with the legendary Charro Negro. His friends will turn up to help him recover the girl's life and get out of there as soon as possible. But El Charro Negro's plans will not end there. His intentions go further. That will keep Leo and his friends submerged in many dangers and adventures to overcome.*

Ánima  
info@helloanima.com  
www.helloanima.com

## LA PRIMA THE COUSIN



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2017. MÉXICO. 95 MIN.**

**Dirección/Director:** Víctor Ugalde **Producción/Producer:** Jorge Rojas y Juan David Burns **Guion/Screenplay:** Vicente Leñero, basado en (based on) *El primo Basilio* de (by) Eca de Queiroz **Fotografía/Cinematography:** Arturo de la Rosa **Edición/Editing:** Óscar Figueroa **Sonido/Sound:** Octavio Sánchez **Música/Music:** Gerardo Rosado y Eduardo Gamboa **Dirección de arte/Art director:** Ana María Vera **Compañías productoras/Production companies:** Producciones Circe, S. A.; y Promotora de Espectáculos **Reparto/Cast:** Jesús Ochoa, María Rojo, Angélica Aragón, Julio Bracho, Mark Tacher, Isabel Madow, Alejandro Camacho, Leticia Huijara y Natasha Esca **Locación/Location:** Ciudad de México; y Guanajuato, Guanajuato (México)

Película realizada con el estímulo fiscal del artículo 189 de la LISR (EFICINE Producción y Distribución)/*This film was funded with incentives in article 189 of the Federal Income Tax Law (EFICINE Production and Distribution)*

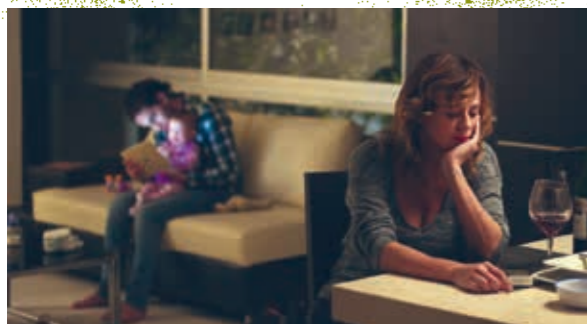
Luisa se casó por ambición pero vive insatisfecha. En uno de los "viajes de trabajo" de su marido, reaparece un ex novio quien hace hasta lo imposible por seducirla. En su afán por poseerla libra cómicamente los enredos y obstáculos de los ojos vigilantes del conservador pueblo. Juliana, su criada, descubre su infidelidad y la chantajea exigiéndole dinero por su silencio. Luisa no quiere ser señalada por la sociedad ni divorciarse. ¿Cómo resolverá su problema entre el amor, la pasión y su confort?

*Luisa got married due to ambition but lives unsatisfied. During one of a "business trips" of her husband, her ex-boyfriend reappears, who tries hardly to seduce her. In his eagerness to possess her, he gets rid of all the problems and obstacles of the vigilant eyes of the moral people of the town. Juliana, her maid, discovers Luisa's infidelity and asks her money in exchange of her silence. Luisa doesn't want to be signaled by society nor she wants to get divorced. How will she solve the problems between love, passion and comfort?*

Producciones Circe, S. A.  
vicmanugal@gmail.com



## LAS HIJAS DE ABRIL APRIL'S DAUGHTERS



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2017. MÉXICO. 93 MIN.**

**Dirección/Director:** Michel Franco **Producción/Producer:** Michel Franco, Lorenzo Vigas y Moisés Zonana **Guion/Screenplay:** Michel Franco **Fotografía/Cinematography:** Yves Cape, AFC and SBC **Edición/Editing:** Jorge Weisz y Michel Franco **Sonido/Sound:** Federico González Jordán **Compañía productora/Production company:** Lucía Films **Reparto/Cast:** Emma Suárez, Ana Valeria Becerril, Enrique Arrizon, Joanna Larequi y Hernán Mendoza **Locación/Location:** Puerto Vallarta y Guadalajara, Jalisco; y Ciudad de México (México)

Película realizada con el estímulo fiscal del artículo 189 de la LISR (EFICINE Producción)/This film was funded with incentives in article 189 of the Federal Income Tax Law (EFICINE Production)

Valeria tiene 17 años y está embarazada. Vive en Puerto Vallarta con Clara, su media hermana. Valeria no ha querido que Abril -la madre que lleva mucho tiempo ausente- se entere del embarazo; sin embargo Clara, ante la presión económica y las responsabilidades que implica tener un bebé en casa, decide llamarla. Abril llega con disposición de ayudar a sus hijas, pero pronto entenderemos por qué Valeria prefería mantenerla lejos.

*Valeria is 17 years old and is pregnant. She lives in Puerto Vallarta with Clara, her half sister. Valeria has not wanted her long-absent mother, April, to find out about her pregnancy, but due to the economic strain and the overwhelming responsibility of having a baby in the house, Clara decides to call their mother. April arrives, willing to help her daughters, but we soon understand why Valeria had wanted her to stay away.*



**Premios/Awards:** Revelación Femenina (Ana Valeria Becerril) de la LX Entrega de los Arieles de la Academia Mexicana de Artes y Ciencias Cinematográficas, México, 2018. Diosa de Plata a Papel de Cuadro Masculino (Hernán Mendoza) y Guion de la XLVII Entrega de las Diosas de Plata, que otorga los Periodistas Cinematográficos de México, A. C. (PECIME), México, 2018 Premio del Jurado en la Sección Oficial Una Cierta Mirada de la LXX Edición del Festival de Cannes, Francia, 2017

Lucía Films  
info@luciafilms.com  
www.luciafilms.com

## LA TIERRA AÚN SE MUEVE THE EARTH IS STILL MOVING



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2017. MÉXICO. 71:22 MIN.**

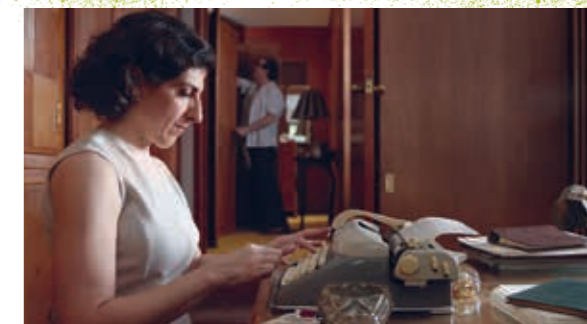
**Dirección/Director:** Pablo Chavarría Gutiérrez **Producción/Producer:** Eli Zavala **Fotografía/Cinematography:** José Luis Arriaga **Edición/Editing:** Pablo Chavarría Gutiérrez **Sonido/Sound:** Julio Torres **Música/Music:** Julio Torres **Compañías productoras/Production companies:** Filmadora Númina y SilverScreen Productions **Reparto/Cast:** Eli Zavala, Susana Herrera y Alejandro Alva **Locación/Location:** San Cristóbal de las Casas, Chiapas; Plata de Oaxaca, Oaxaca; y Monterrey, Nuevo León (México)

La tierra aún se mueve bajo la torsión de la serpiente. *La Tierra aún se mueve* es un terreno bastante distinto a las narrativas construidas para hacer tramas, pues lo que instiga es la modulación de los aspectos visuales y auditivos en busca de la experimentación de sensaciones múltiples.

*The earth is still moving under the serpent's torsion. La Tierra aún se mueve (The Earth Is Still Moving) is a quite different field from the narratives built to make plots, because what instigates is the modulation of the visual and auditory aspects in search of the experimentation of multiple sensations.*

SilverScreen Productions  
silverscreen@mail.com

## LOS ADIOSES THE ETERNAL FEMININE



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2017. MÉXICO. 85:56 MIN.**

**Dirección/Director:** Natalia Beristain **Producción/Producer:** Rafael Ley, María José Córdova, Stacy Perskie, Gerardo Morán y Rodrigo S. González **Guion/Screenplay:** María Renée Prudencio y Javier Peñalosa **Fotografía/Cinematography:** Dariela Ludlow **Edición/Editing:** Miguel Schverdfinger **Sonido/Sound:** Alejandro de Icaza **Música/Music:** Esteban Aldrete **Dirección de arte/Art director:** Carlos Y. Jacques **Compañías productoras/Production companies:** Woo Films, Zamora Films y Chamaca Films **Reparto/Cast:** Karina Gidi, Daniel Giménez Cacho, Tessa Ia y Pedro de Tavira Egorrola

Película realizada con el estímulo fiscal del artículo 189 de la LISR (EFICINE Producción y Distribución)/This film was funded with incentives in article 189 of the Federal Income Tax Law (EFICINE Production and Distribution)

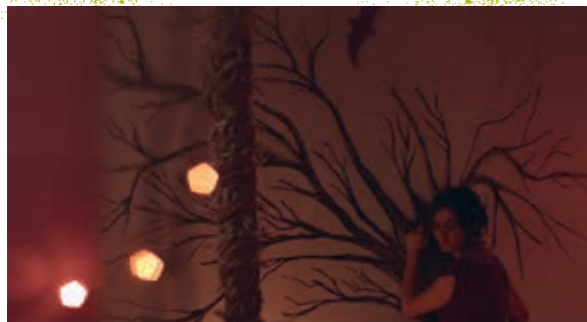
A principios de los años cincuenta en la Ciudad de México, Rosario va en contra de una sociedad regida por hombres: es una intelectual universitaria precoz y pronto una de las escritoras capitales de la literatura mexicana. Sin embargo, su turbulenta historia de amor con Ricardo muestra su lado opuesto. En el punto alto de su carrera, en la madurez del matrimonio, estalla una discusión que marca un punto sin retorno.

*In early fiftys in Mexico City, Rosario is an introverted university student fighting to have a voice in a society ruled by men, and she will soon become one of the major female writers in Mexican literature. However, her stormy love story with Ricardo shows her contradictory side. At the peak of her career and in the middle of her marriage, a discussion will erupt, marking a turning point in her life.*

**Premios/Awards:** Mejor Actriz (Karina Gidi) de la LX Entrega de los Arieles de la Academia Mexicana de Artes y Ciencias Cinematográficas, México, 2018 Premio del Público a Largometraje Mexicano y Mención Especial a Actriz (Karina Gidi) de la XV Edición del Festival Internacional de Cine de Morelia (FICM), México, 2017

Rafael Ley  
rafael@woofilms.tv

## LOS AÑOS AZULES THE BLUE YEARS



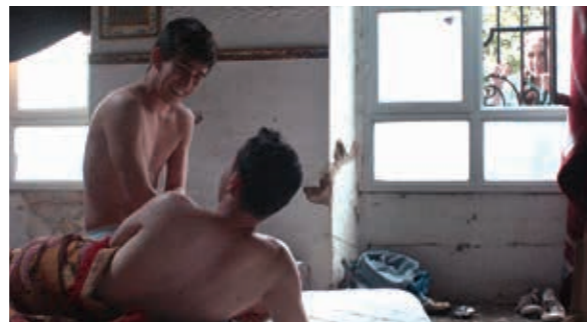
**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2017. MÉXICO. 102:30 MIN.**

**Dirección/Director:** Sofía Gómez Córdova **Producción/Producer:** Luna Marán y Miriam Henze **Guion/Screenplay:** Luis Briones y Sofía Gómez Córdova **Fotografía/Cinematography:** Ernesto Trujillo Rivera **Edición/Editing:** Yordi Capó y Samuel Kishi **Sonido/Sound:** Odín Acosta y Miguel Mata **Música/Music:** Kenji Kishi **Dirección de arte/Art director:** Paloma Camarena **Compañías productoras/Production companies:** Bruja Azul, Teonanacatl Audiovisual, OA Sonido, Cebolla Films, Antonio Orozco Garcén, Kaxan Media Group, Michel Amado and Diego Zavala Scherer, Francisco Bautista, Mario Martínez Cobos, Iván López, Barba and Blanca Álvarez y COFIEJ **Reparto/Cast:** Paloma Domínguez, Luis Velázquez, Natalia Gómez Vázquez, Juan Carlos Huguenin e Ilse Orozco **Locación/Location:** Guadalajara, Jalisco (México)

Película realizada con el estímulo fiscal del artículo 189 de la LISR (EFICINE Distribución)/*This film was funded with incentives in article 189 of the Federal Income Tax Law (EFICINE Distribution)*

Un gato huraño y una vieja casona derruida son testigos de los dramas que cinco jóvenes viven a partir de la llegada de una extravagante inquilina que los convierte fugazmente en una familia, hasta separarse y dejar la casa y el gato solos otra vez, en espera de nuevos habitantes.

*An old and surly cat and a deteriorating urban large house are witnesses to the drama of five youths living together, their lives are drastically transformed into a close-knit family by the arrival of a flamboyant housemate, until they part again, leaving the house and the cat alone, waiting for new tenants to fill the void once more.*



**Premios/Awards:** Mejor Largometraje Mexicano de Ficción de la III Edición del Festival Internacional de Cine de Monterrey, México, 2017. Mejor Largometraje de Ficción México de la XX Edición del Festival Internacional de Cine Guanajuato (GIFF), México, 2017. Premio FIPRESCI, Premio Mezcal a Mejor Director, Actriz (Paloma Domínguez) y Premio de la Academia Jalisciense de Cinematografía a Mejor Largometraje del XXXII Festival Internacional de Cine en Guadalajara, México, 2017

Bruja Azul  
brujazul.cine@gmail.com  
www.loसानosazules.com

## LOS ATARDECERES ROJOS THE RED SUNSETS



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2017. MÉXICO. 87:57 MIN.**

**Dirección/Director:** Emilio Aguilar Pradal **Producción/Producer:** Andrea Correa Quiroz **Guion/Screenplay:** Emilio Aguilar Pradal **Fotografía/Cinematography:** Alex Argüelles **Edición/Editing:** Emilio Aguilar Pradal y Will Díaz **Sonido/Sound:** Daniel Rojo **Música/Music:** Pablo Emiliano García y Sergio Medrano **Dirección de arte/Art director:** Andrés Mendoza **Compañías productoras/Production companies:** CUEC-UNAM y La Bola Cine **Reparto/Cast:** Francisco Beverido y Lucila Castrejón

*Los atardeceres rojos* es la búsqueda de una pareja en el que convergen el exilio político y el amor para descubrirnos el México que existe y el que se nos fue.

*The Red Sunsets* is the quest of a couple that converges in politic exile and love to find the Mexico that exists now and the one that has vanished for us.

CUEC-UNAM  
direcuc@cuec.unam.mx  
direcuc@gmail.com  
www.cuec.unam.mx

## LOS CRÍMENES DE MAR DEL NORTE CRIMES AT NORTH SEA



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2017. MÉXICO. 95 MIN.**

**Dirección/Director:** José Buil **Producción/Producer:** Maryse Sistach y Karina Blanco **Guion/Screenplay:** José Buil, SNCA **Fotografía/Cinematography:** Claudio Rocha **Edición/Editing:** Carlos Espinosa y José Buil **Sonido/Sound:** Carlos Aguilar Zafra **Música/Music:** Eduardo Gamboa **Compañías productoras/Production companies:** Producciones Tragaluz, S. A. de C. V., Estudios Churubusco Azteca, S. A., y FOPROCINE/IMCINE **Reparto/Cast:** Gabino Rodríguez, Sofía Espinosa, Norman Delgadillo, Vico Escorcía, María Rojo, Alberto Estrella y Astrid Romo **Locación/Location:** Ciudad de México (México)

Película realizada con el estímulo fiscal del artículo 226/189 de la LISR (EFICINE Producción)/*This film was funded with incentives in article 226/189 of the Federal Income Tax Law (EFICINE Production)*

Ciudad de México. En 1942, Goyo, estudiante de Ciencias químicas, estrangula a cuatro muchachas y las entierra en el jardín de su laboratorio hasta que la policía lo descubre.

*Mexico City. In 1942 Goyo, a Chemical Sciences student, strangles four girls and buried them in the backyard of his laboratory, but get police is hot on his tracks.*

**Premios/Awards:** Diosa de Plata Silvia Derbez a Coactuación Femenina (Vico Escorcía) y Edición de la XLVII Entrega de las Diosas de Plata, que otorga los Periodistas Cinematográficos de México A. C. (PECIME), México, 2018

Vicente Buil  
buil68@hotmail.com  
IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

## LOS DÉBILES THE WEAK ONES



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2017. MÉXICO. 65 MIN.**

**Dirección/Director:** Raúl Rico González y Eduardo Giralt Brun **Producción/Producer:** Raúl Rico González y Eduardo Giralt Brun **Guion/Screenplay:** Raúl Rico González y Eduardo Giralt Brun **Fotografía/Cinematography:** Diego Rodríguez García **Edición/Editing:** Ivan E. Pelayo Ortega **Sonido/Sound:** Ariel Baca López **Dirección de arte/Art director:** Úrsula Schneider **Compañías productoras/Production companies:** Medicante, Luz Verde y Animal Tropical Cine **Reparto/Cast:** José Luis Lizárraga, Eduardo Martínez (*Pelukas*), Joshua Estrada Almeida y Javier Díaz Dalannais **Locación/Location:** Rancho Los Limones, El Marmol, Concordia, Isla de la Piedra, Mazatlán, Sinaloa (México)

El estoico Víctor inicia una discusión con *El Selfie*, miembro de una pandilla juvenil. Poco después, los perros de Víctor son asesinados. Se arma y sale en busca de venganza, en busca del rival que ahora ha desaparecido sin dejar rastro. Pero el viaje resulta difícil, llevando a Víctor a través de Sinaloa, una tierra en la costa del Pacífico de México que un cártel criminal despiadado ha transformado en un terreno sangriento. La violencia y la muerte son parte de la vida cotidiana. El viaje de Víctor estará rodeado de excéntricos personajes, cada uno de los cuales revela una nueva pista sobre dónde podría encontrarse *El Selfie*, hasta que los dos rivales se encuentran en un final brillante e inesperado.



*The stoic Victor gets into an argument with The Selfie, a member of a youth gang. Soon afterwards, Victor's dogs are murdered. He arms himself and sets out for revenge, in search of the rival who's now disappeared without a trace. But the journey proves difficult, taking Victor through Sinaloa, the stretch of land on Mexico's Pacific coast that a ruthless criminal cartel has transformed into bloody terrain. Violence and death are part of everyday life here. Victor's journey is hemmed in by an eccentric cast of characters, each of whom reveals a new clue on where The Selfie might be found - until the two rivals finally meet in a brilliant and unexpected finale.*

**Premios/Awards:** Premio Puma México Mejor Película de la VIII Edición del Festival Internacional de Cine UNAM (FICUNAM), México, 2018

Medicante  
info@medicante.com  
**Ventas mundiales/World Sales**  
Luz Verde  
lucero@luzverdefilms.com

## LOS DÍAS MÁS OSCUROS DE NOSOTRAS THE DARKEST DAYS OF US



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2017. MÉXICO. 100 MIN.**

**Dirección/Director:** Astrid Rondero Producción/  
**Producer:** Fernanda Valadez **Fotografía/Cinematography:** Ximena Amann **Sonido/Sound:** Axel Muñoz **Música/Music:** Lambert **Dirección de arte/Art director:** Jesús Torres Torres **Compañías productoras/Production companies:** Enaguas Cine y FOPROCINE/IMCINE **Reparto/Cast:** Sophie Alexander-Katz, Florencia Ríos y Adolfo Madera

El recuerdo que Ana tiene del día en que su hermana murió es una imagen fragmentada y nebulosa que la ha cazado desde su infancia. Ahora Ana ha vuelto a Tijuana, su ciudad natal, donde tendrá que enfrentar el dolor y la oscuridad de su memoria.

*Ana's recollection of the day when her sister Julia died is a fragmented and foggy image that has haunted her since childhood. Now, Ana has returned to Tijuana, her hometown, where she has to face the pain and deals with the darkness of her memories.*

**Premios/Awards:** Mención Especial México Primero de la VI Edición del Festival Internacional de Cine de Los Cabos, México, 2017

Enaguas Cine  
enaguas.cine@gmail.com  
IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

## MALACOPA MALACOPA



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2017. MÉXICO. 84 MIN.**

**Dirección/Director:** Armando Casas **Producción/Producer:** Samantha Guillén, Francisco Villarreal, Adrián Bazán y Eric Arcos **Guion/Screenplay:** Herminio Ciscomani **Fotografía/Cinematography:** Alejandro Cantú **Edición/Editing:** Jorge García, con la colaboración de (with the collaboration by) Edgar Estrella **Sonido/Sound:** Uriel Esquenazi **Música/Music:** Poncho Toledo **Dirección de arte/Art director:** Connie Martínez y Christian Gallardo **Compañía productora/Production company:** El Chilito Enmascarado Films, S. A. de C. V. **Reparto/Cast:** Luis Arrieta, Luis Ernesto Franco, Danna García, Héctor Kotsifakis, Tamara Mazarrasa, Luis Koellar, Saúl Mercado, Homero Ferruzca, Leonardo de Lozanne y Alfonso Arau **Locación/Location:** Ciudad de México (México)

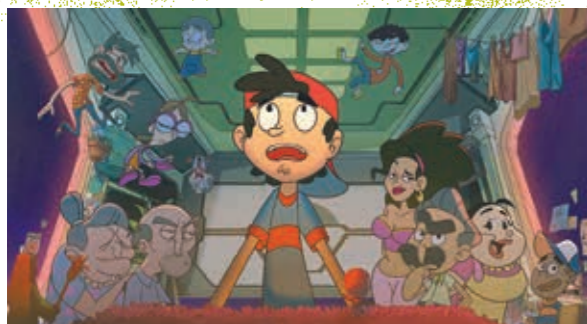
Película realizada con el estímulo fiscal del artículo 189 de la LISR (EFICINE Producción)/This film was funded with incentives in article 189 of the Federal Income Tax Law (EFICINE Production)

Mateo es un arquitecto con estabilidad en su vida personal y profesional. No obstante, se desequilibra cuando se enfrenta a un gran reto laboral. A partir de ahí todo se tambalea: la amistad con su socio, su carrera se va a pique y su personalidad se transforma, hasta que llega Malacopa, quien tomará el lugar de Mateo y encaminará todo por la senda del éxito, tanto en lo profesional como en el amor... pero el precio que debe pagar Mateo es muy alto: para salvar su pellejo deberá ahogarse en alcohol hasta dejar de ser él mismo.

*Mateo is an architect with stability in his personal and professional life. However, it becomes unbalanced when faced with a major job challenge. From there, everything falters: friendship with his partner, his career is going to sink and his personality is transformed, until Malacopa arrives, who will take the place of Mateo and will lead everything on the path of success, both professionally and his feelings love life... but for Mateo the price to pay is very high: to save his skin he must drown, in alcohol until he stops being himself.*

El Chilito Enmascarado Films, S. A. de C. V.  
sam@c226.mx  
www.elchilitoenmascarado.mx

**MARCIANOS VS. MEXICANOS**  
**ALIENS VS. MEXICANS**



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2017. MÉXICO. 90 MIN.**

**Dirección/Director:** Rodolfo Sealtiel Riva Palacio Alatraste y Gabriel Enrique Riva Palacio Alatraste  
**Producción/Producer:** Ignacio Martínez Casares, Rodolfo Sealtiel y Gabriel Enrique Riva Palacio Alatraste  
**Guion/Screenplay:** Rodolfo Sealtiel Riva Palacio Alatraste y Gabriel Enrique Riva Palacio Alatraste  
**Edición/Editing:** Gabriel Enrique Riva Palacio Alatraste, Rodolfo Sealtiel Riva Palacio Alatraste y Julián Rivera Contreras  
**Sonido/Sound:** Alex de Icaza  
**Dirección de arte/Art director:** Jean Baptiste Fraisse  
**Compañía productora/Production company:** Huevocartoon Producciones, S. A. de C. V.  
**Animación/Animation:** Rafael Luna Esparza, Valeria Méndez, Ernesto Aparicio, Alberto Juárez, Thalía de la Torre, Aldo Solís, Sergio Videla, Guillermo Calderón Lara, Eric Montero, Ilse Estrada y Karla Ramírez  
**Reparto/Cast:** Adal Ramones, Omar Chaparro, Angélica Vale, Martha Higareda, Eduardo Manzano, Humberto Vélez, Fernando Meza, Gabriel y Rodolfo Riva Palacio (voces/voices)

Película realizada con el estímulo fiscal del artículo 189 de la LISR (EFICINE Producción)/*This film was funded with incentives in article 189 of the Federal Income Tax Law (EFICINE Production)*

Un joven mexicano de clase media bajo el nombre de Chacas Reyes junto con toda su familia y algunos vecinos son elegidos por la NASA para ir a Marte y combatir una invasión marciana que amenaza con destruir nuestro planeta. Y como buen mexicano, vencerá a los ingenuos marcianos usando todo tipo de linduras mexicanas como elecciones fraudulentas, mordidas, tacos picantes y pulque.

*A young Mexican man from the lower middle class, named Chacas Reyes along with his family and some neighbors are chosen by NASA to go to Mars and fight a Martian invasion that threatens to destroy our planet. And as good Mexican he will defeat the naive Martians using all kinds of Mexican tricks like fraudulent elections, bites, spicy tacos and pulque.*

Rodolfo Jesús Riva Palacio Velasco  
rpv@huevocartoon.com

**MENTE REVÓLVER**  
**REVOLVER MIND**



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2017. MÉXICO. 80 MIN.**

**Dirección/Director:** Alejandro Ramírez Corona  
**Producción/Producer:** CUEC-UNAM, María del Carmen de Lara Rangel (Producción General de Óperas Primas/First Feature Film Producer), Ana Hernández, Fernando Delgado y Alejandro Solar  
**Guion/Screenplay:** Alejandro Ramírez Corona  
**Fotografía/Cinematography:** Víctor Dávila Camacho  
**Edición/Editing:** Andrés García y María del Carmen Cuevas  
**Sonido/Sound:** Daniel Rojo Solís  
**Dirección de arte/Art director:** Daniela Cruz  
**Compañías productoras/Production companies:** CUEC-UNAM y FOPROCINE/IMCINE  
**Reparto/Cast:** Baltimore Beltrán, Hoze Meléndez y Bella Merlín  
**Locación/Location:** Tijuana (México); Los Angeles y San Diego (Estados Unidos)

La historia extrema de tres personajes de la frontera. Mario Aburto, quien fuera condenado por asesinar al candidato Colosio en 1994, se encuentra libre después de 20 años de prisión y regresa a Tijuana para reconstruir su vida. Chicali es un joven de 24 años que ha entrado al negocio de asesinar a sueldo, sin embargo, desea dejarlo a sabiendas de que si lo intenta, muere. Jenny es una homeless estadounidense de 58 años que decide cruzar la frontera hacia México para cambiar su condición de calle. Jenny se ha enamorado de Chicali, a quien se le ha encomendado matar a Mario.

*The extreme story about three border characters. Mario Aburto, convicted to jail time for killing presidential candidate, Colosio, comes out of prison after 20 years to rebuild his life. Chicali is a young man who is a hitman, he wants to leave the business, but knows that if he attempts it he will be killed. Jenny is an American homeless and decides to cross the border to Mexico in order to change her living. Jenny falls in love with young Chicali, who has now received the job of killing Mario.*

**Premios/Awards:** Premio Alhambra de Oro del Festival Internacional Cines del Sur de Granada, España, 2018

CUEC-UNAM  
direcuc@cuec.unam.mx, direcuc@gmail.com  
www.cuec.unam.mx  
IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx, dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

**MIS DEMONIOS NUNCA**  
**JURARON SOLEDAD**  
**MY DEMONS NEVER SWORE SOLITUDE**



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2017. MÉXICO. 90 MIN.**

**Dirección/Director:** Jorge Leyva Robles  
**Producción/Producer:** Lilia Velazco  
**Guion/Screenplay:** Jorge Leyva Robles  
**Fotografía/Cinematography:** Juan Hernández  
**Edición/Editing:** Josu Martínez  
**Sonido/Sound:** Omar Juárez  
**Música/Music:** Alejandro Karo  
**Dirección de arte/Art director:** Ana Ibarra  
**Compañías productoras/Production companies:** La Tuerca Films y FIDECINE/IMCINE  
**Reparto/Cast:** Manuel Uriza, Paulette Hernández, Javier Godino, Noé Hernández, Sergio Galindo y Osvaldo Sánchez  
**Locación/Location:** Yécora, Sonora (México)

Silent busca oro junto a su mujer, Deina. Una extraña presencia los asecha en la montaña. Deina piensa que es un demonio. Con el fin de investigar la desaparición de la familia de Heiner, éste sube a la montaña en compañía de Cabo y Ba'am. Esa noche, un hombre con una capucha merodea la cabaña de Silent, quien decide ir tras él y capturarlo. Silent comienza una aventura que lo lleva a descubrir el terrible secreto que guarda la montaña.

*Silent is looking for gold with his wife, Deina. A strange presence manifests in the mountain. Deina believes it is a demon. In order to investigate the disappearance of his family, Heiner climbs the mountain with Cabo and Ba'am. That night, Silent notices a man covered with a hood prowling his cabin, and he decides to capture him. Silent begins an adventure that leads him to discover a terrible secret the mountain keeps.*

La Tuerca Films  
lilivelazco@me.com  
latuerca@me.com  
FIDECINE  
fidecine@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

**NI TÚ NI YO**  
**NEITHER YOU NOR ME**



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2017. MÉXICO. 110 MIN.**

**Dirección/Director:** Noé Santillán-López  
**Producción/Producer:** Mauricio Argüelles, César Rodríguez y Noé Santillán López  
**Guion/Screenplay:** Mauricio Argüelles y César Rodríguez  
**Fotografía/Cinematography:** Mario Gallegos, AMC  
**Edición/Editing:** Rodrigo Zozaya Mac Gregor  
**Dirección de arte/Art director:** Juan Carlos Castillo  
**Compañías productoras/Production companies:** Santa Tula Films, S. A. de C. V. y FIDECINE/IMCINE  
**Reparto/Cast:** Mauricio Argüelles, Bárbara de Regil, César Rodríguez, Norma Angélica, José Sefami y Ana Paula Martínez  
**Locación/Location:** Ciudad de México (México)

Película realizada con el estímulo fiscal del artículo 189 de la LISR (EFICINE Producción y Distribución)/*This film was funded with incentives in article 189 of the Federal Income Tax Law (EFICINE Production and Distribution)*

Guadalupe, el Halcón Negro, ya no es el ídolo de la lucha como lo era antes de que su hermano Gabino lo abandonara. Frente a la oportunidad de volver al ring, Gabino se reaparece para arreglar su pasado, pero Guadalupe no confía en él. Ahora, junto a su hija Giovanna, tendrá que darle una segunda oportunidad a su hermano Gabino si quiere volver a la gloria.

*Guadalupe, The Black Hawk, is no longer the wrestling sensation he once was before his brother Gabino abandoned him. With one last shot at a comeback, Gabino shows up, wanting to fix his past mistakes, but Guadalupe doesn't trust him. Now, along his daughter Giovanna, he will have to give his brother Gabino a second chance if he wants to recupperate his glory.*

Santa Tula Films, S. A. de C. V.  
contact@epocafilms.com  
epocafilms.com/en/home  
FIDECINE  
fidecine@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

**NI UN MINUTO QUE PERDER  
NOT A MINUTE TO LOSE**



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2017. MÉXICO. 90 MIN.**

**Dirección/Director:** Luis Eduardo Reyes **Producción/Producer:** Jorge Aragón **Guion/Screenplay:** Adriana Pelusi y Miguel Hervás **Fotografía/Cinematography:** Fido Pérez-Gavilán **Sonido/Sound:** Omar Morales **Música/Music:** Rodrigo Ávila **Dirección de arte/Art director:** Connie Martz **Reparto/Cast:** Ana Serradilla, Christopher Uckermann y Ofelia Medina **Locación/Location:** Ciudad de México (México)

Elisa, una chica conservadora, recatada y sin mucha vida social, recibe la visita de su yo del futuro, quien la anima a tomar el riesgo y salir con Carlos, su mejor amigo, por el cual siempre se ha sentido atraída. Elisa decide hacerle caso y se enamoran. De pronto un día inesperado recibe nuevamente la visita de su yo del futuro, la cual le pide que finalice esa relación, ya que de continuar ella terminará muy lastimada. Elisa se ve en la encrucijada de hacerle caso a su yo del futuro o seguir a su corazón.

*Elisa is an old-fashion girl, demure and without much social life; receives the visit of her future self, who advises her to take the risk and invite Carlos, his best friend, on a date. She has always been attracted to him. Elisa decides to do it and they fall in love. Suddenly, one day she gets another visit from her future self again, who now asks her to break up that relationship because if she continues, she will end up with the broken heart. Elisa is at the crossroads, she either listens to her future self or follows her heart.*

Nodancing Today  
nodancingtoday@gmail.com

**NOCHES DE JULIO  
JULIO'S NIGHTS**



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2017. MÉXICO. 76:35 MIN.**

**Dirección/Director:** Axel Muñoz Barba **Producción/Producer:** Laura Imperiale y Carlos Hernández Vázquez **Guion/Screenplay:** Claudia Garibaldi **Fotografía/Cinematography:** Oswaldo Toledano **Edición/Editing:** Lenz Claire **Sonido/Sound:** Isabel Muñoz **Música/Music:** Federico Schmuchler **Dirección de arte/Art director:** Liz Medrano **Compañías productoras/Production companies:** Mandarina Cine, Cacerola Films y FIDECINE/IMCINE **Reparto/Cast:** Hoze Meléndez, Florencia Ríos, Laura de Ita, Martha Claudia Moreno, Carmen Beato, Ernesto Álvarez, Johanna Murillo e Ignacio Guadalupe **Locación/Location:** Ciudad de México (México)

Película realizada con el estímulo fiscal del artículo 189 de la LISR (EFICINE Producción)/*This film was funded with incentives in article 189 of the Federal Income Tax Law (EFICINE Production)*

Julio es un joven treintañero que tiene pocas habilidades sociales. Un día conoce a Mara, una chica a quien le gusta entrar a escondidas a casas ajenas y conservar objetos íntimos de las personas. Julio comienza a seguirla y se enamora de ella. Mara y Julio creen que son el uno para el otro, pero descubrirán que la fantasía del amor es mejor que el amor mismo.

*Julio is a young man in his thirties with poor social skills. One day he meets Mara, who likes to sneak into other people houses and to keep some of their intimate belongings. Julio starts following her and falls in love. Mara and Julio believe they are meant to each other, but they'll discover that sometimes a love fantasy is better than the real love.*

Mandarina Cine, S. A. de C. V.  
carloshernanvazquez@gmail.com  
FIDECINE  
fidecine@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

**OPUS ZERO  
OPUS ZERO**



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2017. MÉXICO-ALEMANIA-REINO UNIDO. 80:52 MIN.**

**Dirección/Director:** Daniel Spencer Graham **Producción/Producer:** Julio Chavezmontes **Guion/Screenplay:** Daniel Spencer Graham **Fotografía/Cinematography:** Matías Penachino **Edición/Editing:** Yibrán Asuad **Sonido/Sound:** Javier Umpiérrez y Raúl Locatelli **Música/Music:** Colin Matthews **Dirección de arte/Art director:** Claudio Ramírez Castelli **Compañías productoras/Production companies:** Piano, Sutor Kolonko, Maze Pictures, Balthazar Films y Color Space México **Reparto/Cast:** Willem Dafoe, Brontis Jodorowsky, Cassandra Ciangherotti e Irene Azuela **Locación/Location:** Real de Catorce, San Luis Potosí (México)

Película realizada con el estímulo fiscal del artículo 189 de la LISR (EFICINE Producción)/*This film was funded with incentives in article 189 of the Federal Income Tax Law (EFICINE Production)*

Paul, un compositor norteamericano, llega a un pueblo remoto en un vasto desierto, donde su padre recientemente ha fallecido. Los últimos diez años Paul se ha dedicado a escribir el final de la obra maestra incompleta de un compositor de principios del siglo xx. Aislado del mundo, ve la posibilidad de completar su tarea. De pronto, Paul se ve inmerso en un nuevo misterio: la súbita desaparición de una mujer del pueblo, casi 30 años atrás. Paul investiga mientras continúa trabajando en la sinfonía. Su obsesión con ambas situaciones se volverá más peligrosa de lo que jamás imaginó.

*Paul, an American composer, arrives at a remote mining village in a vast desert, where his father has recently passed. For the last ten years, Paul has been consumed with writing an ending to an incomplete masterpiece by an early twentieth century composer. Isolated from the world, he sees a chance to complete his task. Suddenly, Paul is drawn to a new mystery, the sudden disappearance of a local almost 30 years ago. Here fate calls to something in his past. Paul investigates while continuing to work on the symphony. His obsession with both will prove more dangerous than he ever imagined.*

Julio Chavezmontes  
info@somospiano.com  
www.somospiano.com

**PÁRAMO  
MOOR**



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2017. MÉXICO. 89:41 MIN.**

**Dirección/Director:** Andrés Díaz O. **Producción/Producer:** Andrés Díaz O. **Guion/Screenplay:** Andrés Díaz O. **Fotografía/Cinematography:** Aram Díaz **Edición/Editing:** Daniel Alejandro Díaz Alzate **Sonido/Sound:** Ivonne Corona **Música/Music:** Sergio Cascales y Andrés Díaz Alzate **Dirección de arte/Art director:** Balo Pulido y Gabriela Landeros **Compañía productora/Production company:** Centro de Estudios Cinematográficos **Reparto/Cast:** Izaak Alatorre, Manuel Medina y Marilyn Ricaño **Locación/Location:** Guadalajara, San Gabriel Jalisco (México)

Jesús, un joven que ha terminado su carrera en literatura y filosofía, entrega su tesis. Tiene el plan de suicidarse justo después de aceptada su tesis sobre el pueblo mítico de Comala, de la novela de Juan Rulfo. Sin embargo, es rechazada y tiene que posponer su muerte para terminar su tesis. Quiere encontrar Comala.

*Jesús, a young man who has finished his career in literature and philosophy, is delivering his thesis. He has a plan to commit suicide right after his thesis, regarding Juan Rulfo's novel mythical town Comala, is accepted. However, his thesis is rejected and now has to postpone his demise in order to find information to make his thesis better. He wants to find Comala.*

Andrés Díaz Orozco  
andres@cecinematograficos.com.mx  
andres@labicicletafilms.com.mx  
www.labicicletafilms.com.mx

## PLAN V PLAN V



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2017. MÉXICO. 90 MIN.**

**Dirección/Director:** Fez Noriega **Producción/Producer:** Jorge Aragón **Guion/Screenplay:** Sara Seligman, Romina Castro, Desiré López, Adriana Pelusi, Miguel Hervás y Ricardo Álvarez **Fotografía/Cinematography:** Fido Pérez-Gavilán **Edición/Editing:** Camilo Abadía **Sonido/Sound:** Omar Morales **Música/Music:** Rodrigo Ávila **Dirección de arte/Art director:** Francesco Amara Calvillo (Go-go Gian) **Compañía productora/Production company:** Nodancing Today **Reparto/Cast:** Natasha Dupeyron, José Pablo Minór, María Gabriela de Faria, Stephanie Gerard y Arath de la Torre **Locación/Location:** Ciudad de México; y Guadalajara, Jalisco (México)

Película realizada con el estímulo fiscal del artículo 189 de la LISR (EFICINE Producción)/*This film was funded with incentives in article 189 of the Federal Income Tax Law (EFICINE Production)*

Paula, una chica hermosa y llena de vida, termina con su novio y queda devastada; sus amigas Fer y Jen deciden crear un plan para encontrarle al chico ideal. Durante esta búsqueda encontrará a Luis; sin embargo, él se entera que todo era parte de un plan y decide alejarse de Paula. A través de un sinfín de situaciones, Paula hará lo imposible para poder recuperar su amor.

*Paula, who is beautiful and full of life, ends with her boyfriend and is left devastated; her friends Fer and Jen decide to create a plan to find her the ideal boy. During their search she will find to Luis, however, he finds out that everything was been part of a plan and decides to stay away from Paula. Through endless situations, Paula will do everything possible to recover her love.*

Nodancing Today  
nodancingtoday@gmail.com

## PRIMA PRIMA



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2017. MÉXICO. 96:19 MIN.**

**Dirección/Director:** Salomón Askenazi **Producción/Producer:** Isaac Cherem y Elsa Reyes **Guion/Screenplay:** Salomón Askenazi **Fotografía/Cinematography:** Beto Casillas, AMC **Edición/Editing:** Jorge García **Sonido/Sound:** Pablo Tamez Sierra **Música/Music:** Tonalli Magaña y Daniel Adissi **Dirección de arte/Art director:** Connie Martínez Ruiz y Christian Galindo García **Compañía productora/Production company:** Fosforescente **Reparto/Cast:** Melissa Barrera, Anahí Dávila, Mariano Palacios, Daniel Adissi Nissan, Edrian Ilusionista, Camila Valero y Mercedes Hernández

Película realizada con el estímulo fiscal del artículo 189 de la LISR (EFICINE Producción)/*This film was funded with incentives in article 189 of the Federal Income Tax Law (EFICINE Production)*

Después de un juego inocente en donde intercambian esposos durante una boda, las primas Tania y Daniela deciden regresar a sus casas con el esposo de la otra. Uno de los coches chocará y sobrevivirá una pareja dispareja, dando lugar a una nueva y extraña relación.

*After an innocent game where they decide to exchange husbands during a wedding, cousins Tania and Daniela decide to drive back home with the husband of her cousin. One of the cars crashes and an odd couple survives, creating a new and strange relationship.*

Fosforescente  
hello@fosforescente.mx

## PROMETO NO ENAMORARME I PROMISE NOT TO FALL IN LOVE



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2017. MÉXICO. 89:09 MIN.**

**Dirección/Director:** Alejandro Sugich **Producción/Producer:** Gastón Pavlovich y Roberto Rochin **Guion/Screenplay:** Juliana Nanti, basado en la historia original (based on the original history) Julieta, de (by) David Villegas **Fotografía/Cinematography:** Juan Bernardo Sánchez Mejía, AMC **Edición/Editing:** Mariana Rodríguez **Sonido/Sound:** Andrés Franco y Alejandro Velarde **Dirección de arte/Art director:** Ricardo Dávila **Compañías productoras/Production companies:** Fábrica de Cine, Palomino Films y FIDECINE/IMCINE **Reparto/Cast:** Alfonso Dosal, Natalia Varela, Pedro de Tavira y Alfonso André **Locación/Location:** Ciudad de México (México)

Película realizada con el estímulo fiscal del artículo 189 de la LISR (EFICINE Producción)/*This film was funded with incentives in article 189 of the Federal Income Tax Law (EFICINE Production)*

Iván, un solitario DJ de música experimental, conoce a una chelista española llamada Julieta. Ella está en México para tratar de salvar su matrimonio, pero su esposo no se presenta al encuentro pactado. Veinticuatro horas deambulando juntos por la ciudad bastarán para que Iván se enamore perdidamente, aunque Julieta no pueda olvidar a ése que espera y tal vez nunca llegue.

*Ivan, a lonely experimental music DJ, encounters a Spanish cellist named Julieta who's in Mexico to meet with her husband and try to rekindle their estranged love. As they spend 24 hours together, wandering around the city, are enough to make him fall hopelessly in love with her. Even though Julieta cannot forget the one she is waiting for, and perhaps will never get here.*

Fábrica de Cine  
rolf@fabricadecine.com  
www.fabricadecine.com  
FIDECINE  
fidecine@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

## PURASANGRE THOROUGHbred



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2017. MÉXICO. 104 MIN.**

**Dirección/Director:** Noé Santillán-López **Producción/Producer:** Mauricio Argüelles y Francesco Papini Zapata **Guion/Screenplay:** Francesco Papini Zapata **Fotografía/Cinematography:** Mario Gallegos Trejo **Edición/Editing:** Rodrigo Zozaya **Música/Music:** Arturo Solar **Dirección de arte/Art director:** Juan Carlos Castillo **Santonene Compañía productora/Production company:** Época Films, S. A. de C. V. **Reparto/Cast:** Luis Roberto Guzmán, Mauricio Argüelles, Hernán Mendoza, Cesar Rodríguez, Adrián Vázquez, Ruy Senderos, Rocío Verdejo, Paulette Hernández, Joaquín Cosío y Silverio Palacios **Locación/Location:** Ciudad de México (México)

Película realizada con el estímulo fiscal del artículo 189 de la LISR (EFICINE Producción)/*This film was funded with incentives in article 189 of the Federal Income Tax Law (EFICINE Production)*

*Purasangre* cuenta la historia de cómo un equipo de cinco profesionales, Fierro, Bosco, Tino, Chema y su hermano Jaime, son obligados a asaltar el centro de apuestas en el complejo del hipódromo. El plan es sencillo: esconder el dinero por cinco años y mantenerse fuera del radar. Cuando las cosas se tranquilicen, volverán por el dinero. Pero a unos meses del exitoso asalto, uno de ellos resurge en la alerta de la policía y sus errores resultarán en la cacería humana exhaustiva. Se llevarán más de cinco años en arrestar a los cuatro integrantes restantes y recuperar el dinero.

*The film tells the story of a team of five professionals -Fierro, Bosco, Tino, Chema, and his brother Jaime- who are forced to rob the betting center at a racetrack. It's a simple heist and the plan is to hide the money for five years and stay under the radar. As soon as everything cools down, they will return to recover the money. However, a few months after the successful heist, one team member shows up on the cops' radar and his mistakes will lead to a broader manhunt. It will take more than five years for the four remaining members of the team to be arrested and the money recovered.*

Época Films, S. A. de C. V.  
contact@epocafilms.com

## RESTOS DE VIENTO WIND TRACES



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2017. MÉXICO. 93 MIN.**

**Dirección/Director:** Jimena Montemayor Loyo  
**Producción/Producer:** Víctor Leycegui, Pablo Zimbrón Alva y Luis Arenas López **Fotografía/Cinematography:** María Secco **Edición/Editing:** Ana Castro **Música/Music:** Emiliano Motta **Compañías productoras/Production companies:** Conejo Media y Varios Lobos **Reparto/Cast:** Dolores Fonzi, Diego Aguilar, Paulina Gil y Rubén Zamora

Carmen, lejos de su país, deprimida e incapaz de hacerse cargo de sus hijos, espera el regreso de su esposo. Ana, la hija mayor vive un rechazo hacia la vida adulta. Juntos tratarán de aceptar lo que no pueden ver. Daniel, el hijo menor recibe una visita inesperada, que rebasa los límites de la realidad y de su imaginación.

*Carmen is far from her homeland, depressed and unable to take care of her children, awaits the return of her husband. Ana, the oldest child rejects adult life. Daniel, the youngest child receives an unexpected visit, which goes beyond the limits of reality and his imagination. Together, the three of them will try to accept what they cannot see.*

**Premios/Awards:** Premio del Jurado Joven a Mejor Película del Festival del Nuevo Cine Mexicano de Durango, México, 2018. Mejor Película de Atlanta International Film Festival (Best Narrative Film), Estados Unidos, 2018. Premio Mezcal a la Mejor Película Mexicana, Mejor Dirección y Premio FIPRESCI de la xxxiii Edición del Festival Internacional de Cine en Guadalajara (FICG), México, 2018. Premio Coral de Fotografía de la xxxix Edición del Festival Internacional del Nuevo Cine Latinoamericano de La Habana, Cuba, 2017

Victor Leycegui  
leycegui@gmail.com  
www.conejomedia.mx

## SACÚDETE LAS PENAS SHAKE OFF THE PAIN



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2017. MÉXICO. 85:26 MIN.**

**Dirección/Director:** Andres Ibañez Diaz Infante  
**Producción/Producer:** Rodrigo Bello, Víctor Pujol, Rodrigo Trujillo y Jacobo Nazar **Guion/Screenplay:** Andres Ibañez Diaz Infante y Alejandro Díaz San Vicente **Fotografía/Cinematography:** Erwin Jaquez **Edición/Editing:** Óscar Figueroa **Sonido/Sound:** Daniel Balboa **Música/Music:** Camilo Lara y Sergio Mendoza **Dirección de arte/Art director:** Christopher Lagunes **Compañía productora/Production company:** BH5 **Reparto/Cast:** Emmanuel Orenday, Melissa Barrera, Roberto Sosa, Hernán Mendoza, Alejandro Calva, Begoña Narvaez y Mariano Palacios

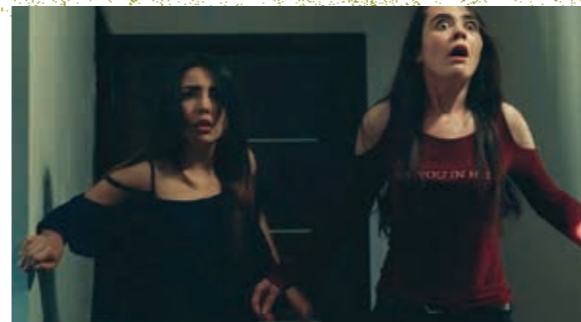
Película realizada con el estímulo fiscal del artículo 189 de la LISR (EFICINE Producción)/This film was funded with incentives in article 189 of the Federal Income Tax Law (EFICINE Production)

*Sacúdete las penas* cuenta la leyenda de Pepe Frituras, el único reo que escapó de Lecumberri, quien para muchos es fuente de esperanza para sobrevivir dentro del penal, sin importar la veracidad de la historia.

*Shake Off The Pain* tells the story about the legend of Pepe Frituras, the only prisoner who escaped from Lecumberri, who for many is a source of hope to survive inside the prison, regardless of the veracity of the story.

Andres Ibañez Diaz Infante  
Rodrigo Bello  
andres@stereosoniquefilms.com  
andibanez1979@gmail.com

## SANGRE NUESTRA OUR BLOOD



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2017. MÉXICO. 92 MIN.**

**Dirección/Director:** Adolfo López Campaña **Producción/Producer:** Victor Miranda Villé, Alfonso Márquez, Laura Lóriga y Adolfo López **Guion/Screenplay:** Adolfo López Campaña **Fotografía/Cinematography:** Eduardo Arias, Alejandro Roa, Carlos Olmos y Adolfo López **Edición/Editing:** Adolfo López Campaña **Sonido/Sound:** Eduardo Arias, Guillermo Acevez y Axel Saúl **Reparto/Cast:** Liz Sandoval, Edwin Ruiz, Liz Diaz, Oswaldo Rada, Héctor Torres, Mabbel Lozza, Marilyn Ricaño y Ulises Vega

Unas amigas van a una fiesta que no existe y reciben a un invitado sobrenatural; un hombre que camina solo por un estacionamiento sin saber que va encontrar algo espeluznante; dos chicas que invocan a su amiga fallecida; una esposa que resucita, pero no regresa sola; una casa es habitada por algo que parecen fantasmas, un hombre que engaña a la muerte... Éstas son algunas de las historias que aparecen en esta antología de horror.

*A group of girlfriends go to a nonexistent party and welcome a supernatural guest; a man walks alone in a car park without suspecting that he is about to find something bone-chilling; two girls invoke their dead friend; a wife comes back to life, but she does not come back alone; the inhabitants of a house are something akin to ghosts; a man cheats death... These are some of the stories included in this horror anthology.*

Adolfo López Campaña  
adolfolopezc@hotmail.com

## SINVIVIR SINVIVIR



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2017. MÉXICO. 91 MIN.**

**Dirección/Director:** Anaïs Pareto Onghena **Producción/Producer:** Anaïs Pareto Onghena, Pedro Hernández, Daniela Leyva Becerra Acosta, Andrea Toca y Tenoch Huerta **Guion/Screenplay:** Anaïs Pareto Onghena y Francisco Santos Burgoa **Fotografía/Cinematography:** María Sarasvati Herrera **Edición/Editing:** Koldo Idigoras **Sonido/Sound:** Diana Fonseca y Yeyo Cervantes **Música/Music:** Axel Catalán **Dirección de arte/Art director:** Erendira Islas **Compañías productoras/Production companies:** Santa Úrsula Films, Delba Producciones, Tenoch Huerta y Colectivo Colmena **Reparto/Cast:** Pedro Hernández, Horacio García-Rojas, Antonio López Torres, Mercedes Hernández, Emiliano Rodríguez y Paola Medina

*Sinvivir* es una película independiente que explora en la convivencia de tres personajes el sentido de la vida y la muerte, encerrándolos en un espacio para llegar a esos sentimientos de una forma contenida sin agentes distractores.

*Sinvivir is an indie film that explores in the coexistence of the three characters the meaning of life and death, enclosing them in a single space to reach those feelings in a contained way without distracting agents.*

**Premios/Awards:** Mejor Actor (Pedro Hernández) Largometraje Mexicano de la xv Edición del Festival Internacional de Cine de Morelia (FICM), México, 2017

Anaïs Pareto Onghena  
anaïspareto@hotmail.com

**SUEÑO EN OTRO IDIOMA  
I DREAM IN ANOTHER LANGUAGE**



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2017. MÉXICO. 100 MIN.**

**Dirección/Director:** Ernesto Contreras **Producción/Producer:** Mónica Lozano, Luis Albores, Érika Ávila, Eamon O'Farrill, Dijana Olcay-Hot y Raymond Van Der Kaaij **Guion/Screenplay:** Carlos Contreras **Fotografía/Cinematography:** Tonatiuh Martínez **Edición/Editing:** Jorge Macaya **Sonido/Sound:** Pablo Tamez y Enrique Greiner **Música/Music:** Andrés Sánchez **Dirección de arte/Art director:** Bárba Enríquez **Compañías productoras/Production companies:** Agencia SHA, Alebrije Cine y Video, Revolver Amsterdam, FOPROCINE/IMCINE y Estudios Churubusco Azteca, S. A. **Reparto/Cast:** Fernando Álvarez Rebeil, Eligio Meléndez, Manuel Poncelis y Fátima Molina **Locación/Location:** San Andrés Tuxtla, Veracruz (México)

Película realizada con el estímulo fiscal del artículo 189 de la LISR (EFICINE Producción)/*This film was funded with incentives in article 189 of the Federal Income Tax Law (EFICINE Production)*

Una milenaria lengua indígena agoniza, sus dos últimos hablantes, Evaristo e Isauro, se pelearon 50 años atrás y desde entonces no se dirigen la palabra. Martín, un joven lingüista, asume el reto de reunir a los dos viejos para convencerlos de hablarse una vez más y obtener un registro grabado de la lengua. Pero oculto en el pasado, en las entrañas de la jungla, yace un secreto escondido por el idioma que hace difícil creer que el corazón del zikril volverá a latir.

*A millenary language agonizes, as last two speakers, Evaristo and Isauro had a quarrel 50 years ago and haven't spoken to each other since. Martin, a young linguist, will undertake the challenge of bringing the two old friends back together and convince them to talk to each other again in order for him to be able to obtain a record of the language. But, hidden in the past and at the core of the jungle, lies a secret concealed by the language, that makes it difficult to believe that the heart of Zikril will beat again.*



**Premios/Awards:** Mejor Película, Fotografía, Música Original, Sonido, Actor y Guion de la LX Entrega de los Arieles de la Academia Mexicana de Artes y Ciencias Cinematográficas, México, 2018. Premio al Mejor Largometraje concedido por el Instituto de Educación Secundaria (IES) Pablo Neruda, Premio Manuel Barba al Mejor Guion de la Asociación de la Prensa de Huelva y Premio Cima a la Mejor Cineasta de la XLIII Edición del Festival de Cine Iberoamericano de Huelva, España, 2017. Mejor Película del Oslo/Fusion International Film Festival, Noruega, 2017. Premio del Público del Mnneapolis St. Paul International Film Festival, Estados Unidos, 2017. Premio del Público del Florida Film Festival, Estados Unidos, 2017. Mejor Actuación Masculina (José Manuel Poncelis y Eligio Meléndez) y Premio Guerrero de la Prensa a Mejor Película del XXXII Festival Internacional de Cine en Guadalajara, México, 2017. Premio del Público del Sundance Film Festival, Utah, Estados Unidos, 2017

Agencia Sha  
luis@agenciasha.com  
IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

**TE JURO QUE YO NO FUI  
I SWEAR I DIDN'T DO IT!**



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2017. MÉXICO. 84 MIN.**

**Dirección/Director:** Joaquín Bissner **Producción/Producer:** Fernando Luis Mangino Lajous, Concepción Taboada y Joaquín Bissner **Guion/Screenplay:** Joaquín Bissner **Fotografía/Cinematography:** Verónica Amil **Edición/Editing:** Sigfrido García Case y Joaquín Bissner **Sonido/Sound:** Isabel Muñoz Cota **Música/Music:** José Antonio Potro Farías **Dirección de arte/Art director:** Marina Viancini **Compañía productora/Production company:** Cuadro Completo Productions, S. A. de C. V. **Reparto/Cast:** Mauricio Ochmann, Marta Hazas, Ariadne Díaz, María Aura, Mónica Dionne, Rodrigo Murray, Moisés Iván Mora y Santiago Salcido **Locación/Location:** Ciudad de México; y Cancún, Quintana Roo (México)

Película realizada con el estímulo fiscal del artículo 189 de la LISR (EFICINE Producción)/*This film was funded with incentives in article 189 of the Federal Income Tax Law (EFICINE Production)*

Ludwig, un talentoso contrabajista, se involucra accidentalmente con Rebeca, una seductora española a quien ayuda a escapar de dos árabes que la persiguen porque quieren robarle un valioso diamante en el paradisíaco Cancún. Al final, el apabullado músico descubre que de quien se ha enamorado y a quien ha estado ayudando es en realidad una ladrona de joyas, quien no es española sino mexicana y que es quien les ha robado el diamante a los árabes. Rebeca es capturada y termina en la cárcel junto con Ludwig, por haber sido su cómplice.

*Ludwig, a talented bass player, accidentally gets involved with Rebeca, a Spanish seductress whom he helps to escape from two Arabs that persecute her and want to steal a valuable diamond of hers, in the paradisiacal Cancun. In the end, the overwhelmed musician discovers that who he has fallen in love with and whom has been helping all this time is actually a jewel thief who is not Spanish but Mexican, and that she has been the one who stole the diamond to the Arabs. Rebeca is captured and ends up in jail together with Ludwig for being his accomplice.*

Cuadro Completo Productions, S. A. de C. V.  
fernando@cuadrocompleto.com

**TESOROS  
TESOROS**



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2017. MÉXICO. 95:48 MIN.**

**Dirección/Director:** María Novaro **Producción/Producer:** María Novaro y Pamela Guinea **Guion/Screenplay:** María Novaro **Fotografía/Cinematography:** Gerardo Barroso Alcalá y Lisa Tillinger **Edición/Editing:** María Novaro **Sonido/Sound:** Axel Mishael Muñoz Barba y Nerio Barberis **Música/Music:** Ampersan **Dirección de arte/Art director:** Aletta Molina **Compañías productoras/Production companies:** Cine Ermitaño, S. de R. L.; Ajenjo Cine, Axolote Cine y FOPROCINE/IMCINE **Reparto/Cast:** Andrea Sutton Chávez, Dylan Sutton Chávez, Jacinta Chávez de León, Aranza Bañuelos, Michelle Organiz, Fabiana Hernández, Matilde Hernández y Julieta Bárcenas **Locación/Location:** Barra de Potosí, Guerrero (México)

Película realizada con el estímulo fiscal del artículo 189 de la LISR (EFICINE Producción)/*This film was funded with incentives in article 189 of the Federal Income Tax Law (EFICINE Production)*

En la Costa Grande de Guerrero, en Barra de Potosí, se arma una banda de chavitos convencidos de que todos juntos -y con el mapa adecuado- pueden encontrar un tesoro pirata; sin embargo, lo que encontrarán es mucho más valioso.

*In the town of Barra de Potosi, a small community on the Mexican Pacific coast, a group of children are certain that collectively (and with the right map) they will find a pirate's treasure that for centuries has been hiding somewhere nearby. What they are about to find is something far more valuable than a treasure.*

**Premios/Awards:** Premio Coral de Edición de la XXXIX Edición del Festival Internacional del Nuevo Cine Latinoamericano de La Habana, Cuba, 2017. Mejor Dirección de la XIII Edición del Festival Internacional de Cine para Niñas y Niños de China, 2017

Pamela Guinea  
pamguinea@yahoo.com  
IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx



## TIEMPO COMPARTIDO TIME SHARE



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2017. MÉXICO-HOLANDA. 96:15 MIN.**

**Dirección/Director:** Sebastián Hofmann **Producción/Producer:** Julio Chavezmontes **Guion/Screenplay:** Julio Chavezmontes y Sebastián Hofmann **Fotografía/Cinematography:** Matías Penachino **Edición/Editing:** Sebastián Hofmann, Nathalie Alonso Casale y Yibrán Asuad **Sonido/Sound:** Raúl Locatelli y Jan Schermer **Música/Music:** Giorgio Giampà **Dirección de arte/Art director:** Claudio Ramírez Castelli **Compañías productoras/Production companies:** Piano, Circe Films y CTT Exp and Rentals **Reparto/Cast:** Luis Gerardo Méndez, Cassandra Ciangherotti, Miguel Rodarte, Andrés Almeida, Montserrat Marañón y R.J. Mitte **Locación/Location:** Acapulco, Guerrero (México)

Película realizada con el estímulo fiscal del artículo 189 de la LISR (EFICINE Producción)/*This film was funded with incentives in article 189 of the Federal Income Tax Law (EFICINE Production)*

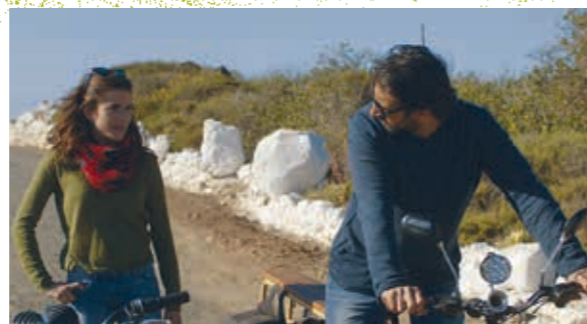
Dos hombres de familia atormentados –un huésped y un empleado de limpieza– unen fuerzas para rescatar a sus familias del paraíso, convencidos de que Everfields International, la siniestra administración del mega resort tropical Vista Mar, quiere quitarles a sus seres queridos.

*Two tormented family men –one guest and one janitor– join forces to rescue their families from paradise, convinced that Everfields International, the sinister administration of the mega tropical Vista Mar resort, wants to take their beloved ones apart.*

**Premios/Awards:** Mejor Coactuación Masculina (Miguel Rodarte) y Mejor Actor de Cuadro (Andrés Almeida) de la LX Entrega de los Arieles de la Academia Mexicana de Artes y Ciencias Cinematográficas, México, 2018. Mejor Actor (Luis Gerardo Méndez) del Festival Internacional de Cine de Guadalajara, México, 2018. Mejor Guión del Festival de Sundance, Estados Unidos, 2018

Julio Chavezmontes  
info@somospiano.com  
www.somospiano.com

## TODOS QUEREMOS A ALGUIEN EVERYBODY LOVES SOMEBODY



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2017. MÉXICO. 90 MIN.**

**Dirección/Director:** Catalina Aguilar Mastretta **Producción/Producer:** José Nacif, Ramiro Ruiz y Francisco González Compeán **Guion/Screenplay:** Catalina Aguilar Mastretta **Reparto/Cast:** Karla Souza, José María Yazpik, Ben O'Toole, K. C. Clyde, Tiaré Scanda, Patricia Bernal y Alejandro Camacho

Película realizada con el estímulo fiscal del artículo 189 de la LISR (EFICINE Producción)/*This film was funded with incentives in article 189 of the Federal Income Tax Law (EFICINE Production)*

Parecería que la joven y hermosa Clara Barrón lo tiene todo: un gran trabajo, una gran casa en Los Ángeles y una amorosa familia que ama la diversión. Lo que no tiene claro en su vida es el amor. Presionada en asistir a una boda en México, Clara pide a un compañero de trabajo que la acompañe y se haga pasar por su novio cuando es sorprendida por su ex novio, muy querido por su familia, quien aparece después de haber estado ausente por completo de su vida. Confundida, Clara tiene que decidir entre regresar al pasado o abrir su corazón para nuevas e inesperadas posibilidades. En una aventura llena de risas, ella aprende que a veces su loca familia puede ayudarla a encontrar el amor.

*The young and attractive Clara Barron seems to have it all: a great job, a beautiful house in Los Angeles, and a warm, fun-loving family. The one thing missing in her life is romance. After being pressured into traveling to Mexico for a wedding, Clara asks a work colleague to go with her and pose as her boyfriend. Nevertheless, she is caught off guard by the appearance of a former beau, much loved by her family, who shows up after having been absent from her life for years. Clara is torn between the possibility of reopening a past chapter of her life or opening her heart to new and unexpected possibilities. In an adventure packed with laughter, she learns that her crazy family may just be able to help her find love.*

Videocine, S. A. de C. V.  
mcomerou@televisa.com.mx  
www.videocine.com.mx

## TORMENTERO STORMMAKER



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2017. MÉXICO-COLOMBIA-REPÚBLICA DOMINICANA. 80 MIN.**

**Dirección/Director:** Rubén Imaz **Producción/Producer:** Julio Bárcenas Sánchez, Rubén Imaz Castro, Gerylee Polanco Uribe, Óscar Ruiz Navia, Laura Amelia Guzmán e Israel Cárdenas **Guion/Screenplay:** Fernando del Razo y Rubén Imaz Castro **Fotografía/Cinematography:** Gerardo Barroso Alcalá **Edición/Editing:** Israel Cárdenas y Rubén Imaz **Sonido/Sound:** César Salazar **Música/Music:** Galo Durán y Camilo Plaza Giraldo **Dirección de arte/Art director:** Claudio Castelli **Compañías productoras/Production companies:** Axolote Cine y FOPROCINE/IMCINE (México), Contravía Films (Colombia), Aurora Dominicana (República Dominicana), e Ibermedia **Reparto/Cast:** José Carlos Ruiz, Gabino Rodríguez, Mónica Jiménez, Rosa Márquez, Nelly Valencia y Ausencio Valencia **Locación/Location:** Ciudad del Carmen, Campeche (México)

Película realizada con el estímulo fiscal del artículo 189 de la LISR (EFICINE Producción)/*This film was funded with incentives in article 189 of the Federal Income Tax Law (EFICINE Production)*

Romero Kantún es un pescador retirado que vive aislado y solitario en su modesta casa en la isla de Tris. Sumido en la nostalgia, se las arregla para pasar los últimos días de su vida y recuperar el amor que le fue arrebatado décadas atrás, cuando el destino lo hizo descubrir el gran yacimiento petrolero que terminó con la pesca en la isla y le ganó el rechazo de los pescadores.

*Romero Kantun is a retired fisherman who lives isolated and lonely in his modest house on the island of Tris. He lives mired in nostalgia and manages to spend the last days of his life to reclaim the love that he lost decades ago, when fate made him discover the great oil field that ended fishing on the island and won him the fishermen's rejection.*



**Premios/Awards:** Mejor Dirección de la III Edición del Festival Internacional de Cine de Mérida y Yucatán (FICMY), México, 2017. Mención Especial por Mejor Actuación (José Carlos Ruiz) de la xx Edición del Festival Internacional de Cine Guanajuato (GIFF), México, 2017. Premio Guerrero de la Prensa de la VII Edición del Festival Internacional de Cine UNAM (FICUNAM), México, 2017

Axolote Cine, S. A. de C. V.  
axolotecine@gmail.com  
barcenajulio@gmail.com  
rubenimaz@gmail.com  
www.axolotecine.com.mx  
IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

## TUMORROU TUMORROU



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2017. MÉXICO. 82 MIN.**

**Dirección/Director:** Frank Rodríguez **Producción/Producer:** Manuel Medina **Guion/Screenplay:** Frank Rodríguez **Fotografía/Cinematography:** Daniel Vega **Edición/Editing:** Daniel Vega **Sonido/Sound:** Walter Davis **Música/Music:** Misael Says **Dirección de arte/Art director:** Mariana González **Compañía productora/Production company:** Glow Artes **Reparto/Cast:** Monse Arana, Manuel Medina, Frank Rodríguez y Elsa Roiz **Locación/Location:** Guadalajara, Jalisco (México)

Un grupo de teatro mexicano juvenil se prepara para representar a su país en Canadá. Durante el proceso se observan los problemas existenciales y personales de las actrices.

*A Mexican young theatre company is preparing a travel to Canada for participates in a international festival. During the process, we can see the personal problems from each artist.*

Frank Rodríguez  
frankrodriguez82@hotmail.com

## VERÓNICA VERONICA



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2017. MÉXICO. 81 MIN.**

**Dirección/Director:** Carlos Algara y Alejandro Martínez Beltrán **Producción/Producer:** Juan Carlos Segura **Guion/Screenplay:** Carlos Algara y Tomas Nepomuceno **Fotografía/Cinematography:** Miguel Ángel González Ávila **Edición/Editing:** Eugenio Richer y Luis de la Madrid **Sonido/Sound:** David Treviño **Música/Music:** Daniel Wohl **Dirección de arte/Art director:** Rogelio Croda Balmori **Compañías productoras/Production companies:** Producciones a Ciegas y The Visualistas **Reparto/Cast:** Arcelia Ramírez y Olga Segura **Locación/Location:** Monterreal, Arteaga, Coahuila, y Morelia, Michoacán (México)

Película realizada con el estímulo fiscal del artículo 189 de la LISR (EFICINE Distribución)/*This film was funded with incentives in article 189 of the Federal Income Tax Law (EFICINE Distribution)*

Una psicóloga que ha dejado de ejercer la medicina decide tomar el caso especial de Verónica, una joven cuya terapia fue misteriosamente interrumpida tras la desaparición de su anterior psicoanalista. Buscando respuestas sobre el paradero del psicoanalista, la psicóloga pide a Verónica que se hospede con ella en su casa en el bosque, durante el tiempo que dure el análisis. En este lugar, la psicóloga descubrirá que tal vez no esté a salvo viviendo con Verónica. Sin embargo, surge gradualmente una pregunta que quizá no es tan fácil responder: ¿quién es más peligrosa: la doctora o la paciente?

*A middle age psychologist who has stopped practicing agrees to take the case of Veronica, a young woman whose therapist has mysteriously disappeared. The psychologist only asks that Veronica stays with her at the getaway cabin where she lives for the duration of the therapy. In this cabin, both women will discover that their past haunts every corner of the house, and that they might not know themselves as well as they imagined.*

## VIOLETA AL FIN VIOLET AT LAST



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2017. COSTA RICA-MÉXICO. 85 MIN.**

**Dirección/Director:** Hilda Hidalgo Xirinachs **Producción/Producer:** Laura Imperiale **Guion/Screenplay:** Hilda Hidalgo Xirinachs **Fotografía/Cinematography:** Nicolás Wong **Edición/Editing:** Ariel Escalante **Sonido/Sound:** Nano Fernández y Matías Barberis **Música/Music:** Camila Uboldi **Dirección de arte/Art director:** Olga Madrigal **Compañías productoras/Production companies:** Cacerola Films, Producciones la Tiorba y FOPROCINE/IMCINE, en coproducción con (in coproduction with) Fondo para el Fomento Audiovisual y Cinematográfico, El Fauno y Centro Costarricense de Producción Cinematográfica de Costa Rica **Reparto/Cast:** Eugenia Chaverri, Gustavo Sánchez Parra, Erika Rojas, Olger González, Andrés López Lozano, Anabelle Ulloa y Oscar Castillo **Locación/Location:** San José (Costa Rica)

Película realizada con el estímulo fiscal del artículo 189 de la LISR (EFICINE Producción)/*This film was funded with incentives in article 189 of the Federal Income Tax Law (EFICINE Production)*

A sus 72 años, Violeta quiere montar un negocio propio en casa. Sus amigas, su ex marido e incluso sus hijos la desalientan por su edad. Dispuesta a todo, Violeta descubrirá por sí misma si la vejez trae consigo libertad verdadera.

*Violeta, at 72, wants to start a bussiness form her house. Her friends, ex-husband and even her children discourage her because of her age. Willing to do anything, Violeta will find out herself that old age brings real freedom.*

Cacerola Films  
cacerolafilms@gmail.com  
Habanero Films  
acalvino@habanerofilmsales.com  
www.habanerofilmsales.com  
IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

**VOLVERÁ EL POLVO A LA TIERRA**  
**DUST WILL RETURN TO EARTH**



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2017. MÉXICO. 85 MIN.**

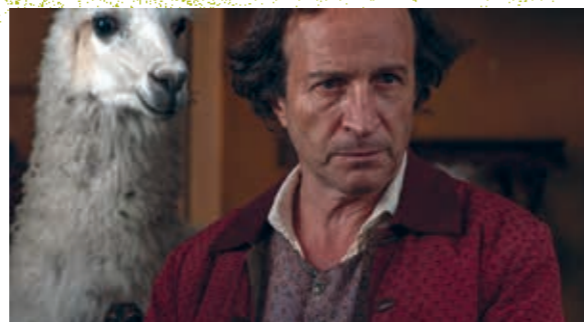
**Dirección/Director:** Alejandro Soltero Valencia  
**Producción/Producer:** Víctor Miranda Villé **Guion/Screenplay:** Sergio Vicencio **Fotografía/Cinematography:** Jonás González Illoldi **Compañía productora/Production company:** El Secreto Films **Reparto/Cast:** Roberto Puck Miranda, Marilyn Ricaña, Daniel Roizz, Ixtzel Covarrubias, Xesar Tena, Christopher Cárdenas y Erick Blackmer

Después de perder a su esposa, Marno, un hombre impulsivo y de modales violentos, se sumerge en una enferma lucha por intentar trasplantar el alma de su esposa al cuerpo de una joven, y junto con sus dos hijos, Sebe e Inés, secuestran a Sandra, una mujer que intenta escapar de su realidad después de haber vivido una experiencia traumática. En su cautiverio, Sandra tendrá que adaptarse a una obsesiva dinámica familiar para lograr sobrevivir a esta amarga situación; sin embargo, el misterio que envuelve a los personajes hará que Sandra encuentre una estrategia para anular el yugo familiar y aliarse a Sebe para frenar la mortal obsesión de Marno y tratar de escapar.

*After the death of his wife, Marno, an impulsive man prone to violent outbursts, plunges into a morbid quest to transplant the soul of her dead wife into the body of a younger woman. With the help of his son and daughter, Sebe and Inés, he kidnaps Sandra, a woman who is trying to escape from her reality after undergoing a traumatic experience. In captivity, Sandra must learn to adapt to an obsessive family dynamics in order to survive this dire situation. Nevertheless, the mystery that envelops the characters will offer her a strategy to cast off the family's chains, as she forges an alliance with Sebe to stop Marno's mortal obsession and try to escape.*

Víctor Miranda Villé  
victormiranda@hotmail.com

**ZAMA**  
**ZAMA**



**LARGOMETRAJE/FEATURE. 2017. ARGENTINA-BRASIL-ESPAÑA-FRANCIA-MÉXICO-EUA-HOLANDA-PORTUGAL. 110 MIN.**

**Dirección/Director:** Lucrecia Martel **Producción/Producer:** Benjamín Domenech, Santiago Gallelli, Matías Roveda y Vania Catani **Guion/Screenplay:** Lucrecia Martel, adaptado de la novela de (*adaptation of the novel by*) Antonio di Benedetto **Fotografía/Cinematography:** Rui Poças **Edición/Editing:** Miguel Schverdfinger y Karen Harley **Dirección de arte/Art director:** Renata Pinheiro **Compañías productoras/Production companies:** Rei Cine y Bananeira Filmes, en coproducción con (*in coproduction with*) El Deseo (España), Patagonik Film Group (Argentina), MPM Film (Francia), CANANA (México), Louverture Films (Estados Unidos), Lemming Film (Holanda), O Som e a Furia (Portugal) y Picnic Producciones (Argentina) **Reparto/Cast:** Daniel Giménez Cacho, Lola Dueñas, Matheus Nachtergaele, Juan Minujín, Mariana Nunes, Rafael Spregelburd, Evandro Melo y Nanego Lira **Locación/Location:** Buenos Aires, Formosa y Corrientes (Argentina)

Película realizada con el estímulo fiscal del artículo 189 de la LISR (EFICINE Producción)/*This film was funded with incentives in article 189 of the Federal Income Tax Law (EFICINE Production)*

Zama es un hombre que ha esperado por muchos años ser reconocido por sus méritos, ser deseado, ser amado. Decide atrapar a un peligroso bandido y recuperar su nombre. En el fracaso se libera de su espera.

*Zama is a man who wishes to be recognized for his merits. But in the years of wait, he loses everything. To get his name back, he decides to chase a dangerous bandit. His failure will free him from the wait.*

**Premios/Awards:** Premio Knf del International Film Festival Rotterdam, Países Bajos, 2018. Gran Premio Coup De Coeur de la xxx Edición del Festival de Cine Latinoamericano de Toulouse, Francia, 2018

CANANA  
www.canana.net



DOCUMENTALES  
DOCUMENT'ARTES



## PRÓXIMAMENTE DOCUMENTALES COMING SOON

- 105 **Anayeli**  
*Anayeli*
- 105 **De La Cana a La Lleca (De La Cárcel a La Calle)**  
*De La Cana a La Lleca (From The Joint to The Street)*
- 106 **Donde los vientos se cruzan**  
*Where Winds Cross*
- 106 **El último amanecer**  
*The Last Sunrise*
- 107 **Encontrando al hombre lobo**  
*Finding the Werewolf*
- 108 **La candidata**  
*The Contest*
- 108 **La colonial**  
*La Colonial*
- 109 **La invención del mar**  
*Imagining the Sea*
- 109 **Mi no lugar**  
*My No Place*
- 110 **#Mickey**  
*#Mickey*
- 110 **¿Qué les pasó a las abejas?**  
*What Happened to the Bees?*

## DOCUMENTALES 2019 DOCUMENTARIES 2019

- 112 **El corredor sin huellas**  
*The Runner Whitout Footprints*
- 112 **El emperador de Michoacán**  
*The Emperor of Michoacan*
- 113 **La Perla de Marina**  
*Marina's Pearl*
- 113 **Los niños del éxodo**  
*Children of the Exodus*
- 114 **Maricarmen**  
*Maricarmen*
- 114 **Temporada de campo**  
*Becoming a Cowboy*

## DOCUMENTALES 2018 DOCUMENTARIES 2018

- 116 **45 días en Jarbar**  
*45 Days in Harbar*
- 116 **A six dollar cup of coffee**  
*A Six Dollar Cup of Coffee*
- 117 **Banda**  
*Band*
- 117 **Breaking la vida**  
*Breaking Life*
- 118 **Canciones de amor y desprecio**  
*Songs of Love and Despise*
- 118 **Cicatriz arte**  
*Healing Art*
- 119 **Cuando cierro los ojos**  
*When I Shut My Eyes*
- 120 **Disparos**  
*Shooting*
- 120 **¿Dónde estás?**  
*Where Are You?*
- 121 **El guardián de la memoria**  
*The Guardian of Memory*
- 121 **El sembrador**  
*The Sower*
- 122 **Espejos de piedra**  
*Mirrors of Stone*
- 122 **Érase una vez**  
*Once Upon a Time*
- 123 **Golpes duros**  
*Heavy Blows*
- 123 **Hasta los dientes**  
*Armed to the Teeth*
- 124 **Laberinto Yoéme**  
*Yoeme Labyrinth*
- 124 **La ira o el seol**  
*Anger, Also Known as Sheol*
- 125 **La ley del monte**  
*Lawless*
- 125 **La nebulosa de Emiliano**  
*Emiliano's Nebula*
- 126 **Los últimos Kiliwas**  
*Kiliwas at Dusk*
- 126 **M**  
*M*
- 127 **Mamacita**  
*Mamacita*
- 128 **Notas para no olvidar**  
*Notes Not to Forget*
- 128 **Poetas del cielo**  
*Sky Poets*
- 129 **Speedy**  
*Speedy*

- 129 **Tierra mía**  
*This Land of Mine*
- 130 **Tío Yim**  
*Uncle Yim*
- 130 **Titixe**  
*Titixe*
- 131 **Tote\_abuelo**  
*Tote*
- 131 **Un filósofo en la arena**  
*A Philosopher in The Ring*
- 132 **Una corriente salvaje**  
*A Wild Streams*
- 132 **Vaquero del mediodía**  
*Midday Cowboy*
- 133 **Vatreni**  
*Vatreni, a Flame Has Been Fired*
- 133 **Yo no soy guapo**  
*I'm Not a Thug*

## DOCUMENTALES 2017 DOCUMENTARIES 2017

- 135 **Al otro lado del muro**  
*The Other Side of the Wall*
- 136 **A morir a los desiertos**  
*To Die in the Desert*
- 136 **Ayotzinapa, el paso de la tortuga**  
*Ayotzinapa, The Turtle's Pace*
- 137 **Bosque de niebla**  
*The Cloud Forest*
- 137 **Cantadoras. Memorias de vida y muerte en Colombia**  
*Cantadoras. Memories of Life and Death Sung in Colombia*
- 138 **David. El regreso a la tierra**  
*David. The Return to Land*
- 138 **El caído del cielo**  
*The Man Who Fell from Heaven*
- 139 **El maíz en tiempos de guerra**  
*Maize in Time of War*
- 140 **El reino de la sirena**  
*The Mermaid Kingdom*
- 140 **El Tecolote**  
*El Tecolote*
- 141 **En la periferia**  
*At the Outskirts*
- 141 **Está todo bien**  
*It's All Good*

- 142 **Etiqueta no rigurosa**  
*No Dress Code Required*
- 143 **Guerrero**  
*Guerrero*
- 143 **Humboldt en México. La mirada del explorador**  
*Humboldt in Mexico. The Gaze of the Explorer*
- 144 **La compañía que guardas**  
*The Company You Keep*
- 144 **La libertad del diablo**  
*Devil's Freedom*
- 145 **La luz y la fuerza**  
*The Light and the Strength*
- 146 **Los ojos del mar**  
*The Gaze of the Sea*
- 146 **Me llamaban King Tiger**  
*They Called Me King Tiger*
- 147 **Mi hermano**  
*My Brother*
- 147 **No sucumbió la eternidad**  
*Eternity Never Surrendered*
- 148 **Omar y Gloria**  
*Omar and Gloria*
- 148 **Regreso al origen**  
*Back to the Origin*
- 149 **Rita, el documental**  
*Rita, the Documentary*
- 150 **Rush Hour**  
*Rush Hour*
- 150 **Siempre andamos caminando**  
*We Are Always Walking*
- 151 **Takeda**  
*Takeda*
- 151 **Truenos de San Juan**  
*The Thunder Feast*
- 152 **Un exilio: película familiar**  
*In Exile: a Family Film*
- 153 **Witkin y Witkin: Un fotógrafo y un pintor**  
*Witkin & Witkin*

PRÓXIMAMENTE  
DOCUMENTALES  
COMING SOON  
DOCUMENTARIES

## ANAYELI ANAYELI



DOCUMENTAL/DOCUMENTARY. MÉXICO. 90 MIN.

**Dirección/Director:** Misael Alva Alva **Producción/Producer:** Roberto Fiesco **Guion/Screenplay:** Misael Alva Alva **Fotografía/Cinematography:** Aldo Hernández **Edición/Editing:** Clementina Mantellini **Sonido/Sound:** Israel Alva y Omar Juárez Espino **Compañías productoras/Production companies:** Mil Nubes-Cine y FOPROCINE/IMCINE **Reparto/Cast:** Anayeli Cortés, Eleuteria Cabanzo, Maura Cortés y María Lorenza Cortés **Locación/Location:** Comunidad de Cinco Señores, Puebla (México)

Anayeli es una indígena nahua adolescente de la comunidad de Cinco Señores, Puebla. Ella padece epilepsia desde niña y el fuerte rechazo por parte de una madre que la abandonó al nacer. Ella se enfrenta a una realidad familiar y social muy compleja, en donde la violencia se ha convertido en el mecanismo para controlar sus impulsos. Sin embargo, sale a conocer el mundo que la rodea, consciente que desde niña ha enfrentado el abuso sexual por parte de algunos habitantes de su comunidad. Anayeli se aferra a un anhelo: la celebración de su fiesta de 15 años.

*Anayeli is an indigenous teenager from a Nahua community of Cinco Señores in Puebla. She is epileptic and her mother abandoned her at birth. She faces a very complex reality where violence has become the mechanism of control. However, she walks through the forest around her, even though she has faced sexual abuse by some inhabitants of her community since she was a child. Anayeli clings to a longing: the celebration of her 15 year old birthday party.*

Mil Nubes-Cine  
robfiesco@yahoo.com  
IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

## DE LA CANA A LA LLECA (DE LA CÁRCEL A LA CALLE) DE LA CANA A LA LLECA (FROM THE JOINT TO THE STREET)



DOCUMENTAL/DOCUMENTARY. MÉXICO. 60 MIN.

**Dirección/Director:** Carlos Augusto Cruz Suazo **Producción/Producer:** Javier Bueno Vázquez, Gonzalo Roic Castells Esquivel, Carlos Augusto Cruz Suazo, Gerardo José Cruz Suazo, Jordi Alonso Castells Esquivel, Ramón Arturo Márquez Flores y Ricardo Noriega Ganem **Guion/Screenplay:** Carlos Augusto Cruz Suazo **Fotografía/Cinematography:** Carlos Augusto Cruz Suazo **Sonido/Sound:** Gonzalo Roic Castells Esquivel y Gerardo José Cruz Suazo **Música/Music:** Gonzalo Roic Castells Esquivel **Compañías productoras/Production companies:** Charco Industrias Creativas S. C. de R. L. de C. V. y FOPROCINE/IMCINE **Reparto/Cast:** Antonio Silva Rodríguez, Jonathan Álvarez, Laura Esquivel, Roco Pachukote, Sergio Arau, Armando Vega Gil, Chavarock y Alex Lora **Locaciones/Locations:** Reclusorio Preventivo Varonil Norte, Reclusorio Preventivo Varonil Sur, Reclusorio Preventivo Varonil Oriente y Centro Varonil de Rehabilitación Social Santa Martha Acatitla; Ciudad de México y Tepoztlán, Morelos (México)

*De la Cana a la Lleca* es un largometraje documental basado en la tesis del arte como medio de transformación social. Desde la profundidad del sistema penitenciario de la Ciudad de México seguimos a un grupo de músicos que recurren al arte para reparar, restaurar y escapar de su realidad. Pero, una vez que salen libres, ¿lograrán una reinserción social para continuar con una carrera musical?

*From the Joint to the Street* is a feature documentary based on the idea that art as means of social transformation. Diving deep into Mexico City's Prison System, we follow a group of musicians who use art to repair, restore and escape of their reality. But once they complete their sentences, the question becomes: will they successfully readapt and re-assimilate into society, while continuing to make music?

Javier Bueno Vázquez  
javierb@charco.com.mx  
www.charco.com.mx  
IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

**DONDE LOS VIENTOS SE CRUZAN**  
**WHERE WINDS CROSS**



**DOCUMENTAL/DOCUMENTARY. MÉXICO-ESTADOS UNIDOS. 128 MIN.**

**Dirección/Director:** Jesús Guerra y Ana Andrade  
**Producción/Producer:** Ana Andrade, Jesús Guerra y Bryan A. Chilian  
**Guion/Screenplay:** Ana Andrade y Jesús Guerra  
**Fotografía/Cinematography:** Ana Andrade y Bryan A. Chilian  
**Edición/Editing:** Jesús Guerra  
**Sonido/Sound:** Jesús Guerra  
**Compañía productora/Production company:** BChilian  
**Reparto/Cast:** Ana Andrade, Samuel Uc, Serafina González y Domingo Barraza

Un maya, una fotógrafa y dos adultos mayores habitan un limbo de la frontera donde entrelazarán una relación de amistad, nostalgia y esperanza.

*A Mayan, a photographer and two elderlies inhabit a limbo of the border where they will live a relationship of love, nostalgia and love.*

Jesús Alejandro Guerra Huerta  
jesusguerri87@gmail.com

**EL ÚLTIMO AMANECER**  
**'THE LAST' SUNRISE**



**DOCUMENTAL/DOCUMENTARY. MÉXICO. 83:22 MIN.**

**Dirección/Director:** Héctor Falcón Villa  
**Producción/Producer:** Paco Arriagada Cuadriello y Luli Monsalvo Espinosa  
**Guion/Screenplay:** Comino Jején y Héctor Falcón Villa  
**Fotografía/Cinematography:** Tomás Morales  
**Edición/Editing:** Héctor Falcón Villa y Jannette López  
**Sonido/Sound:** Moskar Ortega  
**Música/Music:** Víctor Hernández Stumpfhauser  
**Compañías productoras/Production companies:** Galante Producciones y El Hado Producciones  
**Reparto/Cast:** Gerardo Bohórquez, Manuel Escoto Patiño, Ana María Aguilera, Imelda Mendoza, José Luis Pérez Valencia, Esteban García, Héctor Falcón Villa y Verónica Carranco

Un cineasta cerebral encuentra en la Danza Conchera una ventana al pensamiento mágico que le permite lidiar con el duelo por la pérdida de su padre.

*Throughout his encounters with Conchero Dancers, a rational filmmaker unveils a window to mystical thinking that allows him to deal with the mourning of his father.*

Héctor Falcón Villa  
hectorfalconvilla@gmail.com  
hfalcon@itesm.mx

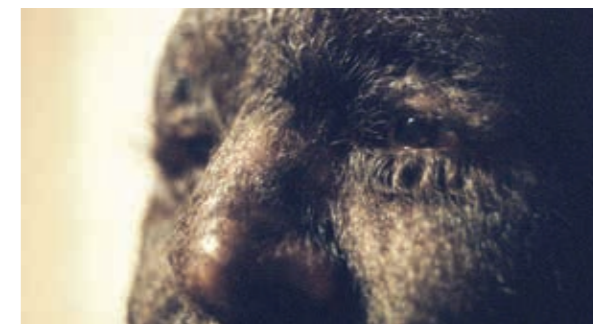
**ENCONTRANDO AL HOMBRE LOBO**  
**FINDING THE WEREWOLF**



**DOCUMENTAL/DOCUMENTARY. MÉXICO-ESTADOS UNIDOS. 90 MIN.**

**Dirección/Director:** Rodrigo Iturralde y Georgina González Rodríguez  
**Producción/Producer:** Georgina González Rodríguez  
**Guion/Screenplay:** Georgina González Rodríguez  
**Fotografía/Cinematography:** Rodrigo Iturralde  
**Edición/Editing:** Pablo Ochoa  
**Sonido/Sound:** Tomas Becka  
**Música/Music:** Carlos Iturralde  
**Compañías productoras/Production companies:** Monofilms, Off-Hollywood Films, Gavilán Cine, IBERMEDIA e IMCINE  
**Reparto/Cast:** Gabriel Larry Gómez, Alicia Martínez, Junior Martínez y Jimmy Martínez  
**Locación/Location:** San Bernardino, California (Estados Unidos) y Zacatecas (México)

En medio de los actos de intolerante violencia que están surgiendo globalmente, una voz única se alza: Larry, un hombre mexicano con una condición genética extremadamente rara que lo tiene completamente cubierto de pelo, comparte sus pensamientos, sueños y miedos, conectándonos emocionalmente a este representante de la otredad que cree fervientemente que nadie debería sentirse avergonzado de ser diferente. Larry se unió al circo de niño para ayudar a su familia, pero después de 18 años se cansó de ser nómada y se mudó a los Estados Unidos. Durante 20 años de trabajo duro, Larry construyó un negocio de rentas para fiestas y una familia con Alicia y sus hijos, Junior y Jimmy, pero ahora, como millones de inmigrantes, tendrá que luchar para tener una vida digna en tiempos difíciles y nos invitará a aprender del otro.



*Amidst the intolerant acts of violence sprouting globally, one very unique voice speaks up: Larry, a Mexican man with an extremely rare genetic condition that has him completely covered by hair, shares his thoughts, dreams and fears, connecting us emotionally to this epitome of otherness who strongly believes no one should feel ashamed of being different. He joined the circus when he was young to help his family, but after 18 years he got tired of being a nomad and moved to the U.S. Over 20 years of hard work, Larry built a party rental business and a family with his girlfriend Alicia and her sons, Junior and Jimmy but now, like millions of immigrants, he'll have to fight for a dignified life amidst trying times and will invite us to embrace otherness.*

Georgina González Rodríguez  
gina@off-hollywoodfilms.com  
www.off-hollywoodfilms.com  
IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

## LA CANDIDATA THE CONTEST



**DOCUMENTAL/DOCUMENTARY. MÉXICO-VENEZUELA. 80 MIN.**

**Dirección/Director:** Ronald Rivas Casallas y Emil Guevara Malavé **Producción/Producer:** Emil Guevara Malavé, Marianela Illas y Rafael Simón Pereyra **Guion/Screenplay:** Ronald Rivas Casallas y Emil Guevara Malavé **Fotografía/Cinematography:** Ronald Rivas Casallas y Emil Guevara Malavé **Edición/Editing:** Rodrigo Illas Daguil y Daniel Castro Zimbrón **Sonido/Sound:** Marcos Salavarría **Música/Music:** Arturo Alan Molina Zúñiga **Compañías productoras/Production companies:** Nodo Films Venezuela, Studio Capital México y FOPROCINE/IMCINE **Reparto/Cast:** Argenis González, Eduardo Ramírez, Yanwaldo Nieves, Javier Laguna, Carlos Blanco, Ángel Díaz y Marco Govea

Argenis, Yanwaldo, Carlos, Eduardo y Javier tienen algo en común: los cinco concursarán en el Miss Gay Venezuela; un concurso de belleza que premia al hombre que más se parezca a una Miss. El cuerpo de cada uno de ellos será obstáculo y solución en este proyecto donde el ser y el parecer se confrontan en una lucha agobiante.

*Argenis, Yanwaldo, Carlos, Eduardo and Javier have something in common; the five will compete in the Miss Gay Venezuela; a beauty contest that rewards the man who most resembles a Miss. The body of each of them will be an obstacle and a solution in this project where being and appearance confront each other in an overwhelming struggle.*

Marianela Illas  
nella.illas@gmail.com  
IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

## LA COLONIAL LA COLONIAL



**DOCUMENTAL/DOCUMENTARY. MÉXICO. 80 MIN.**

**Dirección/Director:** David Buitrón Fernández **Producción/Producer:** David Buitrón Fernández, María José Loredó y Pierre Saint-Martin **Fotografía/Cinematography:** José Paz Manzano **Edición/Editing:** Pierre Saint-Martin y David Buitrón Fernández **Sonido/Sound:** Alejandro Díaz **Compañía productora/Production company:** FOPROCINE/IMCINE **Reparto/Cast:** Zenón Cruz Suárez, Antonio Padilla Rodríguez, Julio César Ortiz y Gerardo Zúñiga Esparza **Locación/Location:** La Colonial, Ciudad de México (México)

Ubicada en uno de los barrios más antiguos y populares de la Ciudad de México, La Colonial es el refugio de quienes, ante la adversidad de la sociedad moderna, han diseñado en ella su propia comunidad.

*Located in one of the oldest and most popular neighborhoods in Mexico City, La Colonial is the refuge of those who, faced with the adversity of modern society, have designed their own community within it.*

David Buitrón Fernández  
davidbuitronfernandez@gmail.com  
IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

## LA INVENCION DEL MAR IMAGINING THE SEA



**DOCUMENTAL/DOCUMENTARY. MÉXICO. 90 MIN.**

**Dirección/Director:** Adrián Ortiz Maciel **Producción/Producer:** Adrián Ortiz Maciel **Guion/Screenplay:** Adrián Ortiz Maciel **Fotografía/Cinematography:** Hatuey Viveros Lavielle **Compañía productora/Production company:** FOPROCINE/IMCINE **Locación/Location:** Ciudad de México; Quintana Roo; y Ciudad Juárez, Chihuahua (México)

En diferentes regiones de México la gente desafía las limitaciones económicas, la discriminación y el temor ante la inseguridad para ejercer su derecho al esparcimiento.

*Certain communities in México must overcome the challenges of economic shortage, racism, and violence, and therefore find alternative places that allow them to exert their right to leisure time.*

Adrián Ortiz Maciel  
sardinafilms@gmail.com  
IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

## MI NO LUGAR MY NO PLACE



**DOCUMENTAL/DOCUMENTARY. MÉXICO. 80 MIN.**

**Dirección/Director:** Isis Ahumada Monroy **Producción/Producer:** Dalia Reyes **Guion/Screenplay:** Isis Ahumada Monroy **Fotografía/Cinematography:** Iván Salcedo **Edición/Editing:** Carlos Cárdenas Aguilar **Sonido/Sound:** Pepe Reyes **Música/Music:** Virgilio Mendoza **Compañías productoras/Production companies:** Chulada Films y FOPROCINE/IMCINE **Reparto/Cast:** Jonathan Damián **Locación/Location:** Colima (México)

*Mi no lugar* es la historia de un niño que migra de Guerrero a Colima, guiado por la ilusión de sus padres jornaleros, que lo alientan a estudiar la secundaria. Sin embargo las barreras de la desigualdad, hacen que Jonathan se sume al ciclo ardiente de la zafra y con ello recorra los paisajes de la explotación.

*My No Place* tells the story of a boy who migrates from Guerrero to Colima in Mexico, guided by the illusion of his day labored parents, who encourage him to study high school. Nevertheless, the inequality barriers provoke Jonathan to join the fiery cycle of the sugar harvest and thus to go through the landscapes of exploitation.

Chulada Cine, S. A. de C. V.  
dalia@chuladafilms.com  
www.chuladafilms.com  
IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx



#MICKEY  
#MICKEY

¿QUÉ LES PASÓ A LAS ABEJAS?  
WHAT HAPPENED TO THE BEES?



DOCUMENTAL/DOCUMENTARY. MÉXICO. 90 MIN.

DOCUMENTAL/DOCUMENTARY. MÉXICO-ARGENTINA.  
70 MIN.

**Dirección/Director:** Betzabé García **Producción/Producer:** Betzabé García, Indira Cato y Joceline Hernández **Guion/Screenplay:** Betzabé García y Tonatiuh Israel **Fotografía/Cinematography:** Diego Tenorio **Edición/Editing:** José Villalobos **Dirección de arte/Art director:** Daniela Larios **Compañías productoras/Production companies:** Venado Films, Phototaxia, FOPROCINE/IMCINE y Fidelio **Reparto/Cast:** Mickey, Arturo Cundapí y Angélica Bustamante **Locación/Location:** Mazatlán, Sinaloa y Ciudad de México (México)

**Dirección/Director:** Adriana Otero Puerto y Robin Canul Suárez **Producción/Producer:** Adriana Otero Puerto **Guion/Screenplay:** Adriana Otero Puerto **Fotografía/Cinematography:** Maricarmen Sordo Aguilar **Edición/Editing:** Jairo Mukul Alcocer **Sonido/Sound:** Alberto Palomo Torres **Música/Music:** Alberto Palomo Torres **Compañías productoras/Production companies:** Caja Negra y FOPROCINE/IMCINE **Reparto/Cast:** Gustavo Huchín Cauich, Leydi Aracelly Pech Martín y Fabián Tomasi **Locación/Location:** Hopelchén, Campeche y Ciudad de México (México); y Basavilbaso, Buenos Aires (Argentina)

*#Mickey es un documental híbrido sobre una youtuber trans mexicana. Nacida en 1994 en Mazatlán, Sinaloa, comenzó a filmarse con webcam cuando tenía 11 años. Mickey –quien ahora tiene más de 250,000 seguidores en redes– usó las redes sociales como un medio para explorar su identidad de género y superar la profunda homofobia de su entorno. #Mickey quiere explorar un proceso de autoedición de un personaje que, de acuerdo a su generación, ha digitalizado y compartido gran parte de su vida en la web. Ahora enfrenta una nueva crisis: un conflicto entre su personaje virtual y su personaje real.*

Después de que millones de abejas murieran repentinamente en el estado de Campeche, México, las comunidades mayas apicultoras y sus representantes deciden organizarse para detectar la causa y enfrentar a las autoridades y a la compañía transnacional Monsanto, quienes han puesto su subsistencia en peligro por la siembra de soja transgénica en su territorio.

*#Mickey is a hybrid documentary about a gender-fluid Youtube celebrity from Mexico. Born in 1994 in Mazatlán, Sinaloa, Mickey began recording herself at age 11. She found in social networks a way to explore her gender identity and overcome the deep homophobia of her environment and became a Youtube sensation with more than 250 thousand online followers. #Mickey wants to explore the ten-year self-editing process of a character who, true to her generation, has digitized and shared online most of her life. Now she has a new crisis: a conflict between her online persona and her real self.*

*After millions of bees suddenly died in the state of Campeche, Mexico, the Mayan beekeeping communities and their representatives decided to organize to find the cause and confront the authorities and the transnational company Monsanto, who have put their subsistence in danger by the sowing transgenic soy in their territory.*

Adriana Otero Puerto  
adrianaoteroporto@gmail.com  
IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

Venado Films  
indira@venadofilms.com  
IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

DOCUMENTALES  
2019  
DOCUMENTALES  
2019

**EL CORREDOR SIN HUELLAS**  
**THE RUNNER WITHOUT FOOTPRINTS**



**DOCUMENTAL/DOCUMENTARY. 2019. MÉXICO. 56 MIN.**

**Dirección/Director:** Sergio Gurrola **Producción/Producer:** Sergio Gurrola, Paula Markovitch y Alejandro Moreno-Novelo **Guion/Screenplay:** Sergio Gurrola **Fotografía/Cinematography:** Max Montalbán **Edición/Editing:** Max Montalbán **Sonido/Sound:** Sergio Gurrola **Música/Music:** Sergio Gurrola **Dirección de arte/Art director:** Sergio Gurrola **Compañías productoras/Production companies:** Altamira Films y FOPROCINE/IMCINE **Reparto/Cast:** Silvino Cubesare **Locación/Location:** Malinalco, Estado de México (México)

Esta obra es el retrato en movimiento de Silvino Cubesare: un corredor con la experiencia de hacer nuevas veredas con sus propios pies. Los rarámuris saben que la utopía está en el horizonte, es inalcanzable y sirve para estar en movimiento continuo.

*This work is the moving portrait of Silvino Cubesare: a runner with the experience of making new paths with his own feet. The Rarámuris know that Utopia is on the horizon, it is unattainable and serves to be in continuous movement.*

Altamira Films  
paulagmarkovitch@gmail.com  
mardemoho@hotmail.com  
IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

**EL EMPERADOR DE MICHOACÁN**  
**THE EMPEROR OF MICHOACAN**



**DOCUMENTAL/DOCUMENTARY. 2019. MÉXICO. 98:20 MIN.**

**Dirección/Director:** James Ramey y Arturo Pimentel **Producción/Producer:** James Ramey y Enrique Chuck **Guion/Screenplay:** James Ramey **Fotografía/Cinematography:** Rocío Ortiz Aguilar, Uriel Flores, Henochhiram Cabrera y Aldo García Caballero **Edición/Editing:** Salvador D. López **Sonido/Sound:** Edson Tulio Franco, Rogelio Alvarado y Mario Méndez **Música/Music:** Óscar Carrillo y Eduardo Quintana **Compañías productoras/Production companies:** Amadis Producciones Cinematográficas, SAPI, Estudios Churubusco Azteca, S. A. y Geiser Media, SAPI

Esta película revela el renacimiento de la cultura purépecha de Michoacán, de sus fiestas y dioses prehispánicos, el regreso de su glorioso emperador.

*This film reveals the renaissance of Michoacan's indigenous Purepecha culture, of their prehispanic celebrations and gods, the return of their glorious emperor.*

James Ramey  
jamestramey@yahoo.com

**LA PERLA DE MARINA**  
**MARINA'S PEARL**



**DOCUMENTAL/DOCUMENTARY. 2019. MÉXICO. 70 MIN.**

**Dirección/Director:** Daniela Alatorre **Producción/Producer:** Daniela Alatorre, Natalia Almada y Elena Fortes **Guion/Screenplay:** Daniela Alatorre **Fotografía/Cinematography:** Daniela Alatorre **Edición/Editing:** Daniela Alatorre y Ximena Cuevas **Sonido/Sound:** Daniela Alatorre **Música/Music:** Dave Cerf **Compañías productoras/Production companies:** No Ficción y FOPROCINE/IMCINE **Reparto/Cast:** Marina Guadarrama y Perla Ávila

Marina y Perla asisten juntas con otras miles de mujeres a un retiro católico cada año. Mientras Perla se acerca a la mayoría de edad, su lucha por afirmar su independencia como mujer acentúa la brecha generacional entre abuela y nieta.

*Marina and Perla join thousands of women on an annual Catholic pilgrimage. Perla's coming of age accentuates a generational divide as she struggles to assert her independence as a woman.*

Daniela Alatorre  
daniela@noficción.mx  
abril@noficción.mx  
IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

**LOS NIÑOS DEL ÉXODO**  
**CHILDREN OF THE EXODUS**



**DOCUMENTAL/DOCUMENTARY. 2019. MÉXICO. 83 MIN.**

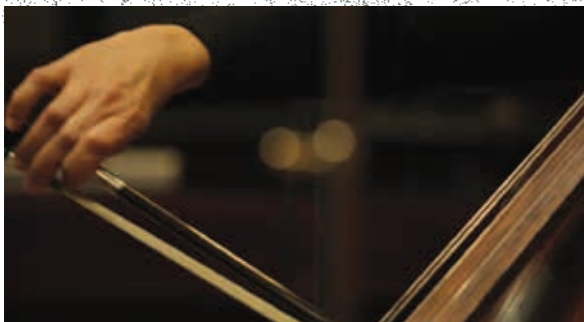
**Dirección/Director:** Wilma Gómez Luengo **Producción/Producer:** Tita Lombardo **Guion/Screenplay:** Wilma Gómez Luengo **Fotografía/Cinematography:** Wilma Gómez Luengo **Edición/Editing:** Sol López Riestra **Música/Music:** Gerardo Ziwl **Compañías productoras/Production companies:** KMZ Producciones y FOPROCINE/IMCINE **Reparto/Cast:** Jazmín, Iker, Andrea, Víctor, Carlos, Itzel, Josceline y Malena **Locación/Location:** Guerrero, Morelos y Estado de México (México)

Un viejo salón de fiestas, un hotel abandonado, improvisados refugios donde las historias de niños desplazados por la violencia en Tierra Caliente, Guerrero se entrelazan, estremeciendo a una sociedad cegada por la indiferencia. Sus crayolas nos relatan historias como la de miles de niños que a través de sueños y fantasías hacen valer su derecho a la infancia y la felicidad ante un país convulsionado por la violencia.

*An old neglected ballroom, an abandoned hotel, improvised shelters for children displaced by violence in Tierra Caliente, Guerrero. Their drawings give shape and color to the same dreams of happiness which children long for everywhere, and their stories send shockwaves through a society blinded by indifference.*

KMZ Producciones  
titalombardo@mac.com  
IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

## MARICARMEN MARICARMEN



**DOCUMENTAL/DOCUMENTARY. 2019. MÉXICO. 80 MIN.**

**Dirección/Director:** Sergio Morkin **Producción/Producer:** Sergio Morkin **Compañías productoras/Production companies:** Lupe and Hijos Films, S. A. de C. V. y FOPROCINE/IMCINE

Maricarmen Graue de 52 años es chelista, toca con una banda de rock y en una orquesta de cámara. Además, es maestra de música, escritora, maratonista, vive sola y es ciega. Sobrelleva esa condición con humor ácido y una autoexigencia feroz. Entre la risa y una reflexión descarnada sobre el hecho de vivir, el documental transita los laberintos de esta sobreviviente.

*Maricarmen Graue about 52 years old is a cello player; she plays with a rock band, as well as in a chamber orchestra. She is also a music teacher, a writer and a marathon runner. She lives alone and is completely blind. She copes with her condition by having a biting sense of humor and being fiercely self-demanding. Swaying between laughter and a bare-boned meditation on the act of living, the documentary navigates the labyrinths surrounding this survivor.*

Sergio Morkin  
sergio@lupehijosfilms.com  
www.lupehijosfilms.com  
IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

## TEMPORADA DE CAMPO BECOMING A COWBOY



**DOCUMENTAL/DOCUMENTARY. 2019. MÉXICO. 75 MIN.**

**Dirección/Director:** Isabel Vaca **Producción/Producer:** Arturo Mendicuti **Guion/Screenplay:** Isabel Vaca **Fotografía/Cinematography:** Jessica Villamil **Sonido/Sound:** Misael Hernández **Música/Music:** Galo Duran **Compañía productora/Production company:** VCM Producciones Cinematográficas **Reparto/Cast:** Bryan Campos, Javier Cortez, Francisco Cortez, Beatriz Cortez y Aaron Cortez **Locación/Location:** Chinampas, Jalisco (México)

Bryan, un niño de once años, sueña con conocer a su padre que vive en Estados Unidos. Mientras su madre trabaja para pagar su educación, Bryan busca abandonar la escuela para convertirse en vaquero al igual que el resto de los hombres en su familia.

*Bryan, an 11 year old boy, dreams of meeting his father who left to the USA and never came back. While his mother works hard to pay for his education, he wants to drop out of school to become a cowboy just like the rest of the men in his family.*

VCM Producciones Cinematográficas  
arturo@ariboucs.com  
www.cariboucs.com/tdc/

DOCUMENTALES  
2018

DOCUMENTARIES  
2018

## 45 DÍAS EN JARBAR 45 DAYS IN HARBAR



**DOCUMENTAL/DOCUMENTARY. 2018. MÉXICO.  
78:30 MIN.**

**Dirección/Director:** César Aréchiga **Guion/Screenplay:** César Aréchiga y Clementina Mantellini **Fotografía/Cinematography:** Claudia Becerril **Edición/Editing:** Clementina Mantellini **Sonido/Sound:** Miguel López de Nava **Música/Music:** Willy Zavala **Dirección de arte/Art direction:** César Aréchiga **Compañía productora/Production companies:** Chinchorro Arte

El artista César Aréchiga enseña a crear por primera vez a 15 internos de un penal de máxima seguridad y a encontrar un sentido de libertad que pocos conocemos. También nos muestra cómo un niño que soñaba en ser alguien termina en el mundo del narcotráfico.

*The artist Cesar Aréchiga teaches to create for the first time to 15 inmates of a maximum security penalty and find a sense of freedom that few know. Also he show us how as a child who dreamed of being someone ends up in the drugtraffic world.*

César Aréchiga  
arte.arechiga@gmail.com

## A SIX DOLLAR CUP OF COFFEE A SIX DOLLAR CUP OF COFFEE



**DOCUMENTAL/DOCUMENTARY. 2018. MÉXICO. 74 MIN.**

**Dirección/Director:** Andrés Ibañez Díaz Infante y Alejandro Díaz San Vicente **Producción/Producer:** Andrés Ibañez Díaz Infante y Alejandro Díaz San Vicente **Guion/Screenplay:** Andrés Ibañez Díaz Infante y Alejandro Díaz San Vicente **Fotografía/Cinematography:** Rodrigo Sandoval Vega Gil **Edición/Editing:** Luis Antonio Díaz San Vicente **Sonido/Sound:** M. Ángel Nava **Música/Music:** Joaquín Rosendo **Compañía productora/Production company:** Producciones en Stereo, S. A. de C. V. **Locación/Location:** Chiapas, Ciudad de México (México) y Seattle, San Francisco, San Diego (Estados Unidos)

Película realizada con el estímulo fiscal del artículo 189 de la LISR (EFICINE Producción)/*This film was funded with incentives in article 189 of the Federal Income Tax Law (EFICINE Production)*

A través de la mirada de una familia tseltal, esta historia conecta a una cooperativa en Chiapas, México, que lucha para comercializar su café como un producto terminado fuera del mercado convencional, con la tendencia del café de especialidad, las cafeterías de la tercera ola y la escena del barismo en Seattle, Estados Unidos. Entendiendo el café como una manera de proteger su identidad, su tierra y el derecho a vivir en mejores condiciones, los personajes buscan vender su producto en el extranjero al tiempo que una plaga que destruye los cafetales sube imparable desde Sudamérica; la roya, como se le conoce a esta plaga, podría significar la destrucción del café en el continente entero.

*Through the eyes of a Tseltal family, this story connects a co-op in Chiapas, Mexico, which struggles to sell its coffee as a finished product outside conventional markets, with the trend for specialty, third-wave coffee shops on the barista scene in Seattle. Viewing coffee as a means to protect their identity, their land, and their right to live in better conditions, the characters seek to sell their product abroad, while a plague that devastates coffee plantations approaches inexorably from South America. This plague, known as Coffee Leaf Rust, threatens to destroy plantations throughout the entire continent.*

Andrés Ibañez Díaz Infante  
andres@stereosoniquefilms.com  
www.stereosoniquefilms.com

## BANDA BAND



**DOCUMENTAL/DOCUMENTARY. 2018. MÉXICO.  
93:31 MIN.**

**Dirección/Director:** Carlos Armella **Producción/Producer:** Jacobo Márquez **Guion/Screenplay:** Carlos Armella **Fotografía/Cinematography:** Isi Safarti **Edición/Editing:** Carlos Armella **Sonido/Sound:** Arturo Salazar **Música/Music:** Banda Luz del Rosario **Compañía productora/Production company:** Lado Business Entertainment, S. A. de C. V. **Reparto/Cast:** Rangel Flores Hernández, Carlos Giovanni de Velasco, Ángel Arellanes Barriga, Jonathan Alejandro Flores Aletano, Brandon Ruiz Mendoza, Alejandro Barriga Hernández, Christian Manuel Velasco López y Martín Edén López Velasco

Ocho músicos y su profesor viajan desde Santa Catarina Minas, Oaxaca rumbo a Guadalajara para estudiar jazz.

*Eight musicians and their teacher travel from Santa Catarina Minas, Oaxaca to Guadalajara to study Jazz.*

Carlos Armella  
carlosarmella@me.com

## BREAKING LA VIDA BREAKING LIFE



**DOCUMENTAL/DOCUMENTARY. 2018. MÉXICO.  
120:17 MIN.**

**Dirección/Director:** Abraham Escobedo Salas **Producción/Producer:** Laura Ramírez y Abraham Escobedo Salas **Guion/Screenplay:** Abraham Escobedo Salas **Fotografía/Cinematography:** Abraham Escobedo Salas **Edición/Editing:** Ricardo Pérez, Edmundo Torres y Abraham Escobedo Salas **Sonido/Sound:** Amelia Vega **Compañía productora/Production company:** Flama Films **Reparto/Cast:** Miguel Ángel González Gómez, Brandon Alejandro Valencia Rubio, José Antonio Valencia Rubio, Axayacatl Ramos Vázquez, Óscar Eduardo Quintero Ramírez y Emiliano Moncada Zohn

Documental filmado a lo largo de siete años acerca de un grupo de amigos breakdancers y su paso de la juventud a la edad adulta, enfrentando las adversidades que la vida les presenta.

*Documentary filmed over seven year period, on a group of breakdancer friends, a journey from youth to adulthood, facing the adversities that life presents them.*

Abraham Escobedo Salas  
abraham\_owen@hotmail.com

## CANCIONES DE AMOR Y DESPRECIO SONGS OF LOVE AND DESPISE



**DOCUMENTAL/DOCUMENTARY. 2018. MÉXICO.  
74:10 MIN.**

**Dirección/Director:** Ana Bárcenas Torres **Producción/Producer:** Ixchel Coutiño **Ángulo Guion/Screenplay:** Ana Bárcenas Torres **Fotografía/Cinematography:** Carlos Crayma **Edición/Editing:** Ana García Quiróz **Sonido/Sound:** Evelia Cruz y Aldo Domínguez **Música/Music:** Los cardencheros de Saporiz y Juan Pablo Villa **Compañía productora/Production company:** Atlántida Films

Es la historia amorosa de los cantantes de cardenche en Saporiz, Durango, México, y el asesinato de una de sus hijas: María Cristina Salazar Olvera.

*It is the love story of the cardenche singers in Saporiz, Durango, Mexico, and the murder of Maria Cristina Salazar Olvera, one of their daughters.*

Ana Claudia Bárcenas Torres  
anabarcenastorres@hotmail.com  
anabarcenastorres93@gmail.com

## CICATRIZ ARTE HEALING ART



**DOCUMENTAL/DOCUMENTARY. 2018. MÉXICO.  
77:33 MIN.**

**Dirección/Director:** Enrique Arroyo Schroeder **Producción/Producer:** Emiliano Gironella Parra, Fernando Sáenz de Miera, Espíritu Santo y Jesús Gerardo Jiménez Luna **Guion/Screenplay:** Carolina Rivas Velasco y Enrique Arroyo Schroeder **Fotografía/Cinematography:** César Saldívar Gómez **Edición/Editing:** Carolina Rivas Velasco y Enrique Arroyo Schroeder **Sonido/Sound:** Germán Best Estrada **Música/Music:** Alejandro Giacomán de Neymet **Compañías productoras/Production companies:** Manos Manchadas de Pintura, A. C., Integradora Cinematográfica, S. A. de C. V., Estudios Churubusco Azteca, S. A. y C Media Films, S. de R. L. **Reparto/Cast:** Dr. Juan Ramón de la Fuente, Denise Dresser, Elías Raffoul, Renato Sales Heredia, Manelich Castilla Craviotto y Enrique Galindo Ceballos (testimonios/testimonies) **Locación/Location:** Ciudad de México (México)



Es innegable que existe una ruptura entre la sociedad y las autoridades, especialmente al hablar de la policía. Este alejamiento, que parece insalvable en ciertas ocasiones, nos divide. En este documental el arte cumple dos funciones en este proceso de reconciliación: por una parte, acerca a la sociedad con las autoridades y, por otra, transmuta la percepción de orfandad en las familias que perdieron a su padre, como resultado de la violencia. Un policía muerto en servicio o con heridas permanentes nos es indiferente y es parte del rechazo que mostramos. ¿Qué pasa con sus hijos, esposa y familiares? ¿Son héroes? ¿Recuperaremos la confianza algún día?

*It is undeniable that there is a rupture between society and the authorities, especially regarding the police. This distance, which seems insurmountable in certain occasions, divides society between them and us. In documentary the art fulfills two functions in this process of reconciliation. On one hand, it brings society closer to the authorities and on the other it transmutes the perception of loss in the families that lost their father, as a result of violence. A policeman killed in service, or with permanent injuries, is indifferent to us and is part of the rejection we have. What about their children, wives and family? Are they heroes? Can we recover confidence someday?*

Integradora Cinematográfica, S. A. de C. V.  
fernando.saenz@integradoracinematografica.com.mx  
costachica@msn.com  
www.integradoracinematografica.com.mx

## CUANDO CIERRO LOS OJOS WHEN I SHUT MY EYES



**DOCUMENTAL/DOCUMENTARY. 2018. MÉXICO. 70 MIN.**

**Dirección/Director:** Sergio Blanco y Michelle Ibaven **Producción/Producer:** Sergio Blanco y Michelle Ibaven **Guion/Screenplay:** Sergio Blanco y Michelle Ibaven **Fotografía/Cinematography:** Michelle Ibaven **Edición/Editing:** Sergio Blanco, Pedro G. García y Michelle Ibaven **Sonido/Sound:** Sergio Blanco **Compañías productoras/Production companies:** Michelle Ibaven, FOPROCINE/IMCINE y Bambú Audiovisual **Reparto/Cast:** Adela García y Marcelino Mejía **Locación/Location:** Huautla de Jiménez, Soyaltitla, Santiago Pinotepa Nacional, San José Vista Hermosa, Santa María Jicaltepec, Laguna de Corralero, Laguna de Manialtepec, Puerto Ventanilla, Oaxaca de Juárez, Centro de Reinserción Social Femenil de Tanivet, Tlacolula y Centro de Reinserción Social de Santa Catarina Juquila, Oaxaca; y Centro de Reinserción Social 8, Guachochi, Chihuahua (México)

Adela y Marcelino comparten un aislamiento común entre numerosos hablantes de una lengua indígena, procesados sin intérprete por el sistema de justicia mexicano. A través de los sueños y los recuerdos que conservan de su tierra y su gente en la cárcel, externan a dos voces la desorientación y la necesidad de resistir frente a la exclusión contando su historia.

*The isolation of Adela and Marcelino is common among many inmates processed without an interpreter in their native language before the Mexican justice system. Through their subjective experience, the dreams and memories they preserve of their lands in prison, they express in two voices the disorientation and the need to resist against exclusion by telling their story.*

Michelle Ibaven  
cuandocierrrodoc@gmail.com  
IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

## DISPAROS SHOOTING



**DOCUMENTAL/DOCUMENTARY. 2018. MÉXICO-ESPAÑA. 70 MIN.**

**Dirección/Director:** Elpida Nikou y Rodrigo Hernández  
**Producción/Producer:** Abril Schmucler y Rodrigo Herranz  
**Guion/Screenplay:** Elpida Nikou y Rodrigo Hernández  
**Fotografía/Cinematography:** Elpida Nikou y Rodrigo Hernández  
**Edición/Editing:** Natalia Bruschtein, Ariel Escalante y Rodrigo Hernández  
**Sonido/Sound:** Federico Schmucler  
**Música/Music:** Federico Schmucler y Alejandro Castaños  
**Compañías productoras/Production companies:** Ficha Cine, Muzungu y FOPROCINE/IMCINE  
**Reparto/Cast:** Jair Cabrera y Jesús Villaseca  
**Locación/Location:** Iztapalapa, Ciudad de México (México) y Madrid (España)

En uno de los barrios más peligrosos de la Ciudad de México, Jair Cabrera, un joven fotógrafo, observa y retrata las consecuencias de un sistema corrupto y de una guerra todavía no asimilada.

*In one of the most dangerous neighborhoods of Mexico City, Jair Cabrera, a young photographer observes and portrays the consequences of a corrupt system and a war not yet assimilated.*

Ficha Cine  
Abril Schmucler / Rodrigo Herranz  
fichacine@gmail.com  
IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

## ¿DÓNDE ESTÁS? WHERE ARE YOU?



**DOCUMENTAL/DOCUMENTARY. 2018. MÉXICO-COSTA RICA. 72 MIN.**

**Dirección/Director:** Maricarmen Merino  
**Producción/Producer:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A. C.  
**Guion/Screenplay:** Maricarmen Merino  
**Fotografía/Cinematography:** Daniel Castro Zimbrón  
**Edición/Editing:** Daniel Castro Zimbrón y Maricarmen Merino  
**Sonido/Sound:** Leonardo Díaz  
**Compañía productora/Production company:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A. C.

*¿Dónde estás?* es una búsqueda emprendida a partir de la muerte de José Merino hace cinco años. José es el líder de izquierda más importante de las últimas décadas en Costa Rica y, además, padre de Maricarmen, la directora del documental. La película es un diálogo entre la dimensión pública de la vida de un hombre y el universo íntimo de su familia, en el que su hija menor decide vivir su proceso de duelo acompañada por una cámara.

*"Where are you?"* portrays a search that began after José Merino's death five years ago. José was the most important leftwing leader in Costa Rica for decades, and he was also the father of the documentary's director, Maricarmen. The film is a dialogue between the public dimension of a man's life and the intimate universe of his family, in which his youngest daughter decides to experience the grieving process accompanied by a camera.

Centro de Capacitación Cinematográfica, A. C.  
divulgacion@elccc.com.mx  
www.elccc.com.mx

## EL GUARDIÁN DE LA MEMORIA THE GUARDIAN OF MEMORY



**DOCUMENTAL/DOCUMENTARY. 2018. MÉXICO. 103 MIN.**

**Dirección/Director:** Marcela Arteaga  
**Producción/Producer:** Carlos Taibo y Fabián Hofman  
**Guion/Screenplay:** Marcela Arteaga  
**Fotografía/Cinematography:** María Seco y Axel Pedraza  
**Edición/Editing:** Javier Campos  
**Sonido/Sound:** Rodrigo Merolla y Pablo Tamez  
**Música/Music:** Álvaro Ruiz  
**Dirección de arte/Art director:** André Krassoievitch (RIP)  
**Compañía productora/Production company:** Gefilte Films, S. A. de C. V.  
**Locación/Location:** Ciudad de Juárez, Chihuahua y alrededores; y El Paso, Texas y alrededores

Película realizada con el estímulo fiscal del artículo 189 de la LISR (EFICINE Producción)/This film was funded with incentives in article 189 of the Federal Income Tax Law (EFICINE Production)

Historia de un hombre, Carlos Spector, abogado de migración nacido en El Paso, Texas, que lucha por obtener asilo político para los mexicanos que huyeron por la violencia. Es la historia de las familias que en medio de su dolor, decidieron dejar de ser víctimas para luchar por los que se quedaron enfrentándose a la tragedia de ser exiliado en los Estados Unidos. Es la necesidad de las familias de sobrevivientes y de su interlocutor legal, de reconstruir un país fracturado, de no quedarse sólo con los muertos, de preservar la memoria para que su tragedia no se repita.

*Story of a man, Carlos Spector, an immigration lawyer from El Paso, Texas, who is devoted to obtaining political asylum for Mexicans living in exile in the U. S. It is the story of the families, who in the midst of their pain decided to stop being victimized in order to fight for those who were left behind. It is the need of the families of survivors and of their legal spokesperson to rebuild a broken country, to end up not only with the dead, to preserve their memories so that the tragedy does not happen again.*

Marcela Arteaga  
malinkya@yahoo.com

## EL SEMBRADOR THE SOWER



**DOCUMENTAL/DOCUMENTARY. 2018. MÉXICO. 85 MIN.**

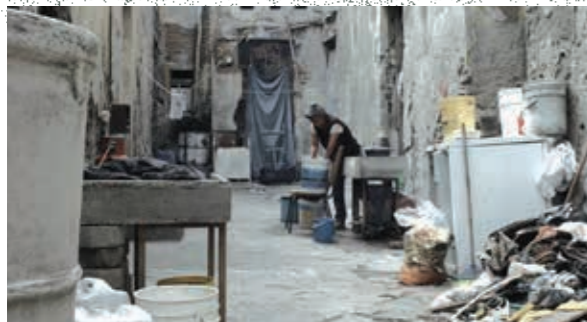
**Dirección/Director:** Melissa Elizondo Moreno  
**Producción/Producer:** Cecilia Girón y Melissa Elizondo Moreno  
**Guion/Screenplay:** Melissa Elizondo Moreno  
**Fotografía/Cinematography:** Natali Montell y Alicia Segovia  
**Edición/Editing:** Raúl Zendejas y Melissa Elizondo  
**Sonido/Sound:** Gabriel Villegas  
**Música/Music:** Ivan Treviño, Escape Ten, Michael Burritt, Coastal Carolina University Percussion Ensemble e Ivana Bilic  
**Compañías productoras/Production companies:** Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC), Mediodía y Laboratorio de Cultura Audiovisual.  
**Reparto/Cast:** Mtro. Bartolomé Vázquez López y los niños de la escuela primaria Federico Bilingüe Mariano Escobedo del Estado de Chiapas (México)

Bartolomé, un maestro en una escuela multigrado entre las montañas de Chiapas en México, sabe bien que la pedagogía no se basa solo en libros de texto y no puede caber detrás de las cuatro paredes de un salón de clases. Un verdadero sembrador de conocimiento desenreda su filosofía y método y se convierte en un faro de esperanza para la creación de un modelo humanista de educación basado en la curiosidad y el amor por el mundo exterior.

*Bartolome, a teacher in a multigrade school on the mountains of Chiapas in Mexico, knows well that pedagogy is not based on textbooks and cannot fit behind the four walls of a classroom. A true sower of knowledge unravels his philosophy and method and becomes a beacon of hope for the creation of a humanistic model of education based on curiosity and love for the outside world.*

CUEC-UNAM  
divulgacion@cuec.unam.mx  
www.cuec.unam.mx

## ESPEJOS DE PIEDRA MIRRORS OF STONE



**DOCUMENTAL/DOCUMENTARY. 2018. MÉXICO. 53:58 MIN.**

**Dirección/Director:** Ana Mary Ramos y Juan Barreda  
**Producción/Producer:** Ana Mary Ramos Guion/  
**Screenplay:** Ana Mary Ramos, Juan Barreda **Fotografía/Cinematography:** Juan Barreda **Edición/Editing:** Juan Barreda **Sonido/Sound:** Ana Mary Ramos **Compañías productoras/Production companies:** Juana Films y Cine Provinciano **Reparto/Cast:** Alberto Valadez, Gema Velázquez, Luis Juárez y Virginia Díaz

Un conjunto de casas antiguas en ruinas, y personas que las habitan, nos llevan a reflexionar sobre la fragilidad de la ilusión humana.

*A group of old houses in ruins, and people who inhabit them, lead us to reflect on the fragility of human illusion.*

Ana Mary Ramos  
Juan Barreda Ruiz  
ramosrugerio@gmail.com  
capitan\_von\_trapp@hotmail.com

## ÉRASE UNA VEZ ONCE UPON A TIME



**DOCUMENTAL/DOCUMENTARY. 2018. MÉXICO. 85 MIN.**

**Dirección/Director:** Juan Carlos Rulfo **Producción/Producer:** Eugenia Montiel Pagés **Guion/Screenplay:** Juan Carlos Rulfo, Beatriz Novaro y Ramón Cervantes **Fotografía/Cinematography:** Juan Carlos Rulfo y Eduardo Herrera **Edición/Editing:** Ramón Cervantes **Sonido/Sound:** Gabriel Villegas **Música/Music:** Leonardo Heblum y Alfonso Figueroa **Compañías productoras/Production companies:** La Media Luna Producciones y Estudios Churubusco Azteca **Reparto/Cast:** Luisa Rulfo Leduc, Guillermo Velázquez, Vincent Velázquez, Alejandrino García, Edwin San Juan Santes, Laura Evelyn Lorenzo Reyes, Simón Hernández Candela y Juan Tapia Morales

Película realizada con el estímulo fiscal del artículo 189 de la LISR (EFICINE Producción)/This film was funded with incentives in article 189 of the Federal Income Tax Law (EFICINE Production)

Todo comenzó cuando Luisa bajó del cielo y llegó a un mundo misterioso y mágico. Su misión era encontrar un sueño.

*Everything begins when Luisa came down from heaven and arrived to a mysterious and magical world. Her mission was to find a dream.*

Eugenia Montiel  
eugenia@lamedialuna.com.mx

## GOLPES DUROS HEAVY BLOWS



**DOCUMENTAL/DOCUMENTARY. 2018. MÉXICO. 61 MIN.**

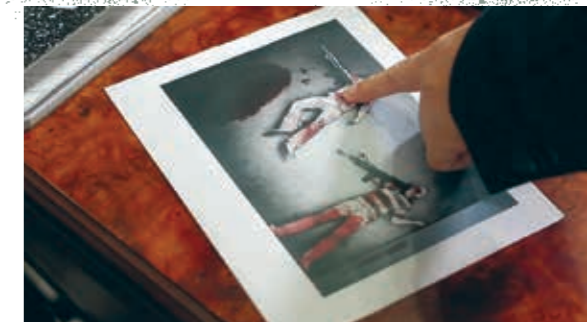
**Dirección/Director:** José Luis Palma **Producción/Producer:** Diego Medellín, Gonzalo Álvarez y Pradip Romay **Guion/Screenplay:** José Luis Palma y Ángel Inzunzo **Fotografía/Cinematography:** Enrique Prian **Edición/Editing:** Martha Poly Vil **Sonido/Sound:** Max Meier **Música/Music:** Paco Ayala, Mylko, Manolo Piñera, Los Fuera de Control y Corina Lawrence **Compañías productoras/Production companies:** Silver Jello y 3<sup>rd</sup> Eye Films **Reparto/Cast:** Crisdel Ubaldo Martínez, Víctor Hugo Islas Mendoza, Juan Ramón Coronilla Cervantes, Abner Mares Martínez y Adán Mares Martínez **Locación/Location:** Ciudad de México (México) y Los Angeles, California (Estados Unidos)

*Golpes duros* retrata las vidas de *El Pollo*, *El Panda* y *El Barbas*, quienes se encuentran internos en diferentes reclusorios penales de la Ciudad de México. Una vez al año, se preparan para participar en el Torneo Inter-Reclusorios, donde combatirán contra los mejores peleadores que se encuentran en sus mismas condiciones.

*Heavy Blows* portrays the life of *Pollo*, *Panda* and *Barbas*, who are convicted criminals in some of the harshest prisons in Mexico City. Once a year, they prepare and build up for the famous penitentiary boxing tournament, which brings together the best fighters of different prisons of the area.

Silver Jello  
Diego Medellín Alarcón  
dmedellin@finalround.com.mx

## HASTA LOS DIENTES ARMED TO THE TEETH



**DOCUMENTAL/DOCUMENTARY. 2018. MÉXICO. 106 MIN.**

**Dirección/Director:** Alberto Arnaut Estrada **Producción/Producer:** Erick García Corona **Guion/Screenplay:** Alberto Arnaut Estrada **Fotografía/Cinematography:** Jaiziel Hernández **Edición/Editing:** Pedro G. García **Sonido/Sound:** Daniel Tournon **Música/Music:** Carlo Ahyllón **Compañías productoras/Production companies:** Hasta los Dientes Films, S. A. de C. V., FOPROCINE/IMCINE y Chemistry Cine **Reparto/Cast:** Rosa Elvia Mercado, Joel Medina, Javier Arredondo y Haydée Verdugo

El 19 de marzo de 2010, el gobierno mexicano anunció la muerte de dos sicarios "armados hasta los dientes" en la ciudad de Monterrey, Nuevo León. Días después se descubrió que eran en realidad dos estudiantes de excelencia académica del Instituto Tecnológico de Estudios Superiores de Monterrey (ITESM) que fueron golpeados y finalmente asesinados por militares.

*On 19 March 2010, the Mexican Government announced the death of two hit men in Monterrey, Nuevo León, who were "armed to the teeth." Days later, those hit men turned out to be two honor students at the Monterrey Technological Institute of Higher Education (ITESM), who had been beaten and later killed by military troops.*

Alberto Arnaut Estrada  
arnautalberto@gmail.com  
hastalosdientesfilms@gmail.com  
IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

## LABERINTO YOËME YOEME LABYRINTH



DOCUMENTAL/DOCUMENTARY. 2018. MÉXICO. 90 MIN.

**Dirección/Director:** Sergi Pedro Ros **Producción/Producer:** César Talamantes **Guion/Screenplay:** Sergi Pedro Ros **Fotografía/Cinematography:** César Gutiérrez Miranda **Edición/Editing:** Roberto Bolado **Sonido/Sound:** Gabriel Villegas **Música/Music:** Tradicional Yaqui (Diegética) y Jerónimo González **Compañías productoras/Production companies:** FOPROCINE/IMCINE, César Talamantes y Sergi Pedro Ros **Reparto/Cast:** Librado Valenzuela Valencia, César Cota Tórtola, Lucio y Delia, Cholo, Jesús Coronado, Victoria Anahí Ocho Domínguez, Eleno Valenzuela y Rosa Elva Jiménez **Locación/Location:** Territorio yaqui, Sonora (México)

Millenaria y guerrera, la tribu yaqui defiende su existencia. Desde 2010 el gobierno de Sonora desvía ilegalmente 75 millones de metros cúbicos de agua del río Yaqui al año. El despojo ha desatado la lucha y la resistencia. Paralelamente, los yaquis ven inundado su territorio de metanfetaminas. Ante dicha agresión, buscan respuesta en lo más profundo de su identidad cultural.

*Millenary and figsty, the Yaqui tribe defends its existence. Since 2010, Sonora's government diverts illegally 75 million cubic meters of water from the Yaqui River each year. This situation has sparked struggles and resistances. In parallel, the Yaqui people have seen their territory flooded by methamphetamines. Now they search for answers to these external aggressions in the depths of their cultural identity.*

César Talamantes  
cesaragt@hotmail.com  
IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

## LA IRA O EL SEOL ANGER, ALSO KNOWN AS SHEOL



DOCUMENTAL/DOCUMENTARY. 2018. MÉXICO. 135 MIN.

**Dirección/Director:** Juan Roberto Mora Catlett **Producción/Producer:** Mariana Lizárraga Rodríguez **Guion/Screenplay:** Juan Roberto Mora Catlett **Fotografía/Cinematography:** Toni Kuhn **Edición/Editing:** Juan Roberto Mora Catlett, Miguel Salgado y Paulina Mora Álvarez **Sonido/Sound:** Enrique Ojeda **Música/Music:** Andrés Sánchez Maher y Gus Reyes **Compañías productoras/Production companies:** Eréndira Producciones, S. de R. L. de C. V. **Reparto/Cast:** Jenny Armit, Ángeles Castro, Gabriela Arias, Peggy Dugelby, Dr. Rafael Hurtado Monroy, Enrique Villaseñor, Sergio Arreola Cortez y Marcela Brito Rodríguez (testimonios/testimonies)

Película realizada con el estímulo fiscal del artículo 226 de la LISR (EFICINE Producción)/This film was funded with incentives in article 226 of the Federal Income Tax Law (EFICINE Production)

Tres historias: Sobrevivientes de cáncer reflexionan sobre su sanación, un periodista es condenado al infierno y una afanadora llega al paraíso.

*Three stories: cancer survivors reflect on their healing process, a journalist is condemned to hell and a cleaning woman reaches paradise.*

Juan Roberto Mora Catlett  
morcatt@unam.mx  
erendiraproducciones@mail.com

## LA LEY DEL MONTE LAWLESS



DOCUMENTAL/DOCUMENTARY. 2018. MÉXICO. 90 MIN.

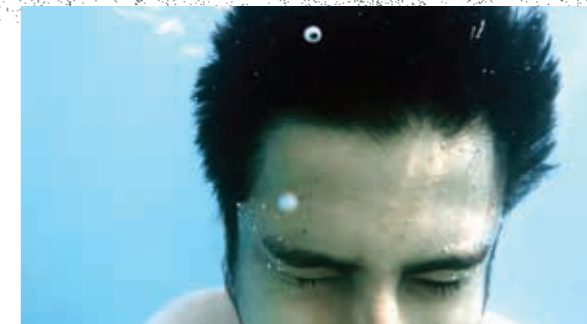
**Dirección/Director:** Mario Mandujano **Producción/Producer:** Mario Mandujano y Anilú Pardo **Guion/Screenplay:** Mario Mandujano **Fotografía/Cinematography:** Mario Mandujano **Edición/Editing:** Elva Guzmán **Sonido/Sound:** Erick Lázaro **Música/Music:** Demian Cantilo **Compañías productoras/Production companies:** De Cuernos al Abismo Films, Manica Producciones y FOPROCINE/IMCINE **Locación/Location:** Michoacán (México)

Un polémico grupo de personas habitantes de Tierra Caliente, Michoacán, han abandonado su profesión y anonimato, encontrando una nueva vocación para convertirse al oficio de la autodefensa, empujados por una profunda convicción y la necesidad de que Michoacán deje de ser regido por la ley del monte, impuesta por el grupo criminal más temido del país: Los Caballeros Templarios. Las buenas intenciones se ven confrontadas rápidamente por dos grandes obstáculos: la integración de los arrepentidos al movimiento y la intervención del gobierno federal para impedir la competencia en el uso de la fuerza.

*A controversial group of residents from what is called Tierra Caliente, in the state of Michoacan, have abandoned their profession and their anonymity to find a new calling and turn to self-vindication, forced by deep convictions and the need to rescue their land from the law of the land, imposed by most feared criminal group of our country: Los Caballeros Templarios. All good intentions are rapidly confronted by two main obstacles: the reintegration of all those who have renounced the movement and the intervention from the federal government, to stop all competition in the use of force.*

Manica Producciones  
decuernos@gmail.com  
mariomandujanosanchez@gmail.com  
www.manicaproducciones.com  
IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

## LA NEBULOSA DE EMILIANO EMILIANO'S NEBULA



DOCUMENTAL/DOCUMENTARY. 2018. MÉXICO. 73:38 MIN.

**Dirección/Director:** Cristina Soto **Producción/Producer:** Yuli Rodríguez **Guion/Screenplay:** Cristina Soto **Fotografía/Cinematography:** Cristina Soto **Edición/Editing:** Leonardo García Castilla y Cristina Soto **Sonido/Sound:** Cristina Soto y Daniel Rojo **Música/Music:** Hegel Pedroza y Emiliano Soto **Compañías productoras/Production companies:** La Furia Cine **Reparto/Cast:** Emiliano Soto Elizalde y familia Soto Elizalde **Locación/Location:** Ciudad de México (México)

A veces sobreviene la noche; la razón abandona el cuerpo; la vida nos lleva a espacios del mundo a los que siempre les tuvimos miedo. ¿Qué razón sería suficiente para penetrar, por voluntad, en lo nebuloso e incomprensible de la mente humana? Para nosotros fue mi hermano Emiliano. Siempre he pensado que ha valido la pena.

*Occasionally night falls; one takes leave of one's senses; life takes us to areas of the world that had always frightened us. What reason could be powerful enough to lead us, of our own free will, into the incomprehensible nebula of the human mind? In our case it was my brother, Emiliano. I have always believed that it was worth it.*

Cristina Soto  
Yuli Rodríguez  
lanebulosadeemiliano@gmail.com  
www.lafuriacine.com



## LOS ÚLTIMOS KILIWAS KILIWAS AT DUSK



**DOCUMENTAL/DOCUMENTARY. 2018. MÉXICO. 90 MIN.**

**Dirección/Director:** Rodrigo Iturralde Álvarez  
**Producción/Producer:** Georgina González Rodríguez  
**Fotografía/Cinematography:** Rodrigo Iturralde Álvarez  
**Edición/Editing:** Omar Guzmán **Sonido/Sound:** Georgina González Rodríguez, Rodrigo Iturralde Álvarez y Tomas Becka **Música/Music:** Cantos Kiliwas (cortesía de/ courtesy of Fonoteca INAH) **Compañías productoras/ Production companies:** Monofilms, Off-Hollywood Films, Gavilán Cine y FOPROCINE/IMCINE **Reparto/Cast:** Leandro Maytorel Espinoza, José Ochurte Espinoza, Leonor Farlow Espinoza, Hipólita Espinoza, Eusebio Espinoza y Elías Espinoza **Locación/Location:** Baja California Norte (México)

Después de prevalecer con arrojo nómada por miles de años en el árido desierto de Baja California, la tribu Kiliwa hizo un pacto suicida para dejar el poco promisorio mundo moderno. Ahora acompañamos a los últimos cinco hablantes mientras luchan por sobrevivir, tomando conciencia junto con ellos de que su importante legado podría desaparecer.

*After enduring with nomadic grit in the inhospitable Baja California desert for thousands of years, the Kiliwa tribe made a suicide pact to leave the unpromising modern world. Now we accompany the last five native speakers as they struggle to survive, while realizing their important legacy may be about to disappear.*

Monofilms  
Georgina González Rodríguez  
gina@off-hollywoodfilms.com  
www.off-hollywoodfilms.com  
IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

M  
M



**DOCUMENTAL/DOCUMENTARY. 2018. MÉXICO. 52 MIN.**

**Dirección/Director:** Eva Villaseñor **Producción/Producer:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A. C. **Guion/Screenplay:** Eva Villaseñor **Fotografía/Cinematography:** Eva Villaseñor **Edición/Editing:** Eva Villaseñor **Sonido/Sound:** Eva Villaseñor **Música/Music:** Tankeone Villaseñor **Compañía productora/Production company:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A. C.

Miguel traza su camino intentando sobrevivir, su realidad cada vez se vuelve más laberíntica y es complicado hacerle frente a su propio ser, a su complejo comportamiento, una sociedad represora, una invasión de ideas confusas hacen de este documental una pieza sobre la complejidad humana actual en un México dominado por la violencia.

*Miguel makes his way trying to survive, his reality becomes increasingly entangled and becomes complicated for him to face his own being. His complex behavior, a repressive society, an invasion of confused ideas make this documentary a piece about the current human complexity in a Mexico dominated by violence.*

**Premios/Awards:** Mejor Largometraje Documental Mexicano del Festival Internacional de Cine de Guanajuato, México, 2018

Centro de Capacitación Cinematográfica, A. C.  
divulgacion@elccc.com.mx  
www.elccc.com.mx

MAMACT'A  
MAMACT'A



**DOCUMENTAL/DOCUMENTARY. 2018. MÉXICO-ALEMANIA. 75:05 MIN.**

**Dirección/Director:** José Pablo Estrada Torrescano y Arne Birkenstock **Producción/Producer:** José Pablo Estrada Torrescano y Arne Birkenstock **Guion/Screenplay:** José Pablo Estrada Torrescano **Fotografía/Cinematography:** Juan Sánchez Tamez **Edición/Editing:** Mechthild Barth **Sonido/Sound:** Brenda Razo **Música/Music:** Carlos Torrescano Papacito y Tom Blankenberg **Dirección de arte/Art director:** José Pablo Estrada Torrescano **Compañías productoras/Production companies:** Nopal Pictures, FOPROCINE/IMCINE (México) y Fruitmarket (Alemania) **Reparto/Cast:** María del Carmen Soto Ruiz, José Pablo Estrada Torrescano, Yolanda Dábalos Bermudez, Yolanda Navarrete Arana, Roberto Moreno Gutiérrez, Simón Lucio Caballero Vera, Verónica Leticia Torrescano Soto Ruiz y Diana Bertha Torrescano Soto Ruiz **Locación/Location:** Ciudad de México (México)

*Mamacita* es una extravagante reina de belleza viviendo en su propio reino en compañía de sus fieles sirvientes: jardinero, chofer, chef, ama de llaves y enfermeras. La señora de 95 años ha convertido su casa en un castillo, ocultando detrás de sus muros de piedra las heridas abiertas de una prominente familia de clase alta mexicana. Cuando José Pablo fue al extranjero a estudiar cine, *Mamacita* le hizo prometer regresar a México un día para hacer una película sobre su vida. Él conquista el imperio de su abuela como un caballo de Troya, descubriendo los espíritus perseguidos de su propio pasado y la falta de amor que su clan ha sufrido durante generaciones.



*Mamacita is an extravagant Mexican beauty queen living in her own kingdom in company of her loyal servants: gardener, driver, chef, housekeeper and nurses. The 95 years old lady has turned her house into a castle, hiding behind a stone fence, the open wounds of a prominent Mexican upper class family. When Jose Pablo went abroad to study film, Mamacita made him promise to return to Mexico one day to make a movie about her life. He conquers his granny's empire like a Trojan horse, discovering the haunted spirits of his own past and the lack of love that his entire clan has suffered from for generations.*

Autlook Filmsales  
salma@autlookfilms.com  
www.autlookfilms.com  
IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

**NOTAS PARA NO OLVIDAR**  
**NOTES NOT TO FORGET**



**DOCUMENTAL/DOCUMENTARY. 2018. MÉXICO. 90 MIN.**

**Dirección/Director:** Hatuey Viveros **Producción/Producer:** Hatuey Viveros **Fotografía/Cinematography:** Hatuey Viveros **Edición/Editing:** Pedro Gómez García **Sonido/Sound:** Isabel Muñoz **Compañías productoras/Production companies:** Verde Limón Audiovisual, S. A. de C. V.; Sardina Films y FOPROCINE/IMCINE **Reparto/Cast:** Benjamín Lavielle, Eduardo Lavielle Laugart y Leydis Maura Lavielle **Locación/Location:** Cuba

Piro es un matemático y tiene obsesiones que han quedado plasmadas en tres libretas: una para controlar rigurosamente sus gastos, otra para no olvidar la ubicación de las cosas que recolecta por si llegara a necesitarlas y una más para los acontecimientos más importantes de su vida. Partiremos de estas notas para no olvidar hacia un viaje por la vida de tres generaciones de mi familia.

*Piro is a mathematician whose obsessions have been captured in three notebooks: one to keep a rigorous control over his expenses, another to remind himself of the location of the things he collects in case he ever needs them, and one more for the most important events of his life. We will use these notes as a starting point against oblivion, a journey through the lives of three generations of my family.*

Hatuey Viveros  
hatueyviveros@gmail.com  
IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

**POETAS DEL CIELO**  
**SKY POETS**



**DOCUMENTAL/DOCUMENTARY. 2018. MÉXICO-BRASIL-FRANCIA. 102 MIN.**

**Dirección/Director:** Emilo Maillé **Producción/Producer:** Gustavo Ángel, coproductores (co-producers) Joao Queiroz, Mónica Lozano, Santiago García Galván y Carole Solive **Guion/Screenplay:** Emilo Maillé **Fotografía/Cinematography:** Carlos de Miguel **Edición/Editing:** Octavio Iturbe **Sonido/Sound:** Kenji Buma, Carlos Lopera y Xavi Mulet **Música/Music:** Fabio Goes **Compañías productoras/Production companies:** El Caimán, Querosene, Itaca y La Femme Endormie

Película realizada con el estímulo fiscal del artículo 189 de la LISR (EFICINE Producción)/This film was funded with incentives in article 189 of the Federal Income Tax Law (EFICINE Production)

En el cielo, durante algunos segundos quedan los sonidos y trazos de los creadores de una de las más grandes poesías de este mundo: los fuegos artificiales. Después todo desaparece, solo quedando en la memoria...

*In the sky, the sounds and shapes stay for just a few seconds of the creators of one of the greatest pieces of visual poetry in this world: fireworks. Afterwards everything will vanish, remaining only in our minds...*

Emilio Maillé  
rumbamexiko@gmail.com

**SPEEDY**  
**SPEEDY**



**DOCUMENTAL/DOCUMENTARY. 2018. MÉXICO-ESTADOS UNIDOS. 63 MIN.**

**Dirección/Director:** Rodolfo Castillo-Morales **Producción/Producer:** Inti Cordera, Karl Lenin González y José Inerzia **Guion/Screenplay:** Rodolfo Castillo-Morales **Fotografía/Cinematography:** Rodolfo Castillo-Morales **Edición/Editing:** Israel Santamaría y Rodolfo Castillo-Morales **Sonido/Sound:** Rolando Álvarez **Música/Music:** César Juárez-Joyner **Compañía productora/Production company:** La Maroma Producciones

Una historia de migración, exclusión social y cultural, lucha y redención por medio del deporte.

*A story of migration, social and cultural exclusion, struggle and redemption through sport.*

Rodolfo Castillo Morales  
fito@lamaroma.com  
inti@lamaroma.com

**TIERRA MÍA**  
**THIS LAND OF MINE**



**DOCUMENTAL/DOCUMENTARY. 2018. MÉXICO. 74 MIN.**

**Dirección/Director:** Pedro González Rubio **Producción/Producer:** Clara Vega, Mauricio Fabre, Jose Álvarez y Joshua Gil **Fotografía/Cinematography:** Pedro González Rubio **Edición/Editing:** Karla Díaz **Sonido/Sound:** Raquel Belver y Sergio Díaz **Música/Music:** Morgan Szymanski **Compañías productoras/Production companies:** Alacrán con Alas y Latattorre Foundation

Llegó el momento de las manos que trabajan la tierra, herederas de una lengua y una conciencia ancestral que nunca olvidan el origen. Del México profundo, de sus milpas y sus frutos, para revalorar la relación cuerpo-espíritu.

*Now is the time for the hands that till the soil, heirs to an ancient conscience and language, who have never forgotten their origin. They come from the depths of Mexico, from its fields and the fruit of its land, to revalue the relationship between body and spirit.*

Regina Serratos  
serratosvarela@gmail.com

**TÍO YIM  
UNCLE YIM**



**DOCUMENTAL/DOCUMENTARY. 2018. MÉXICO. 96 MIN.**

**Dirección/Director:** Luna Marán **Producción/Producer:** Luna Marán y Miriam Henze **Fotografía/Cinematography:** Luna Marán **Edición/Editing:** Sofía Gómez Córdova y Perla López **Sonido/Sound:** Damián López, Casandra Casasola, Federico Zuvire Cruz y Luna Marán **Música/Music:** Joaquín López Chas **Compañías productoras/Production companies:** Luna Marán y Brujazul S. de R. L. de C. V. **Reparto/Cast:** Jaime Martínez Luna, Julia Martínez Hinojosa, Luna Marán, Andrés Martínez Andrade, María Magdalena Andrade, Joaquín López Chas y Djahel Karina Vinaver López

*Tengo miedo de volver a mi pueblo y encontrar a mi padre ya muerto. Memorias de Tío Yim contadas por su hija, Luna.*

*I am afraid of returning to my hometown and finding my father dead. Memoires of Uncle Yim, as told by his daughter, Luna.*

Luna Marán  
lunamaran@brujazul.com

**TITIXE  
TITIXE**



**DOCUMENTAL/DOCUMENTARY. 2018. MÉXICO. 61:03 MIN.**

**Dirección/Director:** Tania Hernández Velasco **Producción/Producer:** Tania Hernández Velasco y Rosa Galguera **Fotografía/Cinematography:** Tania Hernández Velasco **Edición/Editing:** Tania Hernández Velasco y Eduardo Palenque **Sonido/Sound:** Mariana Rodríguez Alcocer **Música/Music:** Jorge Bolado **Compañías productoras/Production companies:** Una Hoja Cae, Películas Santa Clara y Diáspora Films **Reparto/Cast:** Yolanda Velasco, Concepción Juárez, Abel Velasco, Abel Velasco (tío) y Valentín Velasco

El último campesino de una familia ha muerto y, con él, toda su sabiduría para trabajar la tierra. Antes de que su terreno quede abandonado, su hija y su nieta emprenderán una última cosecha para buscar los vestigios -el titixe- de una relación esencial con la naturaleza en el México rural.

*The last peasant of a family has died and with him, all his wisdom to till the land is gone. Without experience, his daughter and granddaughter attempt the family's last traditional harvest to scavenge the remains -the titixe- of an essential relationship with nature in rural Mexico.*

Tania Hernández Velasco  
ta.hernandez.ve@gmail.com

**TOTE\_ABUELO  
TOTE**



**DOCUMENTAL/DOCUMENTARY. 2018. MÉXICO. 80 MIN.**

**Dirección/Director:** María Sojob **Producción/Producer:** Daniela Contreras **Guion/Screenplay:** María Sojob **Fotografía/Cinematography:** José Alfredo Jiménez **Edición/Editing:** Nicolas Défossé **Sonido/Sound:** Guillaume Mollet **Compañías productoras/Production companies:** Terra Nostra Films y FOPROCINE/IMCINE **Locación/Location:** San Cristóbal de las Casas y Huixtán, Chiapas (México)

Mientras trenza el cabello de su hija, María piensa en Tote, el único abuelo que le sobrevive y que se está quedando ciego. Toma una decisión: irá a visitarlo a su rancho para conocerlo y conocerse a sí misma, aprender de su historia mientras contempla la luz del sol entre los árboles. En el proceso de tejer un sombrero tradicional busca entrelazar la relación con su abuelo, esperando crear una conexión ancestral con la naturaleza y con sus propias raíces. Tal vez sea parte del camino para reconciliarse con ella misma, para ofrecer un amor más sereno con su hija.

*Maria braids her daughter's hair thinking of Tote, the only surviving grandparent she has, who is now going blind, she make the decision to visit him at his ranch and get to know him better, at the same time get to know herself by learning about his history while contemplating the sunlight through the trees. In the process of weaving a traditional hat, she will seek to weave a relationship with him, hoping to create an ancestral connection with nature and her own roots. Maybe she can bring herself together to offer a more serene love to her daughter.*

Terra Nostra Films  
contacto@terranostrafilms.com  
danielacalcaneo@terranostrafilms.com  
www.terranostrafilms.com  
IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

**UN FILÓSOFO EN LA ARENA  
A PHILOSOPHER IN THE RING**



**DOCUMENTAL/DOCUMENTARY. 2018. MÉXICO-ESPAÑA. 94 MIN.**

**Dirección/Director:** Aarón Fernández y Jesús Muñoz **Producción/Producer:** Aarón Fernández y Jesús Muñoz **Guion/Screenplay:** Rafael Casañ, Aarón Fernández y Jesús Muñoz **Fotografía/Cinematography:** David Molina **Edición/Editing:** Octavio Iturbe **Sonido/Sound:** Nicolas Verhaeghe **Música/Music:** Camilo Froideval **Compañías productoras/Production companies:** Santa Lucía Cine (México) y Qubit Solvest (España)

Película realizada con el estímulo fiscal del artículo 189 de la LISR (EFICINE Producción)/This film was funded with incentives in article 189 of the Federal Income Tax Law (EFICINE Production)

Tras su jubilación, el filósofo francés Francis Wolff, gran aficionado a los toros, decide emprender un viaje por Francia, México y España junto a dos cineastas mexicanos que nada saben de aquel mundo que tiene sus días contados. A lo largo del viaje se encontrarán con varios personajes con los que reflexionarán acerca de la relación de los seres humanos con los animales y la naturaleza, así como del sentido del viaje llamado vida y nuestra relación con la muerte.

*After his retirement, French philosopher and bullfighting enthusiast Francis Wolff decides to embark on a journey to France, Spain and Mexico joined by two Mexican filmmakers who hardly know anything about bullfighting, a culture whose days seem to be numbered. During their road trip, they encounter numerous personalities with whom they reflect on mankind's relationship with animals and nature, but most importantly on our relationship with death and the meaning of the ultimate journey: life itself.*

Aarón Fernández Lesur  
Jesús Muñoz Delgado  
aaron@santaluciacine.com  
jesus@qubitsolvest.com

## UNA CORRIENTE SALVAJE A WILD STREAMS



**DOCUMENTAL/DOCUMENTARY. 2018. MÉXICO. 90 MIN.**

**Dirección/Director:** Nuria Ibañez Castañeda **Producción/Producer:** Romy Tatiana Graullera Espinoza **Guion/Screenplay:** Nuria Ibañez Castañeda **Fotografía/Cinematography:** Vicente Pouso **Edición/Editing:** Nuria Ibañez Castañeda **Sonido/Sound:** Filippo Resteli **Compañía productora/Production company:** FOPROCINE/IMCINE **Reparto/Cast:** Basilio Moncada **Locación/Location:** Playa La Gringa, Bahía de Los Ángeles, Baja California (México)

Los escasos pobladores de Playa La Gringa, en el Mar de Cortés, han tejido una pequeña comunidad a pesar de haber llegado ahí por un afán de estar al margen de las convenciones sociales *Una corriente salvaje* es un retrato íntimo y cotidiano de estas personas que buscan un espacio de libertad en el paisaje bello y hostil de Baja California.

*The few residents of Playa La Gringa, in the Cortes Sea, have woven a small community despite having arrived there by a desire to stand apart from social conventions. A Wild Stream is an intimate portrait of these people everyday looking at the beautiful and hostile landscape of Baja California as a space for freedom.*

Romy Tatiana Graullera Espinoza  
tatiana.graullera@gmail.com  
IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

## VAQUERO DEL MEDIODÍA MIDDAY COWBOY



**DOCUMENTAL/DOCUMENTARY. 2018. MÉXICO. 90 MIN.**

**Dirección/Director:** Diego Enrique Osorno **Producción/Producer:** Gabriel Nuncio y Juan Alfonso Farré **Guion/Screenplay:** Diego Enrique Osorno **Fotografía/Cinematography:** María Secco, AMC **Edición/Editing:** Pedro G. García **Sonido/Sound:** César Zayas **Compañía productora/Production company:** Agencia Bengala, S. A. de C. V. **Reparto/Cast:** Juan Robles, Guillermo Fadanelli, Marcela Guerra, Rogelio Cuéllar, Francisco Serrano, Armando Alanís, Carlos Martínez Rentería, Pati Smith, Dayana Ornelas, Marie Jo Paz y Atenea

Película realizada con el estímulo fiscal del artículo 189 de la LISR (EFICINE Producción)/*This film was funded with incentives in article 189 of the Federal Income Tax Law (EFICINE Production)*

La historia de un poeta real y genial que vivió la guerra, el esplendor y la tragedia del fin de siglo.

*The story of a true and brilliant poet who lived through the war, splendor and tragedy of the end of the century.*

Diego Enrique Osorno  
diego.osorno@gmail.com  
juan@agenciabengala.com

## VATRENI VATRENI, A FLAME HAS BEEN FIRED



**DOCUMENTAL/DOCUMENTARY. 2018. MÉXICO-CROACIA. 87 MIN.**

**Dirección/Director:** Edson Ramírez Martell **Producción/Producer:** Alfredo Sánchez López **Guion/Screenplay:** Edson Ramírez Martell **Fotografía/Cinematography:** Jorge Luis Linares Martínez **Edición/Editing:** Edson Ramírez Martell **Sonido/Sound:** Edson Ramírez Martell y Enrique Chuck **Música/Music:** Luka Zima **Compañía productora/Production company:** Geiser Media **Reparto/Cast:** Igor Štimac, Slaven Bilić, Dario Šimić, Aljoša Asanović, Zvonimir Soldo, Krunoslav Jurčić, Robert Jarni y Robert Prosinečki

La guerra de independencia de Croacia narrada a través de los futbolistas de la selección nacional de fútbol que ganaron, en su primera competencia internacional como país autónomo, el tercer lugar en la copa del mundo de Francia 1998.

*Croatian War of Independence narrated through the experiences of the players of the National Soccer Team who won the third place during the 1998 FIFA World Cup, in France.*

Geiser Media  
contacto@geisermedia.com  
www.geisermedia.com

## YO NO SOY GUAPO I'M NOT A THUG



**DOCUMENTAL/DOCUMENTARY. 2018. MÉXICO. 80 MIN.**

**Dirección/Director:** Joyce García **Producción/Producer:** Yuli Rodríguez **Fotografía/Cinematography:** Joyce García **Edición/Editing:** Paloma López Carrillo y Joyce García **Sonido/Sound:** Leonardo García Castilla **Compañías productoras/Production companies:** La Furia Cine y El Barandal Post **Reparto/Cast:** Guadalupe Tlacomulco Macías Lupita *La Cigarrita*, Ricardo Mendoza Gómez, Édgar López Ramírez y Ricardo Mendoza García

Las fiestas populares de los barrios de la Ciudad de México se ven amenazadas por el gobierno local.

*The popular parties of the slums in Mexico City are threatened to disappear by the local government.*

Joyce Paula Vargas García  
joyce.garciav@gmail.com  
yonosoy.guapo.documental@gmail.com

DOCUMENTALES  
2017

DOCUMENTARIES  
2017

AL OTRO LADO DEL MURO  
THE OTHER SIDE OF THE WALL



**DOCUMENTAL/DOCUMENTARY. 2017. MÉXICO.**  
**68:16 MIN.**

**Dirección/Director:** Pau Ortiz **Producción/Producer:** María Nova López, Emiliano Altuna, Tatiana García Altagracia y Carlos Rossini **Guion/Screenplay:** Pau Ortiz **Fotografía/Cinematography:** María Nova López **Edición/Editing:** Pau Ortiz Rosell y Frank Gutiérrez **Sonido/Sound:** Carlo Massarelli **Música/Music:** Daniel Hidalgo Valdez **Compañías productoras/Production companies:** Bambú Audiovisual, Intactes y FOPROCINE/IMCINE **Reparto/Cast:** José Alejandro Morales Rico, Rocío Yaneth Morales Rico, Yamileth Araceli García Rico Reyes, David García Rico y Rocío Yamileth Rico Díaz **Locación/Location:** Chiapas (México)

Narra la historia de los adolescentes Rocío y Alejandro, y sus dos hermanos menores, todos provenientes de Honduras y quienes viven en México. Su destino cambia cuando su madre es sentenciada a 10 años de prisión. La devastación emocional que enfrenta cualquier inmigrante se convierte en una tarea aún más pesada para cuatro niños que tienen que sobrevivir en estas circunstancias extremas en un país extranjero con un sistema legal corrupto.

*Tells the story about Rocío and Alejandro, two teenagers, and their two younger siblings from Honduras who survive in Mexico. Their fate changes when their mother is imprisoned and sentenced to 10 years. The sustain emotional devastation faced by any immigrant becomes an even more of a trial for four children that have to sort out a means of survival in these extreme circumstances and carry on to living in a foreign country with a corrupt legal system.*

**Premios/Awards:** Premio al Mejor Documental de la XXIV Edición de la Muestra de Cine Latinoamericano de Cataluña, España, 2018. Mejor Largometraje Documental Internacional de la XXIV Edición del Festival Internacional de Cine Documental-Hot Docs, Canadá, 2017. Premio del Jurado Hecho en México de la XII Edición de DocsMx, Festival Internacional de Cine Documental, México, 2017

Bambú Audiovisual  
tatianagarciaa@gmail.com  
altuna@bambu.tv  
www.bambu.tv  
IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

**A MORIR A LOS DESIERTOS  
TO DIE IN THE DESERT**



**DOCUMENTAL/DOCUMENTARY. 2017. MÉXICO. 90 MIN.**

**Dirección/Director:** Marta Ferrer **Producción/Producer:** Sebastián Celis, Nicolás Celis, Alejandro Durán, Marta Ferrer, Daniel Gruener, Emiliano Altuna y Carlos Rossini **Guion/Screenplay:** Marta Ferrer **Fotografía/Cinematography:** Hugo Royer y Marta Ferrer **Edición/Editing:** Ares Botanch y Andrea Rabasa **Sonido/Sound:** Iván Pujol y Adrià Capmany **Música/Music:** Juan Pablo Villa **Compañías productoras/Production companies:** Pimienta Films, Cuadernos de Cine, FOPROCINE/IMCINE, IMCINE, Marta Ferrer, Bambú Audiovisual, Gavilán Cine y Cinemateli **Reparto/Cast:** Los Cardencheros de Saporiz, Genaro Chavarría, Higinio Chavarría, Marco Antonio Soto, Mariana García, Otila García, Miguel Orona Ríos, Refugio Agüero y Heriberto Aguilera **Locación/Location:** La Flor de Jimulco, Sombrerete, Coahuila; Saporiz y La Loma, Gómez Palacio, Durango (México)

Un viaje al semidesierto, en busca de los últimos cantantes y vestigios del canto cardenche; un melancólico canto de amor y desprecio, de lamento y tragedia. Una tradición de los ex peones de las haciendas algodoneras y mineras en vías de desaparecer. Un canto para sobrevivir.

*A journey to the semi-desert, in northern Mexico, looking for the last singers of Cardenche, a traditional song that speaks of love and contempt, of lament and tragedy. A peasant tradition from the cotton farmers and miners, on its way to extinction. A song of survival.*

**Premios/Awards:** Mejor Documental de la xxx Edición del Festival de Cine Latinoamericano de Toulouse, Francia, 2018. Premio Tráiler Art Kingdom de la VI Edición del Festival Internacional de Cine de Los Cabos, México, 2017

Gavilán Cine  
alejandros@gavilancine.com  
IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx  
Pimienta Films  
nicolas@pimientafilms.com

**AYOTZINAPA, EL PASO  
DE LA TORTUGA  
AYOTZINAPA, THE TURTLE'S PACE**



**DOCUMENTAL/DOCUMENTARY. 2017. MÉXICO. 110 MIN.**

**Dirección/Director:** Enrique García Meza **Producción/Producer:** Bertha Navarro **Guion/Screenplay:** Enrique García Meza **Fotografía/Cinematography:** Enrique García Meza, Gabriela Sánchez y Nacho Miranda **Edición/Editing:** Felipe Gómez y Martha Uc **Sonido/Sound:** Nerio Barbieris **Música/Music:** Andrés Sánchez, Gus Reyes y Camilla Ubolidi **Compañías productoras/Production companies:** Salamandra Producciones, S. A. de C. V.; FOPROCINE/IMCINE y TV UNAM

Ser alumno de Ayotzinapa o ser el padre campesino o la madre indígena es ser generalmente invisible. Su dolor y la esperanza los hizo visibles y, tal vez, recordarnos que somos nosotros los que no estamos solos; los tenemos íntimamente a ellos.

*Being a student at the Ayotzinapa rural teacher training college, or being one of those students' farm worker father or an indigenous mother usually means being invisible. Their grief and their hope made them visible and perhaps also reminded us that we are not alone; we are intimately connected to them.*

**Premios/Awards:** Premio Impulso Morelia / Ambulante a Largometraje Documental de la XV Edición del Festival Internacional de Cine de Morelia (FICM), México, 2017. Premio del Público y Premio Guerrero de la Prensa a Mejor Largometraje Documental de la XXXIII Edición del Festival Internacional de Cine en Guadalajara (FICG), México, 2018

Salamandra Producciones, S. A. de C. V.  
bnavarrosolares@gmail.com  
IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

**BOSQUE DE NIEBLA  
THE CLOUD FOREST**



**DOCUMENTAL/DOCUMENTARY. 2017. MÉXICO. 90 MIN.**

**Dirección/Director:** Mónica Álvarez Franco **Producción/Producer:** Carlos Sosa y Laura Imperiale **Guion/Screenplay:** Mónica Álvarez Franco **Fotografía/Cinematography:** Carlos Rossini y Luis Montalvo **Edición/Editing:** Yibrán Asuad **Sonido/Sound:** Andrew Donaldson **Compañías productoras/Production companies:** Viento del Norte Cine, Cacerola Films y Bambú Audiovisual **Reparto/Cast:** Ricardo Romero, Tania de Alba, Haya Romero, Adán Colorado, Karla Arroyo y Victorino Tepeatlán **Locación/Location:** Rancho Las Cañadas, Huatusco, Veracruz (México)

Los habitantes de una pequeña comunidad en Veracruz son los guardianes de uno de los ecosistemas con mayor riesgo en el país: el bosque de niebla. Allí intentan rediseñar su propia cultura: necesidades, alimentación, educación y la relación con otras personas y con la misma naturaleza, buscando con esto una vida mucho más sencilla y sostenible.

*The people of a small community in Veracruz are the guardians of one of the ecosystems facing the highest risk in this country: the cloud forest. They are trying to redesign their own culture: needs, food, education and relationship with other people and with nature itself, searching for a simpler and more sustainable way of life.*

**Premios/Awards:** Mención Especial Competencia Mexicana de la VII Edición del Festival Internacional de Cine UNAM (FICUNAM), México, 2017

Viento del Norte Cine  
carlos@lacasadelcine.mx

**CANTADORAS. MEMORIAS DE VIDA  
Y MUERTE EN COLOMBIA  
CANTADORAS. MEMORIES OF LIFE  
AND DEATH SUNG IN COLOMBIA**



**DOCUMENTAL/DOCUMENTARY. 2017. MÉXICO. 70 MIN.**

**Dirección/Director:** María Fernanda Carrillo Sánchez **Producción/Producer:** Amaranta Díaz Carnero **Guion/Screenplay:** María Fernanda Carrillo Sánchez **Fotografía/Cinematography:** Manuel Ortíz Escámez, Amaranta Díaz Carnero, Emilia López Guzmán y Azeneth Farah **Edición/Editing:** Emilia López Guzmán y María Fernanda Carrillo **Sonido/Sound:** Emilia López Guzmán, Mario Laborde, María Fernanda Carrillo y Leika Mochán **Música/Music:** Juan David Castaño, Diego Balanta, Carlos Daniel Balanta, Luis Freiner Hurtado, Vinicio Torres Reyes y Luis Ortega **Compañías productoras/Production companies:** Fondo Cantadoras, Estudios Churubusco Azteca, S. A., CUEC-UNAM y Posgrado de Artes y Diseño **Reparto/Cast:** Ceferina Banquéz, Cruz Neyla Murillo, Graciela Salgado Valdés, Inés Granja y Bety Ochoa **Locación/Location:** Andagoya, Palenque, San Jacinto, Montes de María y Timbiquí (Colombia)

Cantadoras afrocolombianas narran por medio de los cantos la cotidianidad del conflicto en Colombia. Un viaje musical de resistencia ancestral ante la violencia.

*A musical journey that tells the histories of resistance and creation in the face of every-day violence in Colombia.*

**Premios/Awards:** Mención Honorífica Mejor Documental Estudiantil, Premio José Roviroso 2017 del Dirección General de Actividades Cinematográficas (UNAM), México, 2017. Mención Especial *Pepe Benítez Muro* en la Categoría Documental del Festival Pantalla de Cristal, México, 2017

Bestiario Films and Productions  
direccion@acgic.org  
www.cantadorasdocumental.com

**DAVID. EL REGRESO A LA TIERRA**  
**DAVID. THE RETURN TO LAND**



**DOCUMENTAL/DOCUMENTARY. 2017. MÉXICO. 95 MIN.**

**Dirección/Director:** Anaïs Huerta **Producción/Producer:** Anaïs Huerta y Raúl Cuesta **Guion/Screenplay:** Anaïs Huerta **Fotografía/Cinematography:** Raúl Cuesta **Edición/Editing:** Anaïs Huerta, Patrick Danse y Pablo Enciso **Sonido/Sound:** Anaïs Huerta y Bassem Ajaltouni **Compañías productoras/Production companies:** IMCINE y Amaina Films **Locación/Location:** Francia y Haití

*"Soy negro, haitiano de nacimiento, francés y judío por adopción... Me siento todo eso, pero la gente no me ve así. Es normal, pero eso hace que no encuentre mi lugar". A los 34 años, David sueña y a la vez teme regresar a Haití.*

*"I'm black, born Haitian, French and Jewish by adoption... I feel all of those things, but people don't look at me like that. It's normal, but that makes it harder for me to find my place". At 34 years old, David dreams and, at the same time, fears, going back to Haiti.*

**Premios/Awards:** Premio TV UNAM de la VIII Edición del Festival Internacional de Cine UNAM (FICUNAM), México, 2018

Amaina Films  
Anaïs Huerta  
ahuerta@amainadocs.com  
IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

**EL CAÍDO DEL CIELO**  
**THE MAN WHO FELL FROM HEAVEN**



**DOCUMENTAL/DOCUMENTARY. 2017. MÉXICO. 81 MIN.**

**Dirección/Director:** Modesto López **Producción/Producer:** Rosa Marta de Cea **Guion/Screenplay:** Modesto López **Fotografía/Cinematography:** Guillermo Tello **Edición/Editing:** Xul Cristians y Modesto López **Sonido/Sound:** Guillermo Tello y Modesto López **Música/Music:** Juan Falu, Mario Varas y Milagro Valdecantos **Compañías productoras/Production companies:** Ediciones Pentagrama, S. A. de C. V. y FOPROCINE/IMCINE **Reparto/Cast:** Familia Toconas **Locación/Location:** Tucumán y Pozo Hondo (Argentina)

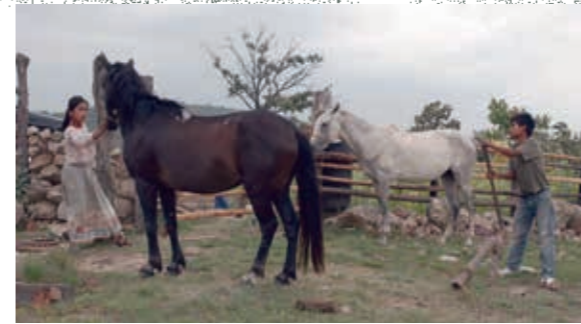
En Tucumán, Argentina, de 1975 a 1976, los militares ocupan el lugar y desatan una represión, prueba piloto para luego dar el golpe de Estado. Un campesino militante del ERP es secuestrado y su cuerpo es arrojado en Pozo Hondo. Lo entierran como desconocido y lo vuelven santo milagroso. En 2010 se descubre quién es.

*In Tucuman, Argentina, during 1975-1976 the Army took over the area and unleashed a repression that in fact was a pilot test in preparation of a coup d'etat. A peasant, erp militant, was kidnapped and his body thrown in Pozo Hondo. He was buried as an unidentified person, turned into holly and miraculous man. In 2010, he was identified.*

**Premios/Awards:** Premio Pukanawi, Ojo Latinoamericano del Festival Internacional de Cine de los Derechos Humanos, Bolivia, 2017

Ediciones Pentagrama, S. A. de C. V.  
modestolopez3@hotmail.com  
mdecea@prodigy.net.mx  
IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

**EL MAÍZ EN TIEMPOS DE GUERRA**  
**MAIZE IN TIME OF WAR**



**DOCUMENTAL/DOCUMENTARY. 2017. MÉXICO. 87:28 MIN.**

**Dirección/Director:** Alberto Cortés **Producción/Producer:** Ana Solares y Alberto Cortés **Guion/Screenplay:** Alberto Cortés **Fotografía/Cinematography:** Marc Bellver **Edición/Editing:** Alberto Cortés **Sonido/Sound:** Emilio Cortés **Música/Music:** Steven Brown y Julio García **Compañías productoras/Production companies:** Bataclán Cine, FOPROCINE/IMCINE, TV-UNAM, Bambú y Barandal Post **Reparto/Cast:** Eutímio Díaz, Marcos Martínez, Lucía Martínez, Fernando Guzmán, Carmela Guzmán, Sebastián López y Juana Girón **Locación/Location:** Las Flores, Tlahuitoltepec, Oaxaca; Chabán, Chilón y Bachajón, Chiapas; y Rancho Sierra Hermosa, Batallón, Jalisco (México)

Película realizada con el estímulo fiscal del artículo 189 de la LISR (EFICINE Distribución)/This film was funded with incentives in article 189 of the Federal Income Tax Law (EFICINE Distribution)

*El maíz en tiempos de guerra sigue el curso anual de cuatro milpas indígenas en distintas regiones de México. El documental ilustra el excepcional proceso del maíz, la delicadeza para seleccionar la semilla y preparar la tierra que va a recibirla, la tenacidad de sus cuidados, la cosecha al cabo de los meses y los usos vitales de sus frutos.*

*Maize in Time of War traces the yearly cycle of four indigenous maize plots (called milpas due to the diversity of crops they grow) in different regions of Mexico. This film draws the exceptional process of growing maize, the delicacy of selecting seeds and preparing the land that will receive them, the tenacity and the nuances involved in taking care of the whole process, until the harvest arrives after working for months and the family enjoys the vital product.*



**Premios/Awards:** Mejor Largometraje Indígenas del x Encuentro Hispanoamericano de Cine y Video Documental Contra el Silencio todas las Voces, México, 2018. Primer Premio al Documental Latinoamericano, Premio Voto del Público y Premio en postproducción Gorky Films del Festival Internacional de Cine Ambiental FINCA, Argentina, 2018

Ana Solares  
Alberto Cortés  
maizorigenydestino@gmail.com  
IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

## EL REINO DE LA SIRENA THE MERMAID KINGDOM



DOCUMENTAL/DOCUMENTARY. 2017. MÉXICO. 75 MIN.

**Dirección/Director:** Luis Rincón **Producción/Producer:** Rigoberto Perezcano y Bruno Cárcamo **Arvide Guion/Screenplay:** Luis Rincón **Fotografía/Cinematography:** Juan Pablo Ramírez Ibañez **Edición/Editing:** Lucrecia Gutiérrez Maupomé **Sonido/Sound:** Bernat Fortiana **Compañías productoras/Production companies:** Paloma Negra Films y FOPROCINE/IMCINE **Locación/Location:** Bilwi, Puerto Cabezas (Nicaragua)

En una comunidad de pescadores de Nicaragua, los buzos están enfermando. Descienden al fondo del mar buscando langosta y regresan a la superficie con el cuerpo paralizado. Al no encontrar explicación para una enfermedad nunca antes vista en la comunidad, los viejos alzan la voz para indicar que han despertado la ira de la Sirena.

*In a fishing community of Nicaragua divers are getting sick. They descend to the sea looking for lobster and return to the surface with their bodies paralyzed. Without an explanation for a disease never before seen in the community, the old men spoke out to indicate that divers had raised the anger of the Mermaid.*

**Premios/Awards:** Premio LCI Seguros de la VIII Edición del Festival Internacional de Cine UNAM (FICUNAM), México, 2018

Paloma Negra Films  
palomanegraf@gmail.com  
www.palomanegra.mx  
IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

## EL TECOLOTE EL TECOLOTE



DOCUMENTAL/DOCUMENTARY. 2017. MÉXICO.  
71:36 MIN.

**Dirección/Director:** Jaime Rogel **Producción/Producer:** Raúl Vázquez **Guion/Screenplay:** Jaime Rogel **Fotografía/Cinematography:** Raúl Vázquez **Edición/Editing:** Adrián Vázquez y Jaime Rogel **Sonido/Sound:** Alejandro Ramírez **Música/Music:** Alejandro Ramírez **Compañías productoras/Production companies:** Black Mamba Films y La Otra Tijuana Producciones

El Tecolote es una comunidad rural en la que cada año la fiesta a san Isidro Labrador reúne a los lugareños de la región con extraños ciudadanos, con el fin de pedir que llueva en abundancia.

*El Tecolote is a rural community where each year the celebration to Saint Isidore the Laborer links the local inhabitants with foreigners from the city, to ask for plenty rain.*

Jaime Rogel Román  
laotratijuana.pro@gmail.com

## EN LA PERIFERIA AT THE OUTSKIRTS



DOCUMENTAL/DOCUMENTARY. 2017. MÉXICO.  
96:56 MIN.

**Dirección/Director:** Alberto Zúñiga Rodríguez **Producción/Producer:** Jorge Pantoja **Guion/Screenplay:** Alberto Zúñiga Rodríguez **Fotografía/Cinematography:** Alberto Zúñiga Rodríguez, Virgilio García-Rojas Ponce y Daniel Ysi Zarco **Edición/Editing:** Cristina García Macedo **Sonido/Sound:** Irving Rodríguez Villagómez **Música/Music:** Liran'Roll, Banda Bostik, Follaje Blues Band, Tex Tex, Juan Hernández y su banda de blues y Rebel'd Punk, Transmetal y Lvzbel **Dirección de arte/Art director:** Jesús Alberto Jiménez Valencia **Compañías productoras/Production companies:** Asamblea para la Cultura y la Democracia (ACUDE), A. C., Secretaría de Cultural Federal y Sinestesia Ads Media & Films, S. A. de C. V. **Reparto/Cast:** Liran'Roll, Banda Bostik, Follaje Blues Band, Tex Tex, Juan Hernández y su banda de blues, Rebel'd Punk, Transmetal y Lvzbel

Nos lleva al corazón de una industria, la del rock en el Estado de México, a una economía subterránea que cada fin de semana toma vida con la participación de varias docenas de agrupaciones musicales, que van desde pequeñas audiciones en terrenos baldíos y galiones hasta grandes producciones con eventos masivos de cinco o diez mil asistentes. En este universo de rituales, símbolos y códigos, nos acercamos al trabajo de ocho bandas: Bostik, Tex Tex, Liran'Roll, Lvzbel, Rebel'd Punk, Follaje Blues Band, Transmetal y Juan Hernández y su banda de blues.

*It takes us to the heart of an industry, the rock and roll in the State of Mexico, to an underground economy that every weekend comes alive with the participation of several dozen musical groups, ranging from small auditions in empty lots and warehouses to large productions with mass events, of five to ten thousand people. In this universe of rituals, symbols and codes, we approach the work of eight bands: Bostik, Tex Tex, Liran'Roll, Lvzbel, Rebel'd Punk, Follaje Blues Band, Transmetal and Juan Hernandez and his blues band.*

Sinestesia Ads Media & Films  
sinestesiafilms@live.com

## ESTÁ TODO BIEN IT'S ALL GOOD



DOCUMENTAL/DOCUMENTARY. 2017. ALEMANIA-  
MÉXICO. 70:02 MIN.

**Dirección/Director:** Tuki Jencquel **Producción/Producer:** Jorge Hernández Aldana **Fotografía/Cinematography:** Tuki Jencquel **Edición/Editing:** Omar Guzmán **Sonido/Sound:** Alexander González y Marco Salaverría **Música/Music:** Thomas Becka **Compañías productoras/Production companies:** Orinokia Filmproduktion (Alemania) y Paloma Negra Films (México) **Reparto/Cast:** Rosalía Jerez de Zola, Carlos Zola, Mildred Varela, Rebeca Dos Santos, Efraín Vegas y Francisco Valencia

En medio de una crisis de salud pública, cuando la experiencia propia no corresponde a la realidad oficial, la actuación termina siendo la mejor terapia.

*During a public health crisis, when your own experience isn't aligned with the official version of reality, acting becomes a very powerful form of therapy.*

Tuki Jencquel  
tjencquel@gmail.com



**ETIQUETA NO RIGUROSA  
NO DRESS CODE REQUIRED**



**DOCUMENTAL/DOCUMENTARY. 2017. MÉXICO.  
91:54 MIN.**

**Dirección/Director:** Cristina Herrera Bórquez  
**Producción/Producer:** Cristina Herrera Bórquez  
**Guion/Screenplay:** Cristina Herrera Bórquez  
**Fotografía/Cinematography:** Cristina Herrera Bórquez y Cristina Florez Valenzuela  
**Edición/Editing:** Javier Campos López y Cristina Herrera Bórquez  
**Sonido/Sound:** Cristina Herrera Bórquez  
**Música/Music:** Gustavo Pomeranec  
**Compañías productoras/Production companies:** La Cleta Films, S. de R. L. de C. V.; IMCINE y FOPROCINE/IMCINE  
**Reparto/Cast:** Víctor Manuel Aguirre Espinoza, Víctor Fernando Urias Amparo, José Luis Márquez Saavedra y Alex Ali Méndez Díaz  
**Locación/Location:** Mexicali, Baja California; y Ciudad de México (México)

Una pareja de Baja California está en medio de los preparativos de una gran boda; el único contratiempo es que su unión es ilegal porque los dos son hombres.

*A couple in love from Baja California, Mexico, are in the middle of the preparations for a huge wedding; the only problem is that their marriage is not legal because they both are male.*

**Premios/Awards:** Mejor Largometraje Derechos Humanos del X Encuentro Hispanoamericano de Cine y Video Documental Contra el Silencio todas las Voces, México, 2018. Mención Honorífica Mejor Documental Mexicano del Premio José Rovirosa de la Filmoteca de la UNAM, México, 2017. Mejor Largometraje Documental México de la XX Edición del Festival Internacional de Cine Guanajuato (GIFF), México, 2017. Premio K.F Patil Diversity in Unit a Mejor Documental de la VIII Edición del KASHISH del Festival Internacional de Cine Queer de Bombay, India, 2017. Premio John Schlesinger al Mejor Largometraje Documental del Palm Springs International Film Festival, Estados Unidos, 2017

La Cleta Films, S. de R. L. de C. V.  
lacletafilms@gmail.com  
www.lacletafilms.com  
IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

**GUERRERO  
GUERRERO**



**DOCUMENTAL/DOCUMENTARY. 2017. MÉXICO. 100 MIN.**

**Dirección/Director:** Ludovic Bonleux  
**Producción/Producer:** Ludovic Bonleux, Emiliano Altuna Fistolera, Romy Tatiana Graullera y Carlos Federico Rossini  
**Guion/Screenplay:** Ludovic Bonleux  
**Fotografía/Cinematography:** Ernesto Pardo, Ludovic Bonleux, Carlos Federico Rossini y Ricardo del Conde  
**Edición/Editing:** Pedro G. García  
**Sonido/Sound:** Francisco Lobato  
**Música/Music:** Manuel Danoy  
**Compañías productoras/Production companies:** FOPROCINE/IMCINE, Bambú Audiovisual, Ludovic Bonleux y Romy Tatiana Graullera  
**Locación/Location:** Acapulco, Guerrero; Veracruz y Ciudad de México (México)

Coni busca una estructura social equitativa en un caos de injusticia. Juan, después de perder a su mejor amigo, pasa a la clandestinidad por temor a perder su vida. Mario busca a su hermano desaparecido para salvar a su madre destrozada por la ausencia de su hijo. Tres personajes que se rebelan ante la impunidad y resisten la indiferencia.

*Coni is searching for a fair social structure within the realm of chaos of injustice. After losing his best friend, Juan goes underground out of fear of losing his own life. Mario is searching for his missing brother to save his mother, who is devastated by her son's absence. These three characters are rebelling against impunity and refuse to give in to indifference.*

**Premios/Awards:** Documental de Justicia Social del Santa Barbara International Film Festival, Estados Unidos, 2018. Diosa de Plata a Documental de la XLVII Entrega de las Diosas de Plata, que otorga los Periodistas Cinematográficos de México, A. C. (PECIME), México, 2018. Premio del Público de la X Edición del Festival de Cine Documental Mexicano, Zanate, Colima, México, 2017

Bambu Audiovisual  
tatiana.graullera@gmail.com  
IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

**HUMBOLDT EN MÉXICO.  
LA MIRADA DEL EXPLORADOR  
HUMBOLDT IN MEXICO.  
THE GAZE OF THE EXPLORER**



**DOCUMENTAL/DOCUMENTARY. 2017. MÉXICO.  
82:15 MIN.**

**Dirección/Director:** Ana Cruz  
**Producción/Producer:** Ana Cruz  
**Guion/Screenplay:** Ana Cruz  
**Fotografía/Cinematography:** Luis Montalvo  
**Edición/Editing:** Oscar Hernández y Ana Cruz  
**Sonido/Sound:** Alejandro de Icaza  
**Música/Music:** Leoncio Laray Amado López  
**Dirección de arte/Art director:** Shantal Francheschi  
**Compañías productoras/Production companies:** AC Arte y Cultura en Movimiento, S. A. de C. V.; CONACYT, gobiernos de Guanajuato y Guerrero, y Asociación Alexander von Humboldt  
**Reparto/Cast:** Alexander von Humboldt, Alexander Holtmann, Aime Bonpland y David Psalmon  
**Locación/Location:** México, Alemania y Francia

El explorador más grande de América Latina nos narra su viaje por tierras de la Nueva España en 1803, acompañado de su socio el francés Aimé Bonpland. Durante su travesía descubre una extraordinaria diversidad de flora, fauna, minas, volcanes, suelos y monumentos arqueológicos; así como una cultura milenaria que lo impacta profundamente. Sus investigaciones científicas son tan vigentes hoy en día, así como la explotación y la desigualdad social que denuncia en sus diarios y en su obra *Cosmos*.

*The documentary covers the travels of Alexander von Humboldt to Mexican lands on his voyage to America, as well as the vast scientific and anthropological research that he observed in 1803, in the so called New Spain. The film follows Humboldt's route with his French colleague Aime Bonpland, and revises the observations that he left written in his travel diaries and monumental work called *Kosmos*.*

AC Arte y Cultura en Movimiento, S. A. de C. V.  
anacruznavarro@yahoo.com

**LA COMPAÑÍA QUE GUARDAS**  
**THE COMPANY YOU KEEP**



**DOCUMENTAL/DOCUMENTARY. 2017. MÉXICO-PAÍSES BAJOS. 86 MIN.**

**Dirección/Director:** Diego Gutiérrez **Producción/Producer:** Diego Gutiérrez **Guion/Screenplay:** Diego Gutiérrez y Joan Morlse **Fotografía/Cinematography:** Diego Gutiérrez **Edición/Editing:** Danniell Danniell y Diego Gutiérrez **Sonido/Sound:** Mark Glynne **Compañía productora/Production company:** El Despacho Produkties

Tras la muerte de su padre, un cineasta de edad media regresa a su ciudad natal a visitar a los amigos con quienes creció. Se pone al tanto y lidia con el sentimiento de pérdida.

*Mourning the death of his father, a middle-aged filmmaker returns to his birthplace to visit the friends he grew up with. He catches up with them and deals with his sense of loss.*

Diego Gutiérrez  
eldespacho@gmail.com

**LA LIBERTAD DEL DIABLO**  
**DEVIL'S FREEDOM**



**DOCUMENTAL/DOCUMENTARY. 2017. MÉXICO. 74 MIN.**

**Dirección/Director:** Everardo González **Producción/Producer:** Inna Payán y Roberto Garza **Guion/Screenplay:** Everardo González **Fotografía/Cinematography:** María Secco **Edición/Editing:** Paloma López Carrillo **Sonido/Sound:** Bernat Fortiana y Pablo Tamez **Música/Music:** Quincas Moreira **Compañías productoras/Production companies:** Animal de Luz Films, S. de R. L. de C. V. y Artegios, S. A. de C. V. **Locación/Location:** Ciudad de México, Chihuahua, Hidalgo y Puebla (México) y El Paso, Texas (Estados Unidos)

Película realizada con el estímulo fiscal del artículo 189 de la LISR (EFICINE Producción y Distribución)/This film was funded with incentives in article 189 of the Federal Income Tax Law (EFICINE Production and Distribution)

Éste es un documental psicológico que penetra en la mente de los protagonistas de la violencia, tanto víctimas como victimarios, mediante entrevistas que erizan la piel. Somos partícipes de los miedos de quienes padecen y de quienes provocan la muerte, tanta que sacude las entrañas mismas de la sociedad.

*This is a psychological documentary that penetrates into the mind of the protagonists of violence, victims as well as victimizers, through interviews that get under the skin. We witness the testimonies of people who have suffered death through a loved one, their fears, and the fears of some that have provoked it. Society itself trembles through their words.*

**LA LUZ Y LA FUERZA**  
**THE LIGHT AND THE STRENGTH**



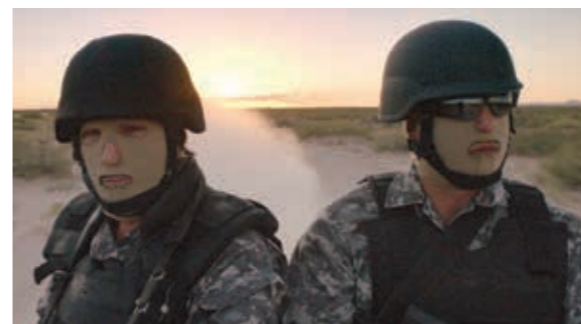
**DOCUMENTAL/DOCUMENTARY. 2017. MÉXICO. 95 MIN.**

**Dirección/Director:** Alejandra Islas Caro **Producción/Producer:** Alejandra Islas Caro **Guion/Screenplay:** Alejandra Islas Caro **Fotografía/Cinematography:** Alejandra Islas Caro y Nadia del Río **Edición/Editing:** Alejandra Islas Caro, Ricardo Hidalgo Fernández y Alejandro Quesnel **Sonido/Sound:** Miguel Baez Medina **Música/Music:** Antonio Segura y Humberto Montes de Oca **Compañías productoras/Production companies:** FOPROCINE/IMCINE, Alejandra Islas, Utopía Video Producciones y Comunic-arte **Locación/Location:** Estado de México, Ciudad de México, Hidalgo y Puebla (México)

Documental coral sobre 16 599 electricistas y sus familias que luchan por recuperar su trabajo y su organización. Durante seis años, en una batalla sin tregua en las calles de las ciudades, han construido un movimiento de resistencia que desemboca en una insólita solución del conflicto. Las historias colectivas e individuales retratan uno de los episodios más relevantes de la lucha obrera en México.

*Ensemble documentary about 16,599 electricity workers and their families, who strive to recover their jobs and their organization. During a six-year struggle fought without pause on Mexico's streets, they have built a resistance movement that lead to an unexpected resolution of the conflict. Collective and individual stories tell the tale of one of the most significant episodes of the labor struggle in Mexico.*

Alejandra Islas Caro  
alejandraislasc@gmail.com  
IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx



**Premios/Awards:** Largometraje Documental de la LX Entrega de los Arieles de la Academia Mexicana de Artes y Ciencias Cinematográficas, México, 2018. Mejor Tráiler Documental Extranjero en la XIX Edición de los Golden Trailer Awards, Estados Unidos, 2018. Mejor Largometraje Documental, Fotografía y Música Original de la IV Edición del Premio Iberoamericano de Cine Fénix, México, 2017. Mejor Documental Mexicano del Premio José Roviroso de la Filmoteca de la UNAM, México, 2017. Mejor Director del Festival Internacional de Cine de Viña del Mar, Chile, 2017. Premio del Jurado al Mejor Documental de la XXI Edición del Festival de Cine de Lima, Perú, 2017. Mejor Documental Iberoamericano, Mejor Película Mexicana y Cinefotógrafo en Premio Mezcal del xxxii Festival Internacional de Cine en Guadalajara, México, 2017. Premio Amnistía Internacional del Festival Internacional de Cine de Berlín, Alemania, 2017

Artegios  
robertogarza@artegios.com

## LOS OJOS DEL MAR THE GAZE OF THE SEA



**DOCUMENTAL/DOCUMENTARY. 2017.  
MÉXICO-ALEMANIA. 80 MIN.**

**Dirección/Director:** Jose Álvarez **Producción/Producer:** Jose Álvarez, Julio Chavezmontes, Ingmar Trost y Sumie García **Guion/Screenplay:** Jose Álvarez **Fotografía/Cinematography:** Sebastián Hofmann **Edición/Editing:** Diego Rivera Kohn y Yibrán Asaud **Sonido/Sound:** Martín Hernández **Música/Music:** Martín Delgado **Dirección de arte/Art director:** Simone Tort **Compañías productoras/Production companies:** Piano y Sutor Kolonko **Reparto/Cast:** Hortencia Pérez Rocha **Locación/Location:** Tuxpan, Veracruz (México)

Película realizada con el Estímulo Fiscal del artículo 189 de la LISR (EFICINE Producción y Distribución)/ *This film was funded with incentives in Article 189 of the Federal Income Tax Law (EFICINE Production and Distribution)*

Hortencia, una mujer oriunda de Tuxpan con un pasado tormentoso, emprende un viaje por mar y tierra para recuperar testimonios y recuerdos de la tripulación de un barco pesquero que naufragó hace cinco años en los mares veracruzanos. Poco a poco, el viaje se convierte en una reflexión sobre el sentido de la vida y la muerte, construida a partir de las mitologías y anhelos más íntimos de las personas con las que se cruza.

*Hortencia, a native woman from Tuxpan with a stormy past, starts a journey through sea and land to recover testimonies and memories of the crew of a fishing boat that disappeared five years ago in Veracruz. Gradually, the journey becomes a reflection on the meaning of life and death, built around the mythologies and deepest yearnings of the people with whom she crosses.*

**Premios/Awards:** Premio Interreligioso de la Competencia Internacional de Largometraje de la Edición XLVIII del Festival Internacional de Cine de Nyon Visions du Réel, Suiza, 2017

Regina Serratos  
regina@somospiano.com

## ME LLAMABAN KING TIGER THEY CALLED ME KING TIGER



**DOCUMENTAL/DOCUMENTARY. 2017. MÉXICO. 90 MIN.**

**Dirección/Director:** Ángel Estrada Soto **Producción/Producer:** Inti Cordera y Ángel Estrada Soto **Fotografía/Cinematography:** Ángel Estrada Soto y Alex Albert **Edición/Editing:** Ricardo Vergara **Sonido/Sound:** Alejandro Rochín y Joan Castañeda **Compañías productoras/Production companies:** La Maroma Producciones y FOPROCINE/IMCINE

En junio de 1967, la corte de Tierra Amarilla, Nuevo México, fue asaltada por hombres armados bajo el mando del líder chicano Reies López Tijerina. El resultado de tan audaz acción fue la mayor cacería humana en la historia reciente de Estados Unidos. Tijerina logró sobrevivir a la cárcel, un hospital psiquiátrico y a varios intentos de asesinato. El movimiento chicano se desvaneció, y todo el mundo pensaba lo mismo de Tijerina. La gente habla de él como un santo, un hombre iluminado, un hombre que usaba la violencia en busca de una causa justa. Lo llamaban King Tiger; sin embargo, King Tiger está vivo y quiere contar su historia.

*In June of 1967, the court of Tierra Amarilla, New Mexico, was assaulted by armed men under the command of Chicano leader Reies Lopez Tijerina. The outcome of such bold action was the largest manhunt in the recent history of the United States. Tijerina managed to survive prison, a psychiatric hospital, and a several assassination attempts. The Chicano movement faded away, and everyone thought the same of Tijerina. People speaks of him as a saint, a man illuminated, a man that used violence looking for a fair cause. They called him King Tiger; though, King Tiger is alive and he wants to tell his story.*

La Maroma Producciones  
oficina@lamaroma.com  
IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

## MI HERMANO MY BROTHER



**DOCUMENTAL/DOCUMENTARY. 2017. MÉXICO-ESPAÑA.  
70 MIN.**

**Dirección/Director:** Alana Simoes **Producción/Producer:** Nicolás Celis **Guion/Screenplay:** Alana Simoes y Aldo Álvarez **Fotografía/Cinematography:** Daniela Cajías **Edición/Editing:** Aldo Álvarez **Sonido/Sound:** Alana Simoes **Música/Music:** Diego Benlliure y Juan Andrés Vergara **Compañías productoras/Production companies:** Cinematropodos, Pimienta Films y Gavilán Cine

*Mi hermano* muestra la entrañable relación entre dos hermanos de origen ruso adoptados por una mujer española soltera.

*My brother is a portrait of the endearing relationship between two Russian brothers adopted by a single Spanish woman.*

Alana Simoes  
alanasi@cinematropodos.com  
alanasi@yahoo.com

## NO SUCUMBIÓ LA ETERNIDAD ETERNITY NEVER SURRENDERED



**DOCUMENTAL/DOCUMENTARY. 2017. MÉXICO.  
73:57 MIN.**

**Dirección/Director:** Daniela Rea Gómez **Producción/Producer:** Mario Gutiérrez Vega **Guion/Screenplay:** Daniela Rea Gómez **Fotografía/Cinematography:** Gabriel Villegas **Edición/Editing:** Mariano V. Osnaya **Sonido/Sound:** Guillermo Llaguno **Música/Music:** Leoncio Lara **Bon Compañías productoras/Production companies:** Artegios, Pan o Rama y FOPROCINE/IMCINE **Locación/Location:** Chihuahua, Veracruz y Ciudad de México (México)

Es un retrato de las luchas íntimas que enfrentan dos mujeres que aguardan a sus desaparecidos. Dos historias distantes por décadas -la de Liliana, que perdió a su esposo en 2010 por el crimen organizado; y la de Alicia, cuya madre fue detenida durante la Guerra Sucia- se encuentran en este documental y muestran cómo en la búsqueda del ausente se lucha por no desaparecer uno mismo de la vida.

*Is a portrait of the intimate struggles that two women who wait for their disappeared loved ones. Two stories separated by decades -Liliana's, who lost her husband in 2010 due to organized crime; and Alicia's, whose mother was detained during the Dirty War- find each other in this documentary, showing us how the search for the missing person is also a battle not to disappear oneself from life.*

**Premios/Awards:** Mejor Documental Realizado por una Mujer de la XV Edición del Festival Internacional de Cine de Morelia (FICM), México, 2017

Artegios / Pan o Rama  
jpriveroll@artegios.com  
www.artegios.com  
IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

## OMAR Y GLORIA OMAR AND GLORIA



**DOCUMENTAL/DOCUMENTARY. 2017. MÉXICO. 83 MIN.**

**Dirección/Director:** Jimmy Cohen **Producción/Producer:** Paula Astorga y Erik Majzner **Guion/Screenplay:** Jimmy Cohen **Fotografía/Cinematography:** Gloria Aguilar López, Omar Manuel Aguilar y Jimmy Cohen **Edición/Editing:** Jimmy Cohen **Sonido/Sound:** Alan Fis y Alan Rabchinsky **Música/Music:** Acerina y su danzonera **Compañía productora/Production company:** Asalto a la Peluquería Films

Omar y Gloria bailan danzón. Gloria es una mujer llena de luz y desde hace 15 años Omar es su acompañante y pareja de baile. Al grabarse en video, Omar y Gloria registran cada instante de su vida como cineastas aficionados. Omar se relaciona con la vida a través de Gloria y ella se relaciona con el mundo a través de su cámara de video.

*Gloria and Omar love to dance. Gloria is full of light, beauty, and energy. For the past 15 years, Omar has been her sole companion in danzon. Like amateur filmmakers, Omar and Gloria videotape themselves to record every moment of their lives. Omar relates to the world through Gloria, while she relates to the world through her video camera.*

Jimmy Cohen  
blueingreen22@gmail.com

## REGRESO AL ORIGEN BACK TO THE ORIGIN



**DOCUMENTAL/DOCUMENTARY. 2017. MÉXICO. 67 MIN.**

**Dirección/Director:** María José Glender de Mucha **Producción/Producer:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A. C. **Guion/Screenplay:** María José Glender de Mucha **Fotografía/Cinematography:** María José Glender de Mucha **Edición/Editing:** María José Glender de Mucha **Sonido/Sound:** María José Glender de Mucha **Música/Music:** Pablo Acevedo **Compañía productora/Production company:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A. C. **Reparto/Cast:** Eduardo Cajiga Gochicoa **Locación/Location:** El Salto, Tetela del Volcán, Morelos (México)

Un hombre recluido en la montaña se cuestiona el papel que tuvo dentro de la sociedad y por qué es que decidió aislarse de la civilización.

*A man isolated in the mountains questions the role he had within society and why is it that he decided to move away from civilization.*

**Premios/Awards:** Gran Premio Zanate-Mejor Largometraje Documental de la x Edición del Festival de Cine Documental Mexicano, Zanate, Colima, México, 2017. Premio del Público Largometraje Documental Mexicano de la xv Edición del Festival Internacional de Cine de Morelia (FICM), México, 2017

Centro de Capacitación Cinematográfica, A. C.  
divulgacion@elccc.com.mx  
www.elccc.com.mx

## RITA, EL DOCUMENTAL RITA, THE DOCUMENTARY



**DOCUMENTAL/DOCUMENTARY. 2017. MÉXICO. 116 MIN.**

**Dirección/Director:** Arturo Díaz Santana **Producción/Producer:** CUEC-UNAM, María del Carmen de Lara Rangel (Producción General de Óperas Primas/*First Feature Film Producer*) y Solange Alonso **Guion/Screenplay:** Arturo Díaz Santana **Fotografía/Cinematography:** Carlos Arriaga **Edición/Editing:** Sabino Alva Pulido **Sonido/Sound:** Carlos Eligio San Juan **Música/Music:** Aldo Max **Dirección de arte/Art director:** Luisa Almaguer **Compañías productoras/Production companies:** CUEC-UNAM y FOPROCINE/IMCINE **Reparto/Cast:** Concepción Huerta, Raquel Guerrero, Mago Guerrero, Chela Guerrero, Sergio Ruiz, Ricardo Delgadillo, Alejandro Reza, David Hevia, Jacobo Lieberman, Pablo Valero, Patricio Iglesias, Alfonso Figueroa, Alex Otaola, Armando Vega Gil, Ximena Mor, Aldo Max, Belén Ruiz, Sergio Ruiz, Juan Sebastián Lach, Úrsula Pruneda, Alfonso André, Alejandro Marcovich, Inti Muñoz, Ileana Ortiz, Adriana Díaz Enciso y Leticia Venzor **Locación/Location:** Ciudad de México, Guadalajara y Morelia (México)

El retrato estético-político de una época en México a través de la biografía de la artista mexicana Rita Guerrero (1964-2011) que se desarrolló en diversos campos, principalmente en la música y el teatro. Fue vocalista del grupo de rock *Santa Sabina*, del que fue la figura más notable. Se comprometió con diversos movimientos sociales, como el del Ejército Zapatista de Liberación Nacional (EZLN) y la izquierda electoral. Falleció a los 46 años a causa del cáncer de mama. Su voz y su música marcaron a una generación.



*An aesthetic and politic portrait of Mexico's 90's decade through the biography of artist Rita Guerrero (1964-2011), who developed in different fields, mostly music and theater. She was the vocalist of Santa Sabina, a rock band in which she was the most remarkable figure. She committed herself to different social movements such as the Zapatista Army Movement (EZLN) and the Electoral Left. She died at 46 from breast cancer. Her voice and music left a mark on a generation.*

CUEC-UNAM  
direcuc@cuec.unam.mx  
direcuc@gmail.com  
www.cuec.unam.mx  
IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

## RUSH HOUR RUSH HOUR



**DOCUMENTAL/DOCUMENTARY. 2017. MÉXICO. 103 MIN.**

**Dirección/Director:** Luciana Kaplan **Producción/Producer:** José Cohen, Martha Sosa y Carlos Hagerman **Guion/Screenplay:** Luciana Kaplan **Fotografía/Cinematography:** Gabriel Serra **Edición/Editing:** Yibrán Asuad **Sonido/Sound:** Pablo Tamez, Filippo Restelli y Nicolás Aguilar **Música/Music:** Alejandro Castaños Luna **Compañías productoras/Production companies:** Cactus Film and Video y La Sombra del Guayabo **Reparto/Cast:** Estela Martínez, Michael Monosky y Meltem Gündoğdu **Locación/Location:** Ciudad de México y área metropolitana (México); Los Ángeles (Estados Unidos) y Estambul (Turquía)

Película realizada con el estímulo fiscal del artículo 189 de la LISR (EFICINE Producción)/*This film was funded with incentives in article 189 of the Federal Income Tax Law (EFICINE Production)*

Documental sobre la odisea cotidiana que implica desplazarse de la casa al trabajo en tres ciudades del mundo: Ciudad de México, Estambul y Los Ángeles. Tres historias, tres ciudades y tres personajes en contextos diversos pero con realidades similares que sobreviven a los largos trayectos y al tiempo de vida perdido.

*Documentary film about the daily odyssey that involves moving from home to work in three different cities of the world: Mexico City, Istanbul and Los Angeles. Three stories, three cities and three characters in different contexts but with similar realities that survive long journeys and lost time of daily living.*

**Premios/Awards:** Premio del Jurado Joven de la X Edición del Festival Internacional de Cine y Medio Ambiente, Cinema Planeta, México, 2018. Ojo a Largometraje Documental Mexicano de la XV Edición del Festival Internacional de Cine de Morelia (FICM), México, 2017

José Cohen  
josecoh@mac.com  
www.cactusfilm-mexico.com

## SIEMPRE ANDAMOS CAMINANDO WE ARE ALWAYS WALKING



**DOCUMENTAL/DOCUMENTARY. 2017. MÉXICO. 63:40 MIN.**

**Dirección/Director:** Dinazar Urbina Mata **Producción/Producer:** Judith Canseco Cortés **Guion/Screenplay:** Dinazar Urbina Mata **Fotografía/Cinematography:** Viviana Rubí Cruz López **Edición/Editing:** Dinazar Urbina Mata **Sonido/Sound:** Emanuel Antonio López y Astrid Itzel Muñoz Álvarez **Compañías productoras/Production companies:** Ambulante Más Allá **Reparto/Cast:** Julia Merino Mejía, Catalina Hernández y Alberta Cortés

Alberta, Julia y Catalina son tres mujeres de origen chatino que han tenido que dejar sus pueblos originarios para trabajar en la costa de Oaxaca en los cultivos de papaya y limón o como comerciantes. *Siempre andamos caminando* retrata las largas travesías por carretera que las tres migrantes deben hacer regularmente para subsistir.

*Alberta, Julia and Catalina are three Chatino women who had to leave their birthplaces in order to work in the coast of Oaxaca, cultivating papayas and lemons or selling things. We are always walking portrays the long highway trips that the three migrants have to do regularly to survive.*

Ambulante Más Allá  
ama@ambulante.org.mx  
www.ambulante.org

## TAKEDA TAKEDA



**DOCUMENTAL/DOCUMENTARY. 2017. MÉXICO. 95 MIN.**

**Dirección/Director:** Yaasib Vázquez Colmenares **Producción/Producer:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A. C. **Guion/Screenplay:** Yaasib Vázquez Colmenares **Fotografía/Cinematography:** Diana Garay Viñas **Edición/Editing:** Javier Campos **Sonido/Sound:** Nicolás Aguilar, Pablo Tamez y Adrià Campmany Buisán **Música/Music:** Manuel Velázquez **Compañías productoras/Production companies:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A. C. y FOPROCINE/IMCINE **Reparto/Cast:** Shinzaburo Takeda, Misayo Tsutsui, Ixrael Montes, Israel Nazario, Rosendo Pinacho, Rolando Rojas, Saúl Castro y Venancio Velasco **Locación/Location:** Oaxaca (México) y Tokio, Seto (Japón)

*Takeda* es un documental que habla de la universalidad del ser humano a través de los ojos de un pintor japonés que ha adoptado la cultura del México profundo.

*Takeda is a film about the universality of the human being seen through the eyes of a Japanese painter that has adopted the Mexican culture.*

**Premios/Awards:** Mención Honorífica Mejor Documental Mexicano del Premio José Rovirosa de la Filmoteca de la UNAM, México, 2017

Centro de Capacitación Cinematográfica, A. C.  
divulgacion@elccc.com.mx  
www.elccc.com.mx  
IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

## 'TRUENOS DE SAN JUAN 'THE THUNDER FEAST'



**DOCUMENTAL/DOCUMENTARY. 2017. MÉXICO. 81:37 MIN.**

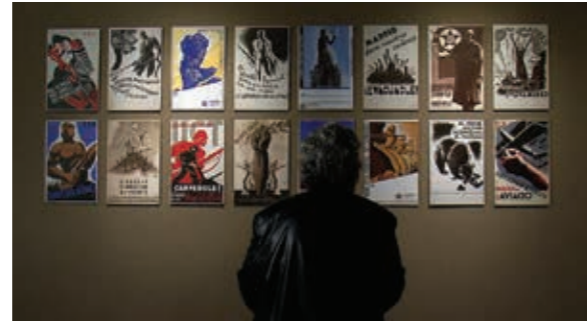
**Dirección/Director:** Santiago Maza **Producción/Producer:** Santiago Maza, Gonzalo Álvarez y Juan Sarquis **Guion/Screenplay:** Santiago Maza **Fotografía/Cinematography:** Raymundo Marmolejo, Branko Gómez Palacio y Rashid Makhoulouf **Edición/Editing:** Branko Gómez Palacio y Sebastián Nuño **Sonido/Sound:** Raquel Belver **Música/Music:** Moisés Horta **Compañías productoras/Production companies:** Filmaciones de la Ciudad, Chicatana, Mamutt Arte y Estudios Churubusco Azteca, S. A.

La inmemorial tradición de un pueblo mexicano por un santo jamás reconocido por la Iglesia sufre una transformación cuando la pasión y el festejo se hinchan de explosivos.

*The timeless traditions in a Mexican town, of a saint that has never been recognized by the Church, suffers a transformation when the passion and festivities are loaded with explosives.*

Santiago Maza  
maza@chicatana.tv  
smaza91@gmail.com

## UN EXILIO: PELÍCULA FAMILIAR IN EXILE: A FAMILY FILM



**DOCUMENTAL/DOCUMENTARY. 2017. MÉXICO.  
123:48 MIN.**

**Dirección/Director:** Juan Francisco Urrusti **Producción/Producer:** Juan Francisco Urrusti **Guion/Screenplay:** Juan Francisco Urrusti y Ana Piñó Sandoval M. **Fotografía/Cinematography:** Mario Luna **Edición/Editing:** Felipe Gómez, Juan Francisco Urrusti y Ezequiel Reyes Retana **Sonido/Sound:** Jesús Sánchez Padilla **Música/Music:** Juan Rafael Urrusti y Ana Francisca Urrusti **Compañías productoras/Production companies:** Juan Francisco Urrusti e IMCINE **Reparto/Cast:** Juan Urrusti Sanz, Lucinda Urrusti Sanz, Rafael Urrusti Zuazua, Felisa Sanz Antón, María Adoración Alonso, Francisco Alonso Millana, Adoración Agradados Gutiérrez y José de la Colina **Locación/Location:** Ciudad de México y Guanajuato (México), y Madrid (España)

La mal llamada Guerra Civil Española (1936-1939) dejó más de un millón de muertos y más de 500 mil refugiados, de los cuales cerca de 20 mil fueron recibidos por México. Entre ellos están los abuelos, padres y tía del realizador, y amigos. Una tragedia de dimensiones épicas que se convierte en las historias de sobrevivencia y ventura que los protagonistas viven y recuerdan, entrelazadas con la historia compartida de España y México en el siglo XX, y más allá.

*The wrongly-termed Spanish Civil War (1936-1939) left more than a million dead and over 500 thousand refugees, of which some 20 thousand were taken in by Mexico. Among them were the filmmaker's grandparents, parents, aunt, and friends. A tragedy of epic dimension that turned into the eventful stories of survival and venture the protagonists lived through and recall intertwined with the shared history of Spain and Mexico in the 20th century, and beyond.*

**Premios/Awards:** Segundo Lugar en la categoría Largometraje Documental del United Latino Film Festival, Estados Unidos, 2018. The Castell Award del Festival de Cine de Barcelona, España, 2018. Mención Honorífica Fronteras, Migraciones y Exilios del x Encuentro Hispanoamericano de Cine y Video Documental Contra el Silencio todas las Voces, México, 2018. Mejor Documental Extranjero del Festival de Cine Anual de Copenhague, Dinamarca, 2018. Premio Especial del Jurado de la Selección Oficial de la XXXII Edición del Festival de Cine Latinoamericano de Trieste, Italia, 2017. Mención Especial en la categoría Hecho en México de la XII Edición del docsMX, México, 2017. Mejor Documental Internacional de la XXIX Edición del Girona Film Festival, España, 2017

Juan Francisco Urrusti  
jf.urrusti@gmail.com  
IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

## WITKIN Y WITKIN: UN FOTÓGRAFO Y UN PINTOR WITKIN & WITKIN



**DOCUMENTAL/DOCUMENTARY. 2017. MÉXICO. 93 MIN.**

**Dirección/Director:** Trisha Ziff **Producción/Producer:** Isabel del Río, Luis Arenas y Trisha Ziff **Guion/Screenplay:** Trisha Ziff **Fotografía/Cinematography:** Felipe Pérez Burchard **Edición/Editing:** Jorge Márquez **Sonido/Sound:** Percival Arguero **Música/Music:** Jacobo Lieberman **Compañía productora/Production company:** 212Berlín Films **Reparto/Cast:** Joel-Peter Witkin y Jerome Witkin **Locación/Location:** México y Estados Unidos

Película realizada con el estímulo fiscal del artículo 189 de la LISR (EFICINE Producción)/This film was funded with incentives in article 189 of the Federal Income Tax Law (EFICINE Production)

Los gemelos Joel-Peter Witkin -fotógrafo- y Jerome Witkin -pintor-, a pesar de sus visiones creativas y sus vidas repletas de arte, tienen muy poco en común y comparten mucho menos de lo que uno podría creer. Witkin y Witkin: Un fotógrafo y un pintor es una película sobre percepción individual, creatividad y la búsqueda del arte; al mismo tiempo, es una película sobre la vida, el amor, la pérdida y la distancia. Hermanos gemelos dedicados a su proceso individual de hacer arte y no dedicados el uno al otro.

*Identical twins Joel-Peter Witkin -a photographer- and Jerome Witkin -a painter-; despite both their creative visions and lives steeped in making art, have very little in common and share less than one would imagine. A film about individual perception, creativity and the pursuit of art. At the same time, a film about life, love, loss and distance. Identical twins devoted to their individual process of making art and not to each other.*

212Berlín Films  
administrador@212berlin.com  
witkinandwitkin.com

**CORTOMETRAJES**  
**SHORT FILMS**



## CORTOMETRAJES 2019 SHORT FILMS 2019

- 162 Ahogar la sombra en el fango  
*Burying the Shadow in the Mud*
- 162 Al final de la noche  
*By the End of the Night*
- 163 Arreglo napolitano  
*Neapolitan Arrangement*
- 163 Azul claro  
*Light Blue*
- 164 Boca de Culebra  
*Snake's Mouth*
- 164 Bouclette  
*Bouclette*
- 165 Camuco  
*Camuco*
- 165 Canicas  
*Marbles*
- 166 Carpe Diem  
*Carpe Diem*
- 166 Complejo norte  
*Northern Complex*
- 167 Cuando se meta el Sol  
*When the Sun Sets*
- 167 El amor es ciego  
*Love is Blind*
- 168 El árbol  
*The Tree*
- 168 El ave de María  
*Maria's Bird*
- 169 El desfile de los ausentes  
*The March of the Missing*
- 169 El eco del caracol  
*The Echo of the Shell*
- 170 El llanto del cacao  
*Cocoa's Tears*
- 170 Escafandra  
*Scaphander*
- 171 Escondidas  
*Escondidas*
- 171 Expiación  
*Atonement*
- 172 Funerales paz  
*Paz Funeral Parlor*
- 172 Intercambios de vida  
*Life Exchanges*
- 173 Jack y la muerte  
*Jack and Death*
- 173 Jardín de orquídeas  
*Orchid Garden*
- 174 La boca del diablo  
*The Devil's Mouth*
- 174 La frontera  
*The Border*
- 175 La frontera  
*The Border*

- 175 La muerte de Rafael Rivera  
*The Death of Rafael Rivera*
- 176 La tierra y la carne  
*Earth and Flesh*
- 176 Metro aeropuerto  
*Airport Subway*
- 177 Niebla  
*Fog*
- 177 Nisei (segunda generación)  
*Nisei (Second Generation)*
- 178 Obachan  
*Obachan*
- 178 Pie  
*Foot*
- 179 Reconstrucción  
*Reconstruction*

## CORTOMETRAJES 2018 SHORT FILMS 2018

- 181 9:40  
*9:40*
- 181 Abrakadabra  
*Abrakadabra*
- 182 Acapulco corazón  
*Acapulco Corazon*
- 182 Alguien real  
*Something Real*
- 183 Arcángel  
*Arcangel*
- 183 B-167-980-098 (Armas y víctimas)  
*B-167-980-098 (Guns and Victims)*
- 184 Bombones  
*Marshmallows*
- 184 Camila  
*Camila*
- 185 Cereza  
*Cherry*
- 185 Contracorriente  
*Upstream*
- 186 Cuando las hojas caen  
*When the Leaves Fall*
- 186 Dionisio Juglar  
*Dionisio Minstrel*
- 187 Eco de trompeta  
*The Echo of the Trumpet*
- 187 El agua que cae  
*The Falling Water*
- 188 El aire delgado  
*The Thin Air*
- 188 El canadiense  
*The Canadian*

- 189 El futuro  
*The Future*
- 189 El rincón del mundo a donde va lo que se olvida  
*The Place of Oblivion*
- 190 El sonar de las olas  
*The Sound of Waves*
- 190 El último romántico  
*The Last Romantic*
- 191 El viaje de la jarana  
*The Jarana's Journey*
- 191 En la piel de Lucía  
*In Lucia's Skin*
- 192 Fierro viejo  
*Heart of Rust*
- 192 Franco  
*Franco*
- 193 Gina  
*Gina*
- 193 Golden Malibu  
*Golden Malibu*
- 194 Historia de una aurora y dos ocasos  
*Story of a Dawn and Two Sunsets*
- 194 La doble y única mujer  
*The Double and Only Woman*
- 195 La mariachi  
*The Mariachi*
- 195 La siberia  
*The Dead Girls*
- 196 La torre  
*The Tower*
- 196 Laura y el viento  
*Laura and the Wind*
- 197 Los fantasmas  
*The Phantoms*
- 197 Los pedazos del tiempo  
*Fragments of Time*
- 198 Meteorito  
*Meteorite*
- 198 ¿Me vas a gritar?  
*Are You Going to Shout at Me?*
- 199 Nendok entre lagunas  
*Nendok Between Lagoons*
- 199 Nepenthe  
*Nepenthe*
- 200 Orgasmo  
*Orgasm*
- 200 Oro rosado  
*Pink Gold*
- 201 Photomaton  
*Photomaton*
- 201 Primavera  
*Spring*
- 202 Primos  
*Primos*
- 202 ¿Qué verán los dragones en chicas como yo?  
*What Do Dragons See in a Girl Like Me?*

- 203 Resonancia  
*Resonance*
- 203 Rojo  
*Rojo*
- 204 Si me entero que algún día sufres regresaré por ti  
*If I Hear that Someday You Suffer, I'll Come Back for You*
- 204 Suicidrag  
*Suicidrag*
- 205 Tarumba  
*Tarumba*
- 205 Te quiero, Alejandra  
*Alejandra, I Love You*
- 206 Tita, tejedora de raíces  
*Tita, the Weaver of Roots*
- 206 Ulises  
*Ulises*
- 207 Un día  
*One day*
- 207 Velvet  
*Velvet*
- 208 Videotape  
*Videotape*
- 208 Weck: la palabra es mi voz  
*Weck: Words Are My Voice*

## CORTOMETRAJES 2017 SHORT FILMS 2017

- 210 Adiós abuelo  
*Goodbye Grandpa*  
Aguas tranquilas, aguas profundas  
*In Deep Water*
- 211 A la distancia  
*From a Distance*
- 211 A la hora marcada  
*The Appointment*
- 212 Albina  
*Albina*
- 212 Alien  
*Alien*
- 213 Amanecer  
*Dawn*
- 213 Artemio  
*Artemio*
- 214 Así como el océano genera olas  
*Just as the Ocean Creates Waves*
- 214 Aztecas 215  
*Aztecas 215*
- 215 Bonita  
*Pretty*



- 215 Cangrejo ermitaño  
*Hermit Crab*
- 216 *Canis familiaris*  
*Canis familiaris*
- 216 Caricia  
*Caricia*
- 217 Carrizos  
*Rain Town*
- 217 Cerulia  
*Cerulia*
- 218 Chacahuíta  
*Chacahuíta*
- 218 Chambelán  
*Chamberlain*
- 219 Circuito cerrado  
*Closed Circuit*
- 219 Collage en Mi menor  
*Collage in E Minor*
- 220 Cosas con las manos  
*Made by Hand*
- 220 Crónica marciana  
*Martian Chronicle*
- 221 Déjalo ser  
*Let it Be*
- 221 Dejar la piel  
*Leaving Your Skin*
- 222 Detrás de una imagen (todo es en sí la misma cosa)  
*Behind an Image (Everything is, in itself, the same thing)*
- 222 Diapositiva  
*Slide*
- 223 Dos ballenas  
*Two Whales*
- 223 El grifo  
*Faucet*
- 224 El muro adentro  
*The Wall Inside*
- 224 El ombligo del Cocoshle  
*Collecting Steps*
- 225 El pacto  
*The Pact*
- 225 El pez azul  
*The Blue Fish*
- 226 El reflejo del mamífero  
*The Mammalian Reflex*
- 226 Encarnación  
*Incarnation*
- 227 En el fondo del agua  
*At the Bottom of the Water*
- 227 Ensueño en la Pradera  
*Reverie in the Meadow*
- 228 Evaporado  
*Evaporated*
- 228 Fausto en la oscuridad  
*Fausto in the Dark*
- 229 Feliz cumpleaños Margarita  
*Happy Birthday, Margarita*
- 229 Hacia el sur  
*To the South*
- 230 Hambre  
*Hunger*
- 230 Happiness  
*Happiness*
- 231 Horas roca  
*Rock Hours*
- 231 Huevo frito  
*Fried Egg*
- 232 Intermitencias del sueño  
*Intermittent Dreaming*
- 232 Julkita  
*Julkita*
- 233 Katy  
*Katy*
- 233 La cruz de agujas  
*The Needle Cross*
- 234 La huella  
*The Trace*
- 234 La muchacha indecible  
*The Unspeakable Girl*
- 235 La música del tiro a gol  
*The Melody of a Goal Kick*
- 235 La proporción aura  
*Aura's Ratio*
- 236 Las niñas que no tuvieron miedo  
*The Girls Who Were Not Afraid*
- 236 La sombra de un Dios  
*Shadow of a God*
- 237 Las voces de las bestias  
*Voices of the Beasts*
- 237 La vida de Tito  
*Tito's Life*
- 238 Libre de culpa  
*Guiltless*
- 238 Llévate mis ojos más allá del horizonte  
*Take My Eyes Beyond the Horizon*
- 239 Lluvia  
*Rain*
- 239 Lo dulce de la vida  
*The Sweetness of Life*
- 240 Lo que no se dice bajo el Sol  
*Under the Sun*
- 240 Lo que queda  
*What is Left Behind*
- 241 Los ausentes  
*The Absents*
- 241 Los desterrados hijos de Eva  
*Poor Banished Children of Eve*
- 242 Los peces raros  
*Strange Fish*
- 242 Los tiempos de Héctor  
*Hector's Nightfall*
- 243 Loving South  
*Loving South*
- 243 Lucha  
*Lucha: Fight, Wrestle, Struggle*
- 244 Mamartuile  
*Mamartuile*
- 244 Mina  
*Mina*

- 245 My Soul is Old  
*My Soul is Old*
- 245 Nahualli  
*Nahualli*
- 246 Nkwí Nayà Tónko: Compromiso de palabra  
*Nkwí Nayà Tónko: Word Commitment*
- 246 No pases por San Bernardino  
*Don't Pass Through San Bernardino*
- 247 Nosotros y ellos  
*Us and Them*
- 247 Nota roja  
*The Crime Beat*
- 248 Oasis  
*Oasis*
- 248 Otras personas  
*Other People*
- 249 Pañales para Melquiades  
*Diapers for Melquiades*
- 249 Peñas  
*Crags*
- 250 Piedra de caballo  
*Horse's Stone*
- 250 Pirueta  
*Pirouette*
- 251 Playa  
*Beach*
- 251 Poliangular  
*Poliangular*
- 252 Polvo de estrellas  
*Stardust*
- 252 Potocine  
*Potocinema*
- 253 ¡Que vivan los novios!  
*Cheers to the Newlyweds!*
- 253 Quiero  
*I Want*
- 254 Receta para un escape  
*Recipe for a Getaway*
- 254 Reflejos  
*Reflections*
- 255 REPSA  
*REPSA*
- 255 Ring Pop  
*Ring Pop*
- 256 Se requiere su presencia  
*Your Presence Is Required*
- 256 Sinfonía de un mar triste  
*Symphony of a Sad Sea*
- 257 Terranova  
*Newfoundland*
- 257 Tierra baldía  
*Wasteland*
- 258 Última estación  
*Last Stop*
- 258 Una herida feliz  
*A Happy Wound*
- 259 Un día  
*One Day*
- 259 Veintiuno  
*Twenty-one*

- 260 Vuelve a mí  
*Back to Me*
- 260 Y el verbo se hizo carne  
*And the Word Became Flesh*
- 261 Y recibir tu aliento  
*To Feel Your Breath*

**CORTOMETRAJES  
2019**

**SHORT FILMS  
2019**

**AHOGAR LA SOMBRA EN EL FANGO  
BURYING THE SHADOW IN THE MUD**

A

**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2019. MÉXICO. 10 MIN.**

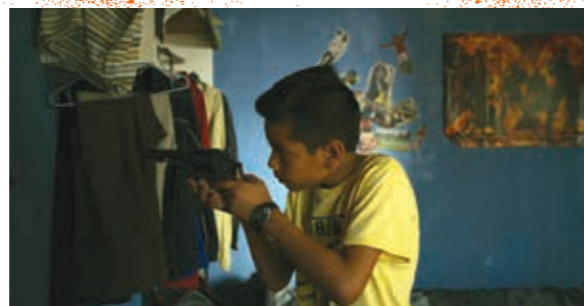
**Dirección/Director:** Gustavo Hernández de Anda **Guion/Screenplay:** Gustavo Hernández de Anda **Compañía productora/Production company:** IMCINE **Locación/Location:** Aguascalientes (México)

Tomás, un joven mecánico estancado en un pequeño pueblo carretero, tiene la oportunidad de irse a la Ciudad de México y así intentar cumplir su anhelo de ser un gran torero, pero partir no es fácil, antes debe enfrentar y cortar los lazos que hasta ahora lo han mantenido en aquel lugar donde parece que no pasa nada.

*Tomás, a young mechanic stuck in a small roadside town, gets a chance to move to Mexico City and pursue his dream of becoming a great bullfighter, but leaving will not be easy. First he must face the ties that bind him to this place where nothing ever seems to happen, in order to sever them.*

IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

**AL FINAL DE LA NOCHE  
BY THE END OF THE NIGHT**



**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2019. MÉXICO-ESTADOS UNIDOS. 15 MIN.**

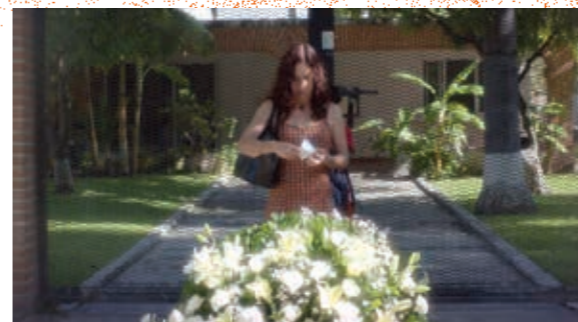
**Dirección/Director:** Rodrigo Álvarez Flores **Producción/Producer:** Rodrigo Álvarez Flores, Melissa Estolano Medina, Sarahí Castro, Steve Abrego y Óscar Inzunza **Guion/Screenplay:** Aleluya Rivera **Fotografía/Cinematography:** Alejandro Guzmán Montemayor **Edición/Editing:** Alfredo González Unibe, Fernando Guzmán y Diego I. Álvarez Flores **Sonido/Sound:** Raúl Cebreros **Música/Music:** Braulio Lam **Dirección de arte/Art director:** Perla Ochoa **Compañías productoras/Production companies:** Cine al Norte Producciones y LABC Entertainment **Reparto/Cast:** Kristyan Ferrer, José de Jesús Santillán y Saúl Reyes Martínez

Javier y Andrés son dos hermanos que se involucran en un crimen. Juntos enfrentarán la duda que los llevará a tomar una decisión que cambiará su vida para siempre.

*Javier and Andrés are two brothers who are caught up in a crime. Together they will have a doubt that will lead them to make a decision destined to change their lives forever.*

Rodrigo Álvarez Flores  
ro.alvarezflores@gmail.com  
rodrigo.alvarez@live.com.ar

**ARREGLO NAPOLITANO  
NEAPOLITAN ARRANGEMENT**



**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2019. MÉXICO. 10 MIN.**

**Dirección/Director:** Rodrigo Ruíz Patterson **Guion/Screenplay:** Rodrigo Ruíz Patterson **Compañía productora/Production company:** IMCINE **Locación/Location:** Ciudad de México (México)

Sara, una aeromoza en sus treintas, vive con su hijo Samuel en una privada. Por las noches Roy, su ex novio, un capitán de la aerolínea admirado por Samuel, pasa en su coche dejando aparatosos arreglos florales frente a su puerta, con el afán de recuperarla. Sara se queja en la florería y va al Ministerio Público, donde le informan que Roy no está haciendo nada ilegal. Después de un encuentro nocturno con él, empieza a sospechar que tiene intenciones de llevarse a su hijo y tendrá que hacer algo para detenerlo.

*Sara is a flight attendant in her thirties who lives with her son, Samuel. Every night her ex-boyfriend Roy, an airline pilot admired by Samuel, drives by her house and leaves extravagant flower arrangements on her doorstep, in an effort to win her back. Sara complains to the florists and even reports him to the authorities, but they respond that Roy is not doing anything illegal. After running into him one night, Sara begins to suspect that Roy intends to take her son, and she must do something to stop him.*

IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

**AZUL CLARO  
LIGHT BLUE**

A

**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2019. MÉXICO. 10 MIN.**

**Dirección/Director:** Alfredo Castruita Álvarez **Producción/Producer:** Coke Carreón **Guion/Screenplay:** Jorge Abraham Carreón Chairez **Compañía productora/Production company:** IMCINE **Locación/Location:** Chihuahua (México)

Rodrigo y su hijo Ismael viajan en auto por la solitaria carretera del desierto de Chihuahua, sin saber lo que están a punto de presenciar. Las curvas más traicioneras no son de la carretera, sino las del destino.

*Rodrigo and his son Ismael drive along an empty road through the Chihuahua desert, without an inkling of what they are about to witness. Sometimes the most dangerous turns are not bends in the road but twists of fate.*

IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

## BOCA DE CULEBRA SNAKE'S MOUTH

# B

**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2019. MÉXICO. 10 MIN.**

**Dirección/Director:** Adriana de Lourdes Otero Puerto  
**Producción/Producer:** Alberto Eugenio Palomo Torres  
**Guion/Screenplay:** Adriana de Lourdes Otero Puerto  
**Compañía productora/Production company:** IMCINE  
**Locación/Location:** Yucatán (México)

“Chicán” (chi’ kaan), palabra maya que significa “Boca de Culebra”, es una pequeña comunidad maya en el sur de Yucatán donde por generaciones sus pobladores han nacido con una característica particular y comparten los mismos apellidos. Este documental retrata la vida de una familia de ese lugar y su capacidad de resiliencia en un pueblo donde la tradición continuará a menos que alguno rompa el ciclo.

“Chicán” (chi ‘kaan), Mayan word that means ‘Boca de Culebra’ (Snake’s mouth), is a small Mayan community in the south of Yucatan where for generations its inhabitants have been born with a particular characteristic and share the same surnames. This documentary portrays the life of a family from that place and their resilience in a village where tradition will continue unless someone breaks the cycle.

IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

## BOUCLETTE BOUCLETTE

# B

**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2019. MÉXICO. 10 MIN.**

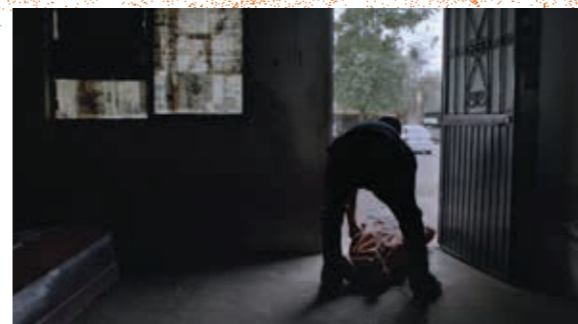
**Dirección/Director:** María Fernanda Lozada Muñoz  
**Producción/Producer:** María Fernanda Lozada Muñoz  
**Guion/Screenplay:** María Fernanda Lozada Muñoz  
**Compañía productora/Production company:** IMCINE  
**Animación/Animation:** Alberto Gutiérrez de Velasco y Vega, Alheli Virginia Ochoa Espinoza, David Diomedes Heras, Eduardo Martínez Pichardo y Jesús Gutiérrez Miranda

Efil Cisó, joven descendiente de la prestigiosa familia de peluqueros de Bouclette, decide que no quiere continuar con la tradición familiar y quiere perseguir su sueño de ser pastelero. Tras una discusión con su padre, Marcel Cisó, Efil se ve obligado a salir de la peluquería sin saber que estaría a punto de cambiar su historia y la de su pueblo.

*Efil Ciso, the young descendent of a prestigious family of hairdressers in Bouclette, chooses not to follow the family tradition and to pursue his dream of becoming a pastry chef instead. After an argument with his father, Marcel Ciso, Efil has to leave his family's salon, unaware that he is not only about to change his own fate, but also that of his town.*

IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

## CAMUCO CAMUCO



**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2019. MÉXICO. 10 MIN.**

**Dirección/Director:** José Francisco López Arámburo  
**Producción/Producer:** Josian López Guion/**Screenplay:** José Francisco López Arámburo  
**Fotografía/Cinematography:** Daniel Guillén  
**Edición/Editing:** Lenz Claire  
**Sonido/Sound:** Víctor Navarro  
**Dirección de arte/Art director:** Carmen Esquer  
**Compañía productora/Production company:** IMCINE  
**Reparto/Cast:** José Pescina  
**Locación/Location:** Sonora (México)

En una comunidad de Sonora azotada por el crimen organizado, el destino pone a Nacho bajo el mando de un grupo delictivo. De esa manera, se involucra en crímenes sin saber que una verdadera guerra se avecina. Nacho deberá decidir si sigue adelante o busca una salida a lo inevitable.

*In a Sonora community ravaged by organized crime, fate places Nacho under the command of a criminal group. He gets caught up in crimes without suspecting that a full-blown war is approaching. Nacho must decide whether he should carry on or try to escape from the inevitable.*

IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

## CANICAS MARBLES

# C

**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2019. MÉXICO. 10 MIN.**

**Dirección/Director:** Eduardo Altamirano Segovia  
**Producción/Producer:** Iraís Ramos Castro  
**Guion/Screenplay:** Eduardo Altamirano Segovia  
**Compañía productora/Production company:** IMCINE Animación/  
**Animation Locación/Location:** Ciudad de México (México)

Luis, un niño huérfano que vende mazapanes en la calle, conoce por accidente a Mariana, una niña impulsiva y energética. Unidos a través de los años, serán testigos del crecimiento y las caídas que solo una amistad de toda la vida puede experimentar.

*Luis, an orphan boy selling marzipan on the streets, he meets Mariana, an impulsive and energetic girl. They remain connected as the years go by, and will experience the ups and downs of a lifelong friendship.*

IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

## CARPE DIEM CARPE DIEM

# C

**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2019. MÉXICO. 10 MIN.**

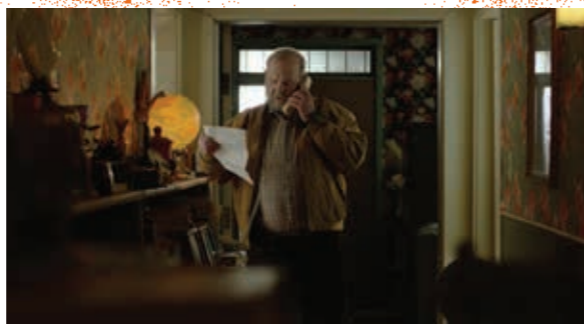
**Dirección/Director:** Raúl Alejandro Cárdenas Martínez  
**Producción/Producer:** Paloma Serna Ramones  
**Guion/Screenplay:** Raúl Alejandro Cárdenas Martínez  
**Compañía productora/Production company:** IMCINE  
**Locación/Location:** Nuevo León (México)

En medio de un pueblo perdido entre las montañas, un hombre asegura recibir mensajes de Dios cada vez que tiene un orgasmo, extraño vehículo de comunicación divina. Una mujer le ayudará a generar y propagar el mensaje: "El cielo es aquí, en esta vida; el cielo es ahora, en estos días". Una vez que se conoce esta verdad, ¿qué hacer con semejante prodigio? *Carpe Diem*: la lucha por encontrar el paraíso en la Tierra.

*In a remote mountain town, a man claims to hear messages from God every time he has an orgasm, in an unusual case of divine communication. A woman will help him spread the word: "Heaven is right here, in this life; Heaven is right now, at this moment." Once this truth has been revealed, what to do about such a wonder? Carpe Diem: the struggle to find Heaven on Earth.*

IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

## COMPLEJO NORTE NORTHERN COMPLEX



**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2019. MÉXICO. 10:16 MIN.**

**Dirección/Director:** Juan Manuel Fernández Chico  
**Producción/Producer:** Roberto Sáenz Maldonado  
**Guion/Screenplay:** Juan Manuel Fernández Chico  
**Fotografía/Cinematography:** Mundo Luján Edición/Editing: Juan Manuel Fernández Chico  
**Sonido/Sound:** Miguel Márquez  
**Música/Music:** Rodrigo Villarreal Jiménez  
**Dirección de arte/Art director:** Mayra Freyre  
**Compañía productora/Production company:** IMCINE  
**Reparto/Cast:** Arturo Luján y Mariana Gómez

Lucas, de 40 y tantos años, recibe una notificación al llegar al destartalado edificio multifamiliar en el que ha vivido desde que nació. Por cuestiones de seguridad, el edificio será demolido y las 12 familias que lo ocupan serán reubicadas. Esto lleva a Lucas a embarcarse en una travesía para salvarlo, solo que los demás inquilinos ya no están interesados en defender un edificio que está al borde del derrumbe y ven esto como la oportunidad perfecta para rehacer su vida. Al ver todo perdido, Lucas decide atrincherarse y salvar el único pedazo de recuerdo que le queda de aquellos días de infancia llenos de felicidad, pero su hija, Ester, le hará ver que la vida se construye en las personas y no en las cosas.

*Lucas, a man in his forties, is given an official notification when he gets home to the ramshackle building where he has lived since he was born: The building is scheduled for demolition for safety reasons, and all 12 families living there have to be relocated. Lucas embarks on an odyssey to save his home, but the other tenants are not interested in defending a decrepit old building, and they relish the opportunity to make a new start elsewhere. When all seems lost, Lucas decides to dig in and save the only remainder left of those happy childhood days, but his daughter Ester helps him understand that people, not places, are the most important things in life.*

IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

## CUANDO SE META EL SOL WHEN THE SUN SETS

# C

**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2019. MÉXICO. 10 MIN.**

**Dirección/Director:** Luis Armando Sosa Gil  
**Producción/Producer:** Carime Esquiliano  
**Guion/Screenplay:** Luis Armando Sosa Gil  
**Compañía productora/Production company:** IMCINE  
**Locación/Location:** Michoacán (México)

Una familia espera reencontrarse después de haber sido asesinada. Cuando intentan mantener la ilusión de estar vivos, quedan atrapados en un misterioso limbo de lucha eterna contra la resignación de su propia muerte.

*A family hopes to reunite after being murdered. As long as they try to hold onto the illusion of being alive, they remain trapped in a mysterious limbo of an eternal struggle against becoming resigned to their own death.*

IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

## EL AMOR ES CIEGO LOVE IS BLIND

# E

**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2019. MÉXICO. 10 MIN.**

**Dirección/Director:** Edgar San Juan Padilla  
**Producción/Producer:** Alejandro Sugich L. A.  
**Guion/Screenplay:** Edgar San Juan Padilla  
**Fotografía/Cinematography:** Alejandro Cantú  
**Dirección de arte/Art director:** Alain Kerriou Montiel y Alejandro (Max) Albarrán  
**Compañía productora/Production company:** IMCINE  
**Reparto/Cast:** Alfredo Herrera  
**Locación/Location:** Ciudad de México (México)

Un pueblo amanece con una extraña niebla que poco a poco va subiendo hasta que hunde por entero al pueblo en su manto. Días después, Everto -quien despierta tras haber dormido desde antes de la aparición de la niebla- en un principio cree haberse quedado ciego, pero pronto descubre que nadie ve nada y que la niebla posee poderes afrodisíacos que han transformado al pueblo en un paraíso erótico. Tras la sorpresa inicial, Everto descubre que el amor -como lo esencial- es invisible a los ojos.

*Local residents wake up one morning to the sight of a strange mist, which slowly spreads until it envelops the entire town. Everto has been asleep since before the arrival of the mist, and when he wakes up days later, at first he thinks that he has gone blind. Nevertheless, he soon finds that no one can see a thing, and that the mist has aphrodisiac properties that have transformed the town into an erotic paradise. After the initial shock, Everto discovers that love - like everything truly essential - is invisible.*

IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

## EL ÁRBOL THE TREE



CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2019. MÉXICO. 10 MIN.

**Dirección/Director:** Miguel Gerardo Valdez López **Guion/Screenplay:** Miguel Gerardo Valdez López y Óscar Rodríguez Gorriiz **Compañía productora/Production company:** IMCINE **Locación/Location:** Monterrey, Nuevo León (México)

Una anciana y humilde mujer descubre un árbol mágico del cual florecen panes en vez de frutos. Al dejarse llevar por la avaricia, la mujer comienza a vender los panes en su pueblo, desatando una historia de envidias y egoísmo que evidencia la verdadera naturaleza de los habitantes de su comunidad.

*An poor old lady discovers a magic tree which grows bread instead of fruit. Pushed by greed, the woman starts to sell the bread in her village, unleashing a tale of envy and greed that highlights the true nature of the people in her community.*

IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

## EL AVE DE MARÍA MARIA'S BIRD

# E

CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2019. MÉXICO. 10 MIN.

**Dirección/Director:** Miguel Anaya Borja **Producción/Producer:** Carolina Pavía **Guion/Screenplay:** Miguel Anaya Borja **Compañía productora/Production company:** IMCINE **Animación/Animation Locación/Location:** Ciudad de México (México)

La pequeña María ha decidido adoptar una mascota, aunque su abuela, con quien ella vive, tratará de impedirselo a toda costa ya que se da cuenta de que se trata de una garza... la misma que le ha robado su preciada pesca.

*María is a little girl who lives with her grandmother and is determined to adopt a pet bird. Nevertheless, her grandmother will try to prevent it at all costs, because the bird in question is a heron that has been stealing her precious fish.*

IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

## EL DESFILE DE LOS AUSENTES THE MARCH OF THE MISSING

# E

CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2019. MÉXICO. 10 MIN.

**Dirección/Director:** Marcos Almada Rivero **Producción/Producer:** Carlos Azcuaga **Guion/Screenplay:** Marcos Almada Rivero **Compañía productora/Production company:** IMCINE **Animación/Animation Locación/Location:** México

En una ciudad de hierro y lámina, una paloma antropomórfica observa desde lo alto de su ventana un fastuoso desfile. Otro personaje con rostro de zorro fotografía el acontecimiento, principalmente, su lado oscuro. El desfile está compuesto por unos seres encapuchados que portan estandartes y banderas de su gran líder y, desde sus monstruosos carros, arrojan obsequios para el público que los observa y recibe con júbilo. El gran líder, un monarca con rostro de asno, observa junto con sus colaboradores a la ciudad desde lo alto de un imponente carro y cuando son confrontados por un grupo de inconformes, la autoridad no dudará en utilizar sus métodos para eliminar cualquier tipo de oposición. Zorro y Paloma se vuelven testigos cómplices del desfile de los ausentes.

*In a city built of iron and steel, an anthropomorphic pigeon watches a magnificent parade from his window. Another character with the face of a fox is photographing the event, focusing on its darker side. The parade consists of hooded characters carrying banners of their great leader, throwing gifts to the cheering, jubilant onlookers from their monstrous floats. The great leader himself, a monarch with the face of a donkey, watches the city along with his assistants from the height of his impressive carriage, and when a group of dissenters dares to confront them, the authorities will not hesitate to deploy their methods to eliminate any form of opposition. Fox and Pigeon become complicit witnesses of this parade of the missing.*

IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

## EL ECO DEL CARACOL THE ECHO OF THE SHELL

# E

CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2019. MÉXICO. 10 MIN.

**Dirección/Director:** José Alberto Anguiano Silva **Producción/Producer:** Alejandro Anguiano Guion/**Screenplay:** José Alberto Anguiano Silva y Óscar Donato Anguiano Silva **Fotografía/Cinematography:** Leonardo Hernández **Dirección de arte/Art director:** Alex Arbesu **Compañía productora/Production company:** IMCINE **Reparto/Cast:** Álvaro Flores Aquino, Nathaíl García Hernández, Ángeles Cruz y José Pescina **Locación/Location:** Colima (México)

Enoc, un niño de 12 años en una comunidad indígena, busca entre las rocas y las olas del mar a su pequeña hermana, con el presentimiento de que murió en el accidente provocado por el Ejército. Tiene miedo de regresar a su casa a explicarle todo a su madre, pero descubre en el camino que fue a él a quien las balas alcanzaron, quitándole la vida.

*Enoc, a 12 year old boy in an indigenous community, is searching for his little sister among the waves and the rocks on the seashore, fearing that she died in an accident caused by the Army. He is scared to go home and give his mother the bad news, but on his way there he discovers that he is the one who was hit by a stray bullets and is dead.*

IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

## EL LLANTO DEL CACAO COCOA'S TEARS

# E

**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2019. MÉXICO. 10 MIN.**

**Dirección/Director:** David Garcés Rosas **Producción/Producer:** Diana Ibarguen Guion/**Screenplay:** David Garcés Rosas **Compañía productora/Production company:** IMCINE **Locación/Location:** Tabasco (México)

Durante un prolongado periodo de sequía, Rosa, una niña de 12 años, hija de agricultores cacaoteros, se siente obligada a sacrificarse para salvar su hogar y a sus padres de la amenaza de don Andrés, el terrateniente a quien le deben dinero.

*During a lengthy drought, Rosa, the 12 years old daughter of a family of cocoa farmers, feels that she has to make a sacrifice to save her home and her parents from the threat of Don Andrés, the landowner to whom they owe money.*

IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

## ESCAFANDRA SCAPHANDER

# E

**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2019. MÉXICO. 10 MIN.**

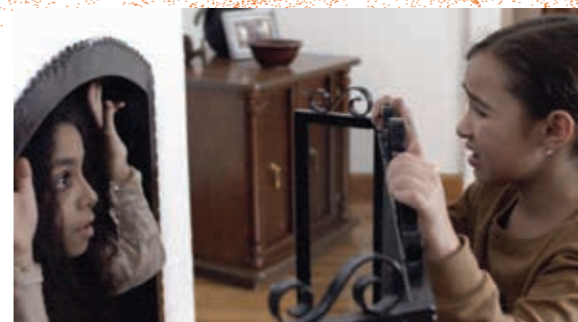
**Dirección/Director:** Enrique Roque Azcuaga Varela **Guion/Screenplay:** Enrique Roque Azcuaga Varela **Compañía productora/Production company:** IMCINE **Locación/Location:** París (Francia)

Escafandra es un documental experimental que cuenta la búsqueda de la tumba de un cineasta que admiro, en el famoso cementerio en París Père Lachaise. Es, también, una reflexión personal acerca del mito del Laberinto, el Minotauro y el cine.

*Scaphander is an experimental documentary telling the story of a quest to find the tomb of an admired filmmaker in Paris's famous Père Lachaise cemetery. It is also a personal deliberation on the myth of the Labyrinth, the Minotaur and cinema.*

IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

## ESCONDIDAS ESCONDIDAS



**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2019. MÉXICO. 10 MIN.**

**Dirección/Director:** Carlos Matienzo Serment **Producción/Producer:** Pico Marcos Guion/**Screenplay:** Carlos Matienzo Serment **Fotografía/Cinematography:** Rodrigo Sandoval Vega Gil **Compañía productora/Production company:** IMCINE **Reparto/Cast:** Paola Miguel Siller **Locación/Location:** San Luis Potosí (México)

Ana es una niña que vive con su madre y abuelo en un complejo residencial dentro de una minera en decadencia. Un día, jugando a las escondidas con los niños de la cuadra, cruza los límites de la minera y se encuentra con la muerte: una niña huesuda aparentemente de la misma edad. Juntas comienzan una amistad basada en el juego de las escondidas. Ana descubrirá que jugar con la niña muerta tiene consecuencias fatales.

*Ana is a girl living with her mother and grandfather next to an old mining company. One day, while she plays hide and seek with some local kids, she crosses over into the mining company's property and she meets death: a bony girl who looks about the same age as her. They quickly become friends and start playing hide and seek. Nevertheless, Ana will soon find that playing with death can have fatal consequences.*

IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

## EXPIACIÓN ATONEMENT'

# E

**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2019. MÉXICO. 10 MIN.**

**Dirección/Director:** Edgar Alejandro Romero Navarro **Producción/Producer:** Camelia Farfán Guion/**Screenplay:** Edgar Alejandro Romero Navarro y Diego Arizmendi López **Compañía productora/Production company:** IMCINE **Locación/Location:** Ciudad de México (México)

*El Ratón* es un pobre diablo que trabaja en un autolavado. Cansado de su miseria, decide robarle al jefe, pero éste lo sorprende y le dispara. Malherido, huye con su triste premio: tres monedas de 10 pesos. Refugiado en una construcción es auxiliado por su amigo Pedro. *El Ratón* muere, el jefe no le paga a sus trabajadores afirmando haber perdido todo y Pedro aprende que la vida vale más que tres monedas.

*"Ratón" is a poor wretch who works in a car wash. Tired of his miserable existence, he decides to steal from his boss, but he gets caught in the act and his boss shoots him. Badly injured, he runs away with his meager bounty: three 10-peso coins. When he seeks refuge in a building site, his friend Pedro comes to his assistance. "Ratón" dies and the boss does not pay his workers, claiming that all the money was stolen. Pedro learns that life is worth more than three coins.*

IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

## FUNERALES PAZ PAZ FUNERAL PARLOR

# F

**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2019. MÉXICO. 10 MIN.**

**Dirección/Director:** Arantxa María Durán Méndez  
**Guion/Screenplay:** Arantxa María Durán Méndez  
**Compañía productora/Production company:** IMCINE  
**Locación/Location:** Nuevo León (México)

Manuel, el dueño de una funeraria, se encuentra cansado de su trabajo y vive el día a día sin emoción ni felicidad alguna. Un día llega Francisco Jiménez, cliente que busca celebrar su propio funeral. Mediante este personaje inusual Manuel conocerá el verdadero propósito de su vida.

*Manuel, the owner of a funeral parlor, is tired of his work and finds no joy or excitement in his day-to-day existence. Francisco Jiménez, a client, walks in one day wanting to hold his own funeral. Thanks to this unusual character, Manuel will learn the true meaning of his life.*

IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

## INTERCAMBIOS DE VIDA LIFE EXCHANGES

# I

**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2019. MÉXICO. 10 MIN.**

**Dirección/Director:** Fernando Valencia Castaños  
**Producción/Producer:** Cristobal Camarena  
**Guion/Screenplay:** Santiago Villalobos Villalobos  
**Compañía productora/Production company:** IMCINE  
**Locación/Location:** Guadalajara (México)

Cortometraje documental que narra la historia de don Ramón y don Camilo, dos guardianes de semillas que, sensibles ante la amenaza que supone la pérdida de variedades de maíces, cuidan, resguardan e intercambian sus semillas y saberes para garantizar la vida de ellos, de las semillas y de la sociedad que las consume.

*A documentary short that tells the story of Don Ramón and Don Camilo, two seed guardians who are fully aware of the danger posed by the loss of different varieties of corn, and who protect, save, and exchange seeds and knowhow to ensure the survival of the seeds, of the society that consumes them, and of their communities.*

IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

## JACK Y LA MUERTE JACK AND DEATH

# J

**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2019. MÉXICO. 10 MIN.**

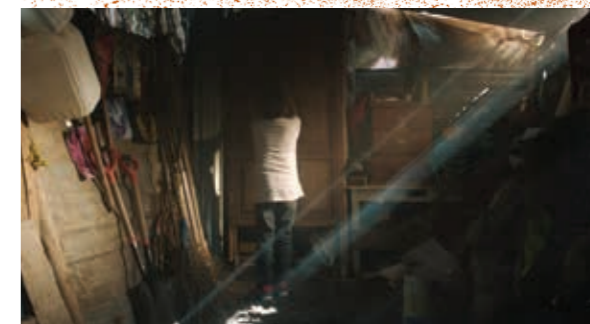
**Dirección/Director:** Karla Castañeda Ortega  
**Producción/Producer:** Luis Téllez  
**Guion/Screenplay:** Karla Castañeda Ortega  
**Fotografía/Cinematography:** Alejandro Cantú  
**Compañía productora/Production company:** IMCINE  
**Animación/Animation:** Luis Téllez y Karla Castañeda  
**Locación/Location:** México

Jack se encuentra con la muerte y, al intuir que va a buscar a su madre que está enferma, trama un plan para librarse de ella. Con increíble astucia, Jack consigue atrapar al siniestro personaje en un frasco, pero las consecuencias de esta acción son imprevisibles ya que nada se puede morir, y lo que parecía en principio un motivo de alegría -la madre se recupera repentinamente de su grave enfermedad- acaba convirtiéndose en un caos.

*Jack meets Death, and when he guesses that she has come to take away his sick mother, he devises a plan to get rid of it. In a display of great wits, Jack manages to lock up the sinister character in a jar, but this action will have unforeseen consequences: no one can die anymore, and what initially seemed to be cause for celebration -his mother suddenly recovered from her serious illness- will end up devolving into chaos.*

IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

## JARDÍN DE ORQUÍDEAS ORCHID GARDEN



**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2019. MÉXICO. 10 MIN.**

**Dirección/Director:** Pablo Sergio Cervantes López  
**Producción/Producer:** Esme Jofre Díaz  
**Guion/Screenplay:** Pablo Sergio Cervantes López  
**Fotografía/Cinematography:** Alejandro Montalvo  
**Edición/Editing:** Abraham Sánchez González y Harumy Villarreal  
**Sonido/Sound:** Santiago Arroyo Camacho  
**Música/Music:** Tonalli Magaña Guzmán  
**Dirección de arte/Art director:** Tomás Owen  
**Compañía productora/Production company:** IMCINE  
**Reparto/Cast:** Rogerio Baruch, Sebastián Bermudez Barajas y Glenda Nava  
**Locación/Location:** Veracruz (México)

Tras mudarse a un nuevo departamento, Nicolás, un niño fascinado por las historias de detectives, está convencido de que el conserje asesinó a un inquilino del edificio e intenta deshacerse del cuerpo. Situados en la imaginativa mente de Nicolás, *Jardín de orquídeas* nos lleva a revivir el terror psicológico que puede generar el prejuicio.

*Nicolás is a boy who loves detective stories, after moving into a new apartment he becomes convinced that the caretaker has murdered one of the tenants and is trying to get rid of the body. Seen through Nicolás's fertile imagination, *Orchid Garden* lets us experience the psychological terror that can arise from prejudice.*

IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx



## LA BOCA DEL DIABLO THE DEVIL'S MOUTH

# L

CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2019. MÉXICO. 10 MIN.

**Dirección/Director:** Gabriela García Rivas **Producción/Producer:** Paulina Villavicencio **Guion/Screenplay:** Gabriela García Rivas **Compañía productora/Production company:** IMCINE **Locación/Location:** Chiapas (México)

A las afueras de un pueblo hay una cueva en la tierra que dicen que no tiene fondo. Daniel y el grupo de niños del que quiere ser parte, creen que la cueva llega hasta las puertas del infierno y que es la vía por la que el diablo escapa a la tierra en las noches, para extender su maldad protegido por la oscuridad. Un día en la escuela se retan entre ellos a ir a la cueva al caer la noche. Armado con una pistola de plástico, llena de agua bendita, Daniel llega puntual a la cita y, al notar que ninguno de sus amigos piensa presentarse, decide seguir solo. Unos aullidos doloridos le indican que está cerca. Esta es la historia de cómo Daniel conoció al diablo.

*On the outskirts of a village there is a deep cave, rumored to be endless. Daniel and the group of kids he wants to join, they believe that the cave extends as far as the gates of hell, and that the Devil uses it to come up to earth at night, in order to spread evil under cover of darkness. One day, at school, the kids dare each other to go into the cave at night. Armed with a water pistol full of holy water, Daniel is the first to get there and soon realizes that none of the other kids are coming, so he decides to go in alone. Some howling tells him that he is getting close. This is the story of how Daniel met the Devil.*

IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

## LA FRONTERA THE BORDER

# L

CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2019. MÉXICO. 10 MIN.

**Dirección/Director:** Christian Arredondo Narváez **Producción/Producer:** María Isabel Figueroa Merino **Guion/Screenplay:** Christian Arredondo Narváez **Compañía productora/Production company:** IMCINE **Animación/Animation Locación/Location:** Ciudad de México (México)

Juan Pablo y su perro, *El Cojo*, atraviesan el desierto para cruzar la frontera, el límite territorial con el país vecino separado por un caudaloso río. Después de días de caminata, desde un alto risco logran divisar su meta. Tienen un descenso accidentado, pero se reincorporan y corren para enfrentarse finalmente a las aguas del río. Después de cruzar con dificultades prosiguen su camino sin darse cuenta de que han atravesado una frontera más grande de la que esperaban.

*Juan Pablo and his dog, "Cojo", are crossing the desert to reach the border, where the land is separated from the neighboring country by a wide river. After walking for days, they spot their destination from a hilltop. The climb down is not an easy one, but they make it and reach the fast-flowing waters of the river. With great difficulty they manage to get across and carry on with their journey, unaware that they have crossed a greater border than they had imagined.*

IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

## LA FRONTERA THE BORDER

# L

CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2019. MÉXICO. 10 MIN.

**Dirección/Director:** Erika Oregel Espinoza **Producción/Producer:** Dario Vargas **Guion/Screenplay:** Erika Oregel Espinoza **Fotografía/Cinematography:** Juan Pablo Ramírez, AMC **Dirección de arte/Art director:** Eduardo Tostado Márquez **Compañía productora/Production company:** IMCINE **Reparto/Cast:** Alberto Trujillo, Vicky Araico Casas, Leonardo Valentín Aparicio, Emiliano Valentín Aparicio y Rafael Alcocer García **Locación/Location:** Guanajuato (México)

Lucía vive el duelo de la desaparición de su hijo en una comunidad de pescadores que reprime esta búsqueda, mientras que su esposo, Gustavo, se ve obligado a ignorar lo ocurrido y a seguir pagando la cuota de piso en el lago fronterizo de Michoacán con Guanajuato, por medio de favores.

*Lucia is grieving for the disappearance of her son, in a fishing community that blocks her search, while her husband Gustavo is forced to ignore what happened and carries on making extortion payments, by a lake on the border between Michoacan and Guanajuato states.*

IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

## LA MUERTE DE RAFAEL RIVERA THE DEATH OF RAFAEL RIVERA



CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2019. MÉXICO. 10 MIN.

**Dirección/Director:** Martín Valverde Watson **Guion/Screenplay:** Martín Valverde Watson **Compañía productora/Production company:** IMCINE **Locación/Location:** Jalisco (México)

Falso corto-documental en el que seguiremos a Nepomuceno, un migrante mexicano que está por cruzar a Estados Unidos y que sigue el mismo camino que Rafael Rivera, un migrante centroamericano que cruzó México a lomos de *La Bestia* y cuyo cuerpo apareció en la ribera norte del río Bravo. Nepomuceno contará la historia de Rafael mientras se enfrenta a los mismos peligros que vivió él: hambre, frío, desprecio, violencia y muerte. El desenlace y tono irónico del corto convierte a la historia en una sátira sobre la migración y sus motivos.

*A fake documentary short in which we follow Nepomuceno, a Mexican migrant who is about to make his way toward the United States along the same route as Rafael Rivera, a Central American migrant who crossed Mexico on "the Beast," whose body washed up on the northern shore of the Rio Grande. Nepomuceno tells Rafael's story as he braves the same dangers faced by his predecessor: hunger, the cold, discrimination, violence, and death. The outcome of this story and the short's ironic tone make it a satire about migration and its causes.*

IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

## LA TIERRA Y LA CARNE EARTH AND FLESH

# L

**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2019. MÉXICO. 10 MIN.**

**Dirección/Director:** Dante Alejandro Silva Treviño **Guion/Screenplay:** Dante Alejandro Silva Treviño **Compañía productora/Production company:** IMCINE **Locación/Location:** Tamaulipas (México)

Pedro es un niño que vive con su madre, sus hermanos y su abuelo en el campo, en el norte de México. Su madre sobreprotectora, su abuelo recio y duro, y el asilamiento silencioso en que viven, lo alejan de ellos dos. Pedro encuentra mayor empatía con un hombre que considera su amigo y a quien ve siempre bajo un mezquite, en un declive de un lugar apartado del pueblo a donde aparece siempre un grupo de luciérnagas. Una tarde Pedro discute con su abuelo en la parcela y se dirige a ver a su amigo. Su madre lo busca angustiada hasta llegar a aquel lugar apartado. Al ver el sitio queda impactada y aterrorizada: el amigo de Pedro es un cadáver desollado del rostro y en el lugar hay varias fosas clandestinas. Su madre intenta alejarse con Pedro del lugar, pero varios metros después, un par de sicarios salen de aquel declive para ultimarlos.

*Pedro is a boy living with his mother, brothers and sisters, and grandfather in the countryside in northern Mexico. Living in silent isolation with an overprotective mother and a tough, demanding grandfather, Pedro does not feel close to either of them. He finds greater empathy in his friend, a man he always sees under a mesquite tree in a barren spot outside town, where fireflies appear every night. One afternoon Pedro quarrels with his grandfather and goes off to see his friend. His mother desperately searches for him, but she is terror-stricken when she eventually finds his remote hangout: Pedro's friend is a dead body whose face has been flayed, and there are several mass graves in the area. His mother tries to escape from that place with Pedro, but as they are leaving, a couple of hit men show up to finish them.*

IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

## METRO AEROPUERTO AIRPORT SUBWAY

# M

**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2019. MÉXICO. 10 MIN.**

**Dirección/Director:** Humberto Aguirre García **Producción/Producer:** Alejandra Cortés **Guion/Screenplay:** Humberto Aguirre García **Compañía productora/Production company:** IMCINE **Locación/Location:** Ciudad de México (México)

Una señora de humilde condición social y edad madura que no ha viajado nunca en avión, emprende un viaje fantástico cuando un traslado habitual por el Metro se convierte en un paseo aéreo con *check-in*, compra en el Duty Free y servicio a bordo incluidos.

*An elderly lady of modest means, who has never been on an airplane, embarks on a fantastic journey when an everyday trip on the subway becomes a stroll through the skies, complete with check-in, Duty Free shopping, and in-flight meal service.*

IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

## NIEBLA FOG

# N

**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2019. MÉXICO. 10 MIN.**

**Dirección/Director:** Miguel Antonio Rivera Gutiérrez **Producción/Producer:** Zara Rubalcava **Guion/Screenplay:** Javier Matarredona Gómez **Compañía productora/Production company:** IMCINE **Locación/Location:** Ciudad de México (México)

¿Es Fer un niño diferente o es uno como cualquier otro en un mundo extraño? De camino a casa, Fer y su papá viven extraños sucesos. El mundo para Fer comienza a ser amenazante y solitario cuando su papá literalmente ha dejado de ser su papá. Lo real y lo irreal se confunden y no permiten ver ni al pequeño Fer ni al espectador lo que ocurre en verdad.

*Is Fer different, or is he a child like any other, in a strange world? On their way home, Fer and his dad have strange experiences. The world starts to become threatening and lonely to Fer when his dad literally ceases to be his dad. The boundary between reality and the unreal becomes blurred, and neither the young Fer nor the spectator can see what is really happening.*

IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

## NISEI (SEGUNDA GENERACIÓN) NISEI (SECOND GENERATION)

# N

**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2019. MÉXICO. 10 MIN.**

**Dirección/Director:** José Miguel Lino Solana **Guion/Screenplay:** José Miguel Lino Solana **Compañía productora/Production company:** IMCINE **Locación/Location:** Baja California (México)

Nisei (segunda generación) es un cortometraje documental que narra la historia de vida de Iwao Ichikawa, mexicano de origen japonés de segunda generación, radicado en Mexicali, Baja California, que ha sufrido los estragos del siglo xx que, entre otros, incluye la vivencia de la Segunda Guerra Mundial en su calidad de familia migrante, así como los cambios que, de manera local, se han operado a lo largo de sus 91 años de vida, con lo cual forma parte ineludible de la identidad actual del entorno social en esta región de nuestro país.

*Nisei (second generation) is a documentary short that tells the story of Iwao Ichikawa, a Mexican of Japanese origin living in Mexicali, Baja California, who lived through the ravages of the 20<sup>th</sup> century, including his experience of World War II as a migrant family and the local changes that he has seen over 91 years. Ichikawa's testimony becomes an unquestionable part of the current identity and the social environment in that region of the country.*

IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

## OBACHAN OBACHAN

# O

**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2019. MÉXICO. 10 MIN.**

**Dirección/Director:** Nicolasa Ruíz Mendoza **Producción/Producer:** Sarai Castro **Guion/Screenplay:** Nicolasa Ruíz Mendoza **Compañía productora/Production company:** IMCINE **Locación/Location:** Baja California (México)

*Obachan* es un corto documental sobre la vida de Fuyuko Kiyota, una migrante japonesa que viajó a México en 1941 por medio del *shashin kekkon*, una forma de matrimonio a distancia que permitía a los migrantes japoneses en Latinoamérica traer una esposa desde Japón por medio de una carta y una fotografía. Desde entonces, *obachan*, del japonés *abuela*, reside en Mexicali donde formó una familia junto a Masaki Kiyota. La trama aborda la posición y el estatus de la mujer actual haciendo una comparación de la vida de *obachan* con las mujeres más jóvenes de su familia.

*Obachan is a documentary short about the life of Fuyuko Kiyota, a Japanese migrant who traveled to Mexico in 1941 by means of shashin kekkon, a type of long-distance marriage that allowed Japanese immigrants in Latin America to fetch a wife from Japan with a letter and a photograph. Obachan, Japanese for "grandma," has been living in Mexicali since then, where she formed a family with Masaki Kiyota. The film addresses the status and position of young women today, comparing Obachan's life to that of younger women in her family.*

IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

## PIE FOOT



**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2019. MÉXICO. 10 MIN.**

**Dirección/Director:** Jonathan Canul **Producción/Producer:** Sharon Alpuche y Jamin Mata **Guion/Screenplay:** Jonathan Canul **Fotografía/Cinematography:** Alberto Santamaría **Dirección de arte/Art director:** Malu Celeste Solís **Compañía productora/Production company:** IMCINE **Reparto/Cast:** Bertha Ruiz y Francisco Colunga Tapia **Locación/Location:** Cancún, Quintana Roo (México)

Bertha, una camarista soltera en el esplendor de sus cincuentas, encuentra un día por sorpresa a Pierre, un tierno niño extranjero, abandonado en la habitación de un hotel *all inclusive* de Cancún. Conmovida por la situación del menor y arrebatada por un instinto maternal desconocido, Bertha acoge a Pierre y lo lleva a casa. Por una necesidad compartida, Bertha y Pierre viven una fascinante relación de intercambio y dependencia; una fantasía extraordinaria que durará pocos días.

*Bertha, a single maid in the splendor of her fifties, one day found by surprise Pierre, a tender foreign child, abandoned in a room at an all-inclusive hotel in Cancun. Touched by the child's situation and seized by an unknown maternal instinct, Bertha gives shelter to Pierre and takes him to her place. Out of a shared need, Bertha and Pierre will live a fascinating relationship; an extraordinary fantasy that will last only a few days.*

IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

## RECONSTRUCCIÓN RECONSTRUCTION

# R

**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2019. MÉXICO. 10 MIN.**

**Dirección/Director:** Sergio Valdez Sánchez **Guion/Screenplay:** Sergio Valdez Sánchez **Fotografía/Cinematography:** Adrian Durazo **Compañía productora/Production company:** IMCINE **Locación/Location:** Tijuana, Baja California (México)

Después de un trágico acontecimiento, Jorge busca superar su trauma obligando a una familia a reconstruir un capítulo de su pasado para así darle sentido a su vida fracturada.

*After a tragic event, Jorge tries to overcome the trauma by forcing a family to reconstruct a chapter of his past, thereby giving meaning to his fractured life.*

IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

# CORTOMETRAJES 2018

# SHORT FILMS 2018

9:40  
9:40



CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2018. MÉXICO. 12 MIN.

**Dirección/Director:** Jorge Morrell **Producción/Producer:** Lilia Velazco **Guion/Screenplay:** Jorge Alberto López Villarreal **Fotografía/Cinematography:** Felipe Pérez Burchard **Edición/Editing:** Jorge Morrell **Sonido/Sound:** Francisco Herrera Alfonsín **Música/Music:** Daniel Vago Galindo **Dirección de arte/Art director:** Sergio Soqui **Compañía productora/Production company:** IMCINE **Reparto/Cast:** Kristyan Ferrer **Locación/Location:** Sonora (México)

El autobús 454 tiene un aparatoso accidente en carretera; 13 personas pierden la vida. Poco después, en una central camionera, Sebastián, tímido y joven, compra un boleto para viajar sin saber que se sube en ese mismo autobús, entrando así a una realidad distinta a la que conoce.

*The 454 bus suffers a terrible accident and 13 people die. Soon after, Sebastian, a shy and young man, buys a ticket in the bus station, unaware that he is about to get on that same bus, entering a new and unknown reality.*

IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

ABRAKADABRA  
ABRAKADABRA



CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2018. MÉXICO. 2:10 MIN.

**Dirección/Director:** Xavier Rodríguez Treviño **Producción/Producer:** Laura López **Guion/Screenplay:** Xavier Rodríguez Treviño **Fotografía/Cinematography:** Diego Cruz Cilveti **Edición/Editing:** Xavier Rodríguez Treviño **Sonido/Sound:** Bastián Pascal **Dirección de arte/Art director:** Fer Villalón **Compañía productora/Production company:** CUEC-UNAM **Reparto/Cast:** Karla Rodríguez Coronado y Arnulfo Reyes Sánchez

La misión parecía sencilla: el robo del talismán no sería complicado, pero ahora Ana corre por su vida buscando escapar, intentando cualquier salida posible.

*Stealing the talisman appeared to be an easy mission, but now Ana is running for her life, trying to get away, desperate for a way out.*

CUEC-UNAM  
divulgacion@cuec.unam.mx  
www.cuec.unam.mx

## ACAPULCO CORAZÓN ACAPULCO CORAZON



**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2018. MÉXICO. 11:10 MIN.**

**Dirección/Director:** Anaïs Pareto Onghena **Producción/Producer:** Daniel Martínez Olivera **Guion/Screenplay:** Anaïs Pareto Onghena **Fotografía/Cinematography:** Bruno Santamaría, Mario Mánica y Josué Cruz **Edición/Editing:** Eugenio Soto Varona **Sonido/Sound:** Sergio Fidel Cetz Garrido y Elías Adad Toledo **Música/Music:** Axel Catalán y Humanoid Mutations **Dirección de arte/Art direction:** Mariana Letayf Rebolledo **Compañías productoras/Production companies:** Santa Úrsula Films y Escuela Veracruzana de Cine Luis Buñuel **Reparto/Cast:** Emmanuel Flores, Iván Cabrera, Leticia Valenzuela y Luis Román

Ariel, un joven estudiante mexicano, está empezando a sentir algo por su mejor amigo Román, pero nunca llegará a decírselo.

*Ariel, a young mexican student starts to have feelings for his best friend, Roman. But he'll never have the chance to tell him about it.*

Anaïs Pareto Onghena  
santaursulafilms@gmail.com

## ALGUIEN REAL SOMETHING REAL



**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2018. MÉXICO. 12:03 MIN.**

**Dirección/Director:** Renato Moncayo Dávalos **Producción/Producer:** Mauricio Calderón Mora **Guion/Screenplay:** Renato Moncayo Dávalos **Fotografía/Cinematography:** Rodrigo Alatorre **Edición/Editing:** Arturo Baltazar y Renato Moncayo Dávalos **Sonido/Sound:** Juan Santillán **Compañía productora/Production company:** IMCINE **Reparto/Cast:** Alejandro Herrera **Locación/Location:** Guadalajara (México)

Alejandro, un solitario técnico optometrista de mediana edad, escribe una carta en la que hace un retrato de sí mismo.

*Alejandro, a lonely middle-aged optometrist, writes a letter to portray himself.*

IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

## ARCÁNGEL ARCANGEL



**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2018. MÉXICO. 18:28 MIN.**

**Dirección/Director:** Ángeles Cruz **Producción/Producer:** Lola Ovando **Guion/Screenplay:** Ángeles Cruz **Fotografía/Cinematography:** Carlos Correa R. **Edición/Editing:** Felipe Gómez **Sonido/Sound:** Rodrigo Castillo Filomarino **Música/Music:** Rubén Luengas (Pasatono) **Dirección de arte/Art director:** César Palafox **Compañía productora/Production company:** IMCINE **Reparto/Cast:** Noé Hernández y Patrocinia Aparicio **Locación/Location:** Oaxaca (México)

Arcángel es un campesino que, a sus cincuenta años, enfrenta la pérdida de la visión. Antes de que la oscuridad lo alcance, necesita encontrar un hogar de acogida para Patrocinia, una anciana de su comunidad que depende totalmente de él.

*Arcangel is a fifty year old peasant facing accelerating vision loss. Before total darkness overtakes him, he needs to find a nursing home for Patrocinia, an elderly woman from his community that is totally dependant on him.*

IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

## B-167-980-098 (ARMAS Y VÍCTIMAS) B-167-980-098 (GUNS AND VICTIMS)



**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2018. MÉXICO. 15 MIN.**

**Dirección/Director:** Mariana Arriaga y Santiago Arriaga **Producción/Producer:** Federico Fábregas y Santiago Arriaga **Guion/Screenplay:** Guillermo Arriaga, Mariana Arriaga y Santiago Arriaga **Fotografía/Cinematography:** Leslie Montero **Edición/Editing:** Emilio de la Vega **Sonido/Sound:** Fernando Cámara **Dirección de arte/Art director:** Federico Cantú **Compañía productora/Production company:** Memento Mori Films **Reparto/Cast:** Dolores Heredia, Silverio Palacios, Krystian Ferrer, Juan Pablo de Santiago, Nacho Guadalupe, Rodrigo Santa Cruz, Emilia García Elizondo y Kevin Bertram **Locación/Location:** Ciudad de México y Villa de Tezontepec, Hidalgo (México)

Los cuerpos de dos adolescentes son encontrados en un pueblo al norte de México, junto con una metralleta AR15. La historia se va atrás en el tiempo hasta descubrir que el arma tiene su origen en Estados Unidos.

*The bodies of two young men are found in a small town in Northern Mexico, along with a AR15 weapon, which as we will follow back in time will see where it came from, the USA.*

Mariana Arriaga  
mariana\_a@hotmail.com

## BOMBONES MARSHMALLOWS



**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2018. MÉXICO. 7:07 MIN.**

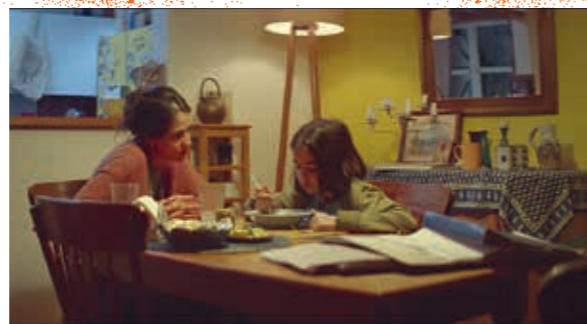
**Dirección/Director:** Salvador Plancarte Hernández  
**Producción/Producer:** Lucía Camacho Sánchez  
**Guion/Screenplay:** Salvador Plancarte Hernández  
**Fotografía/Cinematography:** Ernesto Castillejo Guevara  
**Edición/Editing:** Ana Laura Calderón  
**Sonido/Sound:** Israel Gutiérrez  
**Música/Music:** Benjamín Vidal  
**Dirección de arte/Art director:** Roberto Gerardo Loera Vizcaino  
**Compañía productora/Production company:** IMCINE  
**Reparto/Cast:** Romina Rodríguez Gutiérrez, Renata Rodríguez Gutiérrez, Alexa Regina Rodríguez Gutiérrez, Fabiola Carrillo y Eduardo Rangel Hernández  
**Locación/Location:** Aguascalientes (México)

Giyi ha crecido toda su vida rodeada de bombones: los roba, colecciona, consuela y huele, pero nunca compra, hasta que su destino se escapa en uno de ellos.

*Giyi has grown up surrounded by marshmallows her entire life: she steals them, collects them, comforts them and smells them, but never buys them!, until her destiny escapes in a marshmallow.*

IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

## CAMILA CAMILA



**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2018. MÉXICO. 14:30 MIN.**

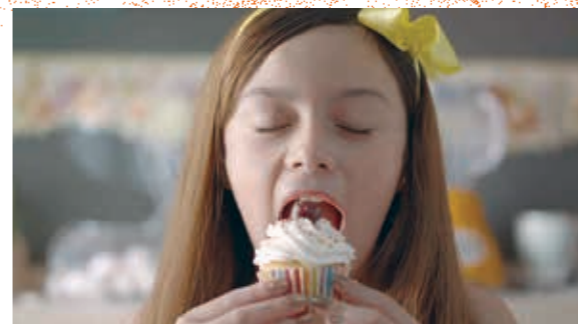
**Dirección/Director:** Urzula Barba Hopfner  
**Producción/Producer:** Paola Rivera Pérez  
**Guion/Screenplay:** Urzula Barba Hopfner y Samuel Sosa Derat  
**Fotografía/Cinematography:** Luis Montalvo  
**Edición/Editing:** Miguel Schverdfinger  
**Dirección de arte/Art director:** Josechu Garrido  
**Compañía productora/Production company:** IMCINE  
**Reparto/Cast:** Montserrat Porcel Yglesias y Cassandra Ciangherotti  
**Locación/Location:** Ciudad de México (México)

A sus 12 años, Camila atraviesa por un momento complicado. Es una niña que interactúa poco con sus compañeros, que vive algo retraída y que encuentra refugio en el arte, en general, y en su cuaderno de dibujos, en particular. Camila está triste y la incapacidad por explicar esa tristeza es algo que desconcertará sobremanera a los adultos que la rodean.

*Camila is 12 years old and experiencing a complicated moment: she is a shy girl who hardly interacts with her classmates, but art is her refuge, especially her sketchbook. Camila is sad, but her inability to explain that sadness will prove endlessly disconcerting to the adults around her.*

IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

## CEREZA CHERRY



**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2018. MÉXICO. 2 MIN.**

**Dirección/Director:** Christian De La Luz  
**Producción/Producer:** Christian De La Luz  
**Guion/Screenplay:** Christian De La Luz  
**Fotografía/Cinematography:** Argenis Salinas Pineda  
**Edición/Editing:** Xavier Rodríguez y Andrea Pérez  
**Sonido/Sound:** Fabián León López  
**Música/Music:** Jorge Aja  
**Dirección de arte/Art director:** Eréndira Islas  
**Compañía productora/Production company:** CUEC-UNAM con el apoyo de (with the support of) Close Up México  
**Reparto/Cast:** Valentina Aranda y Romanni Villicaña

Una niña se esmera en preparar pastelillos para saciar su hambre.

*A girl strives to make cupcakes to ease her hunger.*

CUEC-UNAM  
divulgacion@cuec.unam.mx  
www.cuec.unam.mx

## CONTRACORRIENTE UPSTREAM



**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2018. MÉXICO. 13:27 MIN.**

**Dirección/Director:** Selma Cervantes Aguilar  
**Producción/Producer:** Emilio Cruz, Fiona Guion/  
**Guion/Screenplay:** Selma Cervantes Aguilar  
**Fotografía/Cinematography:** Bruno Gaeta  
**Edición/Editing:** Alicia Segovia Juárez, Mauricio Hernández Serrano y Selma Cervantes Aguilar  
**Sonido/Sound:** David Muñoz Velasco  
**Música/Music:** Leonardo Traeger  
**Dirección de arte/Art director:** María Paulina Sánchez  
**Compañía productora/Production company:** CUEC-UNAM  
**Reparto/Cast:** Fiona, Andrea Berzosa, Marbella Avilez, Fátima López y Patricia Reyes Spíndola

Sofía comienza a asistir, temerosamente, a un grupo de zumba. En este grupo iniciará un viaje de autoconocimiento y aceptación.

*A nervous Sofía starts to attend a Zumba class. In this group she will embark on a journey of self-discovery and acceptance.*

CUEC-UNAM  
divulgacion@cuec.unam.mx  
www.cuec.unam.mx

## CUANDO LAS HOJAS CAEN WHEN THE LEAVES FALL



CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2018. MÉXICO. 16 MIN.

**Dirección/Director:** Sofía Ptacnik Rosas **Producción/Producer:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A. C. **Guion/Screenplay:** Sofía Ptacnik Rosas **Fotografía/Cinematography:** Manon Pietrzak **Edición/Editing:** Sofía Ptacnik Rosas **Sonido/Sound:** Fernanda Tovar **Música/Music:** Adrián Murguía **Dirección de arte/Art director:** Sergio Méndez Ramos **Compañía productora/Production company:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A. C. **Reparto/Cast:** Paola Arrijoja, Max Flores y Anilú Pardo

Andrea ha decidido pasar el día en una especie de hotel en el que cada huésped carga una fuerte melancolía. Y es que, aunque cada acto que realiza parece encaminado a la felicidad, sus acompañantes, trabajadores del lugar, guían su estadía hacia el final en el que cada huésped decide acabar con su vida. El suicidio es más que un escape, es una lección de la cual sólo aprenderán los más fuertes; los demás, los débiles, se dejarán caer como las hojas en otoño.

*Andrea has decided to spend the day in a kind of hotel where each guest carries a deep feelings of melancholy. Although each action seems to lead to her happiness, her companions, hotel workers, guide her stay where each guest decides to end their life. Suicide is more than an escape, it's a lesson in which only the strong will learn; the rest, the weak, will fall like leaves in Autumn.*

Centro de Capacitación Cinematográfica, A. C.  
divulgacion@elccc.com.mx  
www.elccc.com.mx

## DIONISIO JUGLAR DIONISIO MINSTREL



CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2018. MÉXICO. 13:45 MIN.

**Dirección/Director:** José Luis Fernández Ojeda **Producción/Producer:** Javier Pedraza **Guion/Screenplay:** José Luis Fernández Ojeda **Fotografía/Cinematography:** Juan Barreda Ruíz **Edición/Editing:** Omar Rivero **Sonido/Sound:** Fernanda Aguayo M. **Música/Music:** Johannes Hazel **Dirección de arte/Art director:** Gustavo Cuallo **Compañía productora/Production company:** IMCINE **Reparto/Cast:** Gerardo Taracena, Vicky Araico, Humberto Moreno, Ari López Amador y Héctor López Hernández **Locación/Location:** Puebla (México)

Dionisio y su familia viajan por todo el país visitando pequeñas comunidades donde presentan espectáculos callejeros a los habitantes que están en medio de conflictos armados. Su llegada trae un aire pacífico a niños y adultos que sufren las consecuencias de la guerra todos los días, pero Dionisio y su familia finalmente quedarán atrapados por esa violencia.

*Dionisio and his family travel across the country visiting small towns where they perform street shows to the inhabitants who are in the middle of violent conflicts. Their arrival brings a peaceful air to kids and adults who suffer the consequences of war every day, but Dionisio and his family finally will get entrapped by that violence.*

IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

## ECO DE TROMPETA THE ECHO OF THE TRUMPET



CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2018. MÉXICO. 12 MIN.

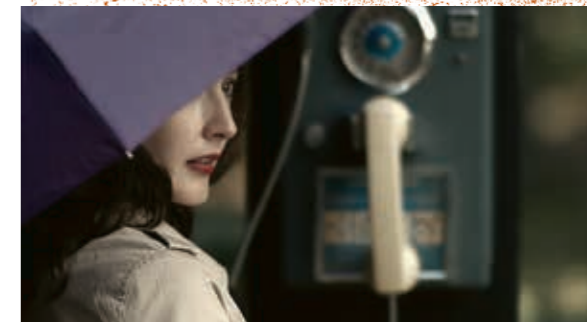
**Dirección/Director:** Luis Arellano **Producción/Producer:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A. C. **Guion/Screenplay:** Luis Arellano y Minerva Rivera Bolaños **Fotografía/Cinematography:** María Aguilera Mora **Edición/Editing:** Luis Arellano y Carlos Cepeda **Sonido/Sound:** Sofía Hernández Ortega **Música/Music:** Eugenio Casillas **Dirección de arte/Art director:** Elmer Figueroa y Fátima Murguía **Compañía productora/Production company:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A. C. **Reparto/Cast:** Baltimore Beltrán, Marco Antonio García, Pato de la Garza, Luis Eduardo Yee, Humberto Yáñez y Gabriela Ruiz **Locación/Location:** La Encarnación, Hidalgo (México)

Rigoberto creció en un pueblo con gran tradición musical y aprendió de su abuelo Alfonso a tocar la trompeta. Al crecer, Rigo decide ir a la ciudad, convencido de hacerse un mejor músico ahí, rompiendo con las expectativas de su abuelo y quebrando la relación con su partida. Años más tarde, Rigo busca una reconciliación, cosa que no será fácil, ya que el motivo de este retorno es el entierro del abuelo.

*Rigoberto grew up in a town with a great musical tradition, and learned from his grandfather Alfonso to play the trumpet. In his teens, Rigo decides to go to the city, convinced to become a better musician there, going against his grandfather's expectations and breaking the relationship with his decision. Years later, Rigo seeks a reconciliation, something that will not be easy, since the reason of this return is the burial of the grandfather.*

Centro de Capacitación Cinematográfica, A. C.  
divulgacion@elccc.com.mx  
www.elccc.com.mx

## EL AGUA QUE CAE THE FALLING WATER



CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2018. MÉXICO. 14:36 MIN.

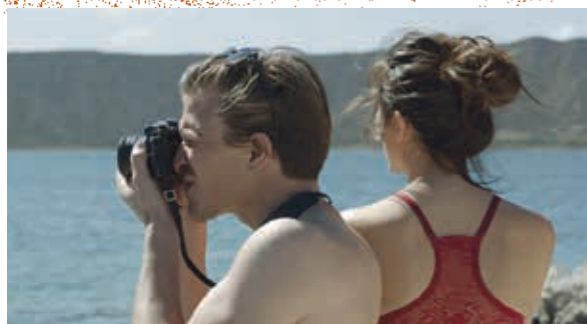
**Dirección/Director:** Daniel Armenta **Producción/Producer:** Daniel Armenta **Guion/Screenplay:** Daniel Armenta **Fotografía/Cinematography:** Ulises Espinoza **Edición/Editing:** Daniel Armenta **Sonido/Sound:** Odín Acosta **Música/Music:** Camilla Uboldi **Compañía productora/Production company:** IMCINE **Reparto/Cast:** Andrés Montiel, Paulino Partida y Ana Monterrubio **Locación/Location:** Jalisco (México)

A través de un proceso de hipnosis Mateo busca descifrar el significado de un sueño que lo persigue de manera recurrente.

*Through a process of hypnosis Mateo seeks to decipher the meaning of a recurrent dream.*

IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

## EL AIRE DELGADO THE THIN AIR



CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2018. MÉXICO. 30 MIN.

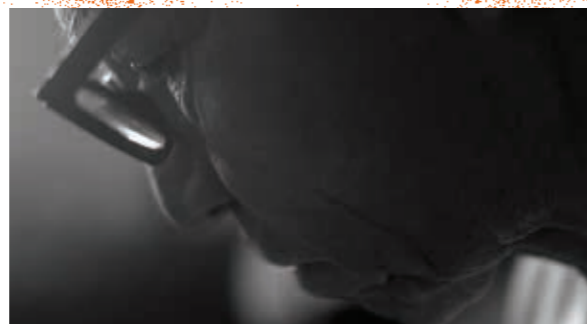
**Dirección/Director:** Pablo Giles **Producción/Producer:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A. C. **Guion/Screenplay:** Pablo Giles y Ana Mata **Fotografía/Cinematography:** Sebastián González **Edición/Editing:** Pablo Giles y Edson Ramírez **Sonido/Sound:** Omar Orozco **Música/Music:** Daniel Ritter **Dirección de arte/Art director:** Paula Hopf **Compañía productora/Production company:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A. C. **Reparto/Cast:** Cassandra Ciangherotti y Fernando Álvarez Rebeil **Locación/Location:** Carretera libre México-Querétaro; Perote, Veracruz y San Pedro Mártir, Ciudad de México (México)

Sonia y Mateo emprenden un viaje con el pretexto de enmendar los daños en su convivencia. Atravesando la carretera y, en un subibaja emocional, descubrirán si hay más fricción y agresión en el mundo que los rodea o muy dentro de su relación. Siempre hay una gota que derrama el vaso.

*Sonia and Mateo embark on a road trip with the excuse of mending the cracks in their relationship. Crossing the highway and in an emotional roller coaster they will find out if there is more friction and aggression in the world surrounding them or deep within them both. There's always a final straw.*

Centro de Capacitación Cinematográfica, A. C.  
divulgacion@elccc.com.mx  
www.elccc.com.mx

## EL CANADIENSE THE CANADIAN



CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2018. MÉXICO. 12:26 MIN.

**Dirección/Director:** Fabián León López **Producción/Producer:** Fabián León López **Guion/Screenplay:** Fabián León López **Fotografía/Cinematography:** Diego Cruz Cilveti **Edición/Editing:** Bastián Pascal y Fabián León López **Sonido/Sound:** Bastián Pascal **Música/Music:** Derk Music, Erick Fryman y Declan Berdella **Compañía productora/Production company:** CUEC-UNAM **Reparto/Cast:** Tito *el Colombiano* (testimonios/testimonies)

Tito, *El Colombiano*, es un tatuador que aprendió su oficio en el Palacio Negro de Lecumberri. Recuerda absolutamente todo lo que vivió allí, pero muy pocas cosas de su lugar de origen.

*Tito "the Colombian" is a tattoo artist who learned his trade in the darkness of Lecumberri jail. He remembers everything about his stay there, but very little about his place of origin.*

CUEC-UNAM  
divulgacion@cuec.unam.mx  
www.cuec.unam.mx

## EL FUTURO THE FUTURE



CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2018. MÉXICO. 12:58 MIN.

**Dirección/Director:** Ernesto Martínez Bucio **Producción/Producer:** Alejandro Cortés Rubiales, Carlos Hernández Vázquez y Gabriela Gavica Marrufo **Guion/Screenplay:** Joanna Delgado, Odei Zabaleta Imaz y Ernesto Martínez Bucio **Fotografía/Cinematography:** Odei Zabaleta **Edición/Editing:** Ernesto Martínez Bucio **Sonido/Sound:** Omar Juárez Espino **Dirección de arte/Art director:** Carlos Chak Yáñez Guerrero **Compañía productora/Production company:** IMCINE **Reparto/Cast:** Jana Raluy, Kristyan Ferrer, Fermín Martínez, Vicente Ferri y Baltimore Beltrán **Locación/Location:** México

Madre e hijo conducen a las afueras de la ciudad. La policía ha encontrado unos cuerpos. Uno de ellos podría ser Javier, su hijo, su hermano.

*Mother and son are driving outside the city. The police has found some bodies and one of them could be Javier, her son, his brother.*

IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

## EL RINCÓN DEL MUNDO A DONDE VA LO QUE SE OLVIDA THE PLACE OF OBLIVION



CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2018. MÉXICO. 18 MIN.

**Dirección/Director:** Fernanda Tovar **Producción/Producer:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A. C. **Guion/Screenplay:** Fernanda Tovar **Fotografía/Cinematography:** Ernesto Madrigal Lagunas **Edición/Editing:** Fernanda Tovar y Eddie Rubio **Sonido/Sound:** Carlos Cepeda **Música/Music:** Carlo Ayhllón **Dirección de arte/Art director:** Mateo Miranda y Chini Miranda **Compañía productora/Production company:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A. C. **Reparto/Cast:** Andrea Jiménez Camacho, Fernando Becerril y Juan Carlos Torres **Locación/Location:** Monte de San Nicolás, Guanajuato (México)

Aura, Juan y Evaristo viven en San Antonio del Querer, un pueblo del que nadie se acuerda y al que nadie regresa. Aura buscará la manera de salir e irse en busca de la vida que cree que existe en otro sitio, no sin antes intentar convencer a su padre y a su abuelo de irse con ella para no dejarlos en el olvido.

*Aura, Juan, and Evaristo live in San Antonio del Querer, an old town that nobody remembers and nobody returns to. Aura will try to leave her town and look for the life she hopes to find somewhere else. Before doing so, she will try to convince her father and grandfather to leave with her and save them from fading into oblivion.*

Centro de Capacitación Cinematográfica, A. C.  
divulgacion@elccc.com.mx  
www.elccc.com.mx



## EL SONAR DE LAS OLAS THE SOUND OF WAVES



**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2018. MÉXICO. 14:50 MIN.**

**Dirección/Director:** Vanessa Ishel Ortega Castillo  
**Producción/Producer:** Ana Karen Morales Villanueva  
**Guion/Screenplay:** Vanessa Ishel Ortega Castillo  
**Fotografía/Cinematography:** Cristian Avila Salinas, Pedro Gutiérrez Martínez y Vanessa Ishel Ortega Castillo  
**Edición/Editing:** Aksayakatl Osorio Rojas **Sonido/Sound:** Armando Quiñonez Serrano y Lizette Galeana Osorio  
**Compañía productora/Production company:** Ambulante Más Allá **Reparto/Cast:** Elida González Salinas, Sandra González Salinas y Amelie González Salinas **Locación/Location:** Acapulco, Guerrero (México)

Elida es una entusiasta adolescente que está en el proceso de descubrir su verdadera pasión. Le gusta tocar el violín y convivir con sus amigos en las playas de Bonfilen, Acapulco, Guerrero. Conocida como *Candy Surfer* se adentra en las olas y comienza a practicar surf.

*Elida is an enthusiastic teenager that is in a journey of discovering her true passion. She enjoys playing the violin, and spending time with her friends on the beaches of Bonfil in Acapulco, Guerrero. Known as Candy Surfer, she goes into the waves and begins to surf.*

Ambulante Más Allá  
ama@ambulante.org  
www.ambulante.org

## EL ÚLTIMO ROMÁNTICO THE LAST ROMANTIC



**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2018. MÉXICO. 13 MIN.**

**Dirección/Director:** Natalia García Agraz **Producción/Producer:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A. C. **Guion/Screenplay:** Natalia García Agraz y Gerardo Lechuga **Fotografía/Cinematography:** José Manuel Grimaldo **Edición/Editing:** Natalia García Agraz y Eddie Rubio **Sonido/Sound:** Fernando Gómez Leyva **Música/Music:** Wicce Records, Tomás García Agraz y Santiago Gómez Fernández **Dirección de arte/Art director:** Sofía Gallastegui y Perla Castañon **Compañía productora/Production company:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A. C. **Reparto/Cast:** Ulises Galván, Lorea Montemayor, Enrique Arreola, Raúl Briones, Adriana Marroquín, Alberto Trujillo, Tomás García Agraz y Mateo Miranda Magis **Locación/Location:** Ciudad de México (México)

Héctor, el empleado del mes en un establecimiento de boliche, está enamorado de Magda, su compañera de trabajo. Tras enterarse de que será el nuevo gerente, Héctor se arma de valor para invitarla a salir cuando cree descubrirla intentando besar a otro empleado. Para confirmarlo recurre a las cámaras de seguridad donde descubre que el boliche no es el lugar que pensaba. Desilusionado, Héctor explota y, Magda, al advertir la situación, se convierte en cómplice de un acto inesperado y liberador.

*Hector, the employee of the month in a bowling alley is in love with Magda, his co-worker. After learning that he will be appointed as new manager, Hector decides to invite her out when he thinks he discovers her trying to kiss another employee. To confirm this, he reviews the security cameras where he discovers his workplace is not what he thought it was. Disappointed, Hector explodes and Magda, realizing the situation, becomes accomplice of an unexpected and liberating act.*

Centro de Capacitación Cinematográfica, A. C.  
divulgacion@elccc.com.mx  
www.elccc.com.mx

## EL VIAJE DE LA JARANA THE JARANA'S JOURNEY



**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2018. MÉXICO. 20 MIN.**

**Dirección/Director:** Ezequiel Reyes Retana **Producción/Producer:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A. C. **Guion/Screenplay:** Ezequiel Reyes Retana y Raúl Sanabria **Fotografía/Cinematography:** Gabriel Serra **Edición/Editing:** Ezequiel Reyes Retana y Raúl Sanabria **Sonido/Sound:** Nicolás Aguilar **Música/Music:** Christian León Ramón Covarrubias y el grupo *Ramita de Cedro* con la colaboración de (with the collaboration by) Zenén Zeferino y Ampersan **Dirección de arte/Art director:** Vera Park y Will Pacheco **Compañía productora/Production company:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A. C. **Reparto/Cast:** Paola Medina, Alejandro Pizano y Ermis Cruz

En un México distópico, Ana recibe la visita de un extraño músico que la llevará a indagar en su historia familiar. ¿Será posible transformar el presente?

*In a dystopian Mexico, Ana meets a strange young musician, that will take her to inquire into her family past. Would be possible to change the present?*

Centro de Capacitación Cinematográfica, A. C.  
divulgacion@elccc.com.mx  
www.elccc.com.mx

## EN LA PIEL DE LUCÍA IN LUCIA'S SKIN



**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2018. MÉXICO. 13:10 MIN.**

**Dirección/Director:** Mayra Hermosillo y Ángel De Guillermo **Producción/Producer:** Ángel De Guillermo, Alejandro De Icaza, Javier Del Callejo, Mike Booth, Carmen García Bosch, Nerea Barros Noya y Rod Meeek **Guion/Screenplay:** Mayra Hermosillo **Fotografía/Cinematography:** Esteban Robles **Edición/Editing:** Eduardo Palenque **Sonido/Sound:** Raquel Belver **Música/Music:** Andrés Penella **Dirección de arte/Art director:** Huitzi Catalán **Compañías productoras/Production companies:** Tres Sesenta Post y BHD Films **Reparto/Cast:** Valery Sais, Mayra Hermosillo, Pao Avilés y Fabián Pazzo

Lucía, una madre joven, se consume en un oscuro pasado. Su hija, Camila, es el constante recuerdo de ello. Una tarde en el circo, Lucía deja de resistir el dolor y decide romper su silencio.

*Lucia, a young mother, is consumed in her dark past. Her daughter, Camila, is the constant reminder of it. One afternoon in the circus, Lucia stops resisting the pain and decides to break the silence.*

Mayra Hermosillo  
Ángel De Guillermo  
mayra.e.r.h@gmail.com  
angeldeguillermo@gmail.com

## FIERRO VIEJO HEART OF RUST



**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2018. MÉXICO. 19:30 MIN.**

**Dirección/Director:** Abraham Robert **Producción/Producer:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A. C. **Guion/Screenplay:** Abraham Robert **Fotografía/Cinematography:** J. Emmanuel López Vega **Edición/Editing:** J. Luis Rivera **Sonido/Sound:** Arturo Eduardo Hernández **Música/Music:** Jeisel Torres **Dirección de arte/Art director:** Ana Mary Ramos **Compañía productora/Production company:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A. C. **Reparto/Cast:** José Sefami, Milleth Gómez, Regina Flores Ribot, Catalina López, Ramón Saborit, Danna Dávila, Waldo Facto y Pablo Mendoza **Locación/Location:** Ciudad de México (México)

Raúl es un *fierrovejero* retirado que tenía una labor muy importante: colocar los fierros recolectados en el subsuelo fangoso de la Ciudad de México para evitar el hundimiento de los edificios. Al ser alcanzado por la edad, su hija decide llevarlo a un asilo para alejarlo de los peligros de su oficio. Raúl hará lo posible para cumplir con su tarea para así salvar a su familia y a toda la ciudad de un colapso inminente.

*Raul it's an old scrap metal picker. He uses it for sustain the base of the Mexico City's buildings, wich are constructed over a muddy subsoil. After he became old, his daughter put him in an asilum, but there's nothing that can stops Raul of his sense of duty, and save the city for an inminnet colapse.*

Centro de Capacitación Cinematográfica, A. C.  
divulgacion@elccc.com.mx  
www.elccc.com.mx

## FRANCO FRANCO



**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2018. MÉXICO. 13:07 MIN.**

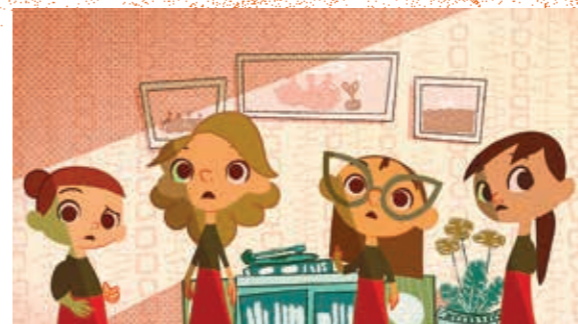
**Dirección/Director:** Mariana Martínez Gómez **Producción/Producer:** Xóchitl Enríquez Mendoza y Lorelei Fonseca **Guion/Screenplay:** Mariana Martínez Gómez **Fotografía/Cinematography:** Javier Mora Díaz **Edición/Editing:** Carlo Corea **Sonido/Sound:** Aurora Ojeda **Música/Music:** Joel René Mijangos Zúñiga **Dirección de arte/Art director:** Thomas Owen **Compañía productora/Production company:** IMCINE **Reparto/Cast:** Kristyan Ferrer y Leonardo Alonso **Locación/Location:** Jalcomulco, Veracruz (México)

Franco y Roberto, fotoperiodistas con diferentes perspectivas, atestiguan la violenta represión de un joven en un evento político. Franco fotografía el suceso, pero la seguridad del candidato lo descubre. Roberto tendrá en sus manos la posibilidad de salvar la vida de su amigo a costa de su propia seguridad.

*Franco and Roberto, both photojournalists with different perspectives, witness the violent repression of a young man in a political event. Franco photographs the incident but elements of the candidate's security discover him. Roberto will have the possibility of saving his friend's life risking his own safety.*

IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

## GINA GINA



**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2018. MÉXICO. 9 MIN.**

**Dirección/Director:** David Diomedes Heras **Producción/Producer:** María Isabel Figueroa Merino y Pablo Ángeles **Guion/Screenplay:** Tania Calero Manrique y David Diomedes Heras **Sonido/Sound:** Teo **Música/Music:** Los Cojolites **Dirección de arte/Art director:** MST **Compañía productora/Production company:** IMCINE **Animación/Animation:** Ulises Israel Padilla Domínguez **Animación 2D/Animation 2D:** José Antonio Castro Ávalos, Vanessa Cuervo Moncalian, Laura Elena Torres Vargas, Jesús Gutiérrez Miranda, Alberto Gutiérrez de Velasco Vega, Christian Arredondo Narváez, Rodrigo Miguel, Fernando Gil, Gerardo Israel Cotera Brum, Alhelí Ochoa y Eduardo Pichardo **Reparto/Cast:** Juan Alfonso Puente Arteaga y Ayari Rivera (voz en off/voices in off) **Locación/Location:** México

Gina es una niña que nació con botarga de gallina. Su sueño es bailar son jarocho, pero el traje representa un impedimento. Con ayuda de Regina, su mamá, harán todo lo posible para hacer ese sueño realidad.

*Gina is a little girl who was born with a chicken suit; her dream is dancing Son Jarocho, but her suit is an obstacle. With her mom Regina's help, they will do the best to make that dream come true.*

IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

## GOLDEN MALIBU GOLDEN MALIBU



**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2018. MÉXICO. 21:40 MIN.**

**Dirección/Director:** Natalia Bermúdez Fierro **Producción/Producer:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A. C. **Guion/Screenplay:** Natalia Bermúdez Fierro **Fotografía/Cinematography:** José Manuel Grimaldo **Edición/Editing:** Horacio Romo **Sonido/Sound:** Carlos Cepeda **Música/Music:** Rodrigo Rosas y Adrián Murguía **Dirección de arte/Art director:** Cristina Guerrero **Compañía productora/Production company:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A. C. **Reparto/Cast:** Camila Robertson, Alejandro Guerrero y Adrián Ladrón

Una noche, la madre de Carlos decide echarlo de la casa. Regina, su hermana menor, huye con él. Ambos emprenderán un viaje por la Ciudad de México en el que Regina explorará a través de sus ojos el sórdido mundo de Carlos, y juntos descubrirán las ventajas de estar unidos como hermanos.

*One night, Carlos is thrown out from home by his mother. His little sister Regina then decides to run away with him. Together, they will start a journey through Mexico City. Through her eyes, Regina will explore Carlos sordid world and get to know its characters, until they both find out the benefit of being together as siblings.*

Centro de Capacitación Cinematográfica, A. C.  
divulgacion@elccc.com.mx  
www.elccc.com.mx

**HISTORIA DE UNA AURORA  
Y DOS OCASOS  
STORY OF A DAWN AND TWO SUNSETS**



**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2018. MÉXICO. 25 MIN.**

**Dirección/Director:** Acelo Ruiz Villanueva **Producción/Producer:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A. C. **Guion/Screenplay:** Acelo Ruiz Villanueva **Fotografía/Cinematography:** Fernando Hernández **Edición/Editing:** Marlén Ríos-Farjat y Acelo Ruiz Villanueva **Sonido/Sound:** Ludwig Jacob Villanueva **Música/Music:** Rubén Luengas **Dirección de arte/Art director:** Isela Mejía **Compañía productora/Production company:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A. C. **Reparto/Cast:** Raquel Ruiz, Edwin Antonio, Noé Hernández y Pablo Mendoza **Locación/Location:** Oaxaca (México)

Oaxaca, 29 de octubre de 2006. La Policía Federal Preventiva avanza para tomar la ciudad que tiene cuatro meses en manos de la insurgencia popular. A Kresta y Anaclara, jóvenes partidarios de la revuelta, les han encomendado recoger un radiotransmisor que suplirá la endeble radiodifusora del movimiento.

*Oaxaca, October 29th, 2006. The Federal Police advances to take the city that has been in the hands of the popular insurgency for four months. Kresta and Anaclara, young supporters of the revolt, have been asked to pick up a radio transmitter that will supply the flimsy radio station of the movement.*

Centro de Capacitación Cinematográfica, A. C.  
divulgacion@elccc.com.mx  
www.elccc.com.mx

**LA DOBLE Y ÚNICA MUJER  
THE DOUBLE AND ONLY WOMAN**



**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2018. MÉXICO. 14:42 MIN.**

**Dirección/Director:** Santiago Núñez Pezzi **Producción/Producer:** Juan Pablo Villavicencio **Guion/Screenplay:** Santiago Núñez Pezzi **Fotografía/Cinematography:** Juan Pablo Ramírez **Edición/Editing:** Santiago Núñez Pezzi **Sonido/Sound:** Mateo Schneider **Música/Music:** Mateo Schneider **Dirección de arte/Art director:** Ursula Schneider Núñez **Compañía productora/Production company:** IMCINE **Reparto/Cast:** Fernanda Echevarría del Rivero y Sofía Espinosa **Locación/Location:** México

Narra la singular forma de vida de *Yo-primera* y *Yo-segunda*, una siamesa con dos cabezas, cuatro brazos, cuatro senos, cuatro piernas y dos espaldas unidas desde la altura de los omóplatos hasta el coxis. Después de experimentar la grotesca forma en que la siamesa se mueve, se ve, piensa y percibe, descubriremos la complejidad emocional que implica esta *unicidad* que forman sus ambas ella, así como los problemas que genera ser criada por una madre transtornada por la culpa de haber parido un *monstruo* y un padre ausente que se digna aparecer 25 años después.

*Narrates the unique way of life I-first and I-second, a siamese with two heads, four arms, four breasts, four legs and two backs joined from the the shoulder blades to the coccyx. After experiencing the grotesque way in which the siamese moves, sees thinks and perceives, we will discover the emotional complexity that this oneness that both of them form, as well as the problems generated by being raised by a mother tormented by the blame of having given birth to a monster, and an absent father who dares appear twenty-five years later.*

IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

**LA MARIACHI  
THE MARIACHI**



**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2018. MÉXICO. 10:25 MIN.**

**Dirección/Director:** Adán Ruiz **Producción/Producer:** Adán Ruiz **Guion/Screenplay:** Adán Ruiz **Fotografía/Cinematography:** Jaime Garrido **Edición/Editing:** Adán Ruiz **Sonido/Sound:** Sebastián Rodríguez Rivera **Compañía productora/Production company:** CUEC-UNAM **Reparto/Cast:** Nancy Velasco y Teo Saldívar (testimonios/testimonies)

Nancy es una mujer mariachi que fue encarcelada injustamente al ser confundida con un traficante de personas mientras intentaba cruzar la frontera con Estados Unidos. Ahora vive en México junto a su esposo Teo, con quien tiene un hijo. Diariamente acude a Garibaldi, el sitio más importante de reunión de los mariachis en el mundo, donde es una de las pocas mujeres mariachi y canta para sostener a su familia.

*Nancy is a woman mariachi who was unfairly imprisoned after being mistaken for a human trafficker as she attempted to cross the border into the United States. Now she lives in Mexico with her husband, Teo, with whom she has a son. Every day she goes to Mexico City's Garibaldi Square, the most important meeting point for mariachis in the world, where she is one of very few women mariachis, and she sings to support her family.*

CUEC-UNAM  
divulgacion@cuec.unam.mx  
www.cuec.unam.mx

**LA SIBERIA  
THE DEAD GIRLS**



**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2018. MÉXICO. 24:35 MIN.**

**Dirección/Director:** Diana Aguilar Cabello **Producción/Producer:** Daniel Burgos **Guion/Screenplay:** Diana Aguilar Cabello **Fotografía/Cinematography:** Sheila Altamirano **Edición/Editing:** Perla María Gutiérrez y Diana Aguilar Cabello **Sonido/Sound:** Miguel Ángel Molina **Dirección de arte/Art director:** Perla Castañón **Compañía productora/Production company:** IMCINE **Reparto/Cast:** Paola Lara y Luci Vargas **Locación/Location:** Coahuila (México)

Dos adolescentes al servicio forzado del narcotráfico esperan la primera nevada en el desierto que rodea a una montaña llamada *La siberia*, trayendo consigo una aparición capaz de cumplir un deseo si se le atrapa.

*Two teenage girls forced service a violent drug cartel await the first snowfall at the desert surrounding a mountain called La siberia, which brings with it the apparition of something capable of granting wishes if caught.*

IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

## LA TORRE THE TOWER



CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2018. MÉXICO. 4 MIN.

**Dirección/Director:** Mariana Mendivil **Producción/Producer:** Mariana Mendivil y Alejandro Ortega **Guion/Screenplay:** Mariana Mendivil **Fotografía/Cinematography:** Adán Ruíz **Edición/Editing:** Frida Coriche **Sonido/Sound:** Juan Ordorica **Música/Music:** Alejandro Ortega **Dirección de arte/Art director:** Victoria Acevedo **Compañía productora/Production company:** CUEC-UNAM **Reparto/Cast:** Paulina Álvarez Muñoz y Emilio Carrera Quiroga

Una pareja sube las escaleras de un edificio de departamentos mientras su relación se va deteriorando.

*A couple climbs the staircase of an apartment building as their relationship gradually deteriorates.*

CUEC-UNAM  
divulgacion@cuec.unam.mx  
www.cuec.unam.mx

## LAURA Y EL VIENTO LAURA AND THE WIND



CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2018. MÉXICO. 16 MIN.

**Dirección/Director:** Natali Montell **Producción/Producer:** Rafael Macazaga **Guion/Screenplay:** Natali Montell **Fotografía/Cinematography:** Sheila Altamirano **Edición/Editing:** Natali Montell, Arian Sánchez y Gabriela Ruvalcaba **Sonido/Sound:** David Muñoz Velasco **Música/Music:** Daniela Falcone **Dirección de arte/Art director:** Fátima Murguía **Compañía productora/Production company:** CUEC-UNAM con el apoyo del (with the support of) H. Ayuntamiento de Ozuluama, Veracruz y Filmoteca UNAM **Reparto/Cast:** Lucía Uribe Bracho, Azul Alenka y Antea De Swaan

Tiempos, sensaciones y recuerdos se mezclan cuando Natalia enfrenta la pérdida.

*Time, memories, and feelings are combined when Natalia has to face loss.*

CUEC-UNAM  
divulgacion@cuec.unam.mx  
www.cuec.unam.mx

## LOS FANTASMAS THE PHANTOMS



CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2018. MÉXICO. 22 MIN.

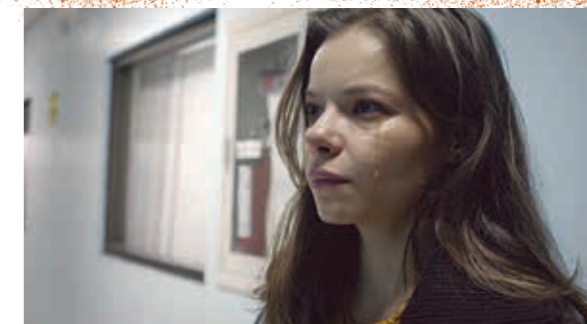
**Dirección/Director:** Carlos Cepeda **Producción/Producer:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A. C. **Guion/Screenplay:** Carlos Cepeda **Fotografía/Cinematography:** Miguel Escudero Torres **Edición/Editing:** Carlos Cepeda **Sonido/Sound:** Ludwig Jacob Villanueva **Compañía productora/Production company:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A. C. **Locación/Location:** Ciudad de México y Mazunte, Oaxaca (México)

Hace unos años tuve un miedo grande a la muerte. Este documental es el recuerdo de los lugares y momentos donde surgió ese miedo.

*Some years ago I had a big fear of death. This documentary is the memory of the places and moments where that fear started.*

Centro de Capacitación Cinematográfica, A. C.  
divulgacion@elccc.com.mx  
www.elccc.com.mx

## LOS PEDAZOS DEL TIEMPO FRAGMENTS OF TIME



CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2018. MÉXICO. 13:52 MIN.

**Dirección/Director:** Elena García **Producción/Producer:** María Elena González **Guion/Screenplay:** Elena García **Fotografía/Cinematography:** Román Martínez de Bujo **Edición/Editing:** Ana Laura Calderón **Sonido/Sound:** Sergio Díaz **Música/Music:** The Morck Project **Carlos Mier** **Dirección de arte/Art director:** Julio Gómez **Compañía productora/Production company:** IMCINE **Reparto/Cast:** Paulina Treviño, Alejandro Keys y Pita Domínguez **Locación/Location:** Ensenada, Baja California (México)

Amelia llega al hospital, su padre está muriendo. La frustración y el dolor la mantienen de pie.

*Amelia arrives to the hospital, her father is dying. Frustration and pain keep her standing.*

IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

## METEORITO METEORITE



**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2018. MÉXICO. 15 MIN.**

**Dirección/Director:** Mauricio Sáenz **Producción/Producer:** Mauricio Sáenz **Guion/Screenplay:** Mauricio Sáenz **Fotografía/Cinematography:** Guillermo Villa **Edición/Editing:** Mauricio Sáenz **Sonido/Sound:** Tonalli Magaña **Música/Music:** Tonalli Magaña **Compañía productora/Production company:** IMCINE **Reparto/Cast:** Arturo Díaz, Benito Espíndola, Gregorio Morales, Pablo Varela, Rodrigo Varela y Benito Vázquez **Locación/Location:** Cuetzalan, Puebla (México)

Hombres pájaro sufren misteriosas caídas en la búsqueda de donde nace el sol. Una realidad alterada a través de ritos que confluyen en un objetivo: morir para generar vida.

*Bird men suffer mysterious falls in the search for where the sun rises. An altered reality through rites that converge in one objective: die to generate life.*

IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

## ¿ME VAS A GRITAR? ARE YOU GOING TO SHOUT AT ME?



**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2018. MÉXICO. 11:50 MIN.**

**Dirección/Director:** Laura Herrero Garvín **Producción/Producer:** Laura Herrero Garvín **Guion/Screenplay:** Majo Siscar y Laura Herrero Garvín **Fotografía/Cinematography:** Laura Herrero Garvín **Edición/Editing:** Eduardo Palenque **Sonido/Sound:** Eloísa Díez **Música/Music:** Batallones Femeninos **Locación/Location:** Ciudad de México (México)

La violencia y los juicios de la sociedad hacia las mujeres son los elementos que cargan las pesas que Melissa tiene que levantar en sus entrenamientos. Ella vive en una sociedad machista que castiga a las mujeres que deciden romper su rol. En la calle y en el ring se enfrenta constantemente con la exigencia, con el acoso, con la culpa, pero ella seguirá luchando y contestando: ¿me vas a gritar o qué?

*Violence and societal prejudice against women are part of the weight that Melissa lifts in her training sessions. She lives in a chauvinist society that punishes women who dare to defy their role. In the street and in the ring she is constantly facing demands, harassment, and guilt, but she will carry on fighting and challenging people to "Are you going to shout at me?"*

**Premios/Awards:** Mención Especial por Mejor Cortometraje Mexicano del Festival Internacional de Cine de Guanajuato, México, 2018

Laura Herrero Garvín  
lauraherrerogarvin@gmail.com  
www.lauraherrerogarvin.com

## NENDOK ENTRE LAGUNAS NENDOK BETWEEN LAGOONS



**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2018. MÉXICO. 23:37 MIN.**

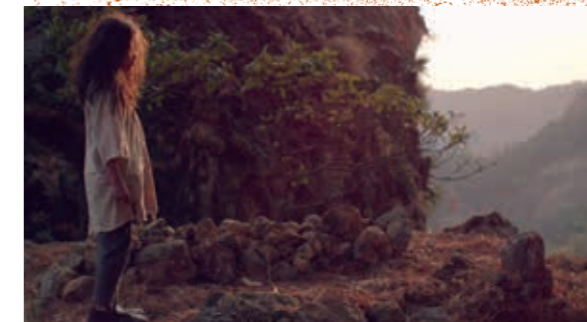
**Dirección/Director:** Juan Ernesto Regalado Morales **Producción/Producer:** Enrique Estdmid González Corcuera, Nelson Yrraestro Orrin y Juan Ernesto Regalado Morales **Guion/Screenplay:** Juan Ernesto Regalado Morales y Nelson Yrraestro Orrin **Sonido/Sound:** Catalina Díaz Valladolid, Juan Ernesto Regalado Morales y Enrique Estdmid González Corcuera **Música/Music:** Aníbal Gijón Maldonado, Saúl Gijón Cepeda, Francisco Avendaño Figueroa y Edgar Espinosa Cobarrubias **Compañía productora/Production company:** Ambulante Más Allá **Reparto/Cast:** Wenceslao Gijón Hinojosa, Pedro Cuellar Figueroa y Javier Cuellar Valle **Locación/Location:** San Mateo del Mar, Oaxaca (México)

Wenceslao, un pescador de San Mateo del Mar, se ve obligado a trabajar entre lagunas donde el pescado escasea y las adversidades abundan. Esto se debe al conflicto entre su comunidad y Santa María del Mar, consecuencia de la construcción de parques eólicos en el Istmo de Tehuantepec, Oaxaca.

*Wenceslao, a fisherman from San Mateo del Mar, is forced to work between lagoons where fish are scarce and adversities abound. This is due to the conflict between his community and Santa María del Mar, a consequence of the construction of wind farms in the Isthmus of Tehuantepec, Oaxaca.*

Ambulante Más Allá  
ama@ambulante.org  
www.ambulante.org

## NEPENTHE NEPENTHE



**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2018. MÉXICO. 18 MIN.**

**Dirección/Director:** Rosalba García Gómeztagle **Producción/Producer:** Paola Rivera Pérez Guion/**Screenplay:** Rosalba García Gómeztagle **Fotografía/Cinematography:** Martín Boege, AMC **Edición/Editing:** Unai Miquelajauregui Graf **Sonido/Sound:** Rodrigo Lira **Música/Music:** Andrés Duhau Girola **Dirección de arte/Art director:** César Palafox, Nyghvi Magallon Campos y Claudio Pache Contreras **Compañía productora/Production company:** IMCINE **Reparto/Cast:** Alondra Retes García y Jerónimo Suárez Inda **Locación/Location:** Morelos (México)

Nepenthe cuenta la historia de una ogresa de siete años que se ha quedado huérfana y con su infancia repentinamente interrumpida. Ella tiene hambre y se ha acabado su comida; entonces, sale a cazar un niño para alimentarse. Así atrapa a Jero, un niño taciturno y solitario, a quien molestan en la escuela. Jero siente mucha curiosidad por el mundo de la ogresa y en su soledad ambos niños se hacen amigos. Pero la ogresa se debate entre comerse a su amigo para no morir de hambre o morir. Jero, sin embargo, se percata que su amiga agoniza y decide ayudarla de una manera muy particular.

*Nepenthe tells the story of a seven year old ogress who is now orphaned and has her childhood interrupted. She is hungry and without any food; so, she decides to go hunting for a boy in order to eat. This is how she traps Jero, a taciturn and solitary boy who is bullied at school. Jero is very curious about the ogress's world and in their loneliness, both children become friends, but the ogress struggles between eating her friend in order to survive or dying. However, Jero realizes that her friend agonizes and decides to help her in a very peculiar way.*

IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

## ORGASMO ORGASM



**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2018. MÉXICO. 2 MIN.**

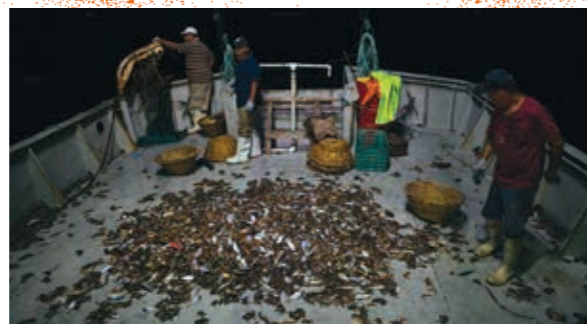
**Dirección/Director:** Laura Miranda **Producción/Producer:** Laura Miranda **Guion/Screenplay:** Laura Miranda **Fotografía/Cinematography:** Diego Cruz Cilveti **Edición/Editing:** Laura Miranda **Sonido/Sound:** Bastián Pascal **Dirección de arte/Art director:** Laura Miranda y Paula Quintanar **Compañía productora/Production company:** CUEC-UNAM **Reparto/Cast:** María de Lourdes Cortés

Una chica intenta masturbarse.

*A girl tries to masturbate.*

CUEC-UNAM  
divulgacion@cuec.unam.mx  
www.cuec.unam.mx

## ORO ROSADO PINK GOLD



**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2018. MÉXICO. 20 MIN.**

**Dirección/Director:** Daniel Anguiano Zúñiga **Producción/Producer:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A. C. **Guion/Screenplay:** Daniel Anguiano Zúñiga **Fotografía/Cinematography:** Daniel Anguiano Zúñiga **Edición/Editing:** Sergio Beltrán **Sonido/Sound:** Octavio Sánchez **Compañía productora/Production company:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A. C. **Reparto/Cast:** Félix Ríos Clark, Elizalde Sandoval, Octavio Carrillo Gutierrez, Cremeux Ochoa, Alejandro Gómez Ruiz y Guadalupe Reyes

Retrato de la pesca camaronera en el Mar de Cortez, México, vista a través de la tripulación del barco pesquero *Kolsillo*. La supervivencia de una comunidad gracias a lo que el mar les otorga.

*Looking through the lens of the fishing boat, "Kolsillo," Pink gold offers a portrait of shrimp fishing off the coast of Mexico in Sea of Cortez. A stunning portrait of a community's dependence on the sea and the bounty that it grants them.*

**Premios/Awards:** Mejor Director del Diversions International Short film Festival, Croacia, 2018

Centro de Capacitación Cinematográfica, A. C.  
divulgacion@elccc.com.mx  
www.elccc.com.mx

## PHOTOMATON PHOTOMATON



**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2018. MÉXICO. 5 MIN.**

**Dirección/Director:** Roberto Fiesco **Producción/Producer:** Iliana Reyes **Guion/Screenplay:** Julián Hernández y Roberto Fiesco **Fotografía/Cinematography:** Alejandro Cantú **Edición/Editing:** Emiliano Arenales Osorio **Sonido/Sound:** Mario Cobas y David Muñoz **Compañías productoras/Production companies:** Mil Nubes-Cine, Cine Invencible Cine y TVUNAM **Reparto/Cast:** Kristyan Ferrer, Enrique Medina e Itati Cantoral (voz/voice) **Locación/Location:** Ciudad de México (México)

Es un día nublado y dos jóvenes entran a una cabina de fotografías instantáneas. Son amigos, compañeros de trabajo en la construcción. Ambos aprovechan un momento libre y el pequeño espacio para fumar, conversar y retratar un instante extraordinario.

*It's a cloudy day and two young men enter a photo booth. They're friends, co-workers at a construction site; both take advantage of a spare moment and the small space to smoke, talk and portray an extraordinary moment.*

**Premios/Awards:** Primer Lugar en el II Concurso Nacional de Cortometrajes Todas las Personas, Todos los Derechos del Festival Cultural de la Diversidad Sexual, México, 2018

Press Kit México  
presskitmexico@gmail.com

## PRIMAVERA SPRING



**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2018. MÉXICO. 11:17 MIN.**

**Dirección/Director:** Rafael Ruiz Espejo **Producción/Producer:** Karla Uribe **Guion/Screenplay:** Rafael Ruiz Espejo **Fotografía/Cinematography:** Jhasua Camarena **Edición/Editing:** Pablo Orta **Sonido/Sound:** Mario Martínez Cobos **Dirección de arte/Art director:** Paloma Camarena **Compañía productora/Production company:** IMCINE **Reparto/Cast:** Miguel Corona Barragán y Alejandro Garza Méndez **Locación/Location:** Jalisco (México)

Fernando se siente atraído por su mejor amigo. Juntos se escapan de la prepa para acampar en el bosque.

*Fernando is attracted to his best friend. They skip class together and go camping in the woods.*

IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

## PRIMOS PRIMOS



CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2018. MÉXICO. 9:58 MIN.

**Dirección/Director:** Federico Gutiérrez Obeso  
**Producción/Producer:** Homero Ramírez Tena Guion/  
**Screenplay:** Federico Gutiérrez Obeso **Sonido/Sound:**  
José Miguel Enriquez Rivaud **Música/Music:** Manuel  
Velázquez González Durán **Dirección de arte/Art  
director:** Jonathan Miralda Fuxman y Cecilia Beaven  
Gallegos **Compañía productora/Production company:**  
IMCINE **Animación/Animation:** Federico Gutiérrez  
Obeso, Alejandro García Caballero, Andreas Papacostas  
Quintanilla, Esteban Azuela Suárez, Alexandra  
Castellanos Solís, Aranzazu Zamora Arceo, Luis Felipe  
Núñez Velázquez, Sandra Medina Lara y Andrea  
Mondragón García **Locación/Location:** México

*Primos* es una historia de opuestos protagonizada por primates fantásticos. Es un cuento animado que muestra un mismo lugar bajo dos visiones. Materia y espíritu se amalgaman para transformar la naturaleza de estos primates.

*Primos is a story of binaries, led by fantastic apes. A tale of two visions of one place. Matter and spirit come together to transform the nature of these apes.*

IMCINE  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

## ¿QUÉ VERÁN LOS DRAGONES EN CHICAS COMO YO? WHAT DO DRAGONS SEE IN A GIRL LIKE ME?



CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2018. MÉXICO. 14 MIN.

**Dirección/Director:** Gerard Mates Torres **Producción/  
Producer:** Pablo Gutiérrez Guion/**Screenplay:** Gerard  
Mates Torres y Pablo Gutiérrez Martínez **Fotografía/  
Cinematography:** Jordi Planell Closa **Música/Music:**  
Leau Nicolas **Compañía productora/Production  
company:** IMCINE **Reparto/Cast:** Juan Pablo Medina  
y Viviana Serna **Locación/Location:** Ciudad de México  
(México)

Imaginemos una sociedad en la que todavía existen dragones y caballeros con armadura que salvan princesas a cambio de una recompensa económica. Jorge es el caballero, un hombre de unos cuarenta años que se ha quedado viudo. Elena es la princesa, una chica fresa de treinta años convertida en una *celebrity* de YouTube. Nuestra protagonista está feliz: la acaba de rescatar su valiente caballero, hasta que se da cuenta de que la vida que le espera con Jorge quizás no es la que había soñado.

*Let us imagine a society where there are still dragons and knights in shining armor who save princesses for economic rewards. Jorge is the knight, a 40 year old widower. Elena is the princess, a 30 year old preppy woman who has become a YouTube celebrity. Our leading lady is happy: she has just been rescued by her brave knight. But then she realizes that the life that she can expect with Jorge may not be exactly as she had dreamed.*

IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

## RESONANCIA RESONANCE



CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2018. MÉXICO. 1:44 MIN.

**Dirección/Director:** Israel Cruz **Producción/Producer:**  
Javier Ramírez Guion/**Screenplay:** Israel Cruz  
**Fotografía/Cinematography:** Sergio Matamoros  
**Edición/Editing:** Sofía Landgrave **Sonido/Sound:** Fabián  
León **Dirección de arte/Art director:** Mariana Orozco  
**Compañía productora/Production company:** CUEC-  
UNAM **Reparto/Cast:** Belén Ruíz, Andrés, Bruno Ramírez,  
Mariana Velasco, Valeria Ibarra, Agustín Méndez y Sofía  
Landgrave

Mientras juegan en el campo, un grupo de jóvenes observan un halo formado en el Sol.

*As they play outdoors, a group of kids see a halo around the sun.*

CUEC-UNAM  
divulgacion@cuec.unam.mx  
www.cuec.unam.mx

## ROJO ROJO



CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2018. MÉXICO. 23:52 MIN.

**Dirección/Director:** María Candelaria Palma Marcelino  
**Producción/Producer:** Enrique Esdmid González  
Corcuera **Guion/Screenplay:** María Candelaria Palma  
Marcelino y Ana Karen Morales Villanueva **Fotografía/  
Cinematography:** Carlos Edil Torres García **Edición/  
Editing:** Ana Karen Morales Villanueva **Sonido/Sound:**  
Aksayakatl Osorio Rojas **Música/Music:** Nahúm  
Guerrero Castellano y Rúben Rodrigo Lázaro Guatemala  
**Compañía productora/Production company:** Ambulante  
Más Allá **Reparto/Cast:** Michel Díaz Clavel, José Ángel  
Alonso Castro, Edgar Galindo García y Omar Ávila  
Herrera **Locación/Location:** Acapulco, Guerrero (México)

*Rojo* es un joven de 20 años que dedica su tiempo al arte circense y el malabarismo en uno de los semáforos de Acapulco, Guerrero. En medio de la violencia que permea su estado, los sueños e inquietudes de *Rojo* lo acercan a jóvenes con ideas y gustos similares, y así construye una familia con sus amigos.

*Rojo is a 20 year old young man who devotes his time to circus art and juggling at a traffic light in Acapulco, Guerrero. In the midst of the violence that dominates his state, Rojo's dreams and concerns bring him closer to young people with similar ideas and preferences, and that is how he builds a family with his friends.*

Ambulante Más Allá  
ama@ambulante.org  
www.ambulante.org

**SI ME ENTERO QUE ALGÚN DÍA  
SUFRES REGRESARÉ POR TI  
IF I HEAR THAT SOMEDAY YOU  
SUFFER, I'LL COME BACK FOR YOU**



**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2018. MÉXICO. 17:12 MIN.**

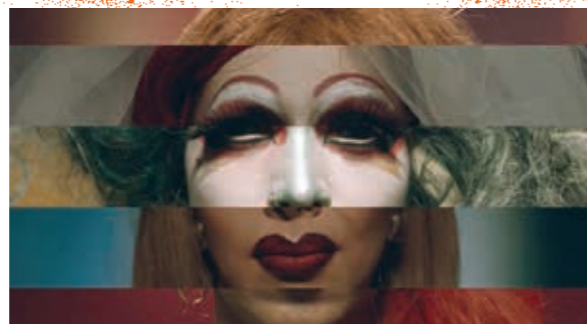
**Dirección/Director:** Crispo Zaragoza Rodríguez  
**Producción/Producer:** Hugo Espinosa  
**Guion/Screenplay:** Crispo Zaragoza Rodríguez  
**Fotografía/Cinematography:** Alfonso Mendoza  
**Edición/Editing:** Carlos Muñoz  
**Sonido/Sound:** Omar Juárez Espino  
**Música/Music:** Pablo Acevedo  
**Dirección de arte/Art director:** Francisco Constantino  
**Compañía productora/Production company:** IMCINE  
**Reparto/Cast:** Sonia Couoh, Juan José Antonio Reyes, Edith Herrera Mejía y Xavier Delgado Dueñas  
**Locación/Location:** Guerrero (México)

En su juventud, Rebeca vio partir a su novio hacia Estados Unidos con la promesa de un día volver para casarse con ella. Diecisiete años después él aparece para consumir la boda. Es durante los preparativos de la ceremonia cuando Rebeca iniciará una confrontación con la vida que le espera y que la ha mantenido en un pueblo donde ya no puede estar.

*In her younger years, Rebeca's boyfriend left for the United States but promised to return and marry her. Seventeen years later he reappears to keep his promise and have a wedding. As she prepares for the ceremony, Rebeca takes stock of a life spent waiting in a village where she can no longer remain.*

IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

**SUICIDRAG  
SUICIDRAG**



**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2018. MÉXICO. 9:53 MIN.**

**Dirección/Director:** Andrea Pérez Su y Arturo Campos Nieto Rangel  
**Producción/Producer:** Andrea Pérez Su y Arturo Campos Nieto Rangel  
**Guion/Screenplay:** Andrea Pérez Su y Arturo Campos Nieto Rangel  
**Fotografía/Cinematography:** Marco González Bermúdez y Diego Ruiz Velázquez  
**Edición/Editing:** Andrea Pérez Su y Arturo Campos Nieto Rangel  
**Sonido/Sound:** Bernardo Chávez  
**Música/Music:** Go Go Bizkitt y Mise  
**Dirección de arte/Art director:** Jimena Medina Gómez  
**Compañía productora/Production company:** CUEC-UNAM  
**Reparto/Cast:** Frido Gal, Tabris Berges, César Sigfrido Requesen, Arturo González, Eduardo Meaney y Bruno Mondragón

Ejercicio interdisciplinario. Desde la perspectiva de un grupo de drag queens descubrimos su arte.

*From the perspective of a group of drag queens, we discover their art.*

CUEC-UNAM  
divulgacion@cuec.unam.mx  
www.cuec.unam.mx

**TARUMBA  
TARUMBA**



**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2018. MÉXICO. 24:38 MIN.**

**Dirección/Director:** Bruno Gaeta  
**Producción/Producer:** Bruno Gaeta, Juan Pablo de Santiago e Isaac Montecillo Veloz  
**Guion/Screenplay:** Bruno Gaeta  
**Fotografía/Cinematography:** Sheila Altamirano y Bruno Gaeta  
**Edición/Editing:** Santiago Achaga y Kryhzal Olalde  
**Sonido/Sound:** Mauricio Hernández  
**Música/Music:** Emiliano Mendoza  
**Compañía productora/Production company:** CUEC-UNAM

Farah (o Ana) es una adolescente que busca su identidad a través del rap, las redes sociales y las drogas. En este íntimo retrato documental se exponen las distintas facetas de esta compleja joven, tocando el tema de la hiperexposición en las redes sociales y sus posibles consecuencias.

*Farah (or Ana) is a teenager in search of her identity through rap, social media, and drugs. An intimate documentary portrait depicts the various faces of this complicated young woman, addressing the issue of hyperexposure on social media and its possible consequences.*

CUEC-UNAM  
divulgacion@cuec.unam.mx  
www.cuec.unam.mx

**TE QUIERO, ALEJANDRA  
ALEJANDRA, I LOVE YOU**



**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2018. MÉXICO. 15 MIN.**

**Dirección/Director:** Minerva Elisa Rivera Bolaños  
**Producción/Producer:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A. C.  
**Guion/Screenplay:** Minerva Elisa Rivera Bolaños  
**Fotografía/Cinematography:** Ernesto Madrigal Lagunas  
**Edición/Editing:** Luis Arellano Muñoz  
**Sonido/Sound:** David Muñoz  
**Dirección de arte/Art director:** Luz Sánchez y Vivians González  
**Compañía productora/Production company:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A. C.  
**Reparto/Cast:** Sofía Frausto y Regina Reynoso

A sus 17 años, Alejandra se entera de que está embarazada. Antes de que su entorno conservador se entere decide huir al lado de su mejor amiga, Laura, a buscar un lugar seguro donde abortar, pero en el camino se siente ahogada por la culpa y la duda. Solo su entusiasmo por la vida podrá darle el valor suficiente para tomar la mejor decisión para su futuro.

*With only 17 years Alejandra finds out she's pregnant, before her conservative environment finds out she drives away with her bestfriend, Laura, by her side, to look for a safe place to get an abortion. But during the trip the doubt and guilt suffocates her, and only her enthusiasm for life will give her enough courage to take the best decision for her future.*

Centro de Capacitación Cinematográfica, A. C.  
divulgacion@elccc.com.mx  
www.elccc.com.mx



**TITA, TEJEDORA DE RAÍCES**  
**TITA, THE WEAVER OF ROOTS**

T

**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2018. MÉXICO. 20:01 MIN.**

**Dirección/Director:** Mónica Morales García **Producción/Producer:** Mónica Morales García y Catalina Díaz Valladolid **Guion/Screenplay:** Mónica Morales García, Cristian Ávila Salinas, Lizette Galeana Osorio y Pedro Gutiérrez Martínez **Fotografía/Cinematography:** Cristian Ávila Salinas **Edición/Editing:** Pedro Gutiérrez Martínez **Sonido/Sound:** Lizette Galeana Osorio **Compañía productora/Production company:** Ambulante Más Allá **Reparto/Cast:** Filiberta Tita Ramírez Baños **Locación/Location:** Chacahua, Oaxaca (México)

Tita, quien pertenece a la comunidad afromexicana de Chacahua, en la Costa Chica de Oaxaca, sostiene a su familia por medio de la pesca. Es una mujer fuerte que busca oportunidades para superarse a nivel personal y así poder aportar al bienestar de su entorno.

*Tita, a member of the Afro-Mexican community in Chacahua -in the Costa Chica region of Oaxaca-supports her family by fishing. She is a strong woman looking for opportunities that can help her grow on a personal level so she can contribute to the welfare of her community.*

Ambulante Más Allá  
ama@ambulante.org  
www.ambulante.org

**ULISES**  
**ULISES**



**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2018. MÉXICO. 8 MIN.**

**Dirección/Director:** Jorge Malpica **Producción/Producer:** Erika Ávila **Guion/Screenplay:** Jorge Bano **Fotografía/Cinematography:** Tonatiuh Martínez **Edición/Editing:** Jorge Malpica **Sonido/Sound:** Rodrigo Barberá **Dirección de arte/Art director:** Erika Ávila **Compañías productoras/Production companies:** Metro Producciones y Sha Studio **Reparto/Cast:** Manuel Poncelis y Michelle Betancourt **Locación/Location:** Veracruz y San Luis Potosí (México)

*Ulises es la batalla diaria de un pescador para tratar de apaciguar su hambre. Por otro lado, la clásica visión de las sirenas: no son lindas y se asocian a menudo con las fuerzas de la muerte, como animales peligrosos que dominan los océanos en función de sus voces cautivadoras. Si te hipnotizan con su llamada, te devorarán. Ulises es una lucha obsesiva de los hombres que actúan como una fuerza dominante, tratando de imponerse a la madre naturaleza. Este enfrentamiento bien puede verse como una triste batalla a muerte entre la humanidad y la fantasía.*

*Ulises is a fisherman's daily battle to try to appease his hunger. On the other hand, the classical vision of mermaids is that they are not cute and are often associated with the forces of death, as dangerous animals that dominate oceans based on their captivating voices. If they hypnotize you with their call, they will devour you. Ulises is an obsessive struggle of men acting as a dominating force, trying to impose themselves on mother nature... This clash may well be seen as a sad battle to death between humankind and fantasy.*

Press Kit México  
presskitmexico@gmail.com

**UN DÍA**  
**ONE DAY**



**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2018. MÉXICO. 16:10 MIN.**

**Dirección/Director:** Isaac Montecillo Veloz **Producción/Producer:** Denisse Calixto **Guion/Screenplay:** Isaac Montecillo Veloz **Fotografía/Cinematography:** Jano Tellez **Edición/Editing:** Pedro Jiménez Gurría **Sonido/Sound:** Omar Juárez **Compañía productora/Production company:** IMCINE **Reparto/Cast:** María E. Sandoval, Juan Pablo de Santiago y Omar Ramírez **Locación/Location:** México

*Lourdes y Humberto tienen 21 años de casados. Edgar se refugia con Venus. Un balneario, una tarde para disfrutar. Un día que no debería arruinarse.*

*Lourdes and Humberto have been married for 21 years. Edgar seeks refuge with Venus. A spa, an afternoon to enjoy. A day that should not be ruined.*

IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

**VELVET**  
**VELVET**



**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2018. MÉXICO. 15 MIN.**

**Dirección/Director:** Paula Hopf **Producción/Producer:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A. C. **Guion/Screenplay:** Paula Hopf **Fotografía/Cinematography:** Bruno Santamaría **Edición/Editing:** Sandra Reynoso **Sonido/Sound:** David Muñoz **Música/Music:** Alonso J. Burgos **Dirección de arte/Art director:** Marcela Cuevas y Sofía Cravioto **Compañía productora/Production company:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A. C. **Reparto/Cast:** Antonia Sánchez, Sebastián Aguirre y Tania Olhovich **Locación/Location:** Ciudad de México (México)

*En esa breve etapa entre la pubertad y la adolescencia, Ale presencia junto a su mejor amigo, Rubén, un fenómeno igualmente efímero: el paso del cometa Velvet por los imponentes edificios de la Ciudad de México. La grabación del cuerpo celeste deja entrever la fragilidad de la amistad entre Ale y Rubén, volviendo sus encuentros cada vez más esporádicos y sus reencuentros más extraños, obligando a la protagonista a confrontar su propia realidad, con o sin pantalla de por medio.*

*On that short period between puberty and adolescence, Ale witnesses, along with her best friend Rubén, an equally brief phenomenon: Velvet's comet sighting through Mexico City's impressive buildings. This celestial body's filming captures a glimpse of the fragility in Ale and Rubén's friendship, making their encounters increasingly occasional and their reencounters much more strange, forcing the main character to face her own reality, with or without a screen in between.*

**Premios/Awards:** Premio Mejor Cortometraje Mexicano del Festival Internacional de Cine de Guanajuato, México, 2018

Centro de Capacitación Cinematográfica, A. C.  
divulgacion@elccc.com.mx  
www.elccc.com.mx

## VIDEOTAPE VIDEOTAPE



**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2018. MÉXICO. 23 MIN.**

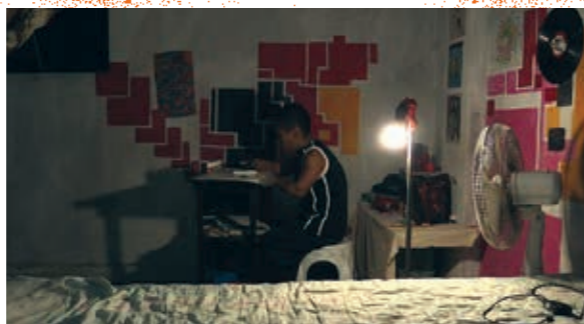
**Dirección/Director:** Sandra Concepción Reynoso  
**Estrada Producción/Producer:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A. C. **Guion/Screenplay:** Sandra Concepción Reynoso Estrada **Fotografía/Cinematography:** Fernando Hernández García **Edición/Editing:** Bruno Santamaría Razo **Sonido/Sound:** Ludwig Jacob Villanueva y Acelo Ruiz Villanueva **Música/Music:** Juanra Urrusti y Eugenio Casillas **Compañía productora/Production company:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A. C. **Reparto/Cast:** Natasha Cubría, Camila Risser, Julio Casado, Evaristo Valverde y Yulleni Vertti

Carolina y Elsa, dos amigas de 10 y 13 años que viven en la misma unidad habitacional, disfrutan de una infancia llena de travesuras, videograbaciones y música pop en los años noventa. La felicidad de Carolina se ve quebrantada cuando sufre un abuso por parte de un familiar. Cuando le cuenta su secreto a Elsa, juntas emprenden una particular venganza.

*Carolina and Elsa, two friends of 10 and 13 years old who live in the same housing unit, enjoy a childhood full of mischief, video recordings and pop music in the nineties. Their happiness is broken when Carolina is abused by a family member. She shares her secret with Elsa, and together they take revenge.*

Centro de Capacitación Cinematográfica, A. C.  
divulgacion@elccc.com.mx  
www.elccc.com.mx

## WECK: LA PALABRA ES MI VOZ WECK: WORDS ARE MY VOICE



**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2018. MÉXICO. 23:49 MIN.**

**Dirección/Director:** Aldo Arellanes Antonio **Producción/Producer:** Carlos Edil Torres García, Rosario Aguilar Rodríguez y Lizette Galeana Osorio **Guion/Screenplay:** Aldo Arellanes Antonio y Carlos Edil Torres García **Fotografía/Cinematography:** Carlos Edil Torres García **Edición/Editing:** Carlos Edil Torres García **Sonido/Sound:** Pedro Gutiérrez Martínez **Música/Music:** Willian David Olmedo Torres y Joaquín Bernal Colón **Compañía productora/Production company:** Ambulante Más Allá **Reparto/Cast:** Joaquín Weck Andrés Bernal Colón **Locación/Location:** Pinotepa Nacional, Oaxaca (México)

Weck es un artista urbano que decide organizar “Rap Conciencia”, un evento para reivindicar el hip hop en Pinotepa Nacional, Oaxaca. Junto con sus amigos, Weck se enfrenta a varios retos para llevar a cabo su sueño, incluyendo una ciudad indiferente a su necesidad de expresarse.

*Weck is an urban artist, who decides to organize Rap Awareness -an event to reclaim hip-hop culture in Pinotepa Nacional, Oaxaca. Alongside his friends, Weck faces many challenges to fulfill his dream, such as a town indifferent to his need for expression.*

Ambulante Más Allá  
ama@ambulante.org  
www.ambulante.org

CORTOMETRAJES  
2017  
SHORT FILMS  
2017

## ADIÓS ABUELO GOODBYE GRANDPA



**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2017. MÉXICO. 11:06 MIN.**

**Dirección/Director:** Emiliano Casanova **Producción/Producer:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A. C. **Guion/Screenplay:** Emiliano Casanova **Fotografía/Cinematography:** Ignacio Miguel Ortiz **Edición/Editing:** Emiliano Casanova **Sonido/Sound:** Mateo Granillo **Música/Music:** Alonso Burgos **Dirección de arte/Art director:** Manuel González **Compañía productora/Production company:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A. C. **Reparto/Cast:** Roberto Ríos Raki, Hanzel Casillas, Dayana Volver, Jimena Herrero y Santiago Cortés

Ocho años después de haberse peleado con su hija, un hombre tiene la oportunidad de reencontrarse con ella, pero con una condición: que conozca a su nieto por el cual se pelearon en primer lugar.

*Eight years after losing all contact with his daughter in a fight, a man has the opportunity to see her one more time but with one condition: he has to meet his grandson who caused the fight in the first place.*

Centro de Capacitación Cinematográfica, A. C.  
divulgacion@elccc.com.mx  
www.elccc.com.mx

## AGUAS TRANQUILAS, AGUAS PROFUNDAS IN DEEP WATER



**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2017. MÉXICO. 19:27 MIN.**

**Dirección/Director:** Miguel Labastida **Producción/Producer:** Andrés Márquez **Guion/Screenplay:** Miguel Labastida **Fotografía/Cinematography:** Moisés Roditi **Edición/Editing:** Miguel Labastida **Sonido/Sound:** Enrique Pérez **Música/Music:** Bernardo Alvarado y coro de mujeres de Peña Blanca, Valle de Bravo **Dirección de arte/Art director:** Diego Espinosa **Compañía productora/Production company:** Centro de Diseño, Cine y Televisión **Reparto/Cast:** Miriam Balderas, Josefina Romero, Abraham Mendoza, Paloma González, Carol Morales y Edzná García **Locación/Location:** Valle de Bravo (México)

Después de un intento de suicidio, el universo místico de la religión y el mundo de la psiquiatría se confunden en la realidad de Aurora y la convierten tanto en una santa como en una persona con una realidad alterada por la medicina, lo que dificulta el camino hacia una posible salvación.

*After attempting suicide, Aurora finds herself trapped between religious mysticism and the psychiatric measures prescribed by her mother. This combination alters her reality, leading people in her town to take her for a saint. However, there is a fine line between sanctity and mental illness.*

Centro de Diseño, Cine y Televisión  
miguel\_labas@hotmail.com  
www3.centro.edu.mx

## A LA DISTANCIA FROM A DISTANCE



**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2017. MÉXICO. 5 MIN.**

**Dirección/Director:** Victor Audiffred **Producción/Producer:** Sara Cortijo Gordillo **Guion/Screenplay:** Victor Audiffred **Fotografía/Cinematography:** Diego Vargas Nasser **Edición/Editing:** Sara Cortijo Gordillo **Sonido/Sound:** Adalberto Trujeque **Música/Music:** Ludwig Jacob Villanueva Álvarez **Dirección de arte/Art director:** Diana Gutiérrez Fierros **Compañía productora/Production company:** IMCINE **Reparto/Cast:** Francisco Aguirre y Yolanda Martínez **Locación/Location:** México

René le lleva a Adela un valioso regalo, mismo que le permitirá decirle a la distancia cuánto la ama.

*Rene gives a very valuable gift to Adela, that will allow him tell her, from a distance, how much he loves her.*

IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

## A LA HORA MARCADA THE APPOINTMENT



**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2017. MÉXICO. 15:45 MIN.**

**Dirección/Director:** J. Luis Rivera **Producción/Producer:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A. C. **Guion/Screenplay:** J. Luis Rivera **Fotografía/Cinematography:** Daniel Anguiano **Edición/Editing:** J. Luis Rivera y Jimena Muhlia **Sonido/Sound:** Eduardo Hernández **Música/Music:** Diego Lozano **Dirección de arte/Art director:** Marta Moreno **Compañía productora/Production company:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A. C. **Reparto/Cast:** Javier Zaragoza, Jorge de los Reyes y Sofía Saráchaga **Locación/Location:** Zapotitlán Salinas, Puebla (México)

Don Lázaro es un antiguo pistolero que ha dejado atrás sus años de violencia para dedicarse al cuidado de su nieta Beatriz. La niña sufre una enfermedad terminal y tiene los días contados. Lázaro recibe la visita de un viejo conocido, una visita que decidirá su futuro y el de Beatriz.

*Don Lázaro is a former gunslinger that has left behind his years of violence to care for his granddaughter Beatriz. The child suffers a terminal disease and doesn't have much hope to live. Lázaro is visited by a former friend for an appointment that will decide Beatriz's future.*

Centro de Capacitación Cinematográfica, A. C.  
divulgacion@elccc.com.mx  
www.elccc.com.mx

## ALBINA ALBINA

# A

**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2017. MÉXICO. 6:10 MIN.**

**Dirección/Director:** Pablo Ortiz Gómez **Producción/Producer:** Andrew Biddle Martin **Guion/Screenplay:** Pablo Ortiz Gómez y Verónica Posada **Fotografía/Cinematography:** Jorge Zubillaga Valentín López **Edición/Editing:** Pablo Ortiz Gómez **Sonido/Sound:** Álvaro Ortiz García **Dirección de arte/Art director:** Sebastián Narbona **Reparto/Cast:** Nahomi Jaqueline Bequeri, Carmen Herrera y José Salóf **Locación/Location:** Ciudad de México (México)

El amor de madre conduce a Alba a realizar cualquier cosa para satisfacer a su hijo.

*A mother's love will lead Alba to do anything to satisfy her son.*

Pablo Ortiz Gómez  
arixmendi@gmail.com

## ALIEN ALIEN



**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2017. MÉXICO. 14:56 MIN.**

**Dirección/Director:** Laura Miranda **Producción/Producer:** Xavier Rodríguez Treviño y Christian de la Luz **Guion/Screenplay:** Laura Miranda **Fotografía/Cinematography:** Diego Cruz Cilveti **Edición/Editing:** Laura Miranda **Sonido/Sound:** Xavier Rodríguez Treviño **Compañía productora/Production company:** CUEC-UNAM **Reparto/Cast:** Hubert Martin, Alex R. Gibs, Travis Deyoe y Pablo Mendoza (testimonios/testimonies)

¿Percibimos las cosas como realmente son? ¿Asumir que lo hacemos puede llevar a posturas peligrosas, por ejemplo al racismo o a la xenofobia? Este documental reflexiona sobre temas como la migración, los muros fronterizos y la restricción de la movilidad humana desde el punto de vista de personas que, en apariencia, no estudian nada relacionado con tales temas: los astrónomos.

*Do we perceive things as they truly are? Can the assumption that we do leads to dangerous positions, as racism or xenophobia? This documentary reflects on issues like migration, border walls, and the restriction of human mobility from the perspective of people whose field of study could hardly be more detached from these issues: astronomers.*

CUEC-UNAM  
divulgacion@cuec.unam.mx  
www.cuec.unam.mx

## AMANECER DAWN



**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2017. MÉXICO. 2 MIN.**

**Dirección/Director:** Sofía Landgrave **Producción/Producer:** Julio A. Flores Montero **Guion/Screenplay:** Sofía Landgrave **Fotografía/Cinematography:** Argenis Salinas Pineda **Edición/Editing:** Ximena Montiel **Sonido/Sound:** David Muñoz **Música/Music:** Argenis Salinas Pineda y Sofía Landgrave **Dirección de arte/Art director:** Eréndira Islas **Compañía productora/Production company:** CUEC-UNAM **Reparto/Cast:** Michele Abascal, Bernardo Castrejón, Carolina Lecuona y Eduardo Carranza (voces en off/voices in off)

Dos seres humanos solos en una ciudad sueñan con un bosque.

*Two lone human beings in the city dream of the woods.*

CUEC-UNAM  
divulgacion@cuec.unam.mx  
www.cuec.unam.mx

## ARTEMIO ARTEMIO



**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2017. MÉXICO. 48 MIN.**

**Dirección/Director:** Sandra Luz López Barroso **Producción/Producer:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A. C. **Guion/Screenplay:** Sandra Luz López Barroso **Fotografía/Cinematography:** Bruno Santamaría Razo **Edición/Editing:** Andrea Rabasa Jofre **Sonido/Sound:** Isis Puente **Música/Music:** Mixanteña de Santa Cecilia **Compañías productora/Production company:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A. C. **Reparto/Cast:** Artemio Gómez Zárate, Cocco Zárate, Luis García Colón y Marilyn García Zárate **Locación/Location:** Cacalote, San Nicolás Tolentino, Guerrero (México)

Artemio nació en Estados Unidos; ahora vive en un pueblo de Guerrero con su mamá y su nueva familia. Aunque su origen está en México, es difícil sentirse parte de este lugar. Juntos nos permiten mirar una realidad donde la distancia con aquello que dejaron atrás se hace presente con cada llamada telefónica.

*Artemio was born in the United States. Now he lives in a small town in Guerrero with his mother and his new family. Despite of this, his roots are in Mexico, he still doesn't feel like a part of it. Together, they will show us a reality where the distance from those they left behind will come to life in every phone call.*

**Premios/Awards:** Mejor Documental Mexicano de la X Edición del Festival Internacional de Cine y Medio Ambiente, Cinema Planeta, México, 2018. Mejor Documental Estudiantil del Premio José Roviroza de la Filmoteca de la UNAM, México, 2017. Premio Zanate Universitario, Mejor Documental realizado por estudiantes de la X Edición del Festival de Cine Documental Mexicano, Zanate, Colima, México, 2017. Mención Especial a Largometraje Documental Mexicano de la XV Edición del Festival Internacional de Cine de Morelia (FICM), México, 2017. Premio Nuevo Talento en el Sheffield Doc/Fest 2017, Reino Unido, 2017

Centro de Capacitación Cinematográfica, A. C.  
divulgacion@elccc.com.mx  
www.elccc.com.mx

**ASÍ COMO EL OCÉANO GENERA OLAS  
JUST AS THE OCEAN CREATES WAVES**



**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2017. MÉXICO. 11:43 MIN.**

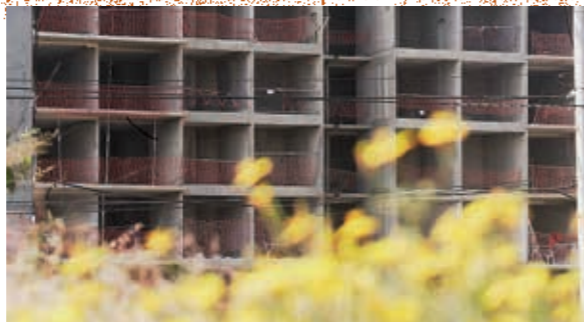
**Dirección/Director:** Eihezem Fernando Alvarado Salazar  
**Producción/Producer:** Eihezem Fernando Alvarado Salazar  
**Guion/Screenplay:** Eihezem Fernando Alvarado Salazar  
**Fotografía/Cinematography:** Ulysse de Maximy  
**Edición/Editing:** Judith Gutiérrez  
**Sonido/Sound:** Juan Ordorica Fernández  
**Música/Music:** Alejandro Ortega  
**Compañía productora/Production company:** CUEC-UNAM con el apoyo de la (with the support of) DGAE-UNAM

Cada individuo es una expresión de todo el reino natural. Una acción única del universo total. Pocas veces o nunca, los seres humanos podemos experimentar concretamente este hecho.

*Each individual is an expression of the natural kingdom, a unique action within an all-encompassing universe. Seldom, or never, do human beings get to experience this as a concrete reality.*

CUEC-UNAM  
divulgacion@cuec.unam.mx  
www.cuec.unam.mx

**AZTECAS 215  
AZTECAS 215**



**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2017. MÉXICO. 6:59 MIN.**

**Dirección/Director:** Victoria Edith Acevedo Delgado  
**Producción/Producer:** Victoria Edith Acevedo Delgado  
**Guion/Screenplay:** Victoria Edith Acevedo Delgado  
**Fotografía/Cinematography:** Diego Emilio Ainslie González y Victoria Edith Acevedo Delgado  
**Edición/Editing:** Sebastián Rodríguez Rivera  
**Sonido/Sound:** Javier Preciado de Santos  
**Compañía productora/Production company:** CUEC-UNAM  
**Reparto/Cast:** María de los Ángeles Castillo, Juan Pérez y Daniel El Profe (testimonios/testimonies)

El documental retrata las afectaciones ambientales de la crisis inmobiliaria del México actual, por medio del seguimiento de la construcción de una unidad habitacional en el sur de la Ciudad de México y el posterior proceso de lucha de la comunidad vecina.

*A documentary that portrays the environmental harm caused by a real estate crisis in present-day Mexico, as it follows the construction of a housing unit in the south of Mexico City, and then the struggle of the residents' community.*

CUEC-UNAM  
divulgacion@cuec.unam.mx  
www.cuec.unam.mx

**BONITA  
PRETTY**



**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2017. MÉXICO. 12:13 MIN.**

**Dirección/Director:** Stephanie Valdés Govantes  
**Producción/Producer:** Luis Jorge Zenil Castro y Stephen Portanova  
**Guion/Screenplay:** Stephanie Valdés Govantes  
**Fotografía/Cinematography:** Gerardo Herrera Mendoza  
**Edición/Editing:** Gerardo Herrera Mendoza  
**Sonido/Sound:** Bertín Salas  
**Música/Music:** Ernesto Corte Rivera  
**Dirección de arte/Art director:** Camila Herrera  
**Compañía productora/Production company:** Casa D Films  
**Reparto/Cast:** María Fernanda Rodríguez, Nohemí Madinabeitia y Javier Loyo

Abril es una chica abrumada por su apariencia. Su obsesión y desesperación por alcanzar un ideal de belleza crecerá hasta convertirse en su peor antagonista.

*April is a girl overwhelmed by her appearance. Her obsession and desperation to reach an ideal standard of beauty grows until she becomes her own worst enemy.*

Stephanie Valdés Govantes  
fanvaldesgovantes@gmail.com  
phangovantes@gmail.com

**CANGREJO ERMITAÑO  
HERMIT CRAB**



**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2017. MÉXICO. 12:12 MIN.**

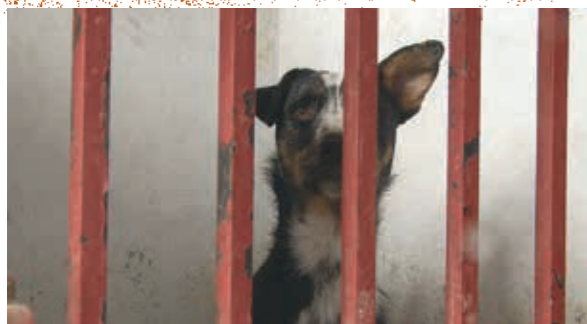
**Dirección/Director:** Alejandro Ramírez Collado  
**Producción/Producer:** Alberto González Guion/  
**Screenplay:** Alejandro Ramírez Collado  
**Fotografía/Cinematography:** Rodrigo Rodríguez  
**Edición/Editing:** Alejandro Ramírez Collado  
**Sonido/Sound:** Soledad Violeta  
**Música/Music:** Efraín Malak  
**Dirección de arte/Art director:** Alejandro Ramírez Collado  
**Compañía productora/Production company:** CUEC-UNAM  
**Reparto/Cast:** Gregorio Huerta y Dunia Gutiérrez

Tras cometer un crimen, un pescador ensimismado deambula por los recónditos espacios de una zona costera.

*After committing a crime, a fisherman wanders in a daze through the remote corners of a coastal area.*

CUEC-UNAM  
divulgacion@cuec.unam.mx  
www.cuec.unam.mx

## CANIS FAMILIARIS CANIS FAMILIARIS



**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2017. MÉXICO. 8 MIN.**

**Dirección/Director:** Ulysse de Maximy y Javier Preciado  
**Producción/Producer:** Ulysse de Maximy y Javier Preciado  
**Guion/Screenplay:** Ulysse de Maximy y Javier Preciado  
**Fotografía/Cinematography:** Montserrat Mejía  
**Edición/Editing:** Frida Meza  
**Sonido/Sound:** Diego Ainslie  
**Compañía productora/Production company:** CUEC-UNAM

El documental registra el trayecto de un perro callejero que llega a un centro de control canino en la Ciudad de México. Invita a una reflexión acerca de la domesticación animal, desde la postura particular de cada espectador.

*A documentary that tracks a street mutt's journey to a Mexico City dog pound. It seeks to make viewers reflect on the issue of animal domestication, each from their own perspective.*

CUEC-UNAM  
divulgacion@cuec.unam.mx  
www.cuec.unam.mx

## CARICIA CARICIA



**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2017. MÉXICO. 19:59 MIN.**

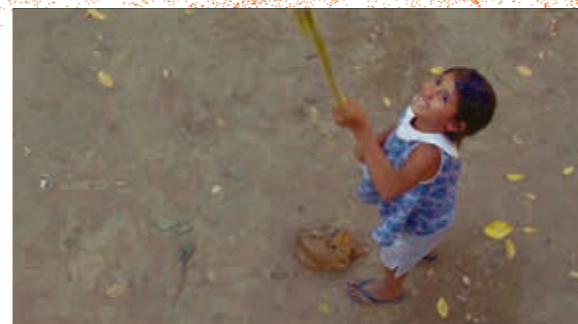
**Dirección/Director:** David Montes Bernal  
**Producción/Producer:** Eréndira Hernández Cárdenas  
**Guion/Screenplay:** David Montes Bernal, Eréndira Hernández Cárdenas y Juan Cristóbal Jasso Aguilar  
**Fotografía/Cinematography:** Balam N. Toscano  
**Edición/Editing:** Juan Cristóbal Jasso Aguilar  
**Sonido/Sound:** Juan Cristóbal Jasso Aguilar  
**Compañía productora/Production company:** Ambulante Más Allá  
**Reparto/Cast:** Caricia Saguilán Morales  
**Locación/Location:** Cuajinicuilapa, Guerrero (México)

Caricia es una estilista transgénero que, tras superar varios cambios de identidad y la relación con un hombre violento que la marcó de por vida, decide volver a su lugar de origen en Cuajinicuilapa, Guerrero, para emprender su propio negocio. *La paloma de París* es una estética modesta, pero con espíritu de libertad, en donde otras mujeres transgénero pueden sentirse seguras de ser lo que son.

*Caricia is a transgender hairdresser who, after overcoming various identity changes and a scarring relationship with a violent man, decides to go back to her hometown in Cuajinicuilapa, Guerrero, to start her own business. La Paloma de París (Paris's Dove) is a modest -yet liberating- beauty parlor, where other transgender women can feel at ease.*

Ambulante Más Allá  
ama@ambulante.org  
www.ambulante.org

## CARRIZOS RAIN TOWN



**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2017. MÉXICO. 11:37 MIN.**

**Dirección/Director:** Dinazar Urbina Mata  
**Producción/Producer:** Esme Jofre Díaz  
**Guion/Screenplay:** Dinazar Urbina Mata  
**Fotografía/Cinematography:** Arturo Juárez Aguilar  
**Edición/Editing:** Fran Barba Valladares y Dinazar Urbina Mata  
**Sonido/Sound:** Santiago Arroyo Camacho  
**Dirección de arte/Art director:** Claudio Pache Contreras  
**Compañía productora/Production company:** IMCINE  
**Reparto/Cast:** Romelia León Morales, Tino Mata, Inés López Pérez, Félix García Cruz y Celerina López Hernández  
**Locación/Location:** Oaxaca (México)

En el campo mixteco de Oaxaca vive Carmen con sus abuelos. Una sequía amenaza la milpa de la familia y Carmen busca la manera de hacer llover.

*Carmen and her grandparents live in Oaxaca's Mixtec region. When a drought threatens her family's crops, Carmen finds a way to make it rain.*

IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

## CERULIA CERULIA



**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2017. MÉXICO. 12:56 MIN.**

**Dirección/Director:** Sofía Carrillo  
**Producción/Producer:** Paola Chaurand  
**Guion/Screenplay:** Sofía Carrillo  
**Fotografía/Cinematography:** Paola Chaurand  
**Edición/Editing:** Uri Espinosa Cueto  
**Sonido/Sound:** Odín Acosta  
**Música/Music:** FESWAY (FSWY), Sofía Orozco, Yolihuani Curiel y Fernando Arias  
**Dirección de arte/Art director:** Lou Peresandi y Sofía Carrillo  
**Compañía productora/Production company:** IMCINE Animación  
**Animación/Animation:** Paulina Gallardo y Sofía Carrillo  
**Reparto/Cast:** Diana Bracho  
**Locación/Location:** México

Cerulia inicia un viaje para despedirse de la casa de su niñez, pero los recuerdos y la presencia de los abuelos no la dejarán partir.

*Cerulia comes back home to bid her final farewell, but her childhood memories and grandparents presence won't let her go.*

**Premios/Awards:** Mejor Cortometraje de Animación de la LX Entrega de los Arieles de la Academia Mexicana de Artes y Ciencias Cinematográficas, México, 2018. Mención Especial en la Categoría de Mejor Cortometraje de Animación del Golden Kuker Sofia, Animation International Fest, España, 2018. Ojo a Cortometraje de Animación Mexicano de la XV Edición del Festival Internacional de Cine de Morelia (FICM), México, 2017. Premio Coral de Cortometraje de Animación de la XXXIX Edición del Festival Internacional del Nuevo Cine Latinoamericano de La Habana, Cuba, 2017. Mejor Cortometraje Mexicano de Animación de la III Edición del Festival Internacional de Cine de Monterrey, México, 2017. Premio Rigo Mora por Mejor Cortometraje Mexicano de Animación del XXXII Festival Internacional de Cine en Guadalajara, México, 2017. Mejor Cortometraje Mexicano de Animación de la XII Edición del Festival Internacional de Cortometrajes Shorts México, 2017.

IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

## CHACAHUITA CHACAHUITA



CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2017. MÉXICO. 24:57 MIN.

**Dirección/Director:** Juana Reyes Díaz **Producción/Producer:** Emmanuel Antonio López **Guion/Screenplay:** Juana Reyes Díaz **Fotografía/Cinematography:** Viviana R. Cruz López y Héctor Aguilar Herrera **Edición/Editing:** Emmanuel Antonio López **Sonido/Sound:** Héctor Aguilar Herrera **Compañía productora/Production company:** Ambulante Más Allá **Reparto/Cast:** Sadot Salinas Ávila, Margarito Salinas Ojeda, Manuel Antonio Sánchez, Eusebio Reyes García y Huberto Cortez Martínez **Locación/Location:** Santa María Tonameca, Oaxaca (México)

Esta es la historia de un pueblo en la región de la costa de Oaxaca, cuyos habitantes se organizaron hace 22 años para defender sus humedales de una empresa que pretendía establecer un criadero de camarones en terrenos comunales. Sadot, Margarito, Eusebio y Manuel nos cuentan la historia de su lucha y la situación actual de los humedales en Chacahuita.

*This is the story of a town in the coast of Oaxaca, where 22 years ago its inhabitants joined forces to defend their wetlands from a company that wanted to set up a shrimp farm in communal lands. Sadot, Margarito, Eusebio and Manuel tell us their story of struggle and about the current situation of the wetlands in Chacahuita.*

Ambulante Más Allá  
ama@ambulante.org  
www.ambulante.org

## CHAMBELÁN CHAMBERLAIN



CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2017. MÉXICO. 13 MIN.

**Dirección/Director:** Fabián León López **Producción/Producer:** Christian de la Luz **Guion/Screenplay:** Fabián León López **Fotografía/Cinematography:** Diego Cruz Cilveti **Edición/Editing:** Fabián León López y Javier Vázquez **Sonido/Sound:** Alfredo Garrido **Música/Music:** Derk Music, Erick Fryman y Declan Berdella **Dirección de arte/Art director:** Julio Flores Montero **Compañía productora/Production company:** CUEC-UNAM **Reparto/Cast:** Romanni Villicaña, Aldo Verástegui, Gabriel Anguiano, Maruza Cinta, Tomás Rojas, Roberto Roldán y Renée Sabina

Daniel se tiene que ir. No puede decirle nada a nadie pero necesita que lo ayuden. Solo le hace falta un poco de dinero y, entonces, podrá irse para nunca regresar.

*Daniel has to go away. He cannot tell anyone but he needs help. If he could only get a little bit of money, until then he would leave for good.*

CUEC-UNAM  
divulgacion@cuec.unam.mx  
www.cuec.unam.mx

## CIRCUITO CERRADO CLOSED CIRCUIT



CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2017. MÉXICO. 12:24 MIN.

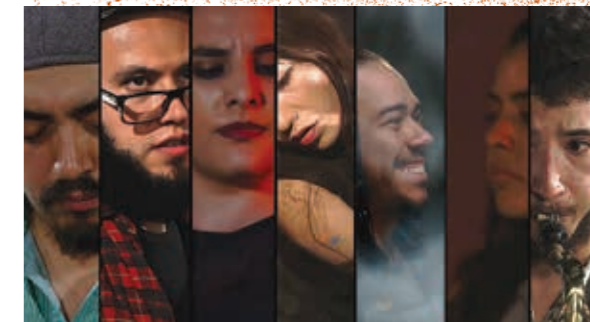
**Dirección/Director:** Xavier Rodríguez Treviño **Producción/Producer:** Xavier Rodríguez Treviño, Lucía Ocaña y Fernando Solís **Guion/Screenplay:** Xavier Rodríguez Treviño **Fotografía/Cinematography:** Laura Miranda **Edición/Editing:** Genaro Peñalosa **Sonido/Sound:** David Muñoz Velasco y Sara Fernández **Música/Music:** Miguel Costero **Dirección de arte/Art director:** Alicia Ortega García y Zai Mariana Paz **Compañía productora/Production company:** CUEC-UNAM **Reparto/Cast:** Daniel Fuentes, Karla Rodríguez, Joan Kuri y Raúl Ortiz

Julián tiene una rutina sencilla para todos los días. Se levanta, recoge su correo, se arregla y espía a Ana desde que ella sale hasta que regresa a su casa. Entonces Julián recibe una llamada y reporta todas las actividades de Ana a su jefe, quien posee una voz imponente y amenazadora.

*Julian follows a simple daily routine. He wakes up, collects his mail, gets dressed and spies on Ana from the moment she leaves until she returns home. Then Julian receives a call and reports on Ana's activities to his boss, who has an imposing and threatening voice.*

CUEC-UNAM  
divulgacion@cuec.unam.mx  
www.cuec.unam.mx

## COLLAGE EN MI MENOR COLLAGE IN E MINOR



CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2017. MÉXICO. 8 MIN.

**Dirección/Director:** Alejandro Ortega **Producción/Producer:** Alejandro Ortega **Guion/Screenplay:** Alejandro Ortega **Fotografía/Cinematography:** Alejandro Ortega **Edición/Editing:** Alejandro Ortega **Sonido/Sound:** Mariana Mendivil **Música/Music:** Roberto Martínez, Rodrigo Acevedo y Luis Fernando Fajardo **Compañías productora/Production company:** CUEC-UNAM **Reparto/Cast:** Roberto Martínez, Luis Fernando Fajardo, Rodrigo Acevedo, Alexa Zúñiga, Ana Sofía Gatica, Lui Itzel y Claudio Rico (testimonios/testimonies)

La improvisación artística es algo que une a los seres humanos por su naturaleza de comunicar; sea el arte o el medio que sea, todos tienen el mismo objetivo. ¿Se podrán juntar tres improvisaciones de áreas diferentes y unir las en una nueva área que sea el cine? ¿Se logrará crear una gran improvisación conjunta?

*Artistic improvisation is something that draws people together due to its communicative nature; whether through art or any other channel, everyone pursues the same objective. Can three improvisations of different disciplines be brought together and combined by means of cinema? Is it possible to create one great joint improvisation?*

CUEC-UNAM  
divulgacion@cuec.unam.mx  
www.cuec.unam.mx

## COSAS CON LAS MANOS MADE BY HAND



**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2017. MÉXICO. 14 MIN.**

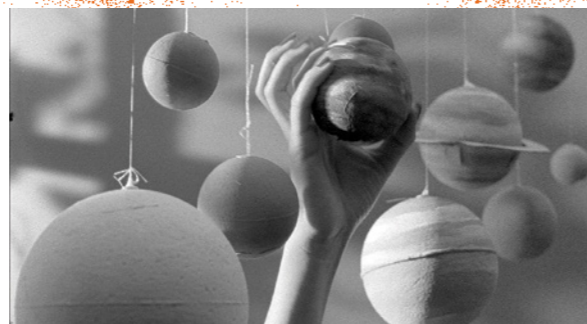
**Dirección/Director:** Arturo Eduardo Hernández  
**Producción/Producer:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A. C. **Guion/Screenplay:** Arturo Eduardo Hernández **Fotografía/Cinematography:** Elena Gómez **Edición/Editing:** Arturo Eduardo Hernández **Sonido/Sound:** Mariano Murguía **Música/Music:** David Aguilar **Dirección de arte/Art director:** Yazmín Aranda **Compañía productora/Production company:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A. C. **Reparto/Cast:** Juan Pablo de Santiago, Lucía Uribe Bracho, Jimena Mancilla y Pablo Mendoza

Fernando no puede olvidar a Sofía. Ella se fue hace tiempo y aun las cosas más pequeñas le recuerdan a ella. Al conocer a Liz él manipula sus propios recuerdos para superar el pasado, pero un extraño ser creado por su mente se interpondrá en su camino.

*Fernando cannot forget Sofia. She left some time ago and still the littlest things remind him of her. When he meets Liz, he starts to manipulate his own memories so that he can move on, but his own mind has created a strange being that will stand in his way.*

Centro de Capacitación Cinematográfica, A. C.  
divulgacion@elccc.com.mx  
www.elccc.com.mx

## CRÓNICA MARCIANA MARTIAN CHRONICLE



**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2017. MÉXICO. 12 MIN.**

**Dirección/Director:** Silvana Lázaro **Guion/Screenplay:** Silvana Lázaro **Fotografía/Cinematography:** Ian B. Morales **Edición/Editing:** Silvana Lázaro **Sonido/Sound:** Sebastián del Valle **Música/Music:** Derk Music y Molly Nilsson **Dirección de arte/Art director:** Carlos Manzo Núñez **Compañía productora/Production company:** CUEC-UNAM **Reparto/Cast:** David Hevia, Fernando Becerril, Arturo Rosales Ayala, José Luis Guzmán, Ismael Córdova, Emilio Ribelles, Kendrik M. Torres, Ruth Ramos y Eva Santillán Rojas

Después del establecimiento de los hombres en Marte, Mario, un hombre de 67 años, recuerda distintos momentos de su vida mientras explica cómo fue que los humanos dejaron la Tierra.

*After humans have settled on Mars, the 67 years old Mario remembers several moments of his life, as he explains how and why humans left the Earth.*

CUEC-UNAM  
divulgacion@cuec.unam.mx  
www.cuec.unam.mx

## DÉJALO SER LET IT BE



**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2017. MÉXICO-FRANCIA. 23:13 MIN.**

**Dirección/Director:** Txema Novelo **Producción/Producer:** Elodie Wattiaux **Guion/Screenplay:** Txema Novelo **Fotografía/Cinematography:** Michel Hadad **Edición/Editing:** Txema Novelo **Sonido/Sound:** Ariel Baca **Música/Music:** Molly Nilsson **Compañía productora/Production company:** Le Fresnoy-Studio National des Arts Contemporains **Reparto/Cast:** Molly Nilsson, Gabriel Noriega, Roberto Deschamps, Roberto Ruiz y Yahir Carrillo

Es la historia de cuatro amigos en la Ciudad de México que tocan en un grupo de rock. El vocalista sufre una crisis al escribir canciones que está afectando el desempeño del grupo para grabar y tocar en vivo. Después de un raro encuentro con una mujer extranjera, el grupo emprende un viaje espiritual profundo a Oaxaca que cambiará su destino para siempre.

*This is the story of four friends from Mexico City who play in a rock band. The lead singer is struggling with a bout of writer's block that is affecting the band's attempts to record songs and perform live. After a strange encounter with a foreign woman, the band embarks on a spiritual journey in the state of Oaxaca that will change their fate forever.*

**Premios/Awards:** Mención Especial de la Sección Michoacana de la XV Edición del Festival Internacional de Cine de Morelia, 2017

Txema Novelo  
txemanovelo@yahoo.com

## DEJAR LA PIEL LEAVING YOUR SKIN



**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2017. MÉXICO. 32:36 MIN.**

**Dirección/Director:** Israel Ahumada **Producción/Producer:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A. C. **Guion/Screenplay:** Israel Ahumada **Fotografía/Cinematography:** Argel Ahumada **Edición/Editing:** Israel Ahumada **Sonido/Sound:** Alberto Molero e Israel Ahumada **Música/Music:** Alejandro Preisser **Compañía productora/Production company:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A. C. **Reparto/Cast:** Amanda Seux Ramírez, *Wanda Seux* **Locación/Location:** Ciudad de México (México)

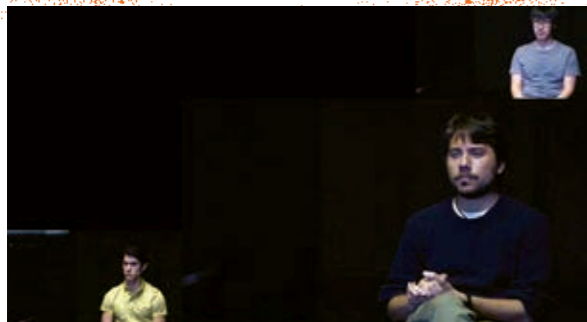
*Wanda Seux, una de las vedets y actrices más emblemáticas del México de los ochenta, ha caído en un abismo: la muerte de su madre, la soledad y el paso del tiempo la mantienen en el fondo. Wanda, sin embargo, lucha día con día por emerger de ese vacío y emprender el camino de vuelta, a través del oscuro túnel, hacia la plenitud.*

*Wanda Seux, one of Mexico's most emblematic actresses and showgirls during the eighties, has fallen to an abyss, dragged down by the death of her mother, her solitude, and the passage of time. Wanda, however, struggles everyday to rise from that vacuum and walk through that dark tunnel into the light of plenitude.*

Centro de Capacitación Cinematográfica, A. C.  
divulgacion@elccc.com.mx  
www.elccc.com.mx



**DETRÁS DE UNA IMAGEN  
(TODO ES EN SÍ LA MISMA COSA)  
BEHIND AN IMAGE (EVERYTHING IS,  
IN ITSELF, THE SAME THING)**



**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2017. MÉXICO. 11:07 MIN.**

**Dirección/Director:** Francisco Osorio Adame, José Juan Sánchez Torres y Samantha Méndez Badillo  
**Producción/Producer:** Francisco Osorio Adame, José Juan Sánchez Torres y Samantha Méndez Badillo  
**Guion/Screenplay:** Francisco Osorio Adame, José Juan Sánchez Torres y Samantha Méndez Badillo  
**Fotografía/Cinematography:** Samantha Méndez Badillo y Mariano Madrigal  
**Edición/Editing:** Francisco Osorio Adame, José Juan Sánchez Torres y Samantha Méndez Badillo  
**Sonido/Sound:** Francisco Osorio Adame y José Juan Sánchez Torres  
**Compañía productora/Production company:** CUEC-UNAM  
**Reparto/Cast:** Rosalina Arteaga, Eric M. Tomasini-Bassols, Elena Sánchez, Benjamín Castro, Andrea González y Jonnathan Méndez (testimonios/testimonies)

Documental que explora la interpretación, la imagen y las voces intrépidas que la circundan.

*A documentary that explores acting, image, and the bold voices surrounding it.*

CUEC-UNAM  
divulgacion@cuec.unam.mx  
www.cuec.unam.mx

**DIPOSITIVA  
SLIDE**



**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2017. MÉXICO. 2 MIN.**

**Dirección/Director:** Sergio Matamoros Conejo  
**Producción/Producer:** Julio F. Montero Guion/  
**Screenplay:** Sergio Matamoros Conejo  
**Fotografía/Cinematography:** Sergio Matamoros Conejo  
**Edición/Editing:** Sergio Matamoros Conejo  
**Sonido/Sound:** Israel Cruz  
**Música/Music:** Kosta T.  
**Dirección de arte/Art director:** Mariana Orozco  
**Compañía productora/Production company:** CUEC-UNAM

Un viejo proyector de diapositivas transmite una secuencia de imágenes de una bailarina en movimiento.

*An old slide projector reveals a sequence of images of a ballerina in motion.*

CUEC-UNAM  
divulgacion@cuec.unam.mx  
www.cuec.unam.mx

**DOS BALLENAS  
TWO WHALES**



**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2017. MÉXICO. 15 MIN.**

**Dirección/Director:** Diego Cruz Cilveti  
**Producción/Producer:** Diego Cruz Cilveti, Ximena Kohn y Lucía Ocaña  
**Guion/Screenplay:** Diego Cruz Cilveti y Sofía Cruz Cilveti  
**Fotografía/Cinematography:** Argenis Salinas Pineda  
**Edición/Editing:** Diego Cruz Cilveti, Mauricio Hernández, Bastián Pascal y Fabián León López  
**Sonido/Sound:** Ana Moreno  
**Música/Music:** Alejandro Isamu Ito  
**Dirección de arte/Art director:** Sidney Rodríguez  
**Compañía productora/Production company:** CUEC-UNAM  
**Reparto/Cast:** Sebastián Aguirre, Alejo Contreras, Jana Raluy y Reyes Bercini

Dos hermanos adolescentes viven solos en un departamento durante la hospitalización de su madre. Este periodo de aislamiento los llevará a reparar su relación mientras comparten las inquietudes que conlleva el volverse adultos.

*Two teenage siblings live alone in an apartment while their mother is in a hospital. This period of isolation will allow them to mend their relationship, as they share their concerns about becoming adults.*

CUEC-UNAM  
divulgacion@cuec.unam.mx  
www.cuec.unam.mx

**EL GRIFO  
FAUCET**



**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2017. MÉXICO. 14:37 MIN.**

**Dirección/Director:** Dan Chávez  
**Producción/Producer:** Abril Schmucler Iñiguez  
**Guion/Screenplay:** Dan Chávez  
**Fotografía/Cinematography:** Felipe Pérez Burchard  
**Edición/Editing:** Natalia Bruschtein  
**Sonido/Sound:** Chema Ramos  
**Dirección de arte/Art director:** Ramón Morfín  
**Compañía productora/Production company:** IMCINE  
**Reparto/Cast:** Carolina Politi y Armando Espitia  
**Locación/Location:** México

Joan está por comenzar su vida adulta dejando atrás todo lo que conoce, incluyendo a su madre. La inminente separación provoca que las emociones de ambos choquen constantemente en medio de lo cotidiano. Mientras la tensión entre ellos va en aumento, el grifo de la cocina no deja de gotear.

*Joan is about to leave behind everything he knows, including his mother, to launch his adult life. The imminent separation sparks emotions that collide throughout and otherwise a normal day. As the tension between them continues to rise, a leaky faucet in the kitchen won't stop dripping.*

IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

## EL MURO ADENTRO THE WALL INSIDE



**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2017. MÉXICO. 18 MIN.**

**Dirección/Director:** Juan Manuel Ramírez **Producción/Producer:** Juan Manuel Ramírez **Guion/Screenplay:** Juan Manuel Ramírez **Fotografía/Cinematography:** Héctor Calvillo Hernández y Juan Manuel Ramírez **Edición/Editing:** Juan Manuel Ramírez **Sonido/Sound:** Fabián León López **Música/Music:** Chris Zabriskie **Compañía productora/Production company:** CUEC-UNAM **Reparto/Cast:** Bruce Anderson, Jennifer Vollner y Tim Foley (testimonios/testimonies)

Retrato de la crisis humanitaria a lo largo del desierto de Sonora, donde miles de personas han muerto en los últimos años tratando de cruzar la frontera desde México hacia Estados Unidos en busca de empleo. En medio de esta catástrofe, el gobierno de Donald Trump pretende construir un nuevo muro fronterizo.

*Portrait of the humanitarian crisis across the Sonora desert, where thousands of people have died in the last years while trying to cross the border, in heirsearch for a job, from Mexico to the United States. In the middle of this catastrophe, Donald Trump's government pretends to build a new border wall.*

**Premios/Awards:** Mención Honorífica como Mejor Documental Estudiantil del Premio José Rovirosa de la Filmoteca de la UNAM, México, 2017

CUEC-UNAM  
divulgacion@cuec.unam.mx  
www.cuec.unam.mx

## EL OMBLIGO DEL COCOSHLE COLLECTING STEPS



**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2017. MÉXICO. 40:03 MIN.**

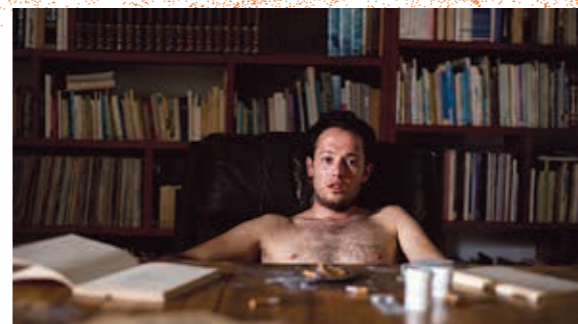
**Dirección/Director:** David Antonio Martínez Pinacho **Producción/Producer:** Eréndira Hernández Cárdenas **Guion/Screenplay:** David Antonio Martínez Pinacho **Fotografía/Cinematography:** Rocío García García **Edición/Editing:** Araceli Casarez Monroy **Sonido/Sound:** Araceli Casarez Monroy **Compañía productora/Production company:** Ambulante Más Allá **Reparto/Cast:** María Lara Ríos **Locación/Location:** Sola de Vega, Oaxaca (México)

En el ocaso de su vida, María, una mujer de 88 años, decide volver del exilio a la tierra que la vio nacer, Villa Sola de Vega, y donde dejó enterrado su ombligo. Para realizar su travesía debe sortear obstáculos como su salud deteriorada y poner de manifiesto su fe y fortaleza espiritual.

*Almost at the end of her life, María, an 88 year old woman, decides to come back from her exile to Villa Sola de la Vega, the land where she was born and where her belly button was buried. For her to make this trip, she has to overcome obstacles like her deteriorating health by means of her faith and spiritual strength.*

Ambulante Más Allá  
ama@ambulante.org  
www.ambulante.org

## EL PACTO THE PACT



**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2017. MÉXICO. 15 MIN.**

**Dirección/Director:** Carlos Cepeda **Producción/Producer:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A. C. **Guion/Screenplay:** Carlos Cepeda y Juan Bernardo Rivero **Fotografía/Cinematography:** Miguel Escudero Torres **Edición/Editing:** Carlos Cepeda **Sonido/Sound:** Jimena Muhlia **Música/Music:** Óscar A. Sánchez **Dirección de arte/Art director:** Fátima Murguía **Compañía productora/Production company:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A. C. **Reparto/Cast:** Eduardo Orozco, Nicolasa Ortíz Monasterio, Aldo Escalante y Elizabeth Guindi **Locación/Location:** Ciudad de México (México)

Lucía y Chema tienen un pacto. En un ambiente donde los límites no son claros, deberán prepararse para afrontar su decisión hasta sus máximas consecuencias.

*Lucia and Chema have a pact. Immersed in an environment without clear boundaries, they'll have to prepare to face their decision until its last consequences.*

Centro de Capacitación Cinematográfica, A. C.  
divulgacion@elccc.com.mx  
www.elccc.com.mx

## EL PEZ AZUL THE BLUE FISH



**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2017. MÉXICO-CUBA. 27:58 MIN.**

**Dirección/Director:** Aram Vidal **Producción/Producer:** Ann Marie Stock et al. **Guion/Screenplay:** Aram Vidal **Fotografía/Cinematography:** Mariana Barreiro **Edición/Editing:** Aram Vidal **Sonido/Sound:** Gerardo Quiroz **Música/Music:** Giovanni Tria **Compañía productora/Production companies:** Kastalya Reparto **Cast:** Ernesto del Cañal y Yare Santana

Un viaje simultáneo entre los recuerdos y el presente de Ernesto nos conduce a fragmentos de su vida en Cuba junto a Clara, mientras sobrevive en un exilio carente de sentido.

*A simultaneous journey between Ernesto's memories and his present-day reality shows fragments of his life with Clara, in Cuba, while today he survives in a senseless exile.*

Aram Vidal  
aramvidal@gmail.com

**EL REFLEJO DEL MAMÍFERO  
THE MAMMALIAN REFLEX**



**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2017. MÉXICO. 27:35 MIN.**

**Dirección/Director:** Flavia Martínez **Producción/Producer:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A. C. **Guion/Screenplay:** Flavia Martínez **Fotografía/Cinematography:** Alejandro Chávez **Edición/Editing:** Analía Goethals **Sonido/Sound:** Ricardo Castro **Música/Music:** Pablo Somonte Ruano **Compañía productora/Production company:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A. C. **Reparto/Cast:** María Teresa Solomons **Locación/Location:** La Paz, Baja California Sur (México)

María Teresa Solomons es apneista. Ella ha dedicado su vida al mar. *El reflejo del mamífero* cuenta la historia de esta mujer quien, con el paso de los años ha aprendido no solo a llegar a profundidades extremas en el mar sino también sobre la vida y crecimiento espiritual gracias a este deporte.

*María Teresa Solomons is a freediver. She has dedicated her life to the sea. The Mammalian Reflex tells the story of this woman who, throughout the years has learned not only about depth but about life and spiritual growth thanks to this sport.*

Centro de Capacitación Cinematográfica, A.C.  
divulgacion@elccc.com.mx  
www.elccc.com.mx

**ENCARNACIÓN  
INCARNATION**



**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2017. MÉXICO. 14 MIN.**

**Dirección/Director:** Ricardo Castro **Producción/Producer:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A. C. **Guion/Screenplay:** Ricardo Castro **Fotografía/Cinematography:** Alejandro Chávez **Edición/Editing:** Ricardo Castro **Sonido/Sound:** Fernando Rangel y Mariano Murguía **Música/Music:** Diego Rosas **Dirección de arte/Art director:** Isi Salas, Arturo Ruiz y Marina Covarrubias **Compañía productora/Production company:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A. C. **Locación/Location:** Encarnación, Hidalgo (México)

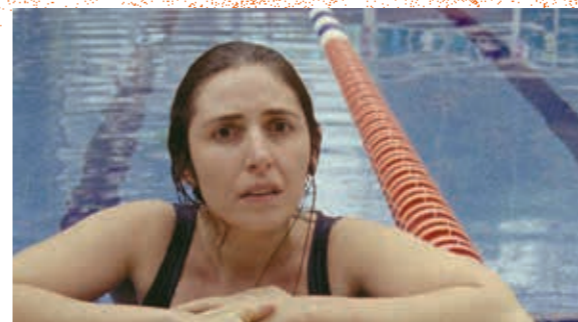
Después de la masacre del pueblo Encarnación, un grupo encubierto de soldados regresa a desaparecer los rastros de la matanza. El soldado Ezequiel Gallardo pierde al grupo y termina solo en el pueblo, encontrándose frente a frente con sus demonios.

*After massacring the people of Encarnación, a group of undercover soldiers return to destroy the evidence. Soldier Ezequiel Gallardo drifts away from his platoon and ends up in the town alone, face to face with his own demons.*

**Premios/Awards:** Mejor Cortometraje Mexicano de la XVI Edición del Festival Internacional de Cine de Horror de la Ciudad de México (Macabro), México, 2017

Centro de Capacitación Cinematográfica, A. C.  
divulgacion@elccc.com.mx  
www.elccc.com.mx

**EN EL FONDO DEL AGUA  
AT THE BOTTOM OF THE WATER**



**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2017. MÉXICO. 6:35 MIN.**

**Dirección/Director:** Montserrat Mejía Zamora **Producción/Producer:** Emilio García y Montserrat Pineda **Guion/Screenplay:** Montserrat Mejía Zamora **Fotografía/Cinematography:** Ulysse de Maximy **Edición/Editing:** Andrea Hornedo **Sonido/Sound:** Alejandro Ortega **Música/Music:** Klaim Nivaux **Dirección de arte/Art director:** Eihezem Alvarado **Compañía productora/Production company:** CUEC-UNAM **Reparto/Cast:** Berenice Mastretta, Juan Carlos Alcocer y Kaled Uriel Mejía

Es el primer cumpleaños sin Daniel, el hijo de Rebeca, quien murió hace unos meses bajo el agua. Desde entonces, Rebeca ha desarrollado una aversión al agua que le impide superar su duelo y seguir relacionándose con el mundo.

*The first birthday without Daniel, Rebeca's son, who drown a few months ago. Since then, Rebeca has developed a loathing of water that prevents her from overcoming her grief and engaging once again with the world.*

CUEC-UNAM  
divulgacion@cuec.unam.mx  
www.cuec.unam.mx

**ENSUEÑO EN LA PRADERA  
REVERIE IN THE MEADOW**



**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2017. MÉXICO. 17 MIN.**

**Dirección/Director:** Esteban Arrangoiz Julien **Producción/Producer:** Esteban Arrangoiz **Compañía productora/Production company:** CINEZAPOTE **Reparto/Cast:** Gaspar Martínez y Sarindi Martínez **Locación/Location:** Guanajuato (México)

A través de la observación de Gaspar, *Ensueño en la pradera* reflexiona a manera de ensayo cinematográfico sobre los efectos de la violencia y la corrupción que se viven en ciertos estados de la república mexicana.

*With the observation of Gaspar, Reverie in the Meadow ponders as a film essay about the painful effects of the violence and the extortion rampant through out several states of Mexico.*

**Premios/Awards:** Oso de Plata a Mejor Cortometraje del Festival Internacional de Cine de Berlín, Alemania, 2017

CINEZAPOTE  
estudio@cinezapote.com  
www.cinezapote.com

## EVAPORADO EVAPORATED



**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2017. MÉXICO. 15 MIN.**

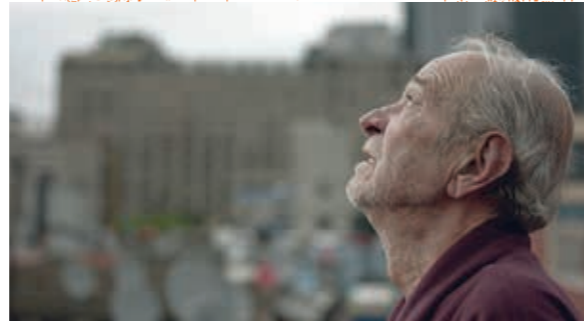
**Dirección/Director:** Jimena Muhlia **Producción/Producer:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A. C. **Guion/Screenplay:** Jimena Muhlia **Fotografía/Cinematography:** Miguel Escudero **Edición/Editing:** Jimena Muhlia **Sonido/Sound:** Carlos Cepeda **Música/Music:** Las Izquierdas **Dirección de arte/Art director:** Javier Meza Gaona y Yazmín Aranda **Compañía productora/Production company:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A. C. **Reparto/Cast:** Nailea Norvind, Sebastián Ávila Reyna y Tomás García Agráz **Locación/Location:** Ciudad de México (México)

Un joven se enamora de la madre de su mejor amigo, poniendo al límite su amistad.

*A young man falls in love with his best friend's mother, setting the limit of his friendship.*

Centro de Capacitación Cinematográfica, A. C.  
divulgacion@elccc.com.mx  
www.elccc.com.mx

## FAUSTO EN LA OSCURIDAD FAUSTO IN THE DARK



**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2017. MÉXICO. 33 MIN.**

**Dirección/Director:** Israel Ahumada **Producción/Producer:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A. C. **Guion/Screenplay:** Israel Ahumada **Fotografía/Cinematography:** Argel Ahumada **Edición/Editing:** Israel Ahumada **Sonido/Sound:** Alberto Molero **Música/Music:** Galo Durán **Dirección de arte/Art director:** Israel Sol **Compañía productora/Production company:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A. C. **Reparto/Cast:** Rubén Pablos Soto, Ana Francis Mor, Wanda Seux y Waldo Facco

Atormentado por el dolor, los recuerdos y la vejez en una soledad brutal, el taciturno y malhumorado Fausto, quien va dejando rastros de amargura tras de sí, comprende que no se puede cambiar nunca el destino final: retornar tarde o temprano a la nada de la que provenimos.

*Tormented by pain, grievous memories and old age in a merciless solitude, the cantankerous and sullen Fausto, who goes about leaving traces of bitterness behind himself, understanding that the final destiny doesn't change: to return eventually to the nothingness from which we came.*

Centro de Capacitación Cinematográfica, A. C.  
divulgacion@elccc.com.mx  
www.elccc.com.mx

## FELIZ CUMPLEAÑOS MARGARITA HAPPY BIRTHDAY, MARGARITA



**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2017. MÉXICO. 1:21 MIN.**

**Dirección/Director:** Carlos Manzo Núñez **Producción/Producer:** Patricio Solórzano y Carlos Manzo Núñez **Guion/Screenplay:** Carlos Manzo Núñez **Fotografía/Cinematography:** Silvana Lázaro **Edición/Editing:** Kevin Guzmán Linares **Sonido/Sound:** Jesús Arredondo Cote **Compañía productora/Production company:** CUEC-UNAM **Reparto/Cast:** Sofía Gándara Jara

Margarita, una pequeña de nueve años, celebra su cumpleaños con su familia y amigos. Durante la fiesta pide un deseo; éste podría volverse realidad.

*Margarita, a nine year old girl, is celebrating her birthday with friends and family. During the party she makes a wish; it may end up coming true.*

CUEC-UNAM  
divulgacion@cuec.unam.mx  
www.cuec.unam.mx

## HACIA EL SUR TO THE SOUTH



**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2017. MÉXICO. 13:26 MIN.**

**Dirección/Director:** Camila Selser **Producción/Producer:** Camila Selser y Cinema Regional **Guion/Screenplay:** Camila Selser y Gibrán Ramírez Portela **Fotografía/Cinematography:** Gabriel Serra **Edición/Editing:** Gonzalo Castells y Camila Selser **Sonido/Sound:** Omar Juárez Espino **Música/Music:** Diego Espinosa **Compañía productora/Production company:** IMCINE **Reparto/Cast:** Michael Dionisio Morales y Salvador Espinoza **Locación/Location:** Nicaragua

*Hacia el sur* es la historia de un reencuentro. Un hombre y un joven separados por la guerra anhelan unirse nuevamente y perdonar así el pasado violento que una vez los separó.

*To the South* is the story about a reunion. A man and a teenager separated by the war yearn to be re-joined and forgive, once and for all, the violent past that once separated them.

IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

## HAMBRE HUNGER



**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2017. MÉXICO. 14 MIN.**

**Dirección/Director:** Alejandro Montalvo **Producción/Producer:** Sara Rubalcava, Anahí García, Abraham Sánchez y Sergio Cervantes **Guion/Screenplay:** Mario Cantú Toscano **Fotografía/Cinematography:** Adrián Durazo **Edición/Editing:** Adrián Durazo y Alejandro Montalvo **Sonido/Sound:** Lex Ortega y Luis Flores **Música/Music:** Tonalli Magaña **Dirección de arte/Art director:** Tomás Owen **Compañía productora/Production company:** IMCINE **Reparto/Cast:** Hernán del Riego, Silverio Palacios y Dunia Hernández **Locación/Location:** México

En su cumpleaños número 57, un hombre decide hacer lo necesario para redimir el hambre de toda una vida.

*On his 57th birthday, a man decides to do what is necessary to redeem a lifetime of hunger.*

**Premios/Awards:** Premio de la Audiencia de la I Edición del Festival de Fotografía y Cine-FotoFilm, Tijuana, México, 2017

IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

## HAPPINESS HAPPINESS



**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2017. MÉXICO. 10 MIN.**

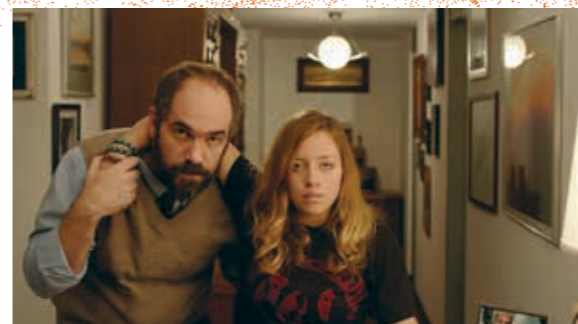
**Dirección/Director:** Samantha Pineda Sierra y Davy Giorgi **Producción/Producer:** Iliana Reyes Chávez y Ernesto Martínez **Guion/Screenplay:** Samantha Pineda Sierra y Davy Giorgi **Fotografía/Cinematography:** Felipe Pérez-Burchard **Edición/Editing:** Samantha Pineda Sierra y Davy Giorgi **Sonido/Sound:** Omar Juárez **Música/Music:** Gerardo Celada **Dirección de arte/Art director:** Luis Rojas Luino **Compañía productora/Production company:** Bocanada Studio y OPIA **Reparto/Cast:** Tara Parra **Locación/Location:** Cuernavaca, Morelos (México)

Olivia es una vieja aventurera que espera noticias de su esposo. A través de su hermoso y ordinario ritual, Olivia guarda un secreto: su propia receta de la felicidad.

*Olivia is an old adventurous woman who awaits news from her husband. Through her daily routine we discover her bitter sweet secret for happiness.*

OPIA  
samanthapineda@gmail.com  
opiacine.com

## HORAS ROCA ROCK HOURS



**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2017. MÉXICO. 21:56 MIN.**

**Dirección/Director:** Sandra Concepción Reynoso Estrada **Producción/Producer:** Abril Schmucler Iñiguez **Guion/Screenplay:** Sandra Concepción Reynoso Estrada **Fotografía/Cinematography:** Fernando Hernández García **Edición/Editing:** Gilberto González Penilla y Sandra Concepción Reynoso Estrada **Sonido/Sound:** Macoy **Música/Music:** Juanra Urrusti y Eugenio Casillas **Dirección de arte/Art director:** Shantal Franceschi **Compañía productora/Production company:** IMCINE **Reparto/Cast:** Jimena Frausto, Jacobo Lieberman, Yullení Pérez Vertti y Alejandro Ainslie **Locación/Location:** México

Elena ha sufrido un accidente y Anselmo se ve obligado a cuidarla. En este indeseado encuentro, las horas los orillan a transformar su relación padre-hija.

*Elena has had an accident and Anselmo is forced to take care of her. In this undesired reunion, the hours transform their father-daughter relationship.*

IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

## HUEVO FRITO FRIED EGG



**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2017. MÉXICO. 2:53 MIN.**

**Dirección/Director:** Daniel Humberto Campos Ramírez **Producción/Producer:** Diana Mata **Guion/Screenplay:** Daniel Humberto Campos Ramírez **Fotografía/Cinematography:** Sergio Matamoros **Edición/Editing:** Daniel Campos y Mariana Lavaniegos **Sonido/Sound:** Víctor Torres **Música/Music:** Pablo Fernández **Dirección de arte/Art director:** Mariana Orozco **Compañía productora/Production company:** CUEC-UNAM **Reparto/Cast:** Efraín Rosas y Julio Flores

Un hombre prepara su desayuno; sucesos extraños se presentarán en el proceso.

*A man makes breakfast; strange events occur along the way.*

CUEC-UNAM  
divulgacion@cuec.unam.mx  
www.cuec.unam.mx

**INTERMITENCIAS DEL SUEÑO**  
**INTERMITTENT DREAMING**



**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2017. MÉXICO. 17 MIN.**

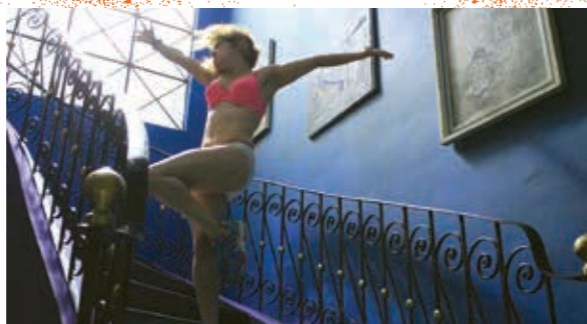
**Dirección/Director:** Sofia Landgrave **Producción/Producer:** Sofia Landgrave **Guion/Screenplay:** Sofia Landgrave **Fotografía/Cinematography:** Argenis Salinas Pineda **Edición/Editing:** Sofia Landgrave **Sonido/Sound:** Sofia Landgrave **Compañía productora/Production company:** CUEC-UNAM **Reparto/Cast:** Clara López Llanes, Agapito Barbosa Ávalos y María Cahum Yah (testimonios/testimonies)

Clara y Agapito luchan contra los achaques físicos y psicológicos de la vejez. Encerrados en su casa y lejos de sus hijos, María se ha convertido en su cuidadora. Su vida rutinaria los sumerge en sus recuerdos y sueños.

*Clara and Agapito are struggling with the physical and psychological ailments of old age. Secluded in their home and far from their children, Maria looks after them. In their everyday lives they become submerged in dreams and memories.*

CUEC-UNAM  
divulgacion@cuec.unam.mx  
www.cuec.unam.mx

**JULKITA**  
**JULKITA**



**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2017. MÉXICO. 18 MIN.**

**Dirección/Director:** Humberto Busto **Producción/Producer:** Humberto Busto y Yussef Trad Laguno **Guion/Screenplay:** Alberto Wolf y Humberto Busto **Fotografía/Cinematography:** Iván Vilchis Ibarra **Edición/Editing:** Paulina del Paso **Sonido/Sound:** Uriel Esquenazi **Música/Music:** Alberto Vázquez Fortis **Dirección de arte/Art director:** Óscar Tapia **Compañías productoras/Production companies:** Mapache Films, Monkey Head Films e Infire House Films **Reparto/Cast:** Haydee Leyva y Alberto Wolf **Locación/Location:** Ciudad de México (México)

Aquí llega Julkita cada mes, con su periodo y a grito de guerra contra la violencia de género y la lucha contra el enemigo en casa.

*Against gender violence and inglorious Mexican politicians, here comes Julkita and her monthly period brave enough to destroy the enemy.*

**Premios/Awards:** Calavera de Bronce Cortometraje Latinoamericano de la x Edición del Festival Internacional de Cine Fantástico y de Terror, Mórbido, México, 2017. Mejor Corto Hecho en México del Oaxaca Film Festival, México, 2017. Mejor Vestuario y Dirección de Arte de la XII Edición del Festival Internacional de Cortometrajes Shorts México, 2017. Mejor Cortometraje del Movies4Movies, Nueva York, EUA, 2017. Mejor Cortometraje del Caostica, Bilbao Film Festival, 2017.

Mapache Films  
Humberto Busto  
humbertobusto@gmail.com

**KATY**  
**KATY**



**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2017. MÉXICO. 18.56 MIN.**

**Dirección/Director:** Brian Omar Reséndiz Rodríguez **Producción/Producer:** Brian Omar Reséndiz Rodríguez y Balam N. Toscano **Guion/Screenplay:** Brian Omar Reséndiz Rodríguez **Edición/Editing:** Brian Omar Reséndiz Rodríguez y Christopher Giovanni Renero Mondragón **Sonido/Sound:** Salma Magaly Sánchez Cruz y Astrid Itzel Muñoz Álvarez **Compañía productora/Production company:** Ambulante Más Allá **Reparto/Cast:** Elizabeth Catharine Reséndiz Rodríguez, Bertha Rodríguez González y Hermenegildo Reséndiz Pastrana **Locación/Location:** Puerto Escondido, Oaxaca (México)

Katy, una adolescente que vive en Puerto Escondido, Oaxaca, sueña con ser sexóloga porque siente que es una forma de liberación y transformación. Sin embargo, se enfrenta a una enfermedad que le cambia el panorama: la diabetes. Mientras lucha por decidir el rumbo que tomará su vida, su madre se debate entre dejarla ir o tratar de mantenerla a su lado.

*Katy, a teenager living in Puerto Escondido, Oaxaca, dreams about becoming a sexologist because she sees this career as a form of liberation and transformation. Nevertheless, she struggles with a disease that influences many aspects of her life: diabetes. While Katy strives for exercising her right to choose the course of her life, her mother can't decide about letting her go or keeping her by her side to take care of her.*

Ambulante Más Allá  
ama@ambulante.org  
www.ambulante.org

**LA CRUZ DE AGUJAS**  
**THE NEEDLE CROSS**



**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2017. MÉXICO. 19:30 MIN.**

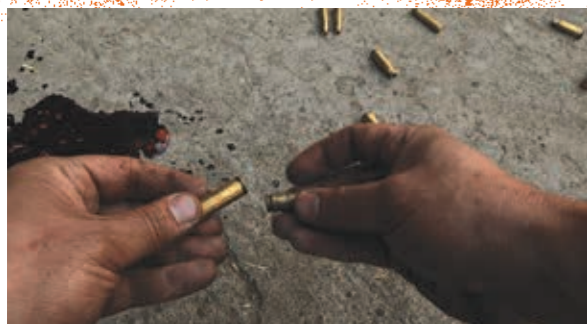
**Dirección/Director:** Harry Montiel **Producción/Producer:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A. C. **Guion/Screenplay:** Harry Montiel **Fotografía/Cinematography:** J. Daniel Zuñiga **Edición/Editing:** Harry Montiel **Sonido/Sound:** Mariano Murguía **Dirección de arte/Art director:** Luz Sánchez **Compañía productora/Production company:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A. C. **Reparto/Cast:** Yelitza Lozano Mendoza, Perla Ríos, Gabriela Ruiz Bautista, Bernardo Monroy Herrera y Elizabeth Ibarra Godínez **Locación/Location:** Tepeji del Río, Hidalgo (México)

En un pueblo del México rural, una familia es destruida por artes de brujería. Tras la muerte de la madre, comienza a develarse el oscuro secreto del origen del mal.

*In a village in Mexico, a family is destroyed by witchcraft; after the death of the mother, the dark secret of the origin of evil begins to be unveiled.*

Centro de Capacitación Cinematográfica, A. C.  
divulgacion@elccc.com.mx  
www.elccc.com.mx

## LA HUELLA THE TRACE



CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2017. MÉXICO. 18:59 MIN.

**Dirección/Director:** Carlos Andrade Montemayor  
**Producción/Producer:** Felicitas Arce y Alejandra Cárdenas  
**Guion/Screenplay:** Carlos Andrade Montemayor  
**Fotografía/Cinematography:** Sebastián Hiriart  
**Edición/Editing:** Carlos Andrade Montemayor  
**Sonido/Sound:** Gabriel Reyna  
**Música/Music:** Daniel Barjau  
**Dirección de arte/Art director:** Aida Rodríguez  
**Compañía productora/Production company:** IMCINE  
**Reparto/Cast:** Asur Zagada  
**Locación/Location:** Morelos (México)

El rastreador busca, husmea, investiga pero sobre todo rastrea. Sigue la huella de la bestia que va dejando a su paso un rastro de sangre y muerte.

*The tracker seeks, sniffs, investigates but mostly traces. He follows the footprint of the beast that is leaving in its path a trail of blood and death.*

**Premios/Awards:** Premio Danzante Iberoamericano de la XLVI Edición del Festival Internacional de Cine de Huesca, España, 2018

IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

## LA MUCHACHA INDECIBLE THE UNSPEAKABLE GIRL



CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2017. MÉXICO. 9:53 MIN.

**Dirección/Director:** Sofía Landgrave  
**Producción/Producer:** Christian de la Luz y Sandra Concepción Reynoso Estrada  
**Guion/Screenplay:** Sofía Landgrave  
**Fotografía/Cinematography:** Argenis Salinas Pineda  
**Edición/Editing:** Soledad Violeta y Sofía Landgrave  
**Sonido/Sound:** Sofía Landgrave  
**Música/Music:** Julio Gándara  
**Dirección de arte/Art director:** Eréndira Islas  
**Compañía productora/Production company:** CUEC-UNAM  
**Reparto/Cast:** Nicole Díaz, Dalia Xiuhcoatl y Antonio Saavedra Zarazua

Amaranta, de nueve años, se aleja de Mari y Víctor para jugar sola en el bosque que esconde un misterio.

*The nine years old Amaranta wanders away from Mari and Victor to play alone in a forest that conceals a mystery.*

CUEC-UNAM  
divulgacion@cuec.unam.mx  
www.cuec.unam.mx

## LA MÚSICA DEL TIRO A GOL THE MELODY OF A GOAL KICK



CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2017. MÉXICO. 14:35 MIN.

**Dirección/Director:** Carlos San Juan  
**Producción/Producer:** Fernando Méndez  
**Guion/Screenplay:** Carlos San Juan  
**Fotografía/Cinematography:** Ricardo Montoya  
**Edición/Editing:** Daniel Chávez  
**Sonido/Sound:** David Muñoz y Pepe Gutiérrez  
**Música/Music:** Leonardo Traeger  
**Dirección de arte/Art director:** Verónica Sing  
**Compañía productora/Production company:** CUEC-UNAM  
**Reparto/Cast:** Humberto Sánchez, Mariana Velasco San Miguel, Mariano de la Garza, Regina Reinosa e Iván Loyola

Juan y Natalia son estudiantes de 14 años. Se gustan pero no se hablan. Mediante sus actividades favoritas deberán encontrar la confianza para hacerlo.

*Juan and Natalia are two 14 years old students. Although they like each other, it isn't easy to speak up. They have to muster the confidence to do so with the help of their favorite activities.*

CUEC-UNAM  
divulgacion@cuec.unam.mx  
www.cuec.unam.mx

## LA PROPORCIÓN AURA AURA'S RATIO



CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2017. MÉXICO. 12 MIN.

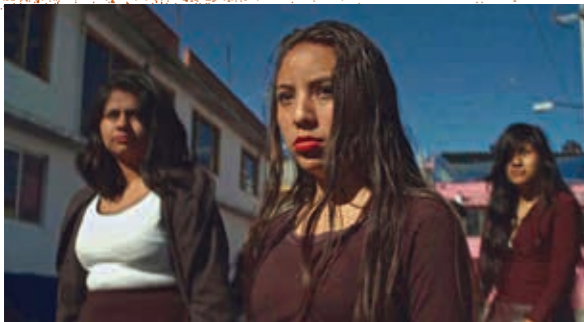
**Dirección/Director:** Mariano Murguía Sotomayor  
**Producción/Producer:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A. C.  
**Guion/Screenplay:** Mariano Murguía Sotomayor  
**Fotografía/Cinematography:** Jesús Emanuel López Vega  
**Edición/Editing:** Carlos Cepeda  
**Sonido/Sound:** Eduardo Hernández  
**Música/Music:** Adrián Murguía  
**Dirección de arte/Art director:** Ana Mary Ramos  
**Compañía productora/Production company:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A. C.  
**Reparto/Cast:** Daniel Carrera Pasternac, Danae Reynaud y Carolina Politi

Leonardo y Aura entran en contacto con sus sentimientos al entrar a una relación amorosa juntos. Cuando todo parece ser perfecto las cosas se complican. Leonardo lucha por entender los pensamientos y emociones de su novia.

*Leonardo and Aura begin to discover their feelings as they enter a relationship together. When everything seems to be perfect, things get complicated. Leonardo struggles as he tries to understand the mind and feelings of his girlfriend.*

Centro de Capacitación Cinematográfica, A.C.  
divulgacion@elccc.com.mx  
www.elccc.com.mx

**LAS NIÑAS QUE NO TUVIERON MIEDO**  
**THE GIRLS WHO WERE NOT AFRAID**



**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2017. MÉXICO. 9:24 MIN.**

**Dirección/Director:** Frida Paola Meza Coriche  
**Producción/Producer:** Frida Paola Meza Coriche  
**Guion/Screenplay:** Frida Paola Meza Coriche  
**Fotografía/Cinematography:** Andrea Maricruz Hornedo Muro y Frida Paola Meza Coriche  
**Edición/Editing:** Ulysse de Maximy  
**Sonido/Sound:** Emilio García González  
**Compañía productora/Production company:** CUEC-UNAM  
**Reparto/Cast:** Rebeca Chávez Gordo, María Isabel Guerrero Contreras y Manuel Amador (testimonios/testimonies)

Rebeca e Isabel son dos adolescentes que viven en Ecatepec, Estado de México. Ellas conocen mejor que nadie los problemas de violencia de género e inseguridad que existen en el lugar en el que viven, pero también tienen una solución.

*Rebeca and Isabel are two teenage girls living in Ecatepec, Mexico State. They know all about the problems of gender violence and crime that afflict their hometown, but they have a solution.*

CUEC-UNAM  
divulgacion@cuec.unam.mx  
www.cuec.unam.mx

**LA SOMBRA DE UN DIOS**  
**SHADOW OF A GOD**



**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2017. MÉXICO-AUSTRIA-ALEMANIA. 20 MIN.**

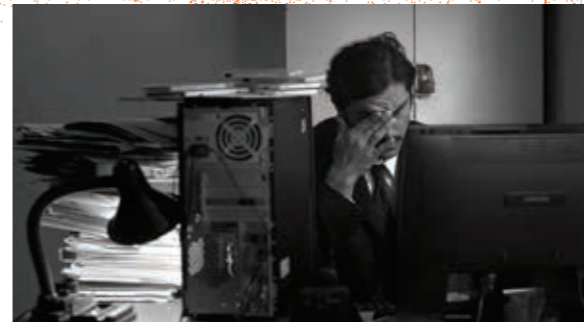
**Dirección/Director:** Bernhard Hetzenauer  
**Producción/Producer:** Bernhard Hetzenauer y Antoniu V. Moldovan  
**Guion/Screenplay:** Bernhard Hetzenauer  
**Fotografía/Cinematography:** Bernhard Hetzenauer  
**Edición/Editing:** Bernhard Hetzenauer  
**Sonido/Sound:** Marco Antonio Lujan, Aarón Oliveros Soria y Alan Rodríguez Cervantes  
**Compañías productoras/Production companies:** Filmatelier 5 (México) y Hetzenauer & Mijatovic (Austria, Alemania)  
**Reparto/Cast:** Asunción Carrillo González, María Anita Conchas Medina y Anita Ramos Ahumada  
**Locación/Location:** Santa María del Oro, Nayarit (México)

Chon, un hombre de la etnia mexicana wixárika, narra la historia de su primo Faustino, hijo del marakame del poblado indígena de La Mora, en la sierra nayarita. En los años ochenta, Faustino se había autoproclamado dios y líder espiritual de la comunidad, título que su padre y los habitantes aceptaron. Junto a un pequeño grupo armado amenazó y aterrorizó a los poblados cercanos. Chon, consternado al ver a su primo Faustino matar a varias personas de la propia comunidad, huyó de La Mora y denunció los acontecimientos a la policía del pueblo vecino más grande, Santa María del Oro.

*Chon, a member of the native Mexican wixarika community, tells the story of his cousin Faustino, son of the shaman of an indigenous settlement in the mountains of Nayarit called La Mora. In the eighties, Faustino had proclaimed himself to be god and the community's spiritual leader, which then had been accepted by his father and the inhabitants. Together with an armed group he menaced and terrorized other neighboring villages. When Chon witnessed his cousin kill various members of their own community, he escaped La Mora and reported the incidents to the police of the larger village nearby, Santa Maria del Oro.*

Bernhard Hetzenauer  
bernhard.hetzenauer@gmail.com

**LAS VOCES DE LAS BESTIAS**  
**VOICES OF THE BEASTS**



**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2017. MÉXICO. 11:04 MIN.**

**Dirección/Director:** Sergio Matamoros Conejo  
**Producción/Producer:** Julio Flores Montero  
**Guion/Screenplay:** Sergio Matamoros Conejo  
**Fotografía/Cinematography:** Héctor Calvillo Hernández  
**Edición/Editing:** Sergio Matamoros Conejo  
**Sonido/Sound:** Israel Cruz  
**Música/Music:** Rafael B. V.  
**Dirección de arte/Art director:** María Paulina Arellano  
**Compañía productora/Production company:** CUEC-UNAM  
**Reparto/Cast:** Pablo Mendoza, Félix Terán, Berenice Mastretta, Miguel Mena y Antonio Monroí

Pablo es un oficinista joven que se encuentra involucrado en un plan de fraude colectivo en el que puede decidir si participa o no. En el transcurso del viaje del trabajo a su casa tiene una pequeña revelación.

*Pablo is a young office worker who finds himself involved in a planned collective fraud, which he can choose to join or not. During his trip back home from work he has a minor epiphany.*

CUEC-UNAM  
divulgacion@cuec.unam.mx  
www.cuec.unam.mx

**LA VIDA DE TITO**  
**TITO'S LIFE**



**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2017. MÉXICO. 14:39 MIN.**

**Dirección/Director:** Juan Ordorica Fernández  
**Producción/Producer:** Juan Ordorica Fernández  
**Guion/Screenplay:** Juan Ordorica Fernández  
**Fotografía/Cinematography:** Frida Meza Coriche  
**Edición/Editing:** Emilio García y Juan Ordorica Fernández  
**Sonido/Sound:** Alejandro Ortega  
**Música/Music:** Pedro Cabrera Ramírez  
**Compañía productora/Production company:** CUEC-UNAM  
**Reparto/Cast:** Andrés Torres-Orozco, Baruch Valdés y Miguel Ángel Rivera Juan Ordorica Fernández, Miguel Ángel Pezzotti, Miguel Ángel Fuentes, Marina Fernández, Juan Ordorica Leñero, Pablo Ordorica Leñero, Ana María Weiner, Aleksí Herrera, Pablo Herrera y Anu Kivinen (testimonios/testimonies)

Ante la posibilidad de ser circuncidado a los 23 años, Tito nos cuenta su vida como alguien que no está circuncidado y las causas que pueden llevarlo a esa intervención. Asimismo, se intercalan los testimonios de un urólogo, un pediatra, sus padres, familiares y amigos.

*Facing the prospect of circumcision when he is 23, Tito tells us about his uncircumcised life and the reasons that may lead him to such a decision. His story is intercut with the testimony of a urologist, a pediatrician, his parents, friends, and relatives.*

CUEC-UNAM  
divulgacion@cuec.unam.mx  
www.cuec.unam.mx



## LIBRE DE CULPA GUILTLESS



**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2017. MÉXICO. 20 MIN.**

**Dirección/Director:** Mariana y Santiago Arriaga  
**Producción/Producer:** Santiago Arriaga, Federico Fábregas y Santiago García  
**Guion/Screenplay:** Guillermo Arriaga  
**Fotografía/Cinematography:** Leslie Montero  
**Edición/Editing:** Patricio Marín  
**Sonido/Sound:** Fernando Cámara y Javier Umpierrez  
**Música/Music:** Carlos Virgilio Mendoza  
**Compañía productora/Production company:** Memento Mori Films  
**Reparto/Cast:** Diego Cataño, María Évoli, Kristyan Ferrer, Nacho Guadalupe y Montserrat Marañón

Juan y Guillermo son dos hermanos con una gran relación. El menor, Juan, se enferma de un cáncer agresivo de pulmón. A pesar de las quimioterapias y radioterapias, su organismo no responde y empieza a erosionarse. Desesperado, le hace una petición a Guillermo, quien entra en un dilema moral sobre si cumplirla o no.

*Twenty one years old Juan gets some terrible news from his doctor: he has aggressive lung cancer. His whole life turns upside down as the disease evolves. After chemotherapy and radiation, he realizes that there isn't much left to do, so he asks his older brother Guillermo to help him end his pain in a very unorthodox way. Guillermo agonizes over what to do.*

Mariana Arriaga  
mariana\_a@hotmail.com

## LLÉVATE MIS OJOS MÁS ALLÁ DEL HORIZONTE TAKE MY EYES BEYOND THE HORIZON



**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2017. MÉXICO. 6 MIN.**

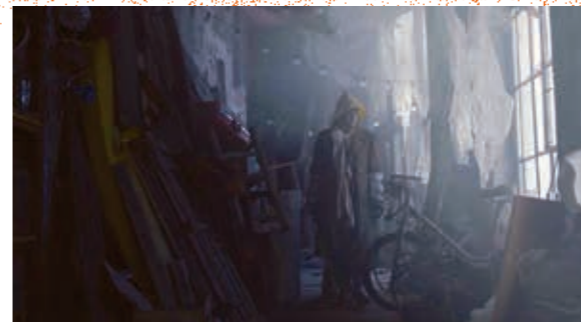
**Dirección/Director:** Emilio García González  
**Producción/Producer:** Emilio García González  
**Guion/Screenplay:** Emilio García González  
**Fotografía/Cinematography:** Jaime Garrido  
**Edición/Editing:** Ulysses de Maximy  
**Sonido/Sound:** Mariana Mendivil  
**Dirección de arte/Art director:** Montserrat Mejía  
**Compañía productora/Production company:** CUEC-UNAM  
**Reparto/Cast:** Ariana Candela Michel y Eduardo Orozco

Esteban y Julieta son una pareja de jóvenes que vive feliz hasta que ella recibe por correo una invitación para estudiar en el extranjero. Esteban intercepta la carta y la esconde.

*Esteban and Julieta are a young couple with a happy life, until she receives an invitation in the mail to study abroad. Esteban intercepts the letter and hides it from her.*

CUEC-UNAM  
divulgacion@cuec.unam.mx  
www.cuec.unam.mx

## LLUVIA RAIN



**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2017. MÉXICO. 18:23 MIN.**

**Dirección/Director:** Estíbaliz Nallely Márquez Tascón  
**Producción/Producer:** Leticia Moreno  
**Guion/Screenplay:** Estíbaliz Nallely Márquez Tascón  
**Fotografía/Cinematography:** Jessica Villamil  
**Edición/Editing:** Gastón Andrade  
**Sonido/Sound:** Daniel Rojo  
**Dirección de arte/Art director:** Gabriela I. Sandoval y Alejandro Wallace  
**Compañía productora/Production company:** CUEC-UNAM con el apoyo de (with the support of) Toletek México  
**Reparto/Cast:** Andrea Jiménez Camacho, Lucía Tinajero y Roberto Sosa

Magos vive en un mundo distópico. Debe decidir entre buscar una nueva vida al lado de su única amiga o abandonar a su abuelo.

*Magos, who lives in a dystopian world, will have to choose between building a new life with their only friend and abandoning their grandfather.*

CUEC-UNAM  
divulgacion@cuec.unam.mx  
www.cuec.unam.mx

## LO DULCE DE LA VIDA THE SWEETNESS OF LIFE



**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2017. MÉXICO. 11:45 MIN.**

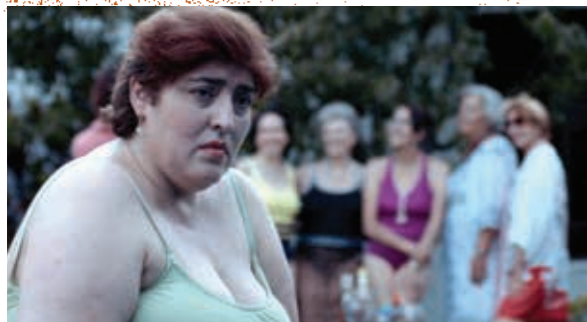
**Dirección/Director:** Horacio Romo Mercado  
**Producción/Producer:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A. C.  
**Guion/Screenplay:** Horacio Romo Mercado  
**Fotografía/Cinematography:** Flavia Martínez  
**Edición/Editing:** Marlén Ríos-Farjat  
**Sonido/Sound:** Sergei Ramírez  
**Música/Music:** Arturo Morfín  
**Dirección de arte/Art director:** Karina Moreno y Uraitz Soubies  
**Compañía productora/Production company:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A. C.  
**Reparto/Cast:** Dasha N. Santoyo Navidad, Regina Flores Ribot y Milleth Gómez  
**Locación/Location:** Ciudad de México (México)

Ana, una niña de siete años, intenta entender y desenvolverse en el funeral de su abuelo a pesar de los esfuerzos de su madre por apartarla.

*Ana, a seven year old girl, tries to understand and cope during her grandfather's funeral despite her mother's efforts to keep her apart.*

Centro de Capacitación Cinematográfica, A. C.  
divulgacion@elccc.com.mx  
www.elccc.com.mx

**LO QUE NO SE DICE BAJO EL SOL  
UNDER THE SUN**



**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2017. MÉXICO. 15 MIN.**

**Dirección/Director:** Eduardo Esquivel **Producción/Producer:** Karen Kimpleton, Daniel Hernández Delgadillo y Eduardo Esquivel **Guion/Screenplay:** Eduardo Esquivel y Andrea Santiago **Fotografía/Cinematography:** Andrea Santiago **Edición/Editing:** Omar Robles **Sonido/Sound:** Juan A. Amezcuita y Odín Acosta **Dirección de arte/Art director:** Marianne Cebrián Tiessen **Compañía productora/Production company:** Departamento de Imagen y Sonido, Tardigrada **Reparto/Cast:** Martha Claudia Moreno, Jana Sosnowski, Ildelisa Castañeda y Sebastián Rodríguez **Locación/Location:** Guadalajara, Jalisco (México)

La vida de Ana cambia radicalmente tras una separación a sus cuarentas. Cada vez le será más difícil seguir aparentando frente a su familia que todo está bien.

*Ana's life changes radically after a separation in her forties. As time goes by it becomes harder to continue pretending in front of her family that everything is fine.*

**Premios/Awards:** Mención Especial de la xxx Edición del Festival de Cine Latinoamericano de Toulouse, Francia, 2018

Tardigrada  
eduardo.esquivel.colima@gmail.com  
tardigrada.producciones@gmail.com

**LO QUE QUEDA  
WHAT IS LEFT BEHIND**



**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2017. MÉXICO. 16:03 MIN.**

**Dirección/Director:** Daniel Campos **Producción/Producer:** Daniel Campos **Guion/Screenplay:** Daniel Campos **Fotografía/Cinematography:** Sergio Matamoros Conejo **Edición/Editing:** Daniel Campos **Sonido/Sound:** Israel Cruz **Música/Music:** Alejandro Carrillo **Compañía productora/Production company:** CUEC-UNAM **Reparto/Cast:** Mario, Gastón, Amalia, María Ochoa, doctor Gregory Hess, Samaritanos de Tucson y Ed Maccoullough (testimonios/testimonies)

Un recorrido por los diferentes lugares por los que pasan los migrantes hacia Estados Unidos, los rastros que dejan a través de los objetos perdidos en el camino y cómo éstos ayudan a reconstruir la identidad y/o la historia de las personas que los portaban.

*A tour of the various places visited by migrants along their route toward the United States, following their traces through objects lost along the way, which help us to reconstruct the identities and/or the stories of their former owners.*

CUEC-UNAM  
divulgacion@cuec.unam.mx  
www.cuec.unam.mx

**LOS AUSENTES  
THE ABSENT'S**



**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2017. MÉXICO. 17:09 MIN.**

**Dirección/Director:** José Lomas Hervert **Producción/Producer:** Hugo Espinosa **Guion/Screenplay:** José Lomas Hervert **Fotografía/Cinematography:** Diana Garay Viñas **Edición/Editing:** Jesús García **Sonido/Sound:** Omar Juárez Espino **Música/Music:** Eloy Fernando Zúñiga Guinea **Dirección de arte/Art director:** Daniela Cruz Rodríguez **Compañía productora/Production company:** IMCINE **Reparto/Cast:** Luis Mario Salazar Zavala, Víctor Hugo Garrocho Hernández, Jaime Alfonso Meráz Sánchez, Rafaela Arcángel y Aldo Verástegui **Locación/Location:** San Luis Potosí, San Luis Potosí (México)

Con sólo tres sones en su repertorio, el trío de huapangueros de Rafaelito, de siete años de edad, debe enfrentar su primer obstáculo en su corta carrera: amenizar un velorio en una comunidad de la Huasteca potosina.

*With only three songs in his repertoire, the trio of huapangueros of seven years old Rafaelito must face its first obstacle of his short career: enliven a wake in a community of Huasteca Potosina region.*

**Premios/Awards:** Premio Especial Renta Imagen de la XV Edición del Festival Internacional de Cine de Morelia (FICM), México, 2017

IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

**LOS DESTERRADOS HIJOS DE EVA  
POOR BANISHED CHILDREN OF EVE**

L

**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2017. MÉXICO. 16 MIN.**

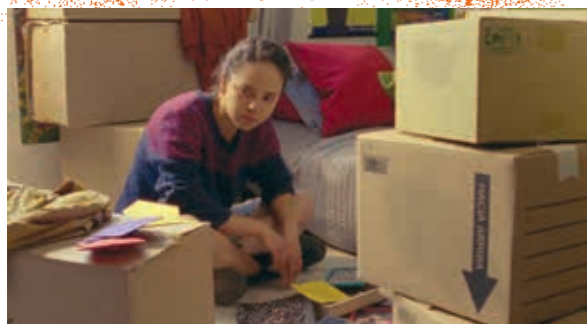
**Dirección/Director:** Omar Robles **Producción/Producer:** Eduardo Esquivel **Guion/Screenplay:** Omar Robles **Fotografía/Cinematography:** José Permar **Edición/Editing:** Renata Amaris **Sonido/Sound:** Juan Amézquita **Dirección de arte/Art director:** Marianne Cebrián Tiessen **Reparto/Cast:** Teresa Amor, Miguel Corona, Ruth Ramos y Mau López

Óscar regresa a la ciudad que lo desterró, ahora siendo mujer. Su papá está al borde de la muerte y su hermano menor lleno de rencor. Óscar tendrá que superar su propio dolor para sanar las heridas que dejó al partir.

*Oscar returns to the city that banished him, now as a woman. His father is dying and his younger brother is full of resentment. Oscar will have to overcome his own pain to heal the wounds left when he parted.*

Tardigrada  
eduardo.esquivel.colima@gmail.com  
tardigrada.producciones@gmail.com

## LOS PECES RAROS STRANGE FISH



CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2017. MÉXICO. 7 MIN.

**Dirección/Director:** Frida Paola Meza Coriche  
**Producción/Producer:** Frida Paola Meza Coriche y Saúl Altair Martínez Carranza  
**Guion/Screenplay:** Frida Paola Meza Coriche  
**Fotografía/Cinematography:** Emilio García González  
**Edición/Editing:** Montserrat Mejía Zamora  
**Sonido/Sound:** Sebastián Rodríguez Rivera  
**Música/Music:** Joy Schabes  
**Dirección de arte/Art director:** Andrea Hornedo Muro, Adriana Maldonado y Monserrat Choperena  
**Compañía productora/Production company:** CUEC-UNAM  
**Reparto/Cast:** María Fernanda López Toledo, Desiree Rivera González, María Fernanda Rodríguez Hernández, Pau Verdalet, Lisa Méndez Robbins y Mariana Mendivil Mendivil

Emilia es una adolescente que ha tenido que mudarse de su casa y escuela. Ella se rehusa a adaptarse y preferirá escapar. No sabe que huir de casa es otra forma de llegar a ella.

*Emilia is a teenage girl who has moved to a new home and a new school. She refuses to adapt and prefers to escape. Little does she know that running away from home is just another way to get there.*

CUEC-UNAM  
divulgacion@cuec.unam.mx  
www.cuec.unam.mx

## LOS TIEMPOS DE HÉCTOR HECTOR'S NIGHTFALL



CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2017. MÉXICO. 29 MIN.

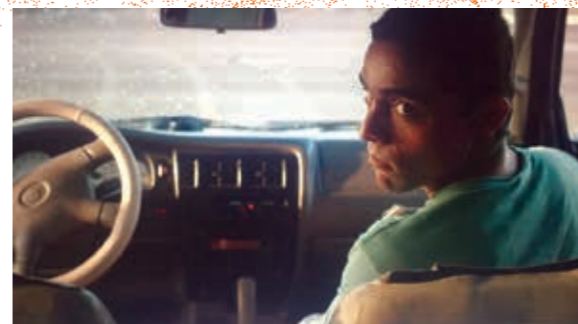
**Dirección/Director:** Ariel Gutiérrez  
**Producción/Producer:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A. C.  
**Guion/Screenplay:** Ariel Gutiérrez  
**Fotografía/Cinematography:** Argel Ahumada  
**Edición/Editing:** Ernesto Martínez Bucio y Ariel Gutiérrez  
**Sonido/Sound:** Ana Robledo Balvanera  
**Música/Music:** Rodolfo Telléz Girón  
**Dirección de arte/Art director:** Federico Cantú  
**Compañía productora/Production company:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A. C.  
**Reparto/Cast:** Fermín Martínez, Andrea Portal, Isaura Espinoza, Medardo Treviño, Alex D. Gesso, Rafael Covarrubias Cruz y Markín López  
**Locación/Location:** Ciudad de México (México)

Héctor es un hombre solitario que asiste suicidios en la Ciudad de México; Mónica es una joven mujer que añora la muerte. El encuentro de ambos desatará consecuencias insospechadas en ellos.

*Hector is a lonely man who assists suicides in Mexico City. Monica is a young woman who longs for death. Their encounter will unleash unsuspected consequences for both of them.*

Centro de Capacitación Cinematográfica, A. C.  
divulgacion@elccc.com.mx  
www.elccc.com.mx

## LOVING SOUTH LOVING SOUTH



CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2017. MÉXICO. 12 MIN.

**Dirección/Director:** Oliver Rendón  
**Producción/Producer:** Fernando Álvarez Rebeil y Oliver Rendón  
**Guion/Screenplay:** Oliver Rendón  
**Fotografía/Cinematography:** Julio Llorente  
**Edición/Editing:** Lenz Claure  
**Sonido/Sound:** Francisco Herrera  
**Dirección de arte/Art director:** Andrés Paz y Octavio Llano  
**Reparto/Cast:** John Adams y Osvaldo Sánchez

En el desierto de Arizona vive Adam, un guardián civil de la frontera entre Estados Unidos y México que trabaja por convicción patriótica en la labor de frenar el paso de migrantes mexicanos. Sin embargo, Adam no esperaba que uno de esos migrantes capturados provocara en él una necesidad de retenerlo, cuidarlo y desarrollar un deseo tan fuerte que al momento de dejarle en libertad se detonan sus emociones a la menor provocación de añoranza. Esta situación dejará a Adam vulnerable y, a la vez, listo para buscar otro migrante que cruce los límites de sus convicciones.

*Adam lives in the Arizona desert. He is a vigilante whose patriotic convictions compel him to fight against illegal immigrants from Mexico. But what Adam never expected was that one of those migrants would provoke a compelling feeling to protect, and that the experience of letting him go would leave him with a pervading sense of nostalgia. This leaves his world shattered, and vulnerable, yet ready to search for another migrant who crosses his convictions limits.*

**Premios/Awards:** Mejor Fotografía del Festival Internacional de Cortometrajes Shorts México, 2017  
Mejor Cortometraje de Ficción Mexicano del Festival Internacional de Cine de Guanajuato, México, 2017

Los Socios del Desierto Films  
iberoliver@hotmail.com

## LUCHA LUCHA: FIGHT, WRESTLE, STRUGGLE



CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2017. MÉXICO. 19 MIN.

**Dirección/Director:** Eddie Rubio  
**Producción/Producer:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A. C.  
**Guion/Screenplay:** Eddie Rubio  
**Fotografía/Cinematography:** Emiliano Alcazar  
**Edición/Editing:** Eddie Rubio  
**Sonido/Sound:** Ricardo Castro  
**Música/Music:** Fernando Rubio  
**Dirección de arte/Art director:** Viviana González  
**Compañía productora/Production company:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A. C.  
**Reparto/Cast:** Erick Delgadillo, Marco Guerra, Gerardo Villegas Pájaro y José Ravelo  
**Locación/Location:** Ciudad de México (México)

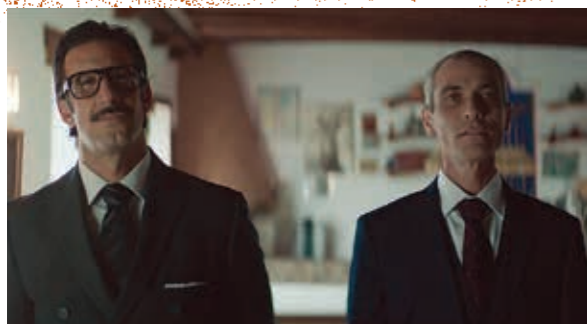
Tras la muerte de su padre luchador, Jorge regresa al gimnasio donde creció, enfrentándose a la violencia y a los recuerdos que ha tratado de olvidar.

*After the death of his father, a mexican luchador (pro-wrestler), Jorge returns to the gym where he grew up, facing the violence and memories he long tried to forget.*

**Premios/Awards:** Calavera de Bronce Cortometraje Latinoamericano de la X Edición del Festival Internacional de Cine Fantástico y de Terror, Mórvido, México, 2017

Centro de Capacitación Cinematográfica, A. C.  
divulgacion@elccc.com.mx  
www.elccc.com.mx

## MAMARTUILE MAMARTUILE



CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2017. MÉXICO. 11:20 MIN.

**Dirección/Director:** Alejandro Saevich **Producción/Producer:** Alejandro Saevich, Gabriel Nuncio, Jorge Aguilera, Vanessa Hernández, Moisés Cosío y Cassandra Ciangherotti **Guion/Screenplay:** Abraham Nuncio y Gabriel Nuncio **Fotografía/Cinematography:** Matías Penachino **Edición/Editing:** Miguel Schverdfinger **Sonido/Sound:** Pablo Lach y Juan Carlos Prieto **Música/Music:** Leo Heiblum, Jacobo Lieberman, Federico Schmucler y Alejandro Saevich **Dirección de arte/Art director:** Óscar Tello **Compañías productoras/Production companies:** Madrefoca, en coproducción con (in coproduction with) Bengala, Detalle Films y EFD **Reparto/Cast:** Jacobo Lieberman, José María Yazpik, Alonso Íñiguez, Martha Claudia Moreno, Constantino Morán y Enrique Arreola **Locación/Location:** Ciudad de México y Valle de Bravo (México)

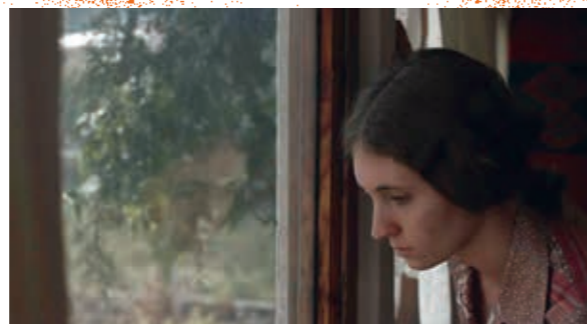
El presidente de México está en los últimos días de su sexenio y solo cuenta los días para retirarse. Todo parece una apacible despedida hasta que un conflicto internacional interrumpe su agradable descanso.

*The President of Mexico is in the last period of his term and only counting the days before his retirement. It appears to be a quiet adieu, until an international conflict has him treading murky waters.*

**Premios/Awards:** Future Filmmaker Award, Palm Springs Short Film Festival, Estados Unidos, 2018

Alejandro Saevich  
alejandro@madrefoca.tv

## MINA MINA



CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2017. MÉXICO. 6:24 MIN.

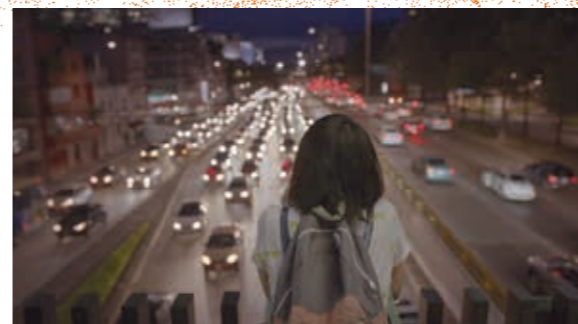
**Dirección/Director:** Andrea Hornedo **Producción/Producer:** Sebastián Rodríguez Rivera **Guion/Screenplay:** Adriana Maldonado **Fotografía/Cinematography:** Frida Coriche **Edición/Editing:** Alejandro Ortega **Sonido/Sound:** Diego Ainslie **Música/Music:** Roberto Tercero, Ampersan **Dirección de arte/Art director:** Victoria Acevedo **Compañía productora/Production company:** CUEC-UNAM con el apoyo de la (with the support of) Secretaría de Cultura de Morelos y el Cine Morelos **Reparto/Cast:** Lúa González Frank, Fernanda Rivera y Allan Krishna Yotecatl

Mina se enamora de Ama, la chica de sus sueños. Mina busca el contacto con ella arriesgando ser sorprendida por su novio y perder, así, la oportunidad de estar con quien realmente ama.

*Mina falls in love with Ama, the girl of her dreams. She seeks contact her despite the risk of being caught by her boyfriend and losing the chance of being with the person she truly loves.*

CUEC-UNAM  
divulgacion@cuec.unam.mx  
www.cuec.unam.mx

## MY SOUL IS OLD MY SOUL IS OLD



CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2017. MÉXICO. 19:20 MIN.

**Dirección/Director:** Claudia González-Rubio **Producción/Producer:** Claudia González-Rubio **Guion/Screenplay:** Claudia González-Rubio **Fotografía/Cinematography:** Santiago Sánchez **Edición/Editing:** Gabriel Mariño **Sonido/Sound:** Pablo Lach **Música/Music:** Iyari Wertta **Dirección de arte/Art director:** Noyólotl Orrante Mata **Compañía productora/Production company:** IMCINE **Reparto/Cast:** Jeong Ok Woo, Chanjung Kim, Hyun Kyung Kim Heo, Tae San Kang, Jae Yong Choi, Min Soo Park, Sabrina Yeo, Jiyeon Chun, Edmundo Vargas, Santiago Vignau y Renato López **Locación/Location:** México

Mina es una adolescente coreana que vive en el gueto coreano de la Ciudad de México. El entorno conservador del que forma parte es un gran obstáculo para crecer y hacerle frente al mundo de placer que se le presenta cuando conoce a Joon: un chico también coreano y emigrante que desafiantemente lleva un piercing en la ceja.

*Mina is a Korean teenage girl who lives in the Korean ghetto of Mexico City. The oppressive and conservative community she belongs represents a big obstacle to grow and face the sexual awakening she experiences when she meets Joon: a young Korean emigrant like her who defiantly wears a piercing in his eyebrow.*

IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

## NAHUALLI NAHUALLI



CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2017. MÉXICO. 14:02 MIN.

**Dirección/Director:** Iván Salcedo **Maracho Producción/Producer:** Isis Ahumada Monroy **Guion/Screenplay:** Iván Salcedo **Maracho Fotografía/Cinematography:** Leonardo Hernández **Edición/Editing:** Leonardo Hernández **Sonido/Sound:** Gabriel Coll Basberis, CAS **Música/Music:** Carlos Virgilio Mendoza **Dirección de arte/Art director:** Javier Espíritu **Compañía productora/Production company:** IMCINE **Reparto/Cast:** Fernando García Ramos **Locación/Location:** Colima (México)

Toda forma de vida necesita de un cuerpo, un sonido o imagen para existir en nuestra realidad humana. Nahualli existe porque hay quien cree en ella o él, y es gracias a dichas creencias que ellos son eficaces.

*All forms of life need a matter, a sound or an image to exist in our human reality. Nahualli exists because someone believes in her or him, and it is thanks to those beliefs that they are effective.*

IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

**NKWÍ NAYÀ TÓNKO:  
COMPROMISO DE PALABRA  
NKWÍ NAYÀ TÓNKO:  
WORD COMMITMENT**



**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2017. MÉXICO. 19:06 MIN.**

**Dirección/Director:** Ismael Vásquez Bernabé  
**Producción/Producer:** Héctor Aguilar Herrera  
**Guion/Screenplay:** Ismael Vásquez Bernabé y Graciela López del Rosario  
**Fotografía/Cinematography:** Araceli Casarez Monroy, Ismael Vásquez Bernabé y Héctor Aguilar Herrera  
**Edición/Editing:** Graciela López del Rosario  
**Sonido/Sound:** Emmanuel Antonio López  
**Música/Music:** Francisco Núñez y Francisco López  
**Compañía productora/Production company:** Ambulante Más Allá  
**Reparto/Cast:** Francisco Núñez García y Francisco López Vásquez  
**Locación/Location:** San Pedro Amuzgo, Oaxaca (México)

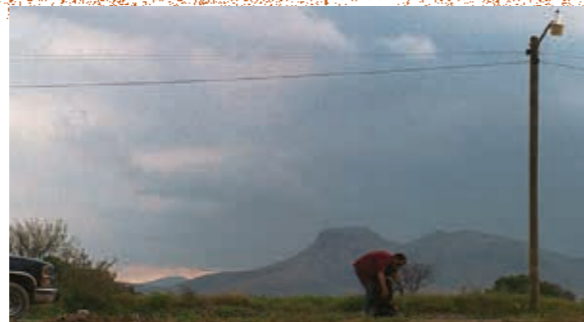
Esta es la historia de Francisco Núñez, rezador y flautista de la danza de los Chareos en la comunidad Nanguè de San Pedro Amuzgo, Oaxaca. Francisco adquirió su cargo por el *nkwí nayà tónko*, que significa en lengua amuzgo *sujeto que amanece o aparece en la Tierra con un don adquirido*. Ahora que ha envejecido, teme que al morir nadie siga sus pasos como flautista.

*This is the story of Francisco Núñez, a prayer and flutist of Los Chareos dance in the Nanguè community, in San Pedro Amuzgo Oaxaca. Francisco was appointed for this position through the *nkwí nayà tónko*, which in the Amuzgo language means a person who awakes or appears on Earth with a gift. Now an old man, Francisco is afraid no one will follow in his steps as flutist, once he dies.*

**Premios/Awards:** Mejor Documental Indígena Estudiantil del Latin American Short Film Festival Barcelona, España, 2018

Ambulante Más Allá  
ama@ambulante.org  
<https://www.ambulante.org>

**NO PASES POR SAN BERNARDINO  
DON'T PASS THROUGH SAN  
BERNARDINO**



**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2017. MÉXICO. 19 MIN.**

**Dirección/Director:** Hugo Magaña  
**Producción/Producer:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A. C.  
**Guion/Screenplay:** Hugo Magaña  
**Fotografía/Cinematography:** J. Daniel Zuñiga  
**Edición/Editing:** Hugo Magaña  
**Sonido/Sound:** Eduardo Hernández  
**Música/Music:** Ampersan y Polo Magaña  
**Dirección de arte/Art director:** Karina Moreno  
**Compañía productora/Production company:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A. C.  
**Reparto/Cast:** Ángeles Cruz, Pako Martínez, Alan Uribe Villaruel y Xochiquetzal Rodríguez  
**Locación/Location:** Actopan, Hidalgo; Ciudad de México; y Tultepec, Estado de México (México)

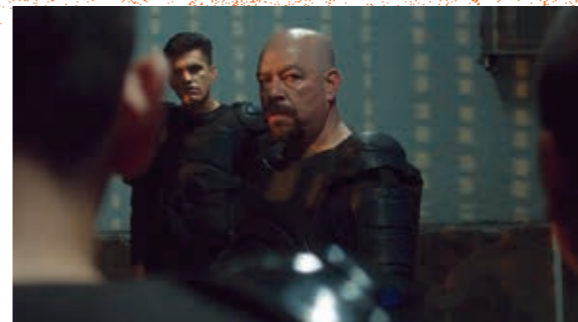
Mediante instituciones gubernamentales y organizaciones sociales, Ligia, una madre campesina que vive su duelo, buscará respuestas ante la muerte de su hijo.

*Going through government institutions and social organizations, Ligia, a mourning peasant mother, will search for answers to her son's death.*

**Premios/Awards:** Mención Especial del Jurado de la sección Danzante Iberoamericano de la XLVI Edición del Festival Internacional de Cine de Huesca, España, 2018

Centro de Capacitación Cinematográfica, A. C.  
divulgacion@elccc.com.mx  
[www.elccc.com.mx](http://www.elccc.com.mx)

**NOSOTROS Y ELLOS  
US AND THEM**



**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2017. MÉXICO. 20 MIN.**

**Dirección/Director:** Yordi Capó  
**Producción/Producer:** José Villanueva  
**Guion/Screenplay:** Yordi Capó  
**Fotografía/Cinematography:** Ernesto Trujillo  
**Edición/Editing:** Yordi Capó  
**Sonido/Sound:** José Villanueva  
**Dirección de arte/Art director:** Renata Amaris  
**Reparto/Cast:** Jesús Estrada, Ramiro Rendon, Efree Bennettts, Erick Blackmer y Paulina Mendoza

García trabaja como policía antidisturbios. Los policías entran al punto de encuentro cansados, heridos y golpeados, quejándose porque no se les ha dado agua ni comida. García trata de darle a un prisionero un poco de agua, pero otro oficial se enoja y lo golpea. García se quita el uniforme, por tanta injusticia. Toma un camión público donde ve a dos jóvenes manifestantes que también están heridos como él.

*Garcia works as riot police. The group retreats to a meeting point, they are tired, wounded and beaten. The police complain that they have not received food or water. Garcia tries to give a prisoner the little water he has but another officer gets angry with Garcia and hits him. Despite this, Garcia share his water. They all return to the police station up to receive their payment. Garcia travels in a public bus and sees young demonstrators who are also wounded like him.*

YCV  
yordicapo@gmail.com

**NOTA ROJA  
THE CRIME BEAT**



**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2017. MÉXICO. 9:25 MIN.**

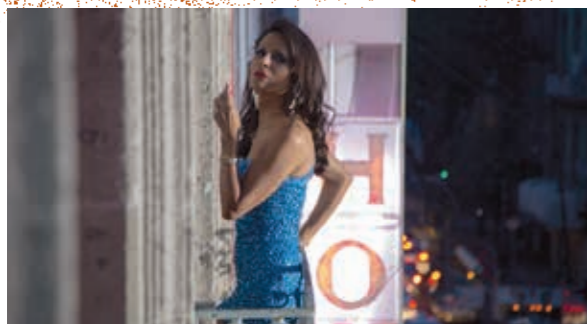
**Dirección/Director:** Yazmín (Yaz Punk) Núñez  
**Producción/Producer:** Georgina López del Río  
**Guion/Screenplay:** Yazmín (Yaz Punk) Núñez  
**Fotografía/Cinematography:** Ricardo Montoya Sotres  
**Edición/Editing:** Yazmín (Yaz Punk) Núñez  
**Sonido/Sound:** David Muñoz Velasco  
**Música/Music:** Gabriel Sequeira, Miguel Cortés, Antes Delincuentes y Anti-Clockwise  
**Dirección de arte/Art director:** Carlos Tejeda  
**Compañía productora/Production company:** CUEC-UNAM  
**Reparto/Cast:** Harold Torres, Valeria Díaz Díaz, Fernando Becerril, Rocío Vázquez y Maité Piña Godoy

Héctor, un joven humilde, se debatirá entre las ideas de justicia y venganza mientras vive un proceso de duelo por la pérdida de su hermana. En un país marcado por la impunidad y la violencia, Héctor tomará una decisión que marcará su destino.

*Hector is a young man from a poor background who toys with the idea of justice and revenge as he grieves for his lost sister. In a country where impunity and violence prevail, Hector makes a decision that will seal his fate.*

CUEC-UNAM  
divulgacion@cuec.unam.mx  
[www.cuec.unam.mx](http://www.cuec.unam.mx)

## OASIS OASIS



**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2017. MÉXICO. 16:01 MIN.**

**Dirección/Director:** Alejandro Zuno **Producción/Producer:** Iliana Reyes y Ernesto Martínez Arévalo **Guion/Screenplay:** Alejandro Zuno **Fotografía/Cinematography:** Ximena Amann **Edición/Editing:** Astrid Rondero y Alejandro Zuno **Sonido/Sound:** Omar Juárez Espino **Música/Music:** Andrés Sánchez Maher **Dirección de arte/Art director:** Jesús Torres Torres **Compañía productora/Production company:** IMCINE **Reparto/Cast:** Morganna Love y Norma Pablo **Locación/Location:** México

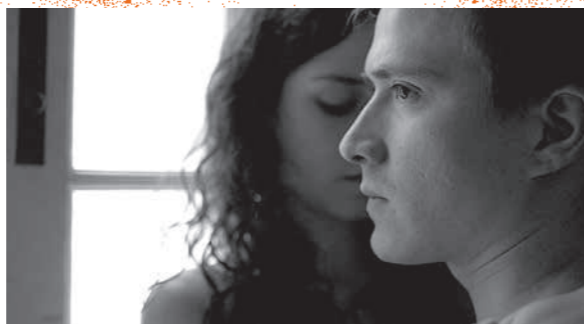
Ofelia acude al Oasis, una cantina “de ligue” entre hombres, para buscar a su marido. Esa noche no solo encontrará aflicción, también hallará consuelo en una inesperada compañía.

*Ofelia goes to a gay bar called Oasis looking for her husband. This night she will not only find affliction but an unexpected company that will bring her some peace.*

**Premios/Awards:** Mejor Cortometraje de Ficción de la LX Entrega de los Arieles de la Academia Mexicana de Artes y Ciencias Cinematográficas, México, 2018. Premio a la Excelencia y Mejor Cortometraje del Programa Mexicano en el Literally Short Film Festival, Texas, Estados Unidos, 2018. Diosa de Plata a Cortometraje de la XLVII Entrega de las Diosas de Plata, que otorga los Periodistas Cinematográficos de México, A. C. (Pecime), México, 2018.

IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

## O'TRAS PERSONAS OTHER PEOPLE



**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2017. MÉXICO. 37 MIN.**

**Dirección/Director:** Raúl Sebastián Quintanilla **Producción/Producer:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A. C. **Guion/Screenplay:** Raúl Sebastián Quintanilla **Fotografía/Cinematography:** Odei Zabaleta **Edición/Editing:** Ernesto Martínez Bucio y Raúl Sebastián Quintanilla **Sonido/Sound:** Isabel Muñoz Cota, Ernesto Martínez Bucio y Mariana Ortiz **Música/Music:** Alan Santos y Leonardo Kin Ponce (Timmy and the Monsters) **Dirección de arte/Art director:** Poli Hopf **Compañía productora/Production company:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A. C. **Reparto/Cast:** Fernando Álvarez Rebeil, Ximena Romo M. y Sofía Espinoza **Locación/Location:** Ciudad de México (México)

Fernando, un frustrado joven de veintitantos años, intenta darle celos a su exnovia con la ayuda de su amiga Ana. A partir de esto, Ana y Fernando comienzan a fingir ser otras personas para tener encuentros sexuales. La complicación de este juego de roles pondrá a prueba su amistad.

*Fernando, a twenty something frustrated young guy, tries to make his ex-girlfriend jealous with the help of his friend Ana. From this point on, Fernando and Ana start to pretend they are other people in order to have romantic and sexual encounters. This role game get's more complicated to the point their friendship will be tested.*

Centro de Capacitación Cinematográfica, A. C.  
divulgacion@elccc.com.mx  
www.elccc.com.mx

## PAÑALES PARA MELQUIADES DIAPERS FOR MELQUIADES



**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2017. MÉXICO. 21:03 MIN.**

**Dirección/Director:** Gandhi Ramos **Producción/Producer:** Odín Salazar **Guion/Screenplay:** Gandhi Ramos **Fotografía/Cinematography:** Jaiziel Hernández Máynez **Edición/Editing:** Óscar Andrés López **Sonido/Sound:** Gabriel Reyna **Música/Music:** José Topiltzin Márquez Jasso **Dirección de arte/Art director:** Gilda Ibarrola **Compañía productora/Production company:** IMCINE **Reparto/Cast:** Estanislao Marín, Juan Carlos Torres, Ulises Martínez Martínez, Columba Alejo, Fernando Briones y Belen Escamilla Luna **Locación:** México

Domingo baja al mercado del pueblo a vender sombreros. En el camino se desvía para visitar a su hermano Melquiades, a quien encuentra en estado terminal.

*Domingo goes to the market's town to sell hats. Along the way he takes the opportunity to visit his brother Melquiades, who is terminally ill.*

IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

## PEÑAS CRAGS



**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2017. MÉXICO. 24:15 MIN.**

**Dirección/Director:** Sheila Altamirano **Producción/Producer:** Lucía Ocaña y Víctor Hugo Jiménez **Guion/Screenplay:** Sheila Altamirano **Fotografía/Cinematography:** Natali Montell **Edición/Editing:** Sheila Altamirano y Esteban Arrangoiz **Sonido/Sound:** Daniel Rojo y Gabriel Villegas **Dirección de arte/Art director:** Alicia Ortega García y Luisa Almaguer **Compañía productora/Production company:** CUEC-UNAM **Reparto/Cast:** Mikaela Rosas, Ramón Corona, Fernanda León, Viviana Vázquez, Valeria Sánchez, Jorge Delgadillo, Mireya Cárdenas, Dayan Torres y Ángel Torres

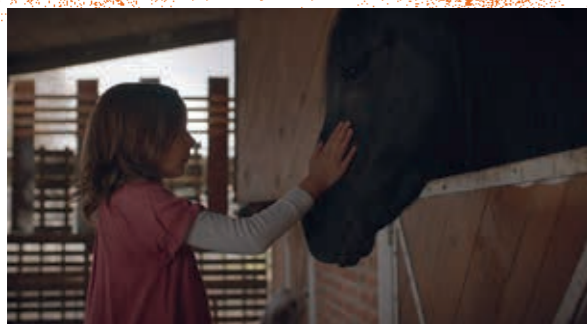
Desde su infancia en el campo Mikaela encara el ciclo de la vida.

*From her childhood in the countryside, Mikaela faces the cycle of life.*

**Premios/Awards:** Mejor Edición de la XII Edición del Festival Internacional de Cortometrajes Shorts México, 2017

CUEC-UNAM  
divulgacion@cuec.unam.mx  
www.cuec.unam.mx

## PIEDRA DE CABALLO HORSE'S STONE



**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2017. MÉXICO. 19:38 MIN.**

**Dirección/Director:** Cynthia Fernández Trejo  
**Producción/Producer:** Paola Rivera Pérez Guion/  
**Screenplay:** Cynthia Fernández Trejo **Fotografía/  
Cinematography:** Odei Zabaleta **Edición/Editing:** Paloma  
López Carrillo **Sonido/Sound:** Enrique Fernández  
Tanco **Música/Music:** Amado López **Dirección de arte/  
Art director:** Gloria Carrasco **Compañía productora/  
Production company:** IMCINE Animación/Animation:  
Mijail Gala, Amanda Woolrich, Fernando Huesca,  
Natalia Pájaro y Alan Cruz **Reparto/Cast:** Camila  
Robertson Glennie, Mary Paz Mata, Ramón Medina,  
Germán Villarreal y Benito Beltrán Fuentes **Locación/  
Location:** México

Matilde, una niña víctima de una enfermedad terminal, buscará la piedra que le permita cumplir la fantasía de convertirse en caballo y, quizá, hasta engañar a la muerte.

*Matilde, a dying little girl, will search for the stone that allow her not only to fulfill her dream of becoming a horse, but also, perhaps, even cheat death.*

IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

## PIRUETA PIROUETTE



**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2017. MÉXICO. 11 MIN.**

**Dirección/Director:** Israel Cruz **Producción/Producer:** Daniela Bravo Guion/**Screenplay:** Israel Cruz **Fotografía/  
Cinematography:** Sergio Matamoros Conejo **Edición/  
Editing:** Israel Cruz **Sonido/Sound:** Argenis Salinas  
Pineda **Música/Music:** Sara Fernández, Juan Carlos  
Sánchez y Brett Cahill **Dirección de arte/Art director:**  
Arelí Palma y Mariana Orozco **Compañía productora/  
Production company:** CUEC-UNAM **Reparto/Cast:**  
Alejandra Cárdenas Ríos, Mauricio López, Maruza Cinta  
y Betina Ebert

Tania se debate entre seguir una prometedora carrera de bailarina o hacer caso al sentimiento de maternidad que va surgiendo en ella, luego de saber que está embarazada.

*Tania is torn between the pursuit of her career as a promising dancer and listening to the maternal urges that she has started to feel, after finding out that she is pregnant.*

CUEC-UNAM  
divulgacion@cuec.unam.mx  
www.cuec.unam.mx

## PLAYA BEACH



**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2017. MÉXICO. 12:34 MIN.**

**Dirección/Director:** Francisco Borrajo **Producción/  
Producer:** Colectivo Colmena Guion/**Screenplay:**  
Francisco Borrajo **Fotografía/Cinematography:** Francisco  
Borrajo y Montserrat Ayala **Edición/Editing:**  
Francisco Borrajo **Sonido/Sound:** Francisco Borrajo  
**Música/Music:** Axel Muñoz Espino **Dirección de arte/  
Art director:** Francisco Borrajo y Montserrat Ayala  
**Compañía productora/Production company:** Colectivo  
Colmena **Reparto/Cast:** Nicolasa Ortiz Monasterio  
y Juan Pablo de Santiago (voces/voices)

Narra la relación de una pareja de 20 años de una forma experimental para reflexionar sobre cómo construimos la memoria.

*Narrates the relationship of a couple of 20 years in an experimental way to re-think on how we build our own memory.*

Francisco Borrajo  
panchoborraho@gmail.com  
hola@colmena.tv

## POLIANGULAR POLIANGULAR



**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2017. MÉXICO. 8:02 MIN.**

**Dirección/Director:** Alexandra Castellanos Solís  
**Producción/Producer:** Ana Cruz Rodríguez y Pablo  
Ángeles Zuman **Guion/Screenplay:** Alexandra  
Castellanos Solís **Fotografía/Cinematography:** Efrén  
del Rosal Toussaint **Sonido/Sound:** José Miguel  
Enríquez Rivaud **Dirección de arte/Art director:** Andrea  
Mondragón García **Compañía productora/Production  
company:** IMCINE Animación/Animation: Federico  
Gutiérrez Obeso, Laura Tova, Aranzazu Zamora Arceo,  
Philip Piaget Rodríguez, Andrea Mondragón García,  
Ana Cruz Rodríguez, Sandra Medina Lara, Rodrigo  
Miguel Rangel y Alexandra Castellanos Solís **Locación/  
Location:** México

Los buscadores persiguen objetos misteriosos que parecen ser inalcanzables. Lo que realmente quieren averiguar es qué son esas formas secretas y qué pasará una vez que las atrapen.

*Searchers pursue mysterious objects that seem to be unreachable. They want to find out what those secret forms are and what will happen once they catch them.*

**Premios/Awards:** Mejor Cortometraje Nacional de la X Edición del Festival de Animación Contemporánea de la Ciudad de México, Animasivo, 2017. Primer Lugar de la Competencia Latinoamericana de Cortometrajes Animados del Chilemonos, Festival Internacional de Animación, Chile, 2017. Mejor Cortometraje Mexicano del Tour de Cine Francés, México, 2017. Mención Competencia Mexicana de Animación de la XII Edición del Festival Internacional de Cortometrajes Shorts México, 2017

IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

## POLVO DE ESTRELLAS STARDUST



CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2017. MÉXICO. 14:13 MIN.

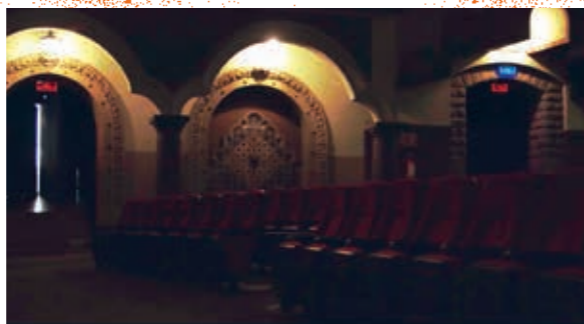
**Dirección/Director:** Aldo Sotelo Lázaro **Producción/Producer:** Odín Salazar **Guion/Screenplay:** Aldo Sotelo Lázaro **Fotografía/Cinematography:** Josué Eber Morales **Edición/Editing:** Damián Prado **Sonido/Sound:** Enrique Fernández Tanco y Alejandro de Icaza **Música/Music:** Amado López **Dirección de arte/Art director:** Gilda Ibarrola **Compañía productora/Production company:** IMCINE **Reparto/Cast:** Zaid Uriel Chávez Casasola, Noé Hernández, Víctor Hugo Gómez Castro, Luis Fernando Zarate y Angélica Lara **Locación/Location:** México

Adán vive el día a día ayudando a su padre, Hilario, a recolectar basura. Una visita inesperada a la escuela hará que Adán reconfigure por completo su universo.

*Adan lives day-to-day helping his father, Hilario, to collect garbage. An unexpected visit to the school will reconfigure Adan's whole universe.*

IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

## POTOCINE POTOCINEMA



CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2017. MÉXICO. 13:48 MIN.

**Dirección/Director:** Sebastián R. R. **Producción/Producer:** Sebastián R. R. **Guion/Screenplay:** Sebastián R. R. **Fotografía/Cinematography:** Jaime Garrido Arcudia **Edición/Editing:** Juan Ordorica **Sonido/Sound:** Frida Coriche **Música/Music:** Pedro Cabrera **Compañía productora/Production company:** CUEC-UNAM **Reparto/Cast:** Eugenio Gerardo Rodríguez Báez, Rubén Gaytán Duque, Joaquín O. Loustaunau, Aldo Patlán, Omar Flores Sarabia y Omar Velducea (testimonios/testimonies)

Una exploración personal del director en la que, a través del cine, recorre el fenómeno social, arquitectónico y artístico de la ciudad de San Luis Potosí, salpicado de pasajes biográficos del propio realizador.

*A personal exploration by the director, who uses cinema for a social, architectural, and artistic tour of San Luis Potosí, scattered with passages from the filmmaker's own past.*

CUEC-UNAM  
divulgacion@cuec.unam.mx  
www.cuec.unam.mx

## ¡QUE VIVAN LOS NOVIOS! CHEERS TO THE NEWLYWEDS!



CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2017. MÉXICO. 13:21 MIN.

**Dirección/Director:** Monserrat Larqué **Producción/Producer:** Elsa Reyes **Guion/Screenplay:** Monserrat Larqué **Fotografía/Cinematography:** Ramón Orozco Stoltenberg **Edición/Editing:** Óscar Figueroa **Sonido/Sound:** Gabriel Coll Barberis, CAS **Música/Music:** Tonalli Magaña Guzmán **Dirección de arte/Art director:** Carlos Salom **Compañía productora/Production company:** IMCINE **Reparto/Cast:** Silvia Mariscal, Mariana Cabrera, María E. Sandoval y José Sefami **Location:** México

Armada de un optimismo desafiante, una anciana prepara una fiesta de cumpleaños, lidia con su marido y hasta rescata una boda que está a punto de no suceder.

*Armed with plenty of defiant optimism, this elderly woman prepares a birthday party, grapples with her husband and even rescues a wedding that is about not to happen.*

IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

## QUIERO I WANT



CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2017. MÉXICO. 3 MIN.

**Dirección/Director:** Urzula Barba Hopfner **Producción/Producer:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A. C. **Guion/Screenplay:** Urzula Barba Hopfner **Fotografía/Cinematography:** Luis Montalvo **Edición/Editing:** Miguel Musalem **Sonido/Sound:** Izabel Acevedo **Música/Music:** Urzula Barba Hopfner y Miguel Musalem **Dirección de arte/Art director:** Mailen Parmiggiani **Compañía productora/Production company:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A. C. **Animación/Animation:** Urzula Barba Hopfner y Esteban Azuela **Reparto/Cast:** Ethan Woolrich y Paola Izquierdo (voces/voices)

Un bebé sale de su cuna para conseguir su juguete favorito. Su madre frustra el intento, lo regresa a su cuna y a partir de ese momento las cosas nos serán igual.

*A baby reaches out of his crib to get his favorite toy. The intent is frustrated by his mother, who returns him to the crib; from that moment on things will not be the same.*

Centro de Capacitación Cinematográfica, A. C.  
divulgacion@elccc.com.mx  
www.elccc.com.mx



## RECETA PARA UN ESCAPE RECIPE FOR A GETAWAY



CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2017. MÉXICO. 7:35 MIN.

**Dirección/Director:** Alejandro Ortega **Producción/Producer:** Mariana Mendivil y Alejandro Ortega Zaldívar **Guion/Screenplay:** Alejandro Ortega **Fotografía/Cinematography:** Andrea Hornedo Muro **Edición/Editing:** Eihezem Alvarado **Sonido/Sound:** Emilio García **Música/Music:** Alejandro Ortega **Dirección de arte/Art director:** Ulysse de Maximy **Compañía productora/Production company:** CUEC-UNAM **Reparto/Cast:** Alejandro Ortega Zaldívar, Tania Olhovich, Julio Maldonado, Óscar Gómex, Michelle Betancourt y Natalia Moguel

Un joven es esclavizado por su bizarra familia. Un día decide escapar, pero para eso tiene que evitar ser atrapado.

*A boy is held captive by his bizarre family. One day he decides to escape, but he will have to avoid getting caught.*

CUEC-UNAM  
divulgacion@cuec.unam.mx  
www.cuec.unam.mx

## REFLEJOS REFLECTIONS



CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2017. MÉXICO. 1:33 MIN.

**Dirección/Director:** Isabel Barajas **Producción/Producer:** Chantal Rodríguez Anguiano **Guion/Screenplay:** Isabel Barajas **Fotografía/Cinematography:** Ian B. Morales **Edición/Editing:** Isabel Barajas **Sonido/Sound:** Sara Fernández y Juan Carlos Sánchez **Música/Music:** Alejandro Preisser **Dirección de arte/Art director:** Soledad Violeta **Compañía productora/Production company:** CUEC-UNAM **Reparto/Cast:** Gabriela Jiménez (bailarina/dancer)

Ella quiere huir de sí misma, pero sus reflejos le impiden escapar, hasta que ella explota, todo explota. Un ensayo dancístico-visual sobre la aceptación de uno mismo.

*She wants to run away from herself, but her reflections will not let her escape, until she finally explodes. Everything explodes. A dance and visual essay on the acceptance of oneself.*

CUEC-UNAM  
divulgacion@cuec.unam.mx  
www.cuec.unam.mx

## REPSA REPSA



CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2017. MÉXICO. 7:25 MIN.

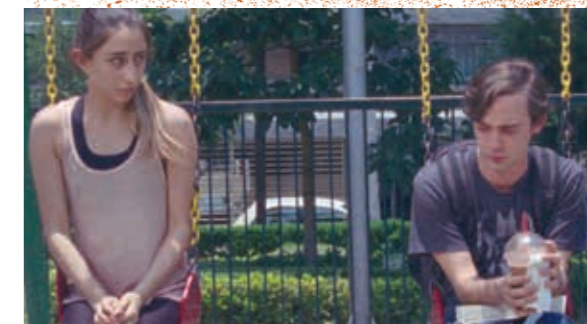
**Dirección/Director:** Xavier Rodríguez Treviño **Producción/Producer:** Xavier Rodríguez Treviño **Guion/Screenplay:** Xavier Rodríguez Treviño **Fotografía/Cinematography:** Laura Miranda **Edición/Editing:** Xavier Rodríguez Treviño y Diego Cruz Cilveti **Sonido/Sound:** Bernardo Chávez Castellanos **Compañía productora/Production company:** CUEC-UNAM **Reparto/Cast:** Lourdes Echevarría (testimonio/testimony)

Dentro de Ciudad Universitaria se encuentra la Reserva Ecológica del Pedregal de San Ángel, la cual lucha por preservar los ecosistemas nativos ante el avance depredador del ser humano.

*The Pedregal de San Angel environmental reserve is located within the campus of Mexico City's National Autonomous University, where the struggle to protect native ecosystems from the predatory encroachment of the human presence goes on.*

CUEC-UNAM  
divulgacion@cuec.unam.mx  
www.cuec.unam.mx

## RING POP RING POP



CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2017. MÉXICO. 6:19 MIN.

**Dirección/Director:** Juan Ordorica Fernández **Producción/Producer:** Ulysse de Maximy **Guion/Screenplay:** Juan Ordorica Fernández **Fotografía/Cinematography:** Montserrat Mejía **Edición/Editing:** Sebastián Rodríguez Rivera **Sonido/Sound:** Jaime Garrido **Música/Music:** Marco Abraham García Ulloa **Dirección de arte/Art director:** Mariana Mendivil **Compañía productora/Production company:** CUEC-UNAM **Reparto/Cast:** Andrés Torres-Orozco, Paulina Álvarez Muñoz, Juan Vera, Fiona Muñoz, Ricardo Velazco, Inés Gómez Espejel y Sofía Orozco

En un parque, Pablo, un joven tímido e inepto con las mujeres, fracasa con una chica quien intenta establecer una conversación con él. Se reencuentra con Fernanda, su torturadora de la infancia.

*Pablo, a shy and awkward young man, strikes out with a girl in the park who attempted to have a conversation with him. Then he meets Fernanda, the nemesis of his existence as a child.*

CUEC-UNAM  
divulgacion@cuec.unam.mx  
www.cuec.unam.mx

**SE REQUIERE SU PRESENCIA  
YOUR PRESENCE IS REQUIRED**

**SINFONÍA DE UN MAR TRISTE  
SYMPHONY OF A SAD SEA**

**'TERRANOVA  
NEWFOUNDLAND**

**'TIERRA BALDÍA  
WASTELAND**



**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2017. MÉXICO. 5 MIN.**

**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2017. MÉXICO. 12 MIN.**

**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2017. MÉXICO. 14:41 MIN.**

**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2017. MÉXICO. 11:40 MIN.**

**Dirección/Director:** Ulysse de Maximy **Producción/Producer:** Ulysse de Maximy y Jaime Garrido **Guion/Screenplay:** Ulysse de Maximy **Fotografía/Cinematography:** Victoria Acevedo **Edición/Editing:** Juan Ordorica **Sonido/Sound:** Diego Ainslie **Dirección de arte/Art director:** Andrea Hornedo **Compañía productora/Production company:** CUEC-UNAM **Reparto/Cast:** Michelle Menéndez, Gabriela Ruíz y Berenice Mastretta

**Dirección/Director:** Carlos Morales **Producción/Producer:** Claudia Vicke **Fotografía/Cinematography:** Daniel Zuñiga **Compañía productora/Production company:** Ni muy muy ni tan tan films

**Dirección/Director:** Ana Laura Calderón **Producción/Producer:** Ana Laura Calderón **Guion/Screenplay:** Ana Laura Calderón **Fotografía/Cinematography:** Rodrigo Sandoval Vega Gil **Sonido/Sound:** Omar Juárez **Música/Music:** Camilla Uboldi **Compañía productora/Production company:** Alas Ocultas **Reparto/Cast:** María Vargas y Oscar Flores **Locación/Location:** Ciudad de México (México)

**Dirección/Director:** Argenis Salinas Pineda **Guion/Screenplay:** Argenis Salinas Pineda **Fotografía/Cinematography:** Diego Cruz Cilveti **Edición/Editing:** Argenis Salinas Pineda y Xavier Rodríguez Treviño **Sonido/Sound:** Israel Cruz y Sara Fernández **Música/Music:** Argenis Salinas Pineda **Dirección de arte/Art director:** Fátima Murguía **Compañía productora/Production company:** CUEC-UNAM **Reparto/Cast:** Alfredo Herrera, Mónica Bejarano, María Lourdes Pérez Cortés, Ana María Quintana, Evan Regueiro y Alejandro Salinas Márquez

Isabel está hospitalizada y se vuelve totalmente dependiente de su hija; ésta es incapaz de encontrar sosiego.

*Isabel is hospitalized and depends entirely on her daughter, who cannot find a moment of peace.*

CUEC-UNAM  
divulgacion@cuec.unam.mx  
www.cuec.unam.mx

Hugo huye de la violencia de Guerrero, mientras contempla el nado de las ballenas en las frías aguas de Baja California. Narra el asesinato de su hermano de 14 años que lo ha sumergido en una profunda tristeza y soledad. A sus 16 años está seguro de algo: cruzar a Estados Unidos para conocer a su papá.

*Hugo, ran away from The cartel violence in Guerrero, Mexico. As he watches peacefully the whales swimming in the cold sea of Baja California. He narrates how his 14 years old brother was brutally murdered. Hugo, only 16 years old with a profound sadness and with no family but his father, is sure of only one thing; crossing to the other side of the wall to meet with him, the only person he still has.*

**Premios/Awards:** Premio del Jurado Fragmentos Mexicanos de la XII Edición de DocsMx, Festival Internacional de Cine Documental, México, 2017

Claudia Vicke  
Carlos Morales  
claudia@nimuymuynitantanfilms.com  
carlos@nimuymuynitantanfilms.com

¿Alguna vez has pensado qué pasaría si te reencontraras con tu primer amor? Esta es la historia de Francis y Óscar, una pareja que se amó profundamente y se separó hace 20 años. Cada uno rehízo su vida con nuevas parejas e hijos. Ahora los dos están libres y tienen una nueva oportunidad para ser felices juntos.

*Have you ever thought about what you would do if you met up with your first love? This is the story of Francis and Oscar, a couple that loved each other profoundly and separated 20 years ago. Each one started a new life with new significant others and have children. Now both are free and have a new opportunity to be happy together.*

Ana Laura Calderón  
analauraok@yahoo.com.mx

Tras seis meses desempleado, Rubén intenta adaptarse a su nueva vida doméstica mientras arregla su coche para saciar su necesidad de hacer algo.

*After six months of unemployment, Ruben tries to adapt to his new domestic life as he fixes his car, in order to satisfy his need to do something.*

CUEC-UNAM  
divulgacion@cuec.unam.mx  
www.cuec.unam.mx

## ÚLTIMA ESTACIÓN LAST STOP



CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2017. MÉXICO. 5:57 MIN.

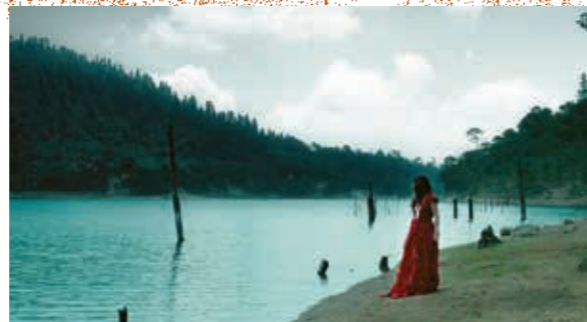
**Dirección/Director:** Héctor Dávila Cabrera **Producción/Producer:** Héctor Dávila Cabrera y Pedro González Deister **Guion/Screenplay:** Héctor Dávila Cabrera **Edición/Editing:** Miguel Musalem Castillejos **Sonido/Sound:** Gabriel Reyna **Música/Music:** Zulu **Compañía productora/Production company:** IMCINE **Animación/Animation:** Héctor Dávila Cabrera, Ian Nava Gómez y Elia Shewionkova **Reparto/Cast:** Héctor Dávila Cabrera, Pedro González Deister y Marta Claudia Moreno (voz en off/voices in off)

Un hombre camina en busca de transporte para ir a su casa. El camino no será lo que esperaba.

*A man walks in search of a way to get home. The way back won't be what he expected.*

IMCINE  
internacional@imcine.gob.mx  
dirprom@imcine.gob.mx  
www.imcine.gob.mx

## UNA HERIDA FELIZ A HAPPY WOUND



CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2017. MÉXICO. 14:15 MIN.

**Dirección/Director:** Eugenia Llaguno **Producción/Producer:** Luis Mandoki y Francisco Moreno B. **Guion/Screenplay:** Eugenia Llaguno **Fotografía/Cinematography:** Sergio Donis **Edición/Editing:** Fernando Maganda y Camille Mandoki **Sonido/Sound:** Martín Hernández (MPSE) **Música/Music:** Camille Mandoki **Dirección de arte/Art director:** Leslie Aldana **Compañía productora/Production company:** Libelula Motion **Reparto/Cast:** Eugenia Llaguno, Edgardo González, Santiago Reza Carrillo *Santiago Malabari*, Adriana Deangelis, Jorge Hernán, Karola Miskezz y Chava Gallegos

El viaje de transformación de una mujer a través de su ser interior.

*A woman's transformation journey through out her inner self.*

Eugenia Llaguno  
eugenia@libelulamotion.com  
eugenia@me.com

## UN DÍA ONE DAY



CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2017. MÉXICO. 1:20 MIN.

**Dirección/Director:** Macarena Hernández Abreu **Producción/Producer:** Macarena Hernández Abreu y Arian Sánchez Covisa Rocha **Guion/Screenplay:** Macarena Hernández Abreu **Fotografía/Cinematography:** Jorge Luis Oviedo González **Edición/Editing:** Macarena Hernández Abreu **Sonido/Sound:** Jesús Arredondo Cote **Dirección de arte/Art director:** Macarena Hernández Abreu **Compañía productora/Production company:** CUEC-UNAM **Reparto/Cast:** Paulina Berlanga y Alejandra Berlanga

Ella no tiene voluntad ni para levantarse, pero afuera, ese día, ella se redescubre y la catarsis que tanto se había retrasado tiene por fin lugar.

*She lacks the will to even get up in the morning; but that day she rediscovers herself outdoors, and a long-delayed catharsis finally takes place.*

CUEC-UNAM  
divulgacion@cuec.unam.mx  
www.cuec.unam.mx

## VEINTIUNO TWENTY-ONE



CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2017. MÉXICO. 13:33 MIN.

**Dirección/Director:** Christian de la Luz **Producción/Producer:** Sofía Landgrave **Guion/Screenplay:** Daniel Barrera y Christian de la Luz **Fotografía/Cinematography:** Julio Flores Montero **Edición/Editing:** Daniel Barrera y Fabián León López **Sonido/Sound:** Fabián León López **Música/Music:** Adrián Oropeza **Dirección de arte/Art director:** Sebastián Bidault **Compañía productora/Production company:** CUEC-UNAM, con el apoyo de (with the support of) Close Up México, 2017 **Reparto/Cast:** Arcelia Ramírez, Víctor Villanueva y Ángel Noé Alvarado

*Veintiuno*, un juego que consiste en obtener un boleto de camión cuyo folio sume 21 para cambiarlo por un beso, es el detonante para que los adolescentes David, Armando y Ana descubran su sexualidad.

*Twenty-one*, a game in which anyone who gets a bus ticket with numbers that add up to 21 can trade it for a kiss, is the vehicle for teenagers David, Armando and Ana to discover their sexuality.

CUEC-UNAM  
divulgacion@cuec.unam.mx  
www.cuec.unam.mx

## VUELVE A MÍ BACK TO ME



**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2017. MÉXICO. 20:25 MIN.**

**Dirección/Director:** Daniel Alberto Nájera Betancourt  
**Producción/Producer:** Juan Carlos Blanco Ramírez, William Coxford, Elisa Aguirre, Damián Anchondo y Daniel Alberto Nájera Betancourt  
**Guion/Screenplay:** Daniel Alberto Nájera Betancourt  
**Fotografía/Cinematography:** Alexis Zavala Monroy  
**Edición/Editing:** Daniel Alberto Nájera Betancourt  
**Sonido/Sound:** Iván González  
**Dirección de arte/Art director:** Penelope Garciarojas Alfeirán  
**Compañías productoras/Production companies:** Centro de Estudios Cinematográficos INDIE A. C. y Shadar Cine  
**Reparto/Cast:** José Benjamín Gutiérrez, Nathaly Sosa y Antonio Ángeles  
**Locación/Locaton:** Ciudad de Chihuahua, Chihuahua (México)

Rosita y Josué son dos hermanos que llegan de la sierra a la ciudad de Chihuahua para trabajar en un mercado. Allí Rosita conoce a Eulalio, un adolescente quien comenzará a separarlos.

*Rosita and Josué, sister and brother, come to the city of Chihuahua and start working in a market, where life seems dull. There, Rosita meets Eulalio, a teenager who will drive the siblings apart.*

**Premios/Awards:** Ojo a Mejor Cortometraje de Ficción Mexicano del XV Festival Internacional de Cine de Morelia, México 2017

Juan Carlos Blanco Ramírez  
info@indie.com.mx  
danielnb.1988@gmail.com  
www.indie.com.mx

## Y EL VERBO SE HIZO CARNE AND THE WORD BECAME FLESH



**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2017. MÉXICO. 6:25 MIN.**

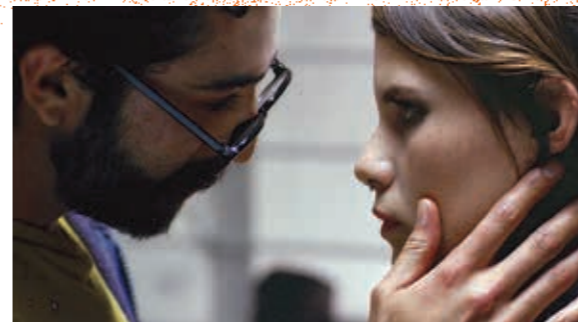
**Dirección/Director:** Sebastián R. R.  
**Producción/Producer:** Adán Ruiz Verdiza y Sebastián R. R.  
**Guion/Screenplay:** Sebastián R. R.  
**Fotografía/Cinematography:** Diego Emilio Ainslie González  
**Compañía productora/Production company:** CUEC-UNAM  
**Reparto/Cast:** Sebastián Lyu, Claudio Guarneros, Fernanda Rivera, Gabriela Rivera, Isain Dávila Villers y Alejandro Govea

Daniel, un niño con una familia muy conservadora, descubrirá su sexualidad y verá enfrentados el poder de la masturbación y el de la religión.

*Daniel, a boy whose family is deeply conservative, discovers sexuality and experiences the conflict between the rival powers of masturbation and religion.*

CUEC-UNAM  
divulgacion@cuec.unam.mx  
www.cuec.unam.mx

## Y RECIBIR TU ALIENTO TO FEEL YOUR BREATH



**CORTOMETRAJE/SHORT FILM. 2017. MÉXICO. 14:20 MIN.**

**Dirección/Director:** Verónica López Escalona  
**Producción/Producer:** Verónica López Escalona  
**Guion/Screenplay:** Verónica López Escalona  
**Fotografía/Cinematography:** Carlos Lenin Treviño  
**Edición/Editing:** Verónica López Escalona  
**Sonido/Sound:** Misael Hernández  
**Música/Music:** Days Between Stations  
**Dirección de arte/Art director:** Verónica López Escalona y Ana Espejel  
**Compañía productora/Production company:** CUEC-UNAM  
**Reparto/Cast:** Mariana Ramírez, Adonay Guadarrama y Michelle Dominique

Andrea recuerda a Nicolás, un amor del pasado. Nicolás la busca y Andrea decide volver a verlo enfrentándose a los recuerdos de su amor fallido.

*Andrea remembers Nicolás, a past love. Nicolás reappears in her life and Andrea decides to try again, braving the memories of a failed love.*

CUEC-UNAM  
divulgacion@cuec.unam.mx  
www.cuec.unam.mx



## INDICADORES POR SECTOR DE LA INDUSTRIA CINEMATOGRAFICA EN MÉXICO 2013-2018

### MEXICAN FILM INDUSTRY INDICATORS 2013-2018 BY SECTOR

Cifras preliminares a noviembre con proyección al 31 de diciembre de 2018. El total al 31 de diciembre de 2018 se podrá consultar en [www.imcine.gob.mx](http://www.imcine.gob.mx).

All data totals are preliminary as of November, with estimated totals for the 31st of December 2018. 2018 total, as of the 31st of December can be found at [www.imcine.gob.mx](http://www.imcine.gob.mx).

## PRODUCCIÓN\* PRODUCTION\*

Largometrajes mexicanos con capital 100% privado  
Mexican feature films with 100% private capital



Largometrajes mexicanos apoyados por el Estado  
Mexican feature films with state support



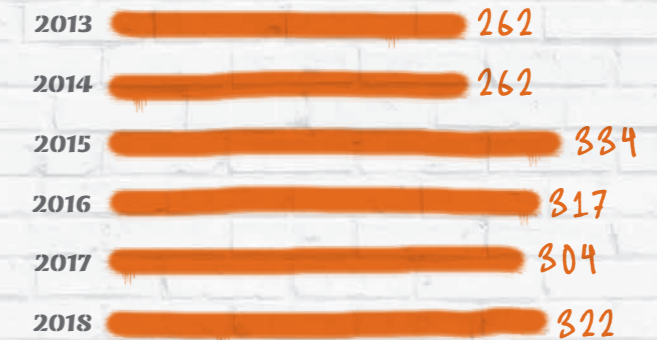
\* El indicador se refiere a las películas que iniciaron rodaje/grabación en el año, por lo que no necesariamente deben coincidir con las películas registradas en el catálogo. *The indicator refers to films that began filming/recording in that year, so they do not necessarily coincide with the films listed in the catalogue.*

## DISTRIBUCIÓN DISTRIBUTION

Películas mexicanas estrenadas  
Mexican films premiered

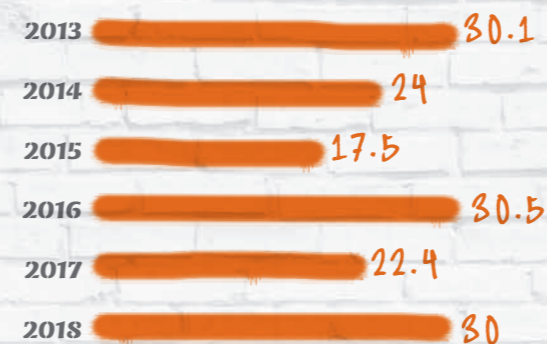


Películas extranjeras estrenadas  
Foreign films premiered



## EXHIBICIÓN EXHIBITION

Asistentes a ver cine mexicano  
(millones de boletos vendidos)  
Attendance for Mexican films  
(millions of tickets sold)



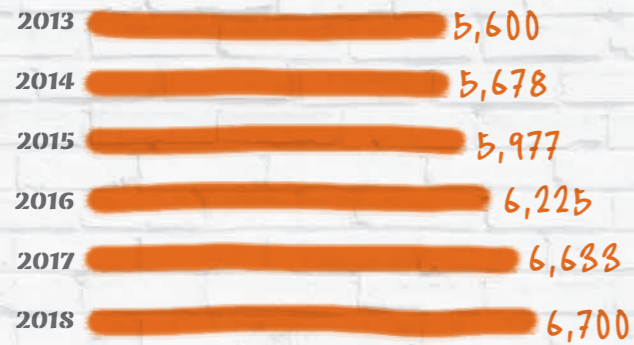
Asistentes a ver cine extranjero  
(millones de boletos vendidos)  
Attendance for foreign films  
(millions of tickets sold)



## EXHIBICIÓN EXHIBITION

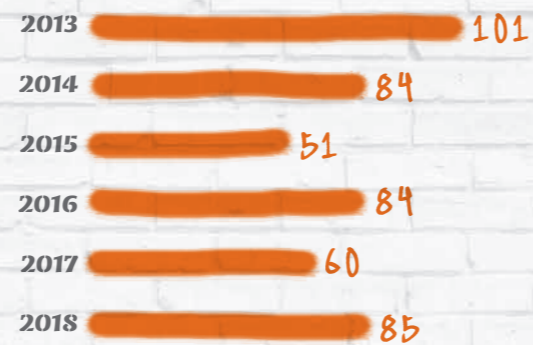
### Pantallas cinematográficas

Film screens



### Ingresos del cine mexicano (millones de USD)\*

Income for mexican films (millions of USD)\*



### Ingresos totales en taquilla (millones de USD)\*

Total box office income (millions of USD)\*



### Precio promedio por boleto (USD)\*

Average ticket price (USD)\*



\* Al tipo de cambio promedio anual. At the average annual exchange rate.

## ASPECTOS RELEVANTES DEL CINE MEXICANO SIGNIFICANT ASPECTS OF MEXICAN CINEMA

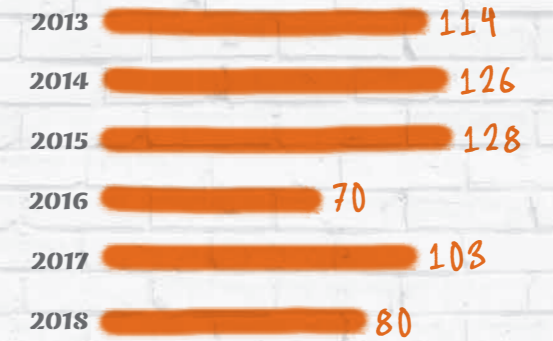
### Premios obtenidos por películas apoyadas por el Estado: nacionales

National awards won by state supported films



### Premios obtenidos por películas apoyadas por el Estado: internacionales

International awards won by state supported films



### Inversión en la producción cinematográfica apoyada por el Estado (millones de USD)\*

Investment in state supported film production (millions of USD)\*



\* Al tipo de cambio promedio anual. At the average annual exchange rate.

## PELÍCULAS ESTRENADAS FILMS PREMIERED

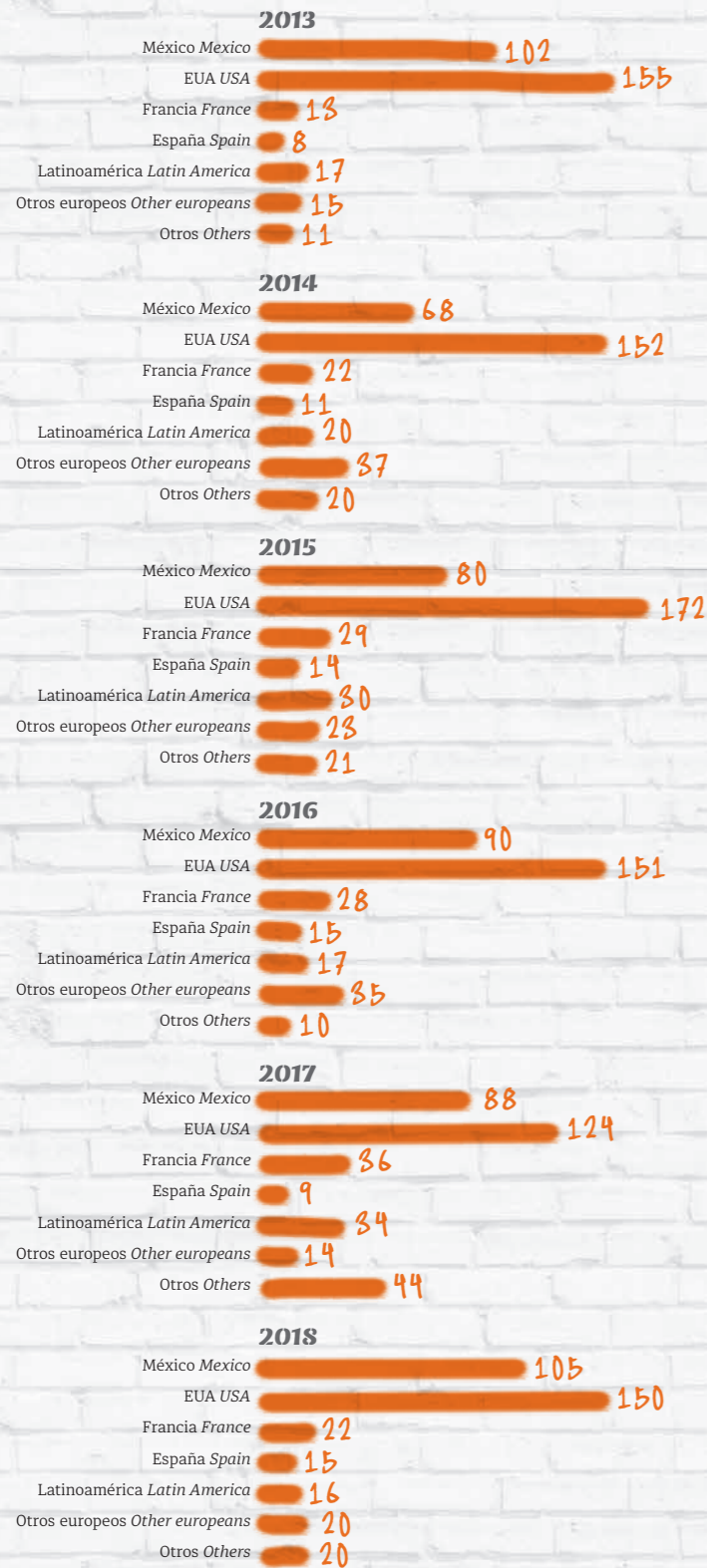
### Total de estrenos

Total new releases

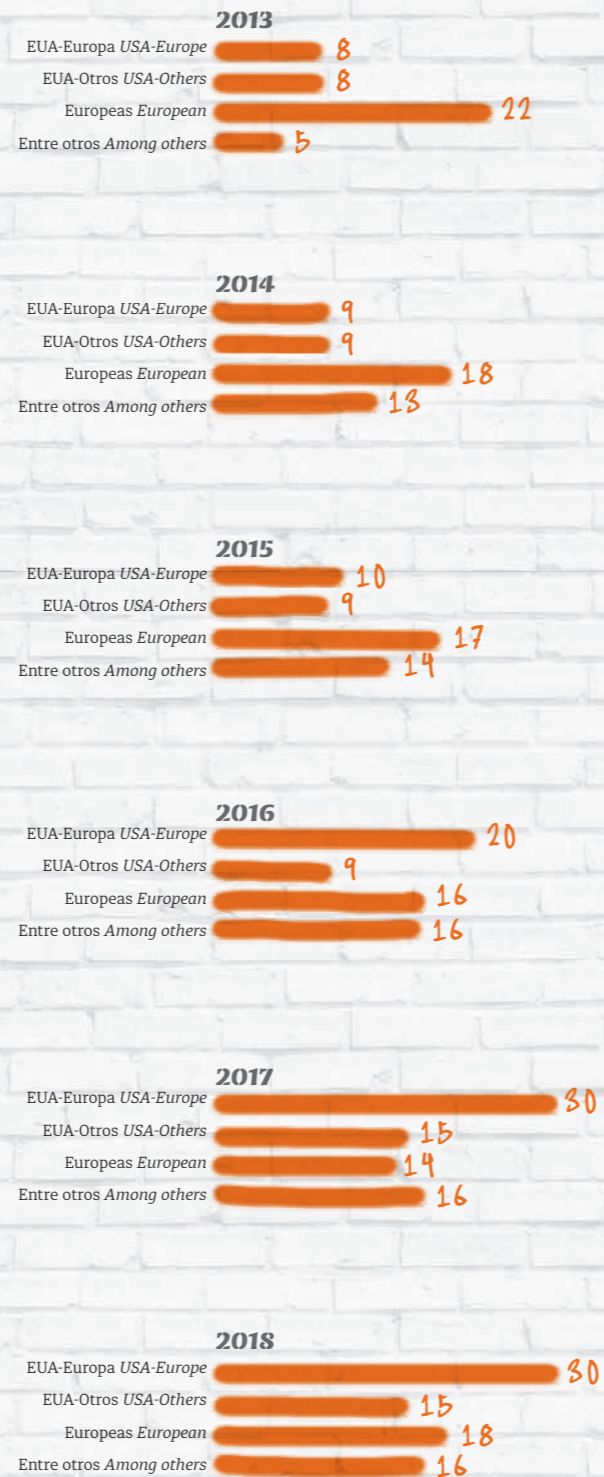


## PELÍCULAS ESTRENADAS FILMS PREMIERED

**Películas estrenadas por país**  
*Films premiered by country*



**Coproducciones entre países**  
*Co-productions between countries*



## SIGLARIO ABBREVIATION KEY

### INSTITUCIONES PÚBLICAS/PUBLIC INSTITUTIONS

#### CONARTE

Consejo para la Cultura y las Artes de Nuevo León  
*New León State Council for Culture and the Arts*

#### ECHASA

Estudios Churubusco Azteca, S. A.  
*Churubusco Azteca Studios*

#### FOECA

Fondo Estatal para la Cultura y las Artes de Sinaloa  
*Sinaloa State Fund for Culture and Arts*

#### FONCA

Fondo Nacional para la Cultura y las Artes  
*National Fund for Culture and Arts*

#### IMCINE

Instituto Mexicano de Cinematografía  
*Mexican Film Institute*

#### U de G

Universidad de Guadalajara  
*University of Guadalajara*

#### UNAM

Universidad Nacional Autónoma de México  
*National Autonomous University of Mexico*

### ESCUELAS DE CINE/FILM SCHOOLS

#### CCC

Centro de Capacitación Cinematográfica, A. C.  
*Film Education Center*

#### CUEC-UNAM

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos  
*University Center for Film Studies*

### FONDOS DE APOYO A LA PRODUCCIÓN/PRODUCTION SUPPORT FUNDS

#### FIADE

Fideicomiso de Inversión y Administración para el Desarrollo Económico de Aguascalientes, México  
*Investment and Administrative Fund for Economic Development in Aguascalientes, Mexico*

#### FIDECINE/IMCINE

Fondo de Inversión y Estímulos al Cine, México  
*Film Investment and Incentive Fund, Mexico*

#### FOPROCINE/IMCINE

Fondo para la Producción Cinematográfica de Calidad, fideicomiso coordinado por el IMCINE  
*Fund for Quality Film Production, a Trust coordinated by IMCINE*

#### PROMOCINE

Fondo de Promoción al Cine de Nuevo León  
*New León Fund for the Promotion of Film*

### OTROS/OTHERS

#### AMC

Sociedad Mexicana de Autores de Fotografía Cinematográfica  
*Mexican Society of Cinematographers*

#### CAS (sigla en inglés)

Asociación de Profesionales del Sonido Cinematográfico  
*Cinema Audio Society*

#### DFP

Asociación de Autores y Directores de Fotografía Peruanos  
*Society of Peruvian Cinematographers and Directors of Photography*

#### EFICINE

Estímulo Fiscal del artículo 226/189 de la Ley del Impuesto sobre la Renta, México  
*Incentives offered under Article 226/189 of the Federal Income Tax Law, Mexico*

#### MPSE (sigla en inglés)

Editores de Sonido Cinematográfico  
*Motion Picture Sound Editors*

#### SNCA

Sistema Nacional de Creadores de Arte  
*National System of Artistic Creators*



## DIRECTORIO DE CONTACTOS DIRECTORY OF CONTACTS

### INSTITUCIONES Y ORGANIZACIONES CINEMATOGRAFICAS FILM INSTITUTIONS AND ORGANIZATIONS

**Academia Mexicana de Artes y Ciencias Cinematográficas (AMACC)**  
www.academiamexicanadecine.org.mx

**Asociación Mexicana de Filmadoras, A. C. (AMFI)**  
http://amfi.mx

**Asociación Mexicana de Productores Independientes, A. C. (AMPI)**  
www.facebook.com/AMPIcine/info/?tab=page\_info

**Asociación Nacional de Actores (ANDA)**  
www.anda.org.mx

**Asociación Nacional de Intérpretes (ANDI)**  
www.andi.org.mx

**Asociación Nacional de Técnicos de Cine y del Audiovisual**  
http://cine-antec.com

**Cámara Nacional de la Industria Cinematográfica y del Videograma (CANACINE)**  
www.canacine.org.mx

**Cámara Nacional de la Industria Electrónica, de Telecomunicaciones y Tecnologías de la Información (CANIETI)**  
www.canieti.org

**Cineteca Nacional**  
www.cinetecanacional.net

**Cineteca Nuevo León**  
www.conarte.org.mx/cineteca

**Dirección General de Actividades Cinematográficas de la UNAM/ FILMOTECA**  
www.filmoteca.unam.mx

**Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)**  
www.imcine.gob.mx

**Fundación Carmen Toscano**  
www.fundaciontoscano.org/esp/index.asp

**HRB & Asociados**  
www.hrb-asociados.blogspot.mx

**Mujeres en el Cine y la Televisión, A. C.**  
www.mujirescineytv.org

**Red de Investigadores de Cine (REDIC)**  
www.redic.info

**Secretaría de Cultura**  
www.cultura.gob.mx

**Secretaría de Relaciones Exteriores (SRE)**  
www.gob.mx/sre

**Sindicato de Directores de México**  
www.cinedirectores.com

**Sindicato de Trabajadores de la Producción Cinematográfica de la República Mexicana (STPC)**  
www.cinedirectores.com

**Sociedad de Autores y Compositores de México**  
www.sacm.org.mx

**Sociedad General de Escritores de México (SOGEM)**  
www.sogem.org.mx

**Sociedad Mexicana de Autores de Fotografía Cinematográfica (AMC)**  
www.cinefotografo.com/001

**Unión de Productores**  
www.facebook.com/Unión-de-Productores-194409684024156

### COMPAÑÍAS PRODUCTORAS PRODUCTION COMPANIES

**Adicta Films**  
www.adictafilms.com

**Agárrate del Barandal Films**  
http://agarratedelbarandal.com

**Alameda Films**  
www.alamedafilms.com

**Alfahville Cinema, S. A. de C. V.**  
https://www.facebook.com/alfahville

**Altavisión Producciones**  
www.avproducciones.com

**Ánima Estudios, S. A. de C.V.**  
https://animaestudios.com

**Armagedón, S. A. de C. V.**  
www.armagedon.com.mx

**Arte Mecánica Producciones, S. A. de C. V.**  
www.artemecanica.com

**Asociación Mexicana de Cineastas Independientes**  
www.amci.edu.mx

**Astiller Films**  
www.astillerofilms.com.mx

**Bambú Audiovisual**  
www.bambu.tv

**Bazooka Films**  
www.bazooka.com.mx

**CANANA**  
www.canana.net

**Celuloide Films**  
www.celuloidefilms.com

**Chamán Animation Studio**  
www.chamananimation.com

**Cineconcepto**  
www.cineconcepto.com

**Cinematográfica Filmex, S. A. de C. V.**  
www.filmex.com.mx

**Contenido Neto**  
www.contenidoneto.net

**Corazón Films**  
www.corazonfilmsmexico.mx

**Desde México Films DMF Grupo de Producción, S. A. de C. V.**  
www.desdemexicofilms.com

**DMM Films México, S. A. de C. V.**  
https://dmmfilms.com

**Elite Studios**  
www.elitestudios.com.mx

**Figment, S. A. de C. V.**  
www.figment.com.mx/oficial

**Fragua Cinematografía**  
www.fraguacine.com

**Galante Producciones**  
https://galanteproducciones.com

**Grupo Imagyx, S. A. de C. V.**  
http://imagyx.com

**Gyroscoptik Studios, S. A. de C. V.**  
www.gyroscoptik.com

**Intelia Films**  
www.grupointelia.com/2016

**Integradora Cinematográfica y Audiovisual, S. A. de C. V.**  
www.integradoracinematografica.com.mx

**La Banda Films**  
www.labandafilms.com

**La Casa de Cine**  
http://lacasadelcine.mx

**La Maroma Producciones**  
www.lamaroma.com

**Lemon Films**  
www.lemonfilms.com

**Letra Cinema**  
www.letracinema.com

**Lupita Producciones**  
www.lupitaproducciones.com

**Machete Producciones**  
www.macheteproducciones.com

**Macuarro Producciones**  
www.macuarroproducciones.yolasite.com

**Malakita Producciones**  
www.malakita.net

**Mantarraya Producciones**  
www.mantarraya.com

**Metacube Tecnología y Entretenimiento, S. A. de C. V.**  
www.metacube.com.mx

**N 5 Producciones**  
www.n5.com.mx

**Pilse, S. A. de C. V.**  
www.pilse.com.mx

**Pimienta Films**  
www.pimientafilms.com

**Polen Audiovisual**  
www.polenaudiovisual.org

**Producciones El Chango, S. A. de C. V.**  
www.chango.mx

**Producciones SBI (Sound by Image)**  
www.soundbyimage.com/SoundByImage/Inicio.html

**Qia Films**  
www.qiafilms.com

**Retro Casa Productora**  
www.retrostudiomx.com

**Rivera Maya Films**  
www.rivieramayafilms.com

**Simplemente**  
www.simplemente.net

**SONIPRO**  
www.sonipro.com

**Spectrum Films, S. C.**  
www.spectrumfilms.info

**Sula Films**  
www.sulafilms.com

**Tenaz Productions**  
www.efundora.com

**Tequila Film Studios Co.**  
www.tequilafilmentals.com

**Tigre Pictures**  
www.tigrepictures.com

**TPO, S. A. de C. V.**  
www.tpomexico.tv

**Traziende Films**  
http://traziende.mx

**Ultra Films**  
www.ultrafilms.com.mx

**Una comunión**  
www.unacomunion.com

**Videocine, S. A. de C. V.**  
www.videocine.com.mx

**Visualimex**  
www.visualimex.com/main1

**Volcán Producciones**  
www.volcan.com.mx

**Yucatán Productions**  
www.yucatanproductions.com

### COMPAÑÍAS PRODUCTORAS/ DISTRIBUIDORAS PRODUCTION COMPANIES/ DISTRIBUTORS

**20th Century Fox**  
www.fox.es

**Creadores Contemporáneos, S. de R. L. de C. V.**  
www.creadorescontemporaneos.com

**Homosapiens Films**  
www.homosapiensfilms.com

**Mantarraya Producciones**  
www.mantarraya.com

**Paramount Pictures México**  
www.paramountpictures.com.mx

### DISTRIBUIDORAS DISTRIBUTORS

**20th Century Fox**  
www.fox.es

**Alfahville Cinema, S. A. de C. V.**  
www.facebook.com/alfahville

**Cien Films**  
www.cienfilms.com

**Cinemas Nueva Era, S. A. de C. V.**  
www.nuevaerafilms.com

**Dragón Multimedia, S. A. de C. V.**  
www.dragonfilms.com.mx

**En Pantalla Producciones Internacionales, S. A. de C. V.**  
www.peliculasenpantalla.com

**Gussi**  
www.gussi.com.mx

**Latinofusion**  
www.latinofusion.com.mx

**Motzorongo.tv, S. A. de C. V.**  
www.motzorongo.tv

**Zima Entertainment**  
www.zimaent.com.mx

### EXHIBIDORAS EXHIBITORS

**Cinemex**  
www.cinemex.com

**Cinépolis**  
www.cinepolis.com.mx

**Cineteca Nacional**  
www.cinetecanacional.net

**Filmoteca de la UNAM**  
www.filmoteca.unam.mx

**La casa del cine**  
www.lacasadelcine.mx

**Oaxaca Cine**  
www.oaxacacine.com

**The movie company**  
www.themoviecompany.mx

### SERVICIOS CINEMATOGRAFICOS FILM SERVICES

**AMTEC**  
www.amtec.com.mx

**Anice Producciones**  
www.aniceproducciones.com

**Animación 2D Digital Studio**  
www.animacion2dstudio.com

**Art House & Cinema**  
www.foroahc.com

**Baja Studios**  
www.bajafilmstudios.com  
**Baklight Films**  
www.baklight.com  
**Beatamina Estudio**  
www.beatamina.com  
**Burst**  
www.burst.com.mx  
**Castelein Servicios Audiovisuales**  
www.castelein.com.mx  
**Cine Sobre Ruedas**  
www.cinesobreruedas.com  
**Consecuencias Publicitarias, S. A. de C. V.**  
www.consecuencias.com.mx  
**CTT Exp. & Rentals**  
www.cttrentals.com  
**DMF Desde México Films**  
www.desdemexicofilms.com  
**Digital Logic**  
www.digitlogic.net  
**Digital Sprockets**  
www.digitalsprockets.net  
**Energía Rentas**  
http://energiarentas.com  
**Equipment & Film Design (EFD)**  
www.efd.com.mx  
**Escape Audio Video**  
www.escapeaudio.com.mx  
**Estudios Churubusco Azteca, S. A.**  
www.estudioschurubusco.com  
**Excelencia en Comunicaciones y Tecnología**  
www.excomunitec.com.mx  
**Extras Casting México**  
www.juliotoledo.com  
**Film in Cancún**  
www.filmincancun.com  
**Film Seguros**  
www.filmseguros.com  
**Fluotec**  
www.fluotec.com  
**Global Medical Team**  
www.globalmedicalteam.com.mx  
**Grupo Diez Tecnología**  
www.grupodiez.com.mx

**Grupo Dirección. Producción con Sentido**  
www.grupodireccion.com  
**Grupo Lighting**  
www.grupolighting.com.mx  
**Grupo Rev**  
www.gruporev.com  
**Image.net**  
www.image.net  
**Impulso Models**  
www.impulsomodels.com  
**Insitel Mexicana, S. A. de C. V.**  
www.insitel.com.mx  
**La Candela Digital**  
www.lacandela.com.mx  
**La Central Producción**  
www.lacentralproduccion.com  
**Lenguaje Visual**  
www.lenguajevisual.tv  
**Luz y Sombra Producciones**  
http://luzysombra.cl  
**Makeup Artist & Hair Dressing**  
www.makeupartnet.com  
**Panasonic**  
www.panasonic.com.mx  
**Pitaya Films, S. de R. L. de C. V.**  
www.pitayafilms.tv  
**Pixel Video**  
www.pixel-video.net  
**PT Transpo Rentals**  
www.phillipsturismo.com  
**Quarry Studios**  
www.quarrystudios.com.mx  
**Renderfarm Studios**  
www.renderfarm.com.mx  
**Servicios Cinematográficos Sotomayor**  
www.facebook.com/pages/Servicios-cinematograficos-sotomayor/687798124580860?fref=ts  
**Simplemente**  
www.simplemente.net  
**Sisimtel**  
www.sisimtel.com.mx  
**Sistemas Digitales en Audio y Video**  
www.sistemasdigitalesav.com.mx  
**Sony Music Entertainment México**  
www.sonymusic.com  
**StudioMart**  
www.studiomart.mx

**Studio Seven Sub**  
www.studio7sub.com  
**Surreal Factory, S. C.**  
www.surrealfactory3d.com  
**Talent on the Road**  
www.talentontheroad.com  
**Talento Post**  
www.talentopost.com  
**Taller de Escritores Cinematográficos El Garfio, A. C.**  
www.elgarfio.org.mx  
**Teknomérica**  
www.teknomerica.com  
**Teleprompter, S. A. de C. V.**  
www.teleprompter.com.mx  
**Teletec de México**  
www.teletec.com.mx  
**Televital**  
www.televital.com.mx  
**Textura Creature Shop**  
http://texturacreatureshop.blogspot.mx  
**Transportes Unidos Tampiqueños**  
**Grupo Reyes**  
www.gruporeyes.com.mx  
**Trickster Studio**  
www.tricksterstudio.com  
**Turavision**  
www.turavision.com.mx  
**Umpeq**  
www.umpeqtv.com.mx  
**Vari Internacional**  
www.varinter.mx  
**Videoservicios**  
www.videoservicios.com.mx  
**Viewhaus**  
www.viewhaus.com.mx  
**Vista Digital Rent, S. A. de C. V.**  
www.vistadigitalrent.com

#### CENTROS DE EDUCACIÓN CINEMATOGRAFICA FILM STUDIES CENTERS

**Arte 7**  
www.arte7.net  
**Centro Cinematográfico Ilumina**  
www.escuelailumina.com

**ccc**  
www.elccc.com.mx  
**Centro Cinematográfico del Sureste**  
http://ccs.tabasco.gob.mx  
**Centro de Diseño, Cine y Televisión**  
www3.centro.edu.mx  
**Centro de Estudios Cinematográficos INDIE**  
www.indie.com.mx  
**CECC**  
www.cecc.edu.mx  
**Centro Internacional en Artes y Ciencias Cinematográficas, A. C.**  
http://cine-arte.net  
**Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM)**  
www.cuec.unam.mx  
**Cinema. Escuela de Cinematografía y Medios Audiovisuales**  
www.cinema.edu.mx  
**El Foro**  
www.elforodelcine.com  
**Animaturas**  
www.animaturas.com  
**Escuela Veracruzana de Cine Luis Buñuel**  
www.veracruznanadecine.com  
**Escuela Web**  
www.escuelaweb.com.mx  
**Eunoia School**  
www.eunoia.school  
**Departamento de Imagen y Sonido (DIS) de la Universidad de Guadalajara**  
www.dis.udg.mx  
**Film Club Café**  
www.filmclubcafe.com.mx  
**Gimnasio de Arte y Cultura**  
www.gimnasiodearte.com  
**Graco Films**  
www.gracofilms.com  
**Instituto de Animación y Arte Digital**  
www.animacion3d.com.mx  
**Instituto de Investigación en Comunicación y Cultura (ICONOS)**  
www.iconos.edu.mx

**Instituto Mexicano de Investigaciones Cinematográficas y Humanísticas (IMICH)**  
www.imichmexico.com  
**KMZ Producciones**  
www.kmztalleres.blogspot.com  
**La Cuarta Pared. Instituto de Artes Cinematográficas**  
www.lacuartapared.com.mx  
**La Matatena, A. C.**  
www.lamatatena.org  
**Licenciatura en Cine y Televisión Digital de la Universidad de Londres**  
www.udlondres.com/licenciaturas/cine/index.html  
**The Film Workshops Monterrey. Escuela de Cinematografía y Actuación**  
www.hazcine.com  
**SAE Instituto de Medios Creativos**  
www.mexico.sae.edu  
**Universidad de Artes Digitales (UAD)**  
www.uartesdigitales.edu.mx  
**Universidad de la Comunicación**  
www.uc.edu.mx  
**Universidad de las Californias Internacional (UDCI)**  
www.udc.com.mx  
**Universidad Popular Autónoma del Estado de Puebla (UPAEP)**  
www.upaep.mx  
**Westbridge University**  
www.westbridge.edu.mx

## GUÍA DE CONTACTOS GUIDE OF CONTACTS

### **Aarón Fernández Lesur / Jesús Muñoz Delgado**

aaron@santaluciacine.com  
jesus@qubitsolve.com

### **Abraham Escobedo Salas**

abraham\_owen@hotmail.com  
**AC Arte y Cultura en Movimiento,**

### **S. A. de C. V.**

Ana Cruz Navarro  
Magnolia 18  
Col. Altavista  
C. P. 01060, Álvaro Obregón,  
Ciudad de México  
Tel.: (52-55) 5616 2262

### **Adolfo López Campaña**

adolfolopezc@hotmail.com  
**Adrián Ortiz Maciel**

sardinafilms@gmail.com  
**Agencia Sha**

Luis Albores  
Jesús Urquiaga 36-Bis  
Col. Del Valle  
C. P. 03100, Benito Juárez,  
Ciudad de México  
Tel.: (52-55) 2899 9759  
luis@agenciasha.com

### **Alana Simoes**

alanasi@cinematropodos.com  
alanasi@yahoo.com

### **Alberto Arnaut Estrada**

arnautalberto@gmail.com  
hastalosdientesfilms@gmail.com

### **Alebrije Cine y Video, S. A. de C. V.**

Mónica Lozano / Eamon O' Farrill  
Manuel M. Ponce 276  
Col. Guadalupe Inn  
C. P. 01020, Álvaro Obregón,  
Ciudad de México

Tel.: (52-55) 5256 5757  
mlozanos@mac.com

### **Alejandra E. Cardenas Suárez**

Javier Barros Sierra 540 torre 1 piso 5  
Col. Lomas de Santa Fe  
C. P. 01210, Álvaro Obregón,  
Ciudad de México

Tels.: (52-55) 5401 4193 y 8000 8382  
alejandra@sinsentidofilms.com  
www.sinsentidofilms.com

### **Alejandra Islas Caro**

alejandraisasc@gmail.com  
**Alejandra Márquez Abella**

alerain@gmail.com  
gabriela.maire7@gmail.com

### **Alejandro Saevich**

Aguascalientes 4  
Col. Roma Sur  
C. P. 06760, Cuauhtémoc,  
Ciudad de México  
Tel.: (52-55) 5525 5507  
alejandro@madrefoca.tv

### **Alpha Violet / Virgine Dervesa**

www.alphaviolet.com  
**Altamira Films**

Paula Markovitch  
Tel.: (52-55) 3910 3872

paulagmarkovitch@gmail.com  
mardemoho@hotmail.com

### **Amaina Films**

Anaïs Huerta  
ahuerta@amainadocs.com

### **Ambulante Más Allá**

Zacatecas 142A  
Col. Roma Norte  
C. P. 06700, Cuauhtémoc,  
Ciudad de México

Tel.: (52-55) 5511 5073  
ama@ambulante.org  
www.ambulante.org

### **Ana Claudia Bárcenas Torres**

anabarcenastorres@hotmail.com  
anabarcenastorres93@gmail.com

### **Ana Laura Calderón**

analauraok@yahoo.com.mx  
**Ana Mary Ramos / Juan Barreda Ruiz**

ramosrugerio@gmail.com  
capitan\_von\_trapp@hotmail.com

### **Ana Solares / Alberto Cortés**

Callejón Degollado 5  
Col. Tizapán  
C. P. 01090, Álvaro Obregón,  
Ciudad de México

Tels.: (52-55) 5550 1553 y 5550 6162  
maizorigenydestino@gmail.com

### **Anaïs Pareto Onghena**

anaispensareto@hotmail.com  
**Andrea Bussmann**

andybuss@gmail.com

### **Andrés Avelino Rodríguez Cantón**

Cantón Ignacio Esteva 50B  
Col. San Miguel Chapultepec  
C. P. 11850, Miguel Hidalgo,  
Ciudad de México

Tel.: (52-55) 2454 3313  
avelino@thelift.mx

### **Andrés Díaz Orozco**

Morelos 673  
Centro  
Guadalajara, Jalisco

Tels.: (52-333) 6139 985 y 6139 981  
andres@cecinematograficos.com.mx

andres@labicicletafilms.com.mx  
www.labicicletafilms.com.mx

### **Andrés Ibañez Díaz Infante / Rodrigo Bello**

Córdoba 95-503  
Col. Roma Norte  
C. P. 06700, Cuauhtémoc,  
Ciudad de México

Tel.: (52-55) 6379 2166  
andres@stereosoniquefilms.com

andibanez1979@gmail.com  
bello@bh5.mx  
www.stereosoniquefilms.com

### **Ánima**

José C. García de Letona  
Montes Urales 360  
Col. Lomas de Chapultepec  
C. P. 11000, Miguel Hidalgo,  
Ciudad de México

Tel.: (52-55) 5202 6858  
info@helloanima.com  
www.helloanima.com

### **Animal de Luz Films**

Quetzal 1  
Col. El Rosedal  
C. P. 04330, Coyoacán,  
Ciudad de México

Tels.: (52-55) 5568 9245 y 5559 3972  
inna@animaldeluz.com

### **Aram Vidal**

aramvidal@gmail.com  
**Armond Cohen**

armondcohen@gmail.com  
armond@kuter.com.mx

### **Art Kingdom, S. A. de C. V.**

Arturo González Alonso  
Pilatenco 20  
Col. San Lucas  
C. P. 04030, Coyoacán,  
Ciudad de México

Tel.: (52-55) 6385 0747  
arturo@artkingdom.tv  
**Artegios**

Roberto Garza / Juan Patricio Riveroll  
Agricultura 39-501  
Col. Escandón  
C. P. 11800, Miguel Hidalgo,  
Ciudad de México

Tel.: (52-55) 5416 5218  
robertogarza@artegios.com  
jriveroll@artegios.com  
www.artegios.com

### **Arturo Pérez Torres**

arturo@opencityworks.com  
**Autlook Filmsales**

Salma Abdalla  
Spittelberggasse 3/14  
1070 Vienna, Austria  
Tel.: (43-676) 900 3771  
salma@autlookfilms.com  
www.autlookfilms.com

### **Autonauta Films**

Viana González Delgado  
Petén 52-7  
Col. Narvarte Poniente  
C. P. 03023, Benito Juárez,  
Ciudad de México

Tel.: (52-55) 5173 8479  
autonautafilms@gmail.com  
vianagonzalez@gmail.com  
**Axolote Cine, S. A. de C. V.**

Michel Lipkes / Julio Bárcenas  
Sánchez  
Plaza San Juan 5-5  
Centro  
C. P. 06070, Cuauhtémoc,  
Ciudad de México

Tel.: (52-55) 5549 3060, ext.: 324  
mlipkes@yahoo.com.mx  
axolotecine@gmail.com  
www.axolotecine.com.mx  
**BAC Films**

9 rue Pierre Dupont  
75010 Paris, Francia  
Tel.: (33-180) 49 10 00

sales@bacfilms.fr  
www.bacfilms.com

### **Bambu Audiovisual**

Tatiana García Altagracia  
Romy Tatiana Graullera Espinoza  
Concepción Beistegui 819-3 piso 1  
Col. Del Valle

C. P. 03100, Benito Juárez,  
Ciudad de México  
Tels.: (52-55) 5035 8633 y 5536 4156

tatianagarciaa@gmail.com  
tatiana.graullera@gmail.com  
altuna@bambu.tv  
www.bambu.tv

### **Bárcenas Nava, S. de R. L. de C. V.**

Pitágoras 935-B  
Col. Del Valle  
C. P. 03100, Benito Juárez,  
Ciudad de México

Tels.: (52-55) 5549 3060 y 7097 7348  
ext.: 324  
navabarcenas12@gmail.com

### **Bazooka Films**

Christian Díaz Pardo / Christopher Hool  
Euler 152  
Col. Polanco  
C. P. 11570, Miguel Hidalgo,  
Ciudad de México

Tel.: (52-55) 4369 1667  
chris@bazooka.com.mx  
cristian\_diaz@yahoo.com  
www.bazooka.com.mx

### **Beanca Films, S. A. de C. V.**

Jorge Ramírez-Suárez  
Tel.: (52-55) 8421 8307  
mail@beancafilms.com

### **Bernardo Arellano**

bernardo@agrupacioncaramelo.com  
bern\_i@hotmail.com

### **Bernhard Hetzenauer**

Schiwiese 18  
4048 Puchenau, Austria  
bernhard.hetzenauer@gmail.com

### **Bestiario Films and Productions**

Luis Braile 190  
Col. Independencia  
C. P. 03630, Benito Juárez,  
Ciudad de México

Tel.: (52-55) 5475 5249

dirección@acgic.org  
www.cantadorasdocumental.com

### **Bruja Azul**

Lomas del Líbano 3355  
Col. Lomas de Atemajac  
C. P. 45178, Zapopan, Jalisco  
brujazul.cine@gmail.com  
www.losañosazules.com

### **Cacerola Films**

Laura Imperiale  
Quetzal 1  
Col. El Rosedal  
C. P. 04330, Coyoacán,  
Ciudad de México

Tel.: (52-55) 7090 7070  
cacerolafilms@gmail.com  
**CANANA**

Pablo Cruz López  
Zacatecas 142A  
Col. Roma Norte  
C. P. 06700, Cuauhtémoc,  
Ciudad de México

Tel.: (52-55) 4777 7935  
www.canana.net  
**Carlos Armella**

carlosarmella@me.com  
**Carlos Marcovich**

carlosmarcovich@yahoo.com  
**CDL Films, S. de R. L. de C. V.**

Matthias Ehrenberg / Denisse Meza  
Orizaba 180-A  
Col. Roma Norte  
C. P. 06700, Cuauhtémoc,  
Ciudad de México

Tels.: (52-55) 5611 3339 y 5611 3072  
m.ehrenberg@rionegro.com.mx  
d.meza@rionegro.com.mx

### **Centro de Capacitación Cinematográfica, A. C.**

Calz. de Tlalpan 1670  
Col. Country Club  
C. P. 04220, Coyoacán,  
Ciudad de México

Tel.: (52-55) 4155 0090, ext.: 1813  
Fax: 4155 0092  
divulgacion@elccc.com.mx  
www.elccc.com.mx

### **Centro de Diseño, Cine y Televisión**

Av. Constituyentes 455

Col. América  
C. P. 11820, Miguel Hidalgo,  
Ciudad de México  
Tel.: (52-55) 2789 9000  
miguel\_labas@hotmail.com  
www3.centro.edu.mx  
**Centro Universitario de Estudios  
Cinematográficos (CUEC-UNAM)**  
Circuito Mario de la Cueva s/n  
Ciudad Universitaria  
C. P. 04510, Coyoacán,  
Ciudad de México  
Tel.: (52-55) 5623 3809  
divulgacion@cuec.unam.mx  
www.cuec.unam.mx  
**César Arechiga**  
arte.arechiga@gmail.com  
**César Demian**  
cesar.demian@gmail.com  
**César Talamantes**  
Cumbres de Maltrata 338  
Col. Narvarte  
C. P. 03020, Benito Juárez,  
Ciudad de México  
cesaragt@hotmail.com  
**Chulada Cine, S. A. de C. V.**  
Dalia Reyes  
Santa Veracruz 9-11  
Col. Guerrero  
C. P. 06300, Cuauhtémoc,  
Ciudad de México  
dalia@chuladafilms.com  
www.chuladafilms.com  
**Cine Canibal**  
Geminiano Pineda Moreno  
Plaza Río Grijalva 29-1  
Col. Cuauhtémoc  
C. P. 06500, Cuauhtémoc,  
Ciudad de México  
geminiano@cinecanibal.com  
**Cine Cercano**  
Marianela Illas  
Borges edif. Verona, oficina 3a  
Sabana Grande, Caracas, Venezuela  
Tel.: (5821) 2763 3346  
nella.illas@gmail.com  
**Cine Feral**  
Nicole Maynard Pinto  
Tel.: (52-55) 2113 0950

cineferral@gmail.com  
www.cineferral.com  
**Cine Invencible Cine**  
Iliana Reyes Chávez / Ernesto Martínez  
Arévalo  
Botticelli 50, int. C  
Col. Mixcoac  
C. P. 03700, Benito Juárez,  
Ciudad de México  
Tel.: (52-55) 4632 6969  
cineinvenciblecine@gmail.com  
**Cine Vendaval**  
Marta Hernaiz  
marta@cinevendaval.com  
www.cinevendaval.com  
**Cinema 226, S. A. de C. V.**  
Samantha Guillén  
Miguel Laurent 533  
Col. Del Valle  
C. P. 03100, Benito Juárez,  
Ciudad de México  
Tel.: (52-55) 5524 6078  
sam@c226.mx  
**Cinema Máquina, S. A. de C. V.**  
Ariel Gordon  
Mazatlán 20-101  
Col. Condesa  
C. P. 06140, Cuauhtémoc,  
Ciudad de México  
Tel.: (52-55) 8582 6945  
ariel@cinemamaquina.com  
www.cinemamaquina.com  
**CINEZAPOTE**  
De los Mártires 30  
Barrio de Santa Cruz  
C. P. 62520, Tepoztlán, Morelos, México  
Tel.: (52-739) 395 3010  
estudio@cinezapote.com  
www.cinezapote.com  
**Claudia Vicke / Carlos Morales**  
Curie 11  
Col. Anzures  
C. P. 11590, Miguel Hidalgo,  
Ciudad de México  
Tels.: (52-55) 6703 4612 y 7904 5266  
claudia@nimuymuynitantanfilms.com  
carlos@nimuymuynitantanfilms.com  
**Corazón Films**  
Sandro Halphen

Nubes Norte 209  
Col. Jardines del Pedregal  
C. P. 01900, Álvaro Obregón,  
Ciudad de México  
Tels.: (52-55) 5135 4234 y 5135 4665  
shalphen@corazonfilmsmexico.mx  
www.corazonfilmsmexico.mx  
**Cristina Soto / Yuli Rodríguez**  
lanebulosadeemiliano@gmail.com  
www.lafuriacine.com  
**Cuadro Completo Productions,  
S. A. de C. V.**  
Fernando Luis Mangino Lajous  
Cedral 500-3  
Pueblo San Andrés Totoltepec  
C. P. 14400, Tlalpan,  
Ciudad de México  
Tel.: (52-55) 5549 0446  
fernando@cuadrocompleto.com  
**D-Raíz Producciones Sapi, de C. V.**  
Angélica Ramírez Carreón  
Almacenes 74  
Col. Nonoalco Tlatelolco  
C. P. 06900, Cuauhtémoc,  
Ciudad de México  
Tel.: (52-55) 9130 6661  
arcineproduccion@gmail.com  
draizproducciones@gmail.com  
www.d-raiz.com.mx  
**Daniela Alatorre**  
Chiapas 95-301  
Col. Roma Norte  
C. P. 06700, Cuauhtémoc,  
Ciudad de México  
daniela@noficcion.mx  
abril@noficcion.mx  
**David Buitrón Fernández**  
davidbuitronfernandez@gmail.com  
**Diego Enrique Osorno**  
diego.osorno@gmail.com  
juan@agenciabengala.com  
**Diego Gutiérrez**  
eldespacho@gmail.com  
**Ediciones Pentagrama, S. A. de C. V.**  
Modesto López / Rosa Martha  
de Cea  
Coahuila 49  
Col. Roma  
C. P. 06700, Cuauhtémoc,

Ciudad de México  
Tels.: 5564 3894 y 5564 3877,  
exts.: 105 y 113  
modestolopez3@hotmail.com  
mdecea@prodigy.net.mx  
**Edin Alain Martínez Aguirre**  
Av. Begonias 32  
Frac. Felipe Ángeles  
C. P. 98054, Zacatecas, Zacatecas  
frankmenudo@hotmail.com  
**EI2 Media, S. A. de C. V.**  
Ernesto Martínez Arévalo  
Bajío 177-2  
Col. Roma Sur  
C. P. 06760, Cuauhtémoc,  
Ciudad de México  
Tels.: (52-55) 6234 8746 y 4632 6969  
ernestomar3@hotmail.com  
**El Chilito Enmascarado Films,  
S. A. de C. V.**  
Samantha Guillén  
Miguel Laurent 533  
Col. Del Valle  
C. P. 03100, Benito Juárez,  
Ciudad de México  
Tel.: (52-55) 5524 6078  
sam@c226.mx  
www.elchilitoenmascarado.mx  
**Emilio Maillé**  
rumbamexiko@gmail.com  
**Enaguas Cine**  
enaguas.cine@gmail.com  
**Época Films**  
General Francisco Ramírez 19  
Col. Ampliación Daniel Garza  
C. P. 11840, Miguel Hidalgo,  
Ciudad de México  
contact@epocafilms.com  
epocafilms.com/en/home  
**Ernesto Martínez Arévalo**  
Botticelli 50, int. C  
Col. Mixcoac  
C. P. 03700, Benito Juárez,  
Ciudad de México  
Tels.: (52-55) 4632 6969 y 4450 7261  
ernestomar3@hotmail.com  
**Eugenia Llaguno**  
eugenia@libelulamotion.com  
eugenia@me.com

**Fábrica de Cine**  
Rolf Helbig  
Nueva York 199  
Col. Nápoles  
C. P. 03810, Benito Juárez,  
Ciudad de México  
Tel.: (52-55) 6388 9797, ext.: 119  
rolf@fabricadecine.com  
www.fabricadecine.com  
**Ficha Cine**  
Abril Schmucler / Rodrigo Herranz  
Gamma 1-1  
Col. Romero de Terreros  
C. P. 04310, Coyoacán,  
Ciudad de México  
Tels.: (52-55) 5658 1624  
y 5658 2800  
fichacine@gmail.com  
**FiGa Films**  
4250 Biscayne Blvd.  
Miami FL 33137, Estados Unidos  
Tel.: (1-323) 229 9816  
contact@figafilms.com  
**Fosforescente**  
Av. Álvaro Obregón 64 piso 2  
Col. Roma Norte  
C. P. 06700, Cuauhtémoc,  
Ciudad de México  
hello@fosforescente.mx  
**Francisco Borrajo**  
panchoborraho@gmail.com  
hola@colmena.tv  
**Frank Rodríguez**  
frankrodriguez82@hotmail.com  
**Gabriel Doramé Ceceña**  
gabriel.amigoimaginario@gmail.com  
mitsuoiwata@zoho.com  
**Gabriel Mariño Garza**  
chocolatecorriente@gmail.com  
ayermaravilla@gmail.com  
**Gabriela Gavica M.**  
gabygavica@gmail.com  
**Gavilán Cine**  
Alejandro Durán  
Tel.: (52-55) 2729 6195  
alejandro@gavilancine.com  
**Geiser Media**  
contacto@geisermedia.com  
geisermedia.com

**Georgina González Rodríguez**  
Tonalá 71b  
Col. Roma  
C. P. 06700, Cuauhtémoc,  
Ciudad de México  
Tel.: (818) 478 07 82  
gina@off-hollywoodfilms.com  
www.off-hollywoodfilms.com  
**Gerardo Gatica / Alberto Muffelmann**  
Orizaba 182  
Col. Roma Norte  
C. P. 06700, Cuauhtémoc,  
Ciudad de México  
gatica@panorama.global  
muffelmann@panorama.global  
www.panorama.global  
**Gibrán Bazán**  
gibrabaz@gmail.com  
**Habanero Films**  
Alfredo Calvino-CEO  
Búzios, Rio de Janeiro, Brasil  
Tel.: (55-22) 99972 8481  
acalvino@habanerofilmsales.com  
www.habanerofilmsales.com  
**Hari Sama**  
cine@catatonia.tv  
hari@catatonia.tv  
**Hatuey Viveros**  
hatueyviveros@gmail.com  
**Héctor Falcón Villa**  
hectorfalconvilla@gmail.com  
hfalcon@itesm.mx  
**Herbey Eguarte Alcalá**  
herbeysd@gmail.com  
**Homosapiens Films**  
Manuel Villaseñor  
Colomos 2242  
Col. Villas del Country  
C. P. 44619, Guadalajara, Jalisco  
Tel.: (52-33) 1202 2414  
info@homosapiensfilms.com  
www.homosapiensfilms.com  
**Hugo Alfredo Hinojosa**  
calypsoproducciones16@gmail.com  
**Hugo Lara**  
hugo@correcamara.com  
**IMCINE**  
Insurgentes Sur 674  
Col. Del Valle

C. P. 03100, Benito Juárez,  
Ciudad de México  
Tels.: (52-55) 5448 5339 y 5448 5347  
www.imcine.gob.mx

**Itandehui Jansen**  
i.jansen@ed.ac.uk  
armando.listacalistafilms@gmail.com

**Jaime Rogel Román**  
laotratijuana.pro@gmail.com

**Javier Ávila**  
javieravilaleon@gmail.com

**Javier Bueno Vázquez**  
Rafael Oliva 141

Col. San Diego Churubusco  
C. P. 04220, Coyoacán,  
Ciudad de México  
Tel.: (52-55) 5507 3626

javierb@charco.com.mx  
www.charco.com.mx

**Javier González Rubio**  
jgonzalezrubio@invictafilms.com

**Jean-Marc Rousseau Ruiz**  
mexjean@gmail.com

**Jesús Alejandro Guerra Huerta**  
jesusguerri87@gmail.com

**Jimmy Cohen**  
blueingreen22@gmail.com

**José Cohen**  
Colima 300

Col. Roma Norte  
C. P. 06700, Cuauhtémoc,  
Ciudad de México

Tel.: (52-55) 5207 5974  
josecoh@mac.com

www.cactusfilm-mexico.com

**Joseduardo Giordano Chalamanch / Sergio Goyri Álvarez**

joe\_chalamanch@yahoo.com.mx  
sergiogoyri@gmail.com

**Josefina López**  
Eugenia 112

Col. Del Valle

C. P. 03100, Benito Juárez,  
Ciudad de México  
Tels.: (52-55) 5605 9119 y 5605 4927

josefina@dragonfilms.com.mx  
www.dragonfilms.com.mx

**Joyce Paula Vargas García**  
joyce.garciav@gmail.com

yonosoyguapo.documental@gmail.com

**Juan Carlos Blanco Ramírez**  
Carretera Xochimilco a San Pablo 2501

Col. San Andrés Ahuayucan  
C. P. 16810, Xochimilco,  
Ciudad de México

Tels.: (52-55) 5548 2998 y 5548 2997  
info@indie.com.mx

danielnb.1988@gmail.com  
www.indie.com.mx

**Juan Francisco Urrusti**  
16 de Septiembre 42 (antes 39)

Col. Tepepan

C. P. 16020, Xochimilco,  
Ciudad de México

Tel.: (52-55) 5676 0213  
jf.urrusti@gmail.com

**Juan Pablo Pires**  
juanpablopipes@gmail.com

**Juan Roberto Mora Catlett**  
morcatt@unam.mx

erendiraproducciones@mail.com

**Julio Bekhór / Fernando Sama**  
juliobekhor@gmail.com

fernandosama000@gmail.com

**Julio Berthely Araiza**  
julio@grupoorange.mx

berthely.cine@gmail.com

**Kenya Márquez**  
Tel.: (52-133) 3496 3286

dis.kenya@gmail.com

**Iliana Reyes Chávez**  
ilianareyeshavez@gmail.com

**Kinology**  
gmareschi@kinology.eu

**kmz Producciones**  
Tita Lombardo

Campeche 242-5  
Col. Hipódromo Condesa

C. P. 06100, Cuauhtémoc,  
Ciudad de México

titalombardo@mac.com

**La Cleta Films, S. de R. L. de C. V.**  
Cristina Herrera / Sabrina Almandoz

Gerbolini  
Dr. Vertiz 888-503

Col. Narvarte  
C. P. 03020, Benito Juárez,  
Ciudad de México

lacletafilms@gmail.com  
www.lacletafilms.com

**La Maroma Producciones**  
oficina@lamaroma.com

**La Tuerca Films**  
Lilia Velazco Valle

Villa Damasco 21  
Fracc. Villas del Mediterráneo

C. P. 83220, Hermosillo, Sonora  
Tel.: (52-662) 262 6008

liliavelazco@me.com  
latuerca@me.com

**Laura Herrero Garvín**  
lauraherrerogarvin@gmail.com

www.lauraherrerogarvin.com

**Legales Filmicos, S. A. de C. V.**  
José Antonio Hernández González

Tel.: (52-55) 3396 2220  
antpiwi@gmail.com

**Leos Films, S. de R. L. de C. V.**  
Leticia Arellano / Óscar Blancarte

Colima 93  
Col. Roma Norte

C. P. 06700, Cuauhtémoc,  
Ciudad de México

Tels.: (52-55) 5525 11 83  
y 3707 9731

larellano@leosfilms.com  
oscararte@gmail.com

**Los Güeros Films**  
Pradera 89

Col. Jardines del Pedregal  
C. P. 01900, Álvaro Obregón,  
Ciudad de México

Tel.: (52-55) 4170 0134  
contacto@losgueros.mx

www.losgueros.mx

**Los Socios del Desierto Films**  
iberoliver@hotmail.com

**Lucía Films**  
Abigail Martínez

Leibnitz 219  
Col. Anzures

C. P. 11590, Miguel Hidalgo,  
Ciudad de México

Tel.: (52-55) 5281 0407  
info@luciafilms.com

**Luna Marán**  
lunamaran@brujazul.com

**Lux Aeterna Films**

Juan Pablo Cortés Álvarez  
luxaeternaprod@gmail.com

**Luz Verde**

Paris, Francia

Tel.: (336) 7280 7122

lucero@luzverdefilms.com

**Mac Arellano**

Av. Paraíso Oriente 238-13  
Col. Campo Real

C. P. 45136, Zapopan, Jalisco  
Tel.: (52-33) 3440 0862

macjalisco@hotmail.com

**Malacosa Cine**

Rubén Imaz / Pablo Zimbrón  
Tel.: (52-55) 4949 0777

malacosacine@gmail.com

**Mandarina Cine, S. A. de C. V.**  
Carlos Hernández Vázquez

Yucatán 85  
Col. Roma Norte

C. P. 06700, Cuauhtémoc,  
Ciudad de México

carloshernanvazquez@gmail.com

**Manica Producciones**  
Mario Antonio Mandujano Sánchez

Presidente Carranza 121  
Col. Villa Coyoacán

C. P. 04000, Coyoacán,  
Ciudad de México

Tels.: (52-55) 7155 7255 y 7155 7663  
decuernos@gmail.com

mariomandujanosanchez@gmail.com  
www.manicaproducciones.com

**Mantarraya Producciones**  
Jaime Romandía

Tabasco 330  
Col. Roma Norte

C. P. 06700, Cuauhtémoc,  
Ciudad de México

Tel.: (52-55) 5273 0230  
coordinacion@mantarraya.com

**Mapache Films**  
Humberto Busto

humbertobusto@gmail.com

**Marcela Arteaga**  
malinkya@yahoo.com

**Marcelino Islas Hernández**  
marcelino@unbeso.mx

**Marco Antonio Salgado**

Lomas de Plateros E-3 int. 24  
Col. Lomas de Plateros

C. P. 01480, Álvaro Obregón,  
Ciudad de México

mas@fwfilmworks.com

**Maria Solrun**

msolrun@arcor.de

**María Torres Camacho**  
maria@pasaje.ro

mariatorres.mariatorres@gmail.com

**Mariana Arriaga**

marianaa\_a@hotmail.com

**Max Zunino**

Tel.: (52-55) 4194 8538  
maxzunino@me.com

**Mayra Hermosillo / Ángel De Guillermo**  
mayra.e.r.h@gmail.com

angeldeguillermo@gmail.com  
mcromerou@televisa.com.mx

**Medicante**  
Durango 136 A-203

Col. Roma Norte  
C. P. 06700, Cuauhtémoc,  
Ciudad de México

Tel.: (52-1669) 145 00 72 (Mazatlán,  
Sinaloa)

info@medicante.com

**Michelle Ibaven**  
cuandocierrrodoc@gmail.com

**Miguel Ángel Uriegas Flores**  
mike@fotosintesia.com

**Mil Nubes-Cine**  
Roberto Fiesco

Tel.: (52-55) 5598 9060  
robfiesco@yahoo.com

**Monofilms**  
Georgina González Rodríguez

Tehuacan 12108  
Fracc. Colinas de Agua Caliente

C. P. 22030, Tijuana, Baja California  
Tel.: (1-818) 478 0782 (EUA)

gina@off-hollywoodfilms.com  
www.off-hollywoodfilms.com

**Nicole Maynard Pinto**  
Tel.: (52-55) 2113 0950

cineferal@gmail.com

**Nodancing Today**  
Jorge Antonio Aragon Luna

Ira. Cerrada Adolfo Prieto 16-2  
Col. Del Valle

C. P. 06100, Benito Juárez,  
Ciudad de México

nodancingtoday@gmail.com

**Nowmedia, S. de R. L. de C. V.**  
Erwin Neumaier de Hoyos

Pachuca s/n, edificio Condesa,  
entrada A

Col. Condesa  
C. P. 06140, Cuauhtémoc,  
Ciudad de México

erwin.neumaier@gmail.com

erwin@nowmedia.mx  
www.nowmedia.mx

**Olga Sánchez Tapia**  
olga.s.tapia@gmail.com

olgatronic@gmail.com

**OPIA**  
Samantha Pineda Sierra

La Coruña 9  
Col. Bosque Esmeralda

C. P. 52930, Atizapán de Zaragoza,  
Estado de México

samanthapineda@gmail.com

opiacine.com

**Pablo García Gatterer**  
info@tigrepictures.com

**Pablo Ortiz Gómez**  
arixmendi@gmail.com

**Paloma Negra Films**  
palomanegraf@gmail.com

www.palomanegra.mx

**Pamela Guinea**  
pamguinea@yahoo.com

**Panorama Global**  
Alberto Muffelmann

muffelmann@panorama.global

**Pepe Gutiérrez**  
pepegutierrez.3@gmail.com

losnoricofilms@gmail.com

**Pimienta Films**  
Nicolás Celis / Julio Chavezmontes

Esperanza 957-204  
Col. Narvarte

C. P. 03020, Benito Juárez,  
Ciudad de México

Tel.: (52-55) 5615 3925 y 6391 9536  
nicolas@pimientafilms.com

julio@somospiano.com  
info@pimientafilms.com  
www.pimientafilms.com  
**Pirexia Films**  
Mariana Franco Cámara  
mariana@pirexiafilms.com.mx  
www.pirexiafilms.com  
**Pisito Trece Producciones**  
Armando Andrade Pease  
Av. Patriotismo 229-9  
Col. San Pedro de los Pinos  
C. P. 03800, Benito Juárez,  
Ciudad de México  
armando@pisito13.com  
andradepease@gmail.com  
**Polenta Films**  
Javier Huerta  
javier@polentafilms.com  
**Press Kit México**  
Jorge Magaña  
presskitmexico@gmail.com  
**Producciones a Ciegas,  
S. A. de C. V.**  
Ave. Presidente Masaryk 178  
Col. Bosques de Chapultepec  
C. P. 11580, Miguel Hidalgo,  
Ciudad de México  
Tel.: (52-55) 4427 0050  
paciegas@gmail.com  
**Producciones Circe, S. A.**  
Víctor Ugalde  
Nubes 207  
Col. Jardines del Pedregal  
C. P. 01900, Álvaro Obregón,  
Ciudad de México  
Tel.: (52-55) 5606 1009  
vicmanugal@gmail.com  
**Producciones Delba**  
produccion.delba@gmail.com  
**Rafael Ley**  
rafael@woofilms.tv  
**Rafael Simón Pereyra**  
Ámsterdam 221  
Col. Hipódromo Condesa  
C. P. 06100, Cuauhtémoc,  
Ciudad de México  
Tel.: (52-55) 5203 7914  
simon@monifato.com  
www.monifato.net

**Regina Serratos**  
Zacatecas 8-6  
Col. Roma Norte  
C. P. 06700, Cuauhtémoc,  
Ciudad de México  
serratosvarela@gmail.com  
regina@somospiano.com  
**RetesArtes**  
meritxell@retesartes.com  
**Rodolfo Castillo Morales**  
fito@lamaroma.com  
inti@lamaroma.com  
**Rodolfo Jesús Riva Palacio Velasco**  
Amores 718  
Col. Del Valle  
C. P. 03100, Benito Juárez,  
Ciudad de México  
Tel.: (52-55) 5536 5654  
rpv@huevocartoon.com  
**Rodrigo Álvarez Flores**  
ro.alvarezflores@gmail.com  
rodrigo.alvarez@live.com.ar  
**Rodrigo Bello Noble**  
Blvd. Adolfo López Mateos 49  
Col. Progreso Tizapán  
C. P. 01080, Álvaro Obregón,  
Ciudad de México  
Tel.: (52-55) 6732 8334  
contacto@novilunioproducciones.  
com.mx  
**Rodrigo Herranz Fanjul**  
Gamma 1-1  
Col. Romero de Terreros  
C. P. 04310, Coyoacán,  
Ciudad de México  
Tel.: (52-55) 5658 2800  
casadelou@gmail.com  
pastorelapeliculas@gmail.com  
**Romanos Films, S. A. de C. V.**  
Paula Markovitch / Izrael Moreno  
Av. México 157-4  
Col. Hipódromo Condesa  
C. P. 06100, Cuauhtémoc,  
Ciudad de México  
paulagmarkovitch@gmail.com  
izraelmoreno@hotmail.com  
**Romy Tatiana Graullera / Lila Avilés**  
Tel.: (52-55) 5035 8633  
tatiana.graullera@gmail.com

lilaaviles@gmail.com  
**Salamandra Producciones, S. A. de C. V.**  
Bertha Navarro Solares  
Las Flores 401-8  
Col. Tlacopac San Ángel  
C. P. 01040, Álvaro Obregón,  
Ciudad de México  
Tel.: (52-55) 2614 1637  
bnavarrosolares@gmail.com  
**Santiago Maza**  
maza@chicatana.tv  
smaza91@gmail.com  
**Sebastián del Amo**  
Tel.: (52-55) 2737 8972  
sebastiandelamo@icloud.com  
sebastiandelamo.wixsite.com/  
sebastiandelamo  
**Sergio Morkin**  
sergio@lupehijosfilms.com  
www.lupehijosfilms.com  
**Sergio Umansky**  
sumansky@mac.com  
sergio@terrícola.mx  
**Silver Jello**  
Diego Medellín Alarcón  
dmedellin@finalround.com.mx  
**SilverScreen Productions**  
Eli Zavala  
Cerro de la Silla 4521  
Mirador Residencial  
C. P. 64910, Monterrey, Nuevo León  
Tel.: (52-83) 4190 1096  
silverscreen@mail.com  
**Sinestesia Ads Media & Films**  
Alberto Zúñiga Rodríguez  
Lago de Chapala 350  
Col. Ventura Puente  
Morelia, Michoacán  
sinestesiafilms@live.com  
**Sizigia Films**  
Sinhué F. Benavides  
Bahía de San Cristóbal 3-326  
Col. Verónica Anzures  
C. P. 11300, Miguel Hidalgo,  
Ciudad de México  
sinhue.benavides@gmail.com  
www.spectrumfilms.info  
**Stephanie Valdés Govantes**  
fanvaldesgovantes@gmail.com

phangovantes@gmail.com  
**Tania Hernández Velasco**  
ta.hernandez.ve@gmail.com  
**Tardigrada Producciones**  
Eduardo Esquivel  
Manuel M. Dieguez 607  
Col. Santa Margarita  
C. P. 44600, Guadalajara, Jalisco  
Tel.: (52-33) 1063 9394  
eduardo.esquivel.colima@gmail.com  
tardigrada.producciones@gmail.com  
**Tequila Gang, S. A. de C. V.**  
Av. 5 de mayo 492  
Col. Merced Gómez  
C. P. 01600, Álvaro Obregón,  
Ciudad de México  
Tel.: (52-55) 2614 1637  
**Terra Nostra Films**  
Daniela Contreras  
Tonalá 40  
Barrio El Cerrillo  
C. P. 29220, San Cristóbal de las Casas,  
Chiapas  
Tel.: (52-967) 631 7671  
contacto@terranostafilms.com  
danielacalcane@terranostafilms.  
com  
www.terranostafilms.com  
**Tirisia Cine**  
César Gutiérrez Miranda / Jorge Pérez  
Solano  
Tel.: (52-55) 1853 8407  
cesargtzmir@hotmail.com  
tirisiacine@gmail.com  
www.facebook.com/LaTirisia  
**Tonalá Lab**  
Juan Pablo Bastarrachea  
Tonalá 261  
Col. Roma Sur  
C. P. 06760, Cuauhtémoc,  
Ciudad de México  
jpbastarrachea@gmail.com  
cinetonala.com  
**Traziende Films**  
Cuyutlán 7 altos  
Col. Roma Sur  
C. P. 06760, Cuauhtémoc,  
Ciudad de México  
Tels.: (52-55) 6845 0532 y 52082758

traziende.mx  
**Tuki Jencquel**  
tjencquel@gmail.com  
**Txema Novelo**  
txemanovelo@yahoo.com  
**vcm Producciones Cinematográficas**  
Arturo Mendicuti Barroeta  
Tapachula 34  
Col. Roma Norte  
Cuauhtémoc,  
Ciudad de México  
Tel.: (52-55) 7908 3738  
arturo@ariboucs.com  
www.cariboucs.com/tdc/  
**Venado Films**  
Indira Cato  
Reforma 43-2  
C. P. 04370, Coyoacán,  
Ciudad de México  
Tel.: (52-55) 3964 2450  
indira@venadofilms.com  
**Vicente Buil**  
Atletas 2, edif. Emilio *Indio*  
Fernández 209  
Col. Country Club  
C. P. 04220, Coyoacán,  
Ciudad de México  
Tel.: (52-55) 5549 3060 y 5544 3251  
ext.: 345  
buil68@hotmail.com  
**Victor Leycegui**  
Tel.: (52-55) 6276 4828  
leycegui@gmail.com  
www.conejomedia.mx  
**Victor Miranda Villé**  
victormiranda@hotmail.com  
**Videocine, S. A. de C. V.**  
Mónica Romero / Carlos Prado  
Benito Juárez 7  
Col. Del Carmen Coyoacán  
C. P. 04100, Coyoacán,  
Ciudad de México  
Tels.: (52-55) 5339 3000 y 5339 3028  
**Viento del Norte Cine**  
Carlos Sosa  
República de Uruguay 52 piso 2  
Centro  
C. P. 06000, Cuauhtémoc,  
Ciudad de México

Tel.: (52-55) 5512 4243  
carlos@lacasadelcine.mx  
**Woo Films**  
Rafael Ley Pineda  
Puebla 114  
Col. Roma  
C. P. 06760, Cuauhtémoc,  
Ciudad de México  
Tel.: (52-55) 5207 6992  
majo@woofilms.tv  
rafael@woofilms.tv  
**Xavi Sala**  
mail@xavisala.com  
www.xavisala.com  
**YCV**  
yordicapo@gmail.com  
**Zensky Cine**  
Elsa Reyes  
Av. Mazatlán 20  
Col. Condesa  
C. P. 06140, Cuauhtémoc,  
Ciudad de México  
Tel.: (52-55) 2690 3169  
elsa@zenskycine.tv  
www.zenskycine.tv  
**212Berlín Films**  
Trisha Ziff / Isabel del Río  
Berlín 212  
Col. Carmen Coyoacán  
C. P. 04100, Coyoacán,  
Ciudad de México  
Tel.: (52-55) 5659 1859  
administrador@212berlin.com  
witkinandwitkin.com

## DIRECTORIO DE COMISIONES FÍLMICAS ESTATALES DIRECTORY OF STATE FILM COMMISSIONS

### COMISIÓN MEXICANA DE FILMACIONES (COMEFILM) MEXICAN FILM COMMISSION

Mario Hernández Domínguez  
Coordinador General / *General  
Coordinator*  
Instituto Mexicano de Cinematografía /  
*Mexican Film Institute*  
Tels.: (52-55) 5448 5383 / 5329 / 5332  
mario.hernandez@imcine.gob.mx  
locaciones.mexico@imcine.gob.mx  
www.comefilm.gob.mx

### AGUASCALIENTES

Alejandro Revilla Pérez  
Director Creativo / *Creative Director*  
Gobierno del Estado de Aguascalientes  
/ *Government of Aguascalientes*  
Tel.: (52-449) 910 2104, ext.: 3340  
alejandrorrevilla@aguascalientes.  
gob.mx

### BAJA CALIFORNIA

Gabriel Del Valle Bórquez  
Comisionado de Filmaciones / *Film  
Commissioner*  
Secretaría de Turismo del Estado  
de Baja California / *Ministry of  
Tourism of Baja California*  
Tels.: (52-664) 973 0430 / 0424  
infofilm@baja.gob.mx  
gabrielfilms@yahoo.com

### Tijuana

María Fernanda Mena Rodríguez  
Coordinadora de Gestión Filmica /  
*Film Coordinator*  
Secretaría de Desarrollo Económico  
de Tijuana / *Ministry of Economic  
Development of Tijuana*  
Tel.: (52-664) 973 7036  
mfmena@tijuana.gob.mx

### BAJA CALIFORNIA SUR

Concepción Cota Talamantes  
Directora de la Comisión Filmica  
de Baja California Sur / *Director  
of Baja California Sur Film Commission*  
Secretaría Estatal de Turismo de  
Baja California Sur / *State Secretary  
of Tourism of Baja California Sur*  
Tel.: (52-612) 124 0100, ext.: 109  
ccotat@secturbcbs.gob.mx

Marcela Santisteban Montaña  
Directora de Promoción Turística /  
*Director of Tourism Promotion*  
Secretaría Estatal de Turismo de Baja  
California Sur / *State Secretary of  
Tourism of Baja California Sur*  
Tel.: (52-612) 124 0100, ext.: 128  
dirpromocion@secturbcbs.gob.mx

### CAMPECHE

Nelly Fernández de Lara Rebolledo  
Subdirectora de Promoción Turística /  
*Deputy Director of Tourism Promotion*  
Secretaría de Turismo del Estado de  
Campeche / *Ministry of Tourism of  
Campeche*  
Tels.: (52-981) 127 3304 / 3300,  
ext.: 46304  
nfernandez@campeche.gob.mx  
guadalupe.gutierrez@campeche.gob.mx

### CHIAPAS

Dirección de Televisión, Información y  
Cinematografía / *TV, Information and  
Cinematography Direction*  
Sistema Chiapaneco de Radio,  
Televisión y Cinematografía / *Chiapas  
Radio, TV and Cinematography System*  
Tel.: (52-961) 617 0500, ext.: 57009  
eovando@radiotvcyne.chiapas.gob.mx  
contacto@radiotvcyne.chiapas.gob.mx

### CHIHUAHUA

Luis Alberto Chaparro Villanueva  
Director de la Comisión Filmica de  
Chihuahua / *Director of the Chihuahua  
Film Commission*  
Secretaría de Cultura del Estado  
de Chihuahua / *Ministry of Culture of  
Chihuahua*  
Tel.: (52-656) 123 8347  
siul.chaparro@gmail.com

### CIUDAD DE MÉXICO

Dirección General / *General  
Management*  
Comisión de Filmaciones de la  
Ciudad de México / *Mexico City Film  
Commission*  
Tel.: (52-55) 1719 3000, ext.: 2071  
segovianocfilmacdmx@gmail.com

### COAHUILA

Martha Elena Moncada Zertuche  
Directora de Promoción y Fomento  
Turístico / *Director of Promotion  
and Tourism Development*  
Secretaría de Desarrollo Económico,  
Competitividad y Turismo del Estado  
Coahuila / *Ministry of Economic  
Development, Competitiveness and  
Tourism of Coahuila*  
Tel.: (52-844) 698 1068, ext.: 5556  
martha.moncada@coahuila.gob.mx

### COLIMA

Manuel Roberto García Salazar  
Director de Filma Colima / *Director  
of Filma Colima*  
Cel.: 045 (312) 108 0349  
filmacolima@visitcolima.mx

### DURANGO

Leslie Karam Araujo  
Jefe de Departamento del Área de  
Vinculación de Producciones / *Head  
of Link Department for Cinematography  
Productions*  
Secretaría de Turismo del Estado  
de Durango / *Ministry of Tourism  
of Durango*  
Tels.: (52-618) 137 4386 / 4350  
leslie.araujo@durango.gob.mx  
cine@durango.gob.mx

### GUANAJUATO

Dirección de Relaciones Públicas /  
*Public Relations Direction*  
Secretaría de Turismo del Estado de  
Guanajuato / *Ministry of Tourism of  
Guanajuato*  
Tel.: (52-472) 103 9900, ext.: 210  
cinematografia@guanajuato.gob.mx  
mvelae@guanajuato.gob.mx

Analista de Proyectos Especiales /  
*Special Projects Analyst*  
Secretaría de Turismo del Estado de  
Guanajuato / *Ministry of Tourism of  
Guanajuato*  
Tel.: (52-472) 103 9900, ext.: 205  
eaburto@guanajuato.gob.mx

### GUERRERO

Victor Sotomayor López  
Presidente de la Comisión Filmica de  
Guerrero / *President of Guerrero Film  
Commission*  
Secretaría de Fomento Turístico del  
Estado de Guerrero / *Ministry of  
Tourism of Guerrero*  
victors@servicioscinematograficos.  
com.mx  
ravila.sefutur@gmail.com

### Acapulco

Linette Bergeret Muñoz  
Comisión Municipal de Filmaciones de  
Acapulco / *Acapulco Municipal Film  
Commission*  
Secretaría de Turismo Municipal /  
*Ministry of Tourism Promotion of  
Acapulco*  
Tel.: (52-744) 485 9454  
Cel.: 045 (744) 136 3329  
comufilmaca@yahoo.com.mx

### HIDALGO

Reynaldo Chavarría Hernández  
Subdirector de Cinematografía / *Deputy  
of Cinematography*  
Secretaría de Turismo del Estado  
de Hidalgo / *Ministry of Tourism of  
Hidalgo*  
Tel.: (01-771) 133 0646  
r\_hgo@hotmail.com  
ivette.bulos@gmail.com

### JALISCO

Dirección de la Comisión de  
Filmaciones del Estado de Jalisco /  
*Jalisco Film Commission Direction*  
Comisión de Filmaciones del Estado de  
Jalisco / *Jalisco Film Commission*  
rodolfo@filmaenjalisco.com  
guzmanrodo@gmail.com

Coordinación de Locaciones y Permisos  
/ *Location and Permit Coordinator*  
Comisión de Filmaciones del Estado de  
Jalisco / *Jalisco Film Commission*  
Tel.: (52-33) 1223 9539  
manuel.filmaenjalisco@gmail.com  
mangompaz@gmail.com

### MICHOACÁN

Victor Lichtinger Waisman  
Representante del Gobierno del  
Estado de Michoacán de Ocampo en  
la Ciudad de México y Coordinador de  
Filmaciones del Estado / *Representative  
of Michoacan Government at Mexico  
City and Film Coordinator of the State*  
Tel.: (52-55) 5340 6930  
viclich@gmail.com  
jemagodeoz@yahoo.com.mx

### MORELOS

Dirección de Cine Morelos / *Cine  
Morelos Management*  
Secretaría de Cultura del Estado de  
Morelos / *Ministry of Culture of Morelos*  
Tel.: (01-777) 310 3066  
k.der.engel@gmail.com

### NAYARIT

Juan Guillermo Guerrero  
Coordinador de Relaciones Públicas e  
Industria Filmica / *Public Relations and  
Film Industry Coordinator*  
Secretaría de Turismo del Estado  
de Nayarit / *Ministry of Tourism of  
Nayarit*  
Tel.: (52-322) 297 2516, ext.: 116  
gguerrero@rivieranayarit.com  
gmoguerreol@gmail.com

### NUEVO LEÓN

Coordinación de Programación  
y Acervo Cineteca Nuevo León /  
*Programming and Archive Coordination  
of Cineteca Nuevo Leon*  
Consejo para la Cultura y las Artes de  
Nuevo León / *Council for Culture and  
Arts of Nuevo Leon*  
Tel.: (52-81) 2140 3000  
cgcampillo@gmail.com  
cgcampillo@conarte.org.mx

**OAXACA**

Roger Merlín Arango  
 Director de Conservación y Divulgación Cultural / *Director of Cultural Preservation and Dissemination*  
 Secretaría de las Culturas y Artes de Oaxaca / *Ministry of Cultures and Arts of Oaxaca*  
 Tel.: (52-951) 501 6693, ext.: 12300  
 merlinarango@hotmail.com

Margarita Martínez Figueroa  
 Encargada del Área de Cinematografía / *Head of the Cinematography Area*  
 Secretaría de Turismo de Oaxaca / *Ministry of Tourism of Oaxaca*  
 oaxfilm@yahoo.com.mx

**PUEBLA**

Jefatura de Filmaciones / *Film Office*  
 Secretaría de Cultura y Turismo del Estado de Puebla / *Puebla Culture and Tourism Ministry*  
 Tel.: (01-222) 122 1100, ext.: 8109  
 hectorortizperez9@gmail.com

**QUERÉTARO**

Adriana Vega  
 Líder de Proyectos de Promoción / *Promotion Projects Leader*  
 Secretaría de Turismo del Estado de Querétaro / *Ministry of Tourism of Queretaro*  
 Tel.: (52-442) 238 5000, ext.: 5838  
 avegav@queretaro.gob.mx

**QUINTANA ROO**

Cynthia Santamaría Gutiérrez  
 Directora de Operación Turística / *Director of Tourism Operation*  
 Secretaría de Turismo del Estado de Quintana Roo / *Ministry of Tourism of Quintana Roo*  
 Tel.: (52-998) 881 9000, ext.: 43652  
 cynthiasantamaria.turismo@gmail.com

**SAN LUIS POTOSÍ**

Beatriz Eugenia González Fernández  
 Directora de Departamento de Filmaciones / *Director of the Film Department*  
 Secretaría de Turismo del Estado de San Luis Potosí / *Ministry of Tourism of San Luis Potosi*  
 Tel.: (52-444) 814 9256, ext.: 166  
 bgonzalez@turismosp.com.mx

**SINALOA**

Alfonso Gil Díaz  
 Director de la Unidad de Proyectos Especiales / *Director of Special Projects Unit*  
 Secretaría de Turismo del Estado de Sinaloa / *Ministry of Tourism of Sinaloa*  
 Tel.: (01-669) 981 8883, ext.: 184  
 alfonso.gil@sinaloa.gob.mx

**SONORA**

Luis Alberto González González  
 Director del Promoción y Eventos / *Director of Promotion and Events*  
 Comisión de Fomento al Turismo del Estado de Sonora / *Sonora Tourism Commission*  
 Tel.: (52-662) 289 5800, ext.: 146  
 lgonzalez@sonoraturismo.gob.mx  
 ymoreno@sonoraturismo.gob.mx

**TABASCO**

Dirección General de Imagen y Redes Sociales / *General Direction of Image and Social Networks*  
 Coordinación General de Comunicación Social y Relaciones Públicas del Gobierno del Estado de Tabasco / *General Coordination of Social Communication and Public Relations of Tabasco*  
 Tel.: (52-993) 478 0900, ext.: 123  
 imagentabasco@gmail.com

**TAMAULIPAS**

Marcela Cabal Ruiz  
 Subsecretaria de Desarrollo y Promoción Turística / *Deputy Secretary of Tourism Development and Promotion*  
 Secretaría de Turismo del Estado de Tamaulipas / *Ministry of Tourism of Tamaulipas*  
 Tel.: (52-834) 171 9264, ext.: 57721  
 marcela.cabal@tam.gob.mx

Tomás García Corripio  
 Director de Promoción Turística / *Tourism Promotion Director*  
 Secretaría de Turismo del Estado de Tamaulipas / *Ministry of Tourism of Tamaulipas*  
 Tel.: (52- 834) 107 8168, ext.: 57701  
 tomas.garcia@tam.gob.mx

**TLAXCALA**

René Delgado Castañeda  
 Jefe del Departamento de Atención al Turista / *Head of Tourism Attention Department*  
 Secretaría de Turismo del Estado de Tlaxcala / *Ministry of Tourism of Tlaxcala*  
 Tels.: (52-246) 465 0900 / 0968, exts.: 1517, 1520 y 1515  
 redecas@hotmail.com

**VERACRUZ**

Dirección General de Desarrollo de Productos Turísticos / *General Direction of Tourism Project Development*  
 Secretaría de Turismo y Cultura del Estado de Veracruz / *Ministry of Culture and Tourism of Veracruz*  
 Tel.: (52-228) 812 7585  
 atrigos@veracruz.gob.mx  
 lmalpica@veracruz.gob.mx

**YUCATÁN**

Coordinación de Relaciones Públicas / *Public Relations Coordination*  
 Secretaría de Fomento Turístico del Estado de Yucatán / *Ministry of Tourism of Yucatan*  
 Tel.: (52-999) 930 3760, ext.: 22036  
 carlos.baqueiro@yucatan.travel  
 carlos.baqueiro@yucatan.gob.mx  
 josue.carmona@yucatan.travel

**Mérida**

Dirección de la Comisión Filmica de Mérida / *Merida Film Commission Direction*  
 Comisión Filmica de Mérida / *Merida Film Commission*  
 Tel.: (52-999) 927 5708  
 merida.comfilm@gmail.com

**ZACATECAS**

Gabriela Ibarra González  
 Subsecretaria de Promoción Turística / *Deputy Secretary of Tourism Promotion*  
 Secretaría de Turismo del Estado de Zacatecas / *Ministry of Tourism of Zacatecas*  
 Tel.: (52-492) 922 1757, ext.: 131  
 gabriela.ibarra@zacatecas.gob.mx



# FILM IN MEXICO



El Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE), a través de la Comisión Mexicana de Filmaciones (COMEFILM), brinda a los productores audiovisuales de México y el mundo toda la información necesaria para filmar en nuestro país.

*The Mexican Film Institute (IMCINE), through the Mexican Film Commission (COMEFILM), provides information to Mexican and International Producers seeking to film in our country.*

*Cinema México 2017-2019* cerró la recepción de datos el 31 de agosto de 2018. Contiene información de todas las producciones que recibieron apoyo estatal y un amplio espectro de las independientes que solicitaron su registro. Para ampliar su información, puede enviar un correo a: [festivals@imcine.gob.mx](mailto:festivals@imcine.gob.mx)

*The collection of data for Cinema México 2017-2019 concluded on 31 August 2018. It contains information on every production that received State funding, as well as a broad range of independent productions that requested registration. If you require further information, please write to: [festivals@imcine.gob.mx](mailto:festivals@imcine.gob.mx)*

Agradecemos el trabajo solidario de / *We would like to thank the following for their contributions:*

Alejandra Montserrat González Valdez, Alfonso Flores Reyes, Alfredo Antonio Loaeza Sánchez, Claudia Prado Valencia, Bertha Guadalupe Miranda Diosdado, César Ortiz Yáñez, Eduardo González López, Esmeralda Romero Resendiz, Fernando Varela Cisneros, Francisco Amezcu Juárez, Guadalupe Ortiz Sánchez, Ildelfonso García Lara, Inti Aldasoro Rojas, José Luis Alvarado, Laura Manghesi, Lizbeth García de la Luz, María del Carmen de Lara Rangel, María del Rosario Landeros Sánchez, María Eugenia Villarreal Chávez, María Luisa Loaiza Molina, Maribel Ramírez Uribe, Mauricio Ochoa Morales, Nora Hernández Valdés, Patricia López Peñafiel y Sandra Paola Torres Quiroz.





**CINEMA MÉXICO 2017-2019  
ES UN ESCAPARATE PARA LOS 153  
LARGOMETRAJES, 169 CORTOMETRAJES  
Y 82 DOCUMENTALES QUE SE MUESTRAN  
COMO UN REFLEJO DE LAS NUEVAS  
TENDENCIAS NARRATIVAS, DE  
HISTORIAS REALES Y FANTÁSTICAS  
Y PROPUESTAS CINEMATOGRÁFICAS  
DIVERSAS. ES ASÍ QUE ESTE ESFUERZO  
DE MEDIANO Y LARGO ALCANCE  
ES PARTE YA DE LA INDUSTRIA  
CINEMATOGRÁFICA MEXICANA.**

**CINEMA MÉXICO 2017-2019 OFFERS A  
SHOWCASE OF 153 FEATURE-LENGTH  
FILMS, 169 SHORTS, AND 82  
DOCUMENTARIES THAT REFLECT NEW  
NARRATIVE TENDENCIES, TELLING  
STORIES BOTH REAL AND FANTASTIC  
IN A RANGE OF DIFFERENT CINEMATIC  
PROPOSALS. THIS MEDIUM- AND  
LONG-TERM EFFORT MUST BE SEEN  
AS AN INTEGRAL PART OF THE  
MEXICAN FILM INDUSTRY.**



**GOBIERNO DE  
MÉXICO**

**CULTURA**  
SECRETARÍA DE CULTURA

